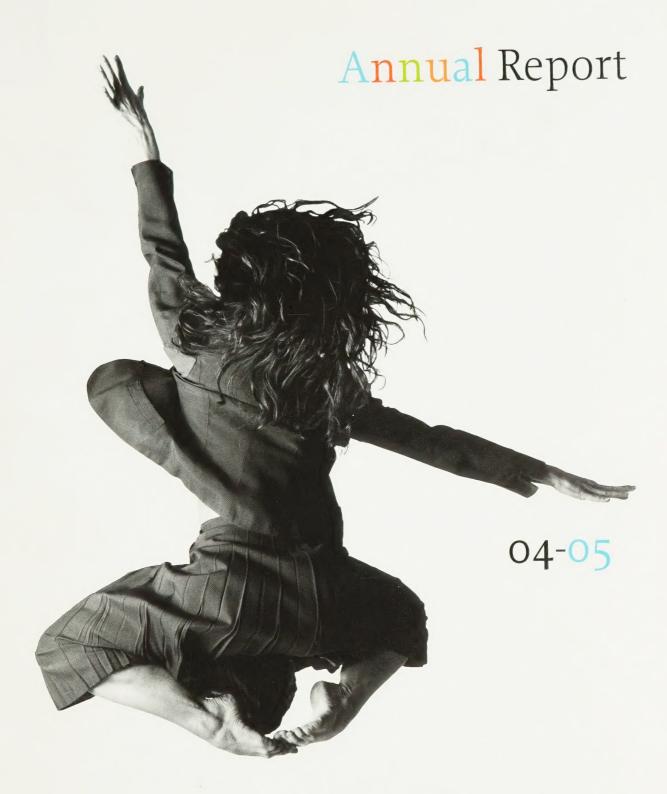


Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto





A1 A56

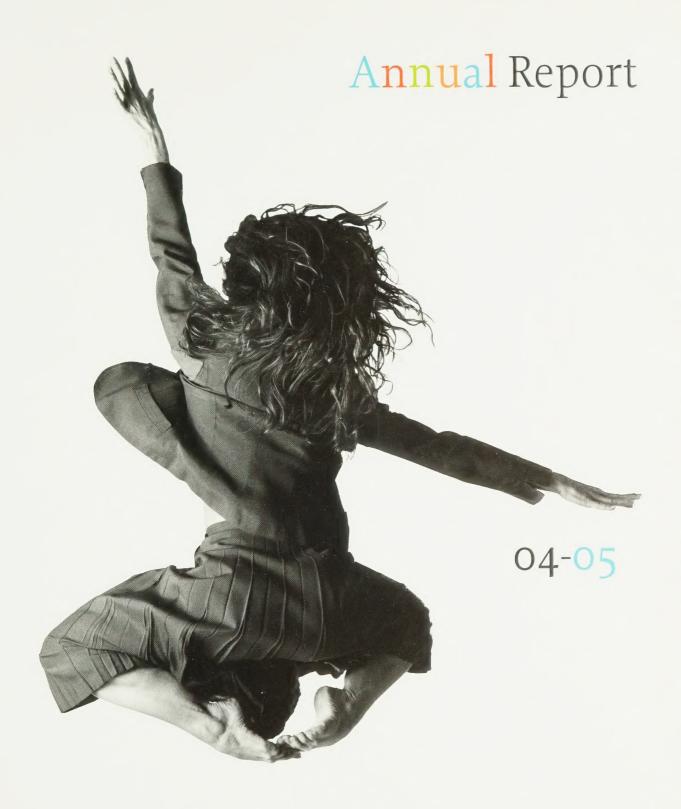






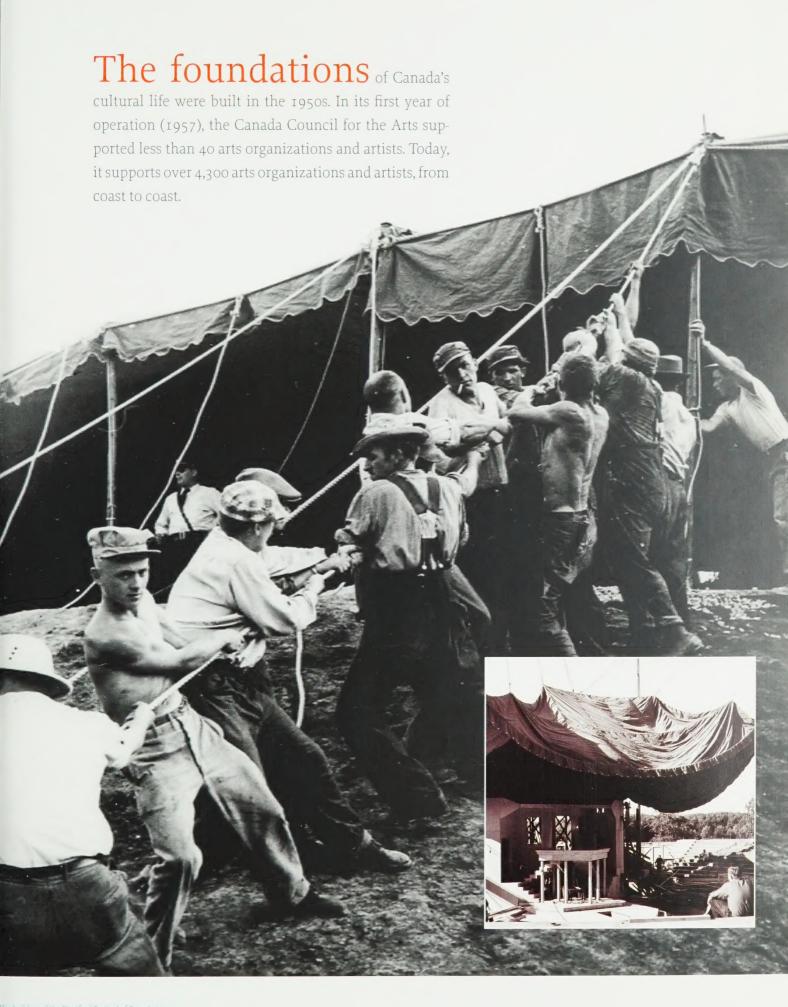


Canada Council Conseil des Arts for the Arts du Canada









### Canada Council for the Arts

The Canada Council for the Arts is a national arm's-length agency created by an Act of Parliament in 1957. Its role is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." The Council offers a broad range of grants and services to professional Canadian artists and arts organizations in music, theatre, writing and publishing, visual arts, dance, media arts, and interdisciplinary and performance art. It also seeks to raise public awareness of the arts through its communications, research and arts promotion activities.

The Council awards prizes to over 100 artists every year. It administers the Killam Program of scholarly awards, the Governor General's Literary Awards and the Governor General's Awards in Visual and Media Arts. The Canadian Commission for UNESCO and the Public Lending Right Commission operate under its aegis. The Canada Council Art Bank contains 17,500 works of contemporary Canadian art which are rented to the public and private sectors.

The Canada Council is overseen by an rr-member Board. The Chair, Director and Board members are appointed by the government. The Council relies heavily on the advice of artists and arts professionals from all parts of Canada; some 750 serve annually as peer assessors, or jurors. The Council also works in close co-operation with federal and provincial cultural agencies and departments.

The Canada Council for the Arts reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage. Its annual parliamentary appropriation is supplemented by endowment income, donations and bequests. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and included in the Annual Report.

In 2004-05, the Council awarded some 6,100 grants to artists and arts organizations and made payments to 14,441 authors through the Public Lending Right Commission. Grants, payments and awards totalled \$132.3 million.









### Financial Report

### Table of **Contents**

- Report of the Chair
- Report of the Director
- The Year in Review
- **Endowments and Prizes** 
  - Art Bank
  - **Public Lending Right Commission**
  - Canadian Commission for UNESCO
  - The Council Index on the Arts
  - The Board and Senior Staff of the Canada Council
- Governance
- Financial Report



#### Report of the Chair



When I was appointed Chair of the Canada Council for the Arts in the fall of 2004, I said how honoured I was to have such a key role in an organization that has played such an important part in my own life as an artist. In my training at the National Ballet School, and in my career as a dancer with the National Ballet of Canada. I was well aware of the crucial influence the Council tions as well as in the careers of countless artists.

My experience as a working artist and one associ ated with a major arts organization - also made me wonder about how money was distributed. Seeing first-hand how a ballet company has to scrimp, cajole, beg and borrow in order to keep a production going or a show on the road, I was naturally anxious that more money be made available to train dancers, commission works, mount shows and take them across the country and around the world. I was also well aware that the average income of a dance professional in Canada was extremely low — in 2001 it was estimated to be \$14,587. The needs were obvious. The solutions

My new role as Chair has given me an additional per spective. The Canada Council has the responsibility of supporting professional arts in every region of the from the classical to the cutting-edge. It must respond to the very real explosion in the arts in the last decade, as well as to the changing needs of a rapidly changing population. It must do all of this with a budget that hasn't kept up with the demand.

The board of the Canada Council and I thank my colleagues on the board for the tremendous support and encouragement they have given to me in my first months as Chair — and many arts professionals are of the view that the Council is woefully under-funded.

to be done to give Canadians the artistic choices they want. Arts organizations are over-stretched and underresourced. Artists survive on income that is less than three-quarters the national average.

The renewal of funding under the Tomorrow Starts Today initiative is a good start in addressing the longlooks forward to working together with the arts coman integral — and stable — part of the country's fabric. To put us firmly in the ranks of those countries that know the arts are not a diversion from life, but rather an essential part of life. As necessary to communities as pavement and pipes.



#### "The arts captivate and enrich us. And the value they bring to our lives spreads outwards in wide and positive circles."

who we are and where we've come from. They recount of the new Canada. They define what we stand for, and help us figure out where we want to go. They express

But beyond that, they are important for what they bring to us as individuals. Not as consumers, or cogs in the economic wheel, but as thinking, feeling, human beings. Passion for the arts is a reciprocal thing. We all know about the passionate artist. But there is also the passionate participant — each and every member of all those audiences, each and every reader, each and every viewer of a work of art. The arts captivate and enrich us. And the value they bring to our lives spreads outwards in wide and positive circles.

cern of an artist — and many artists have told me that my appointment has filled them with hope. But I also bring to my role as Chair the perspective of a passionate lover of the arts. As I know all Canadians are in

Tomorrow does start today.

Karen Kain, C.C.

#### Report of the Director



"Canada is cool," said Britain's authoritative *The Economist* not long ago. And with reason. Canada is increasingly seen abroad as vibrant, cosmopolitan and torward-looking, with an arts scene that is cutting "Learned innovative. Whether it's Chris Landreth's Oral wimmer, ministed nlin *Rvan*, Elouard Lock" in advative datage retiron. *Amelia*, the singing at Measler Prineggergerman, the art of Rebe ca Belinere at the Vence Bremale, of the writing at Yuan Martel of World Mouawad, Canadian artists have caught the world's magination.

It has taken close to 50 years to get the Canadian arts come to the point where its artists habitually rank maying the world's best. Through enlightened public upport for the arts, Canada has been able to develop an arts landscape that stands among the best. But there are significant signs of stress in the arts infrastructure. Many arts or ganzetions, large and small, are incling it sum alto to untain them closed mall, are incling it sum alto to untain them closed that come from the Council has door ased dramatically alton 25 to 5 per cent. A dinama hing per entige of artist or able to count in upport in in the Council and other inclinationally. The door in the closed to the sum of the second in the most large at arts to all large the substitute of low cost entertainment and an abundance of the hinde goal dincer to its.

In 2 —, S. the Canada Council applied it resources and its imagination to many of these issues. It continued to make extellente appropriate in its runding dearner. It imported sound in magement, impove to maid organization. It is defined its approach to material organization. It is defined its approach to maid organization. It is defined its approach to maid dividual grants in the visual arts. It maintained a key to uson youthness well as on the burgeoning culturally liverse and Aboriginal arts communities. It promoted at an I learning as something of naturals value, and

of lasting social and economic benefit. It worked to establish partnerships and networks to pursue common cultural goals.

The Council welcomed (along with 1,000 plus mu mich plittle represented by the Federation of Canadian Municipalities) the renewal of arts and culture funding for the next five years under the Tomorrow Starts Today initiative. At the same time, however, it emphasized that maintaining long-term stability and sustaining excellence are challenges that need to be addressed.

During the last two years, the Council has been en gaged in broad consultations and dialogue about the future of the arts in this country, and the role of the Canada Council in that complicated ecology. These discussions have been stimulating, far-reaching and reflective of the dynamic nature of the arts in Canada.



In the last few months, the Council's board and staff

To sustain excellence is key to the Council's over-all and working in partnership with others in the arts

Kain, and its board members, past and present, for their

John Hobday, C.M.

#### The Canada Council's Destination Statement

#### The Arts

- are a vibrant source of community and national values and pride
- · reflect the diversity of Canada
- represent Canada to the world as a dynamic, creative, innovative and cosmopolitan country.

#### Artists

- · realize their full creative protential and produce outstanding works of
- are valued by their fellow citizens as key contributors to the creative and intellectual life of Canada

#### **Arts organizations**

- are vigorous and resilient both artistically and organizationally
- · ably serve their art form or practice, their audience and their communities



# The Year in

In 2004-05, the Canada Council awarded some 6,100 grants to artists and arts organizations. It made public-lending-right payments to over 14,400 authors, and awarded prizes to over 100 artists and scholars. Grants, payments and awards totalled \$132.3 million.

#### Council-supported films go to the

# SCAIS

Davis. Ryan went on to win the Oscar

"It is a great honour to be recognized the Oscar ceremony. "Ryan Larkin is a . more than 40 prizes, at film festivals in









The Council's Media Arts program and art-related films. While the NFB Kunuk, which won the Caméra d'or for best first feature-length film at the

Film Board of Canada. Copper Heart

#### A tale of operatic success

### Filumena

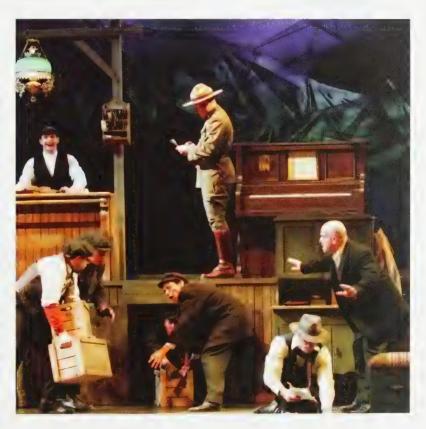
is a story of passion and murder that the result is the result in the result is given by the result in the early the result in the result in the early the result in the r

boasts music by Iuno nominee I an Estacio and libretto by acclaimed Canadian playwright John Murrell contact rather than I Council's Walter care in Index 1 r. Excellence in the Pertinning Art in 2 m. The team of Murello and Estact has produced an intelligate to exceupled with an interest of the San Centre poduced as the San Centre poduced by the Esta at a Opera in the 2 so at Centre in an interest can than opera in the country tentre.

Since I plan and must fleate empire are funded by the Comada Comail In. In the first personal for the Lindary Chercal Francisco hallenger. Colgary Chercal Francisco have a chercal from the fibit to the following careful in personal francisco have given the ability to extend its program. Into personal francisco have given to the ability to extend its program. Into personal francisco have given to the ability to extend its program. Into personal francisco have given to the ability to extend its program. Into personal francisco have given to the ability of the following the following the control of the ability of the control of the

through the Opera / Mu . Freship is an analytic state that the first in the canodian Opera or intensity examples in the unit Opera as has been kep an uppoint the an ineuting state of the country.

The Canada Council supported the Ottax approduction of the Material Art Centre, it two week long showed on the best of the first their theorem. Alberta, keying mark the rest the antiversure of the prosing Sentence.



## Spotlight on dance

For a long time, dance artists have understood that dance not only has a creative power, but also a healing power. This aspect of dance is most eloquently year, Douglas D. Durand, with the assistance of consultant Deborah Meyers, of practice in dance animation. The Canada Council-commissioned work will be published shortly.

Each personal story in the publication underlines the need for artistic experience in our daily lives and the influence that this has on the men, women and children who take part. As Candice Larscheid, a participant in projects of a disability, the opportunity to express through my art, my dance, [is] a healing experience.

Joe Laughlin, artistic director of the intergenerational dance residency Move It!, aptly sums up the urgent need for art in our lives: "Our society is at a place where people want to participate in creation because that's what we do as humans." The collection eloquently poranimation in Canada, the power it has to bring people together, the countless patory nature, and its ability to nourish and preserve the diverse cultures that

On the performance side, Canadian dance artists continue to find new audi ences. The Alberta company Decidedly Jazz Danceworks made its first cross-Canada tour thanks in part to the

organizational development program of the Council's Flying Squad. Young Montrealer Dave St-Pierre was hailed as discovery of the year by the German dance magazine And in publishing, Zab Maboungou, artistic director of Montreal's Cercle d'expres-

, a major work on the foundations of African dance, published by Editions du CIDIHCA.



#### The curtain rises on

# new

For many companies, the construction of a theatre is a major accomplishment, for it symbolizes the strong sense of led again that an organization location is community, and it altitude relevante. This year, the Council is delighted to see four of the companient appoint that a problem is not considered.

In New Jornswick, the Théâtre popular of JA off his contributed to the control of the late of the late

While the theire artists have become more firmly established in their communities, others have embarked on tour that have won the acclaim of new authories. Calcary's Old Trout Puppet Workshop toured Canada, from Enquiere to Victoria, with its critically acclaimed and imaginative shows. The plays and the talent ed Montreal author and director Waidi Mouawad, were introduced to delighted European au liences. Talented Canadian playwright, and theatre computate, continue to put down roots both at home and the ad.



# Translating literary excellence

The Department of Canadian Hentaer announced recently that it will contribute an alternation of works by Canadian authors through the Book Publishing Industry Development Program Than all that the Canada Cauli it for the Alternative exception of the in-

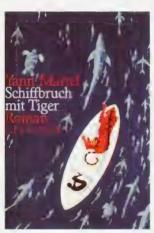
Albut aput to para the line protest literary serve

This year, 124 international tion grants totaling \$48%.

And of the transfer o









tur.ding to the translation of Cartadian Interary works. As well, the Council will increase it increation in the pronoution of works translated into French, English or an Aboriginal language, and published in Canada, to enhance their viribility and ang Cartadian reador.

The council of notion program have contributed considerably to the international success of Canadian writer, helping put the dead of hide guebetween cultures. Today, Canadians are more familiar than ever with their own literature, and for ten publicly reactions and some and the result of the law onstantly keeping an eye out for new tyruly canadian, and the field hide well known outliness that it is not a public to the another public to the another public to the another public to the another public tensor and the field of the another public tensor and the another than the another than a public tensor and the another than the another than a public tensor and the another than the another than a literature.

vious tear Thio ten' transitions, and the gament of introduction in the desired the area drama, poetry and children's little area. Among the more publicable is to

.. by Margaret Atwo .

by Carl Smill.

In Am. Man Mal Din.

by Gaétan Smil.

by Gaétan Smil.

by David Adam Ren. (1)

by Michael Ignatie!

#### Gérard Bouchard and

Principale Annual thomas in the state of the

#### Continuity and

### change

#### in the visual arts

Backed by its long tradition of support to creation, research and production, to visual artists took on a fresh, more vigorous approach during the last fiscal year, despite limited financial resources. After five years of consultations and discussions between the Council and the arts community, a new, more flexhave a lasting impact on the visual arts as a whole.

the work of visual artists and the advancement of the practice. The program formula is simple, with three components: travel, project and long-term grants. The long-term grant, which will provide annual support of \$40,000 for two years, acknowledges the support research in the arts.

For almost 50 years now, the Council has adapted to changes in the visual arts world so that it can best promote the talents of Canadian artists. The effects of its support are tangible. This year, on the international scene, several artists have occupied the studio residences of the Council with singular style. These include Germaine Koh (in Berlin), Mathieu Beauséjour and Andrew Forster (in London), and Ron Terada and Edward Poitras (in New York).

Elsewhere, the architectural firm of Saucier + Perrotte represented Canada at the 9th International Architecture Exhibition of the Venice Biennale, with an exhibition that was enthusiastically hailed by the public. And, in its first season, the new Prix de Rome for Emerging Practitioners was awarded to Taymoore Balbaa, a promising young graduate who will intern with the prestigious Spanish architectural firm of Fernando Martin Menis. The Canadian visual arts market was also well represented, through Council support to gallery owners, at art fairs in New York, Chicago, Miami, Palm Beach and Berlin.



The program now addresses a complete range of activities and provides assistance of a kind that artists most need at different times during their careers. The changes reflect a common desire of the Council and the community to see a more substantial contribution to



#### Promoting Canadian

# dance to the world

In 2 3, the Gauncil's Audience and Market Development Office published

which was showered with praise by promoter and other art promoter and aught the attention of the British publication.

The past year, namued to attract notice in nation to call markets.

Erst, the new Canadian Embassy in Berlin featured the content of

in it new naultimedia salot, one of Canada' most important new media centre, abrisal. Armed with its directory, the Council of participated in British Dairy Edition in Cambridge, UK and the Dusselfort Dairie Fair (International Tanan, see NRW) in Germany. A companied by key centure in central companie teatured in the lirectory, the Council conditated an

information booth to profile various Canadian companies available to tour within the European market. Showcases at canadian of appanies were presented, including the audacious

.... by Daniel Léveillé danse.

In Düsseldorf, the Council also organized of Canadian dance on film in partnership with the Tanzmesse, the Toronto-based Moving Pictures Festival of Dance on Film and Video and Kathleen Smith, our rator and artistic director of the Festival and of the Eleven dance films were screened, in Juding by Sandi Somers (Calgary). by Anne Troake (St. John's) and by Edouard Lock (Montreal).

(IAM) produced a special edition with an insert featuring new dance compa mes profiled in the directory. IAM and the Council coordinated a joint launch of the supplement at the Arts Presenters Conference in New York: the event at tracted some 4,000 arts professional.

As well, the Council's frequently-consult ed *Dana in The* web site has expanded its listing to a total of 75 Canadian dance companies, updated its information and added a calendar of events.



# Exploring the new

Inter-artists are a resilient breed of artist who question conventional thinking and push the limits of our imagination. The inviting audiences to discover excellence in performance art, interdisiplinary work, new artistic practices and multidisciplinary festivals.

In 2004-05, more than 150 artists and arts organizations received funding them, the Council Inter Art Office. These included it u artists Leaky Heaven Circus (Vancouver) and Cirque Eloize (Montreal), new media artists Kondition Pluriel (Montreal), the urbuit, art though Wayde Comptonant involves David Wall and John Greyson (Toronto), performance artist Irene Loughlin (Vancouver), Aboriginal master mask-maker and interdisciplinary artist Victor Reece (Pender Island, BC), community organizations Red Tree

Collective (Toronto) and Common Weal Community Arts (Regina), as well as the socially-engaged ATSA (Montreal).

Festivals and series presenters also continued to create entry points for au diences to experience inter-arts well. Notable are the edgy performance art of Mountain Standard Time Festival in Calgary, the contemporary and in tercultural Festival du Month Arabe de Montréal, and the media art of Productions Recto-Verso's Mois Multi in Quebec City.

The wab rite for the program

was launched in 2004-05. It features 32 critical essays about trends in inter-art practices. Features range from dialogue about the nature of interdisciplinary work by Aboriginal artists (Vancouver) and workshops about women and girl

marginalized by the justi
(Winnipeg
theatre (Shawinigan) ... ...
about the body's relat ... ... ...
(Halifax)



#### **Traditional**

# Aboriginal art forms get their due

In mid-2004, the Canada Council for the Arts launched a new program designed to help Aboriginal artists preserve and promote traditional Aboriginal viappliqué, beadwork, weaving, traditional Aboriginal pottery/clay techniques Aboriginal Traditional Visual Art Forms program funds creation and producforms, as well as research, preservation and dissemination.

The program was created because of a concern that traditional visual art forms are no longer passed down from generation to generation and risk disnot paid to preservation and evolution. The program will assist Aboriginal art traditional knowledge and allow them to pursue work into new and unique forms. Traditional Aboriginal visual artists were previously eligible for other Canada Council visual arts programs, but were often at a disadvantage be cause priority was often given to more years to support this pilot program.

In other news from the Aboriginal arts scene, Vancouver artist Rebecca Belmore was chosen to represent Canada at the 2005 Venice Biennale of Visual Art, the world's oldest and most prestigious venue for contemporary art. Belmore, an Anishinabekwe artist, addresses his tory, place and identity in her work, which includes sculpture, installation, video and performance. The Kamloops Art Gallery and UBC's Morris and Helen Belkin Gallery are mounting the exhibit. Canadian participation is coordinated

by the Canada Council, the Canadian Embassy in Rome and the National



#### Helping culturally-diverse organizations

# build roots

In 2004, the Council commissioned an evaluation of its innovative, three-year (2001-04) Capacity-Building Program to Support Culturally-Diverse Artistic Practices, a joint initiative with the Department of Canadian Heritage. The study of small, medium-sized and community-based arts organizations sought to determine the extent to which the multi-year program grants had contributed to organizational resiliency and sustainability. The organizations were also asked to assess their own strengths in areas such as leadership, vision, management, planning, infrastructure and development.

Coincidental to this, case studies were done on nine culturally-diverse and Aboriginal arts organizations. Some the Fact looked at best practices (structure, financing, planning, outreach, etc.) in the following organizations: BANNS — the Black Artists Network of Nova Scotia, the theatre and dance company Battery Opera of Vancouver, the theatre company Boca del Lupo of Vancouver, CIDIHCA publishers of Montreal, Gabriel Dumont Institute publishers of Saskatoon, the theatre, dance and music company Red Sky Performance of Toronto, the Reel Asian Festival of media arts of Toronto.

the Society of Yukon Artists of .... Ancestry (SYANA) and the multi-... ciplinary arts festival Terre .... Montreal

Many lessons on organizational haddle. and creative management are containal in the two studies, which were done in partnership with Canadian Heritage Results will be shared with the wider community and will inform a decision on the renewal of the Capacity-Building initiative.



#### Sponsors help sustain the

# Arts

Canadian corporations have long numbered among Canada's most prominent supporters of the arts, and of the Canada Council. The Molson Prizes, for example, were the first prizes created at the Council, in 1964, through a donation from the Molson Foundation. Today, Bell Canada, Scotiabank and BMO Financial Group are front and centre in recognizing — and rewarding — Canada's artists.

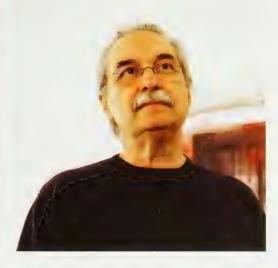
Bell Canada has funded the Bell Canada Award in Video Art since 1991. Scotiabank has covered costs of an awards dinner and advertising for the Killam Prizes since 1997. And BMO Financial Group has sponsored the promotional component of the Governor General's Literary Awards since 1988.

For the Canada Council, the assistance of sponsors and philanthropists in sup-

porting artistic activity is precious. The Council recognizes that philanthropy is essential to sustain the arts. The size of donations varies, but the impact on the artists is great. The generosity of corporations, foundations and individuals allows the Council to loan instruments and award prizes every year to over 100 Canadian artists and scholars. In addition to recognizing artistic and scholarly excellence, these awards in turn permit further artistic or academic research and exploration, which, on a larger scale, reward all Canadians.

When the Walter Carsen Prize for Excellence in the Performing Arts was created in 2001, Walter Carsen said: "It would be nice to hear that this award also serves as a catalyst for others to provide similar forms of support."

























### The Art Bank

### goes to Washington

Works by some of Canada's best-known Aboriginal artists were on view at the Canadian Embassy in Washington in the fall of 2004. The exhibition, . .

. took place in conjunction with celebrations for the opening of Washington's new National Museum of the American Indian.

The exhibition, which ran from September 23 to November 27, celebrated the wealth and diversity of Canadian Aboriginal art. — "medicine song" in the language of the Northern Tutchone people — brought together paintings, sculptures, drawings and photographs by 18 Aboriginal artists, including Anishinabe artist Norval Morrisseau. Inuit artist Isaaci Etidloie, and Northwest Coast artists Marianne Nicolson (see artwork page 20), Connie Watts and Rande Cook. The works reflected themes of nature, spirituality and politics.

In addition to providing the Canada Council's Art Bank with unparalleled exposure before large and influential cultural and political audiences in the U.S. capital, the exhibition has had positive repercussions for the artists: several have since been approached about oth er work, both in Canada and the United States

While the 18 works of contemporary art were chosen from the Art Bank's collection of 17,552 works of contemporary art purchased throughout its 33-year history, many were part of a special 2002 purchase of Aboriginal works of art marking the Bank's 30th anniversary. The works were assembled by Art Bank Director Victoria Henry. was a collaboration of the Art Bank, the

Canadian Embassy in Washington and other Canada Council units: the Visual Arts Section, the Aboriginal Arts Secretariat, the Audience and Market Development Office and the Public Affairs Division. The curatorial statement for the exhibition brochure was written by art historian Ruth Phillips.











The Canada Council Art Bank contains over 17,500 paintings, prints, photographs and sculptures by some 3,000 Canadian artists. It is the largest collection of contemporary Canadian art. Photos: Lipman Still Pictures.

#### Public Lending Right

#### Commission

The availability of Canadian books in dinary work of our authors. The Public Lending Right Commis ion's unique

This year, the Public Lending Right to its sampling procedures books by the general public. The new has led to varied reactions.

another year. The Comission receives period of major adjustment in the proto defend this fundamentally important be an excellent opportunity to make the program and, by extension, adequate

After more than 14 years as Secretary-Hoover retired in April. Poet, novelist and short-story writer Carole David, who has just completed her first year saluted the work accomplished by Ms Hoover. David Schimpky was appointed



#### Canadian Commission for UNESCO

Council provides the Commission's

Portugal in 2006, the Commission has formed a partnership with the



In October 2004, the Georgian Bay Biosphere Reserve. The designated of the St. Lawrence River, is one of the of UNESCO's Man and the Biosphere Programme noted the "extraordinary



# The Council Index on the Arts

\$132.3

forth Cooks nymitment at the attr \$161

\$10.6

\$4.75

amusi cost of the Earnals Grantil per Earnalism 0.09 %

Council budget as percentage of total federal government spending 4.5 %

Council stars of federal cultural spending

\$40

impact of into

598,000

p - (p)= ( - - 1) - - 1 - - 1 - - 1

890

Hiller or with which we will be hard (should

\$23,500

average income of an artist Note: unless otherwise indicated, Canada Council figures are for the 2004-05 fiscal year. Source of general cultural statistics: Government Expenditures on Culture, 2002-03, Statistics Canada (87-F0001-XIE); Focus on Culture, Vol. 15, No. 1, Statistics Canada Catalogue (87-004-XIB).

# The Board and Senior Staff of the Canada Council for the Arts

(as of March 31, 2005)

Board



Karen Kain



Craig Dowhaniuk



Simon Brault



Marie P. Comeau



Jeannita Thériault



Laurent Lapierre Quebec \*\*



David Thauberger



Tom Hill Ontario \*\*\*

#### Director and Chief Executive Officer



John Hobday

appointed September 14, 2004 \*\* appointed November 5, 2004 \*\* appointed November 25, 2004

#### **Executive Management Committee**

John Hobday, Director and

Mark Watters, Secretary-Treasurer,

Carol Bream, Acting Director.

Keith Kelly, Director,

John Goldsmith, Deputy Director.

# Office of the Secretary-Treasurer and Chief Financial Officer **Administration Division**

Mark Watters, Secretary-Treasurer and

Michelle Chawla.

Victoria Henry, Director,

Gwen Hoover, Executive Secretary.

David A. Walden, Secretary - Ceneral.

#### Administration Division

Luc Charlebois, Head.

Daniel Plouffe, Head,

Manon Ravary, Head.

William Stevenson, Head.

# **Arts Division**

Carol Bream,

André Courchesne, Head,

Russell Kelley, Head,

François Lachapelle, Head.

Michelle Legault, Head,

David Poole, Head,

Melanie Rutledge, Head,

Anne Valois, Head,

Anthony Bansfield, Coordinator.

Sandra Bender, Coordinator,

Louise Profeit-LeBlanc, Coordinator.

Claude Schryer, Coordinator,

# Public Affairs, Research and Communications Division

Keith Kelly.

John Goldsmith,

Donna Balkan, Senior Communications

Kim Lymburner, Manager,

Claire McCaughey, Manager,

Terry O'Grady, Manager,

Janet Riedel Pigott, Acting Director.

# Covernance

The Canada Council is governed by a Board consisting of a Chair, Vice-Chair and nine other members from across Canada. Members are appointed by the Governor-in-Council (the federal cabinet) for fixed terms. The Board meets at least four times a year and is responsible for the Council's policies, programs, budgets and grant decisions. The staff of the Council is headed by a Director, who is also appointed by the Governor-in-Council for a specified term.

As stewards of the organization, members of the Board have a particular responsibility to maintain active oversight of the organization's governance. The Board must oversee the conduct of the Council's business, direct Management, and endeavour to ensure that all major issues affecting the Council are given proper consideration.

To assist it in its work, the Board has five standing committees: the Executive Committee, the Audit and Finance Committee, the Governance Committee, the Nominating Committee and the Investment Committee

The Board is guided in its work by the Governance Policy (adopted in 2001) as well as by the peer assessment principle, which defines Council's relationship with the arts community.

The Council and its staff rely heavily on the advice of artists and arts professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and collectively. In making decisions about which artists, artistic projects and arts organizations receive grants, the Council uses a peer assessment system. In this system, artists and other professionals working in the field (peers of the applicants) assess grant applications, advise on priorities, and make recommendations to the Council on the awarding of grants. In arriving at their recommendations, peer assessment committees use as their major criterion the comparative artistic merit of the applications in a competitive national context.

The Council's peer assessment policy and procedures were formally adopted by the Board in March 2000. The peer assessment policy is the cornerstone of the Council's grant administration and adjudication processes; it can be modified only by the Board.

As an arm's-length agency, the Council has full authority, within the terms of the Canada Council Act, to establish its priorities, policies and funding programs, and make grant decisions. As an independent agency which dispenses public funds, the Council has an equal responsibility to maintain the public trust and account fully and openly for its operations and decisions.

#### Board committee numbership

Karen Kain (chair) Simon Brault Laurent Lapierre

Simon Brault (chair)
Craig Dowhaniuk
Karen Kain
Jeannita Thériault

Marie Comeau (chair) Simon Brault Laurent Lapierre Karen Kain David Thauberger

Simon Brault (chair) Tom Hill Karen Kain David Thauberger

Craig Dowhaniuk Karen Kain

Tania Willumsen (chair) François Colbert Richard Laferrière Susan Luke Hill John H. Matthews William J. Smith

# Financial Report

- Financial Overview
- Management's Responsibility for Financial Reporting
- Auditor's Report
- Financial Statements

#### FINANCIAL OVERVIEW

#### **Restatement of Financial Statements**

The Council restated its financial statements for 2003-2004. Canadian generally accepted accounting principles were incorrectly applied to the translation of non-Canadian dollar denominated investments. As a result net investment income, investments and other related financial statement items were overstated in last year's annual report. The comparative figures presented for 2003-2004 in this year's annual report reflect the restatement of values.

#### Investments

The Council earned net investment income of \$14.8 million in 2004-2005. This amount is significantly higher than the restated amount of \$934,000 for previous year. Dividend and interest income for the year were fairly consistent with the figures reported last year at \$5.0 million and \$3.2 million respectively. The Council also realized \$6.5 million in gains on the disposal of investments during the year.

During the year the Council's investment portfolio was re-invested according to a new asset mix policy. In moving from a portfolio which was invested 85% in global equities and 15% in Canadian bonds to a portfolio invested 68% in global equities, 20% in Canadian bonds and 12% in other alternative investments, including real estate and income trusts, the Council has increased the diversity of its holdings and sources of investment returns.

The market value of the portfolio at year end was \$276.8 million, or \$6.6 million greater than the cost. This figure represents an increase of \$15.3 million over the market value of the previous year. The table below shows the investment returns generated by the investment managers on both the Council and other endowments and the Killam endowments.

	Council and other endowments	Killam endowments
	1 YR 5 YR	1 YR 5 YR
Total fund return	8.2% 1.5%	8.0% 1.9%
Total fund objective	6.0% -3.0%	6.0% -1.7%

#### **Parliamentary Appropriation and Grant Expenditures**

The Council's parliamentary appropriation of \$152.1 million was \$3.5 million lower than that of the previous year. This was the result of the loss of funding for specific initiatives and the Council's contribution to the government-wide resource reallocation exercise.

The impact of this revenue reduction was most felt in Council's granting programs. Grant expenses were \$4.5 million lower in 2004-2005 and totaled \$132.3 million. Nonetheless, some 4,349 artists and arts organizations and 14,441 authors in the Public Lending Right program benefited from Council programs.

#### Canada Council Art Bank

The Art Bank was able to acquire new artworks totaling \$229,000 during the past year for its rental operation. Once again the Art Bank was able to operate at break-even for the past year, and continued to build up its reserve for new purchases, which amounted to \$445,000 at March 31, 2005.

#### **Administration Costs**

The Council's overall administration costs were \$129,000 lower in 2004-2005 and \$273,000 under budget. General administration expenses were \$630,000 lower than the previous year.

#### **Financial Statement Presentation**

This year's financial statement presentation contains additional disclosure on Derivative Financial Instruments and enhanced disclosure on the Investments held by the Council. These are both significant items for the Council. The information provided should better inform readers of Council's activities and the steps taken by the Council to mitigate the inherent risks associated with these activities.

Accounting standards recently adopted by the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) will have an impact on the method in which financial information is reported in subsequent years. These new standards will come into effect in 2007-2008 unless they are adopted at an earlier date by the Council. They affect the recognition, measurement and classification of financial instruments and the recognition of income on financial instruments. The Council is currently determining the impact these standards will have on its financial reporting.

#### CANADA COUNCIL FOR THE ARTS

# MANAGEMENT'S RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL REPORTING

The accompanying financial statements of the Canada Council for the Arts and all the information in this annual report are the responsibility of Management and have been approved by the Council.

The financial statements have been prepared by Management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. When alternative accounting methods exist, Management has chosen those it deems most appropriate in the circumstances. Financial statements are not precise since they include certain amounts based on estimates and judgements. Management has determined such amounts on a reasonable basis in order to ensure that the financial statements are presented fairly, in all material respects. Management has prepared the financial information presented elsewhere in the annual report and has ensured that it is consistent with that in the financial statements.

The Canada Council for the Arts maintains systems of internal accounting and administrative controls of high quality, consistent with reasonable cost. Such systems are designed to provide reasonable assurance that the financial information is relevant, reliable and accurate and that the organization's assets are appropriately accounted for and adequately safeguarded.

The Members of Council are responsible for the management of the business and activities of the Canada Council for the Arts. In particular, they are responsible for ensuring that management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal controls. They exercise this responsibility through the Audit and Finance Committee, which is composed of Members who are not employees of the Canada Council for the Arts. The Audit and Finance Committee meets with Management, the internal auditors and the Auditor General of Canada on a regular basis. The Committee reports its findings to Council for consideration when approving the financial statements.

The independent auditor, the Auditor General of Canada, is responsible for auditing the financial statements of the Canada Council for the Arts, and for issuing her report thereon.

Director

John Hobday

Secretary-Treasurer Mark Watters

June 13, 2005



#### **AUDITOR'S REPORT**

To the Canada Council for the Arts and the Minister of Canadian Heritage

I have audited the balance sheet of the Canada Council for the Arts as at March 31, 2005 and the statements of operations, changes in equity and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Lyse Ricard, CA

Assistant Auditor General for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada June 13, 2005

# FINANCIAL STATEMENTS

CANADA COUNCIL FOR THE ARTS  Balance Sheet as at March 31	2005	2004 (Restated - Note 17
	(in thousa	nds of dollars)
ASSETS Current Assets Cash equivalents (Note 4) Accrued investment income Accounts receivable Prepaid expenses Derivative related amounts receivable (Note 5)	\$ 1,614 3,917 4,793 211 555	\$ 4,748 224 3,183 176 
Investments (Note 6) Works of art and musical instruments (Note 7) Other capital assets (Note 8)	270,243 19,099 4,400	262,927 19,278 4,153
Total Assets	\$ 304,832	\$ 294,689
LIABILITIES Current Liabilities Bank indebtedness Grants payable Accounts payable and accrued liabilities Deferred parliamentary appropriations Derivative related amounts payable (Note 5)  Deferred revenues Employee future benefits (Note 9)	\$ 1,782 21,324 2,517 3,289 526 29,438 2,553 1,424	\$ 1,798 22,601 3,011 441 
Deferred contributions (Note 10)	945	1,306
Total Liabilities	34,360	33,093
PRIVATE ENDOWMENTS (Note 11)	68,548	69,343
EQUITY Endowment Original contribution Appropriated surplus	50,000 121,245 171,245	50,000 123,600 173,600
Surplus Invested in works of art and musical instruments Unrestricted	19,099 11,580 30,679	19,278 (625) 18,653
Total Equity	201,924	192,253
Total Liabilities, Private Endowments and Equity	\$ 304,832	\$ 294,689

On behalf of the Council:

Karen Kain Chair Simon Brault Vice-Chair

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements)

# CANADA COUNCIL FOR THE ARTS Statement of Operations for the year ended March 31

	2005	2004 (Restated - Note 17)
DEVENUE	(in thousa	nds of dollars)
REVENUE  Net investment income (Note 12)  Net Art Bank revenue (Note 13)  Other	\$ 14,764 76 2,047	\$ 934 274 1,492
Total Revenue	16,887	2,700
EXPENSES Programs Grants (Schedule 1) Administration (Schedule 2) Services	132,328 9,121 3,915 145,364	136,794 8,620 4,799 150,213
Canadian Commission for UNESCO (Note 13)	1,946	1,634
General administration (Schedule 2)	11,609	12,239
Total Expenses	158,919	164,086
Net cost of operations before parliamentary appropriation	142,032	161,386
Parliamentary appropriation	152,111	155,604
Surplus (deficit) for the year	\$ 10,079	\$ (5,782)

# CANADA COUNCIL FOR THE ARTS Statement of Changes in Equity for the year ended March 31

	2005	2004 (Restated - Note 17)
	(in thousar	nds of dollars)
ENDOWMENT Original contribution	\$ 50,000	\$ 50,000
Appropriated surplus  Balance at beginning of the year  Appropriated (to) from unrestricted surplus during the year	123,600 (2,355)	116,070 7,530
Balance at end of the year	121,245	123,600
Balance of Endowment at end of the year	\$ 171,245	\$ 173,600
SURPLUS Invested in works of art and musical instruments Balance at beginning of year Net disposals during the year Appropriated from unrestricted surplus during the year	\$ 19,278 (408) 229	\$ 19,368 (308) 218
Balance at end of the year	19,099	19,278
Unrestricted  Balance at beginning of the year, as previously reported  Cumulative adjustments to prior years – Note 17	13,548 (14,173)	17,584 (4,679)
Balance at beginning of the year, restated Surplus (deficit) for the year Appropriated from (to) endowment during the year Appropriated to surplus invested in works of art	(625) 10,079 2,355	12,905 (5,782) (7,530)
and musical instruments during the year	(229)	(218)
Balance at end of the year	11,580	(625)
Balance of surplus at end of the year	\$ 30,679	\$ 18,653

# CANADA COUNCIL FOR THE ARTS Statement of Cash Flows for the year ended March 31

	2005	2004 (Restated - Note 17)
	(in thousa	nds of dollars)
OPERATING ACTIVITIES Surplus (deficit) for the year	\$ 10,079	\$ (5,782)
Items not affecting cash and cash equivalents Unrealized losses on foreign exchange Distribution income from foreign denominated investments Deferred contributions transferred from private endowments Amortization – other capital assets Amortization – other capital assets – Art Bank Employee future benefits	7,645 (4,357) (795) 901 117 96 13,686	12,186 (2,361) (2,922) 1,198 106 81
Change in non-cash operating assets and liabilities	(4,707)	4,055
Cash provided by operating activities	8,979	6,561
FINANCING ACTIVITIES  Endowment contributions received		85
INVESTING ACTIVITIES  Purchases of investments Sales/maturities of investments Acquisition of other capital assets and works of art and musical instruments	(182,421) 171,817 (1,493)	(18,329) 8,413 (2,992)
Cash used for investing activities	(12,097)	(12,908)
Decrease in cash and cash equivalents	(3,118)	(6,262)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	2,950	9,212
Net (bank indebtedness) cash position at the end of the year	\$ (168)	\$ 2,950
Represented by: Cash equivalents Bank indebtedness	\$ 1,614 (1,782) \$ (168)	\$ 4,748 (1,798) \$ 2,950

#### CANADA COUNCIL FOR THE ARTS Notes to Financial Statements March 31, 2005

#### 1. Authority, Operations and Objectives

The Canada Council for the Arts, established by the Canada Council Act in 1957 and subsequently amended in 2001 by Bill C-40 to the Canada Council for the Arts Act, is not an agent of Her Maiesty and is deemed to be a registered charity for the purposes of the Income Tax Act. In accordance with section 85 of the Financial Administration Act, the Canada Council is exempt from Divisions I to IV of Part X of this Act. The Canada Council for the Arts is a national organization whose objectives are to foster and promote the study, enjoyment and production of works in the arts.

The Council achieves its objectives through a grants program to professional Canadian artists and arts organizations. The Council incurs administration and services expenses in the delivery of programs. Program administration expenses are detailed in Schedule 2 and represent the direct costs of program delivery. Program services expenses mainly represent the costs associated with the adjudication of Council's grants. General administration costs represent the costs related to corporate management, communications, human resources, information management, finance, accommodation and amortization.

The Canada Council for the Arts Act assigns the Council with the functions and duties for the Canadian Commission for UNESCO. The Canadian Commission for UNESCO advises the Government of Canada on its relations with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Commission also fosters co-operation between Canadian organizations in civil society and UNESCO.

#### 2. Significant Accounting Policies

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles (GAAP). The significant accounting policies of the Council are:

#### (a) Measurement uncertainty

The preparation of financial statements in accordance with Canadian GAAP requires the Council to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses for the year. Employee-related liabilities, accrued investment income and the estimated useful lives of capital assets are the most significant items where estimates are used. Actual results could differ from those estimated.

#### (b) Cash equivalents

Cash equivalents are carried at cost. Cash equivalents represent short-term highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and that are subject to an insignificant risk of changes in value. Cash equivalents on Council's balance sheet comprise units in a short-term pooled fund.

#### (c) Investments

The investments are recorded at cost and are written down to market value when the loss in value is considered to be other than a temporary decline. The investments may be sold in response to changes in Council's liquidity requirements and to rebalance the asset mix to benchmarks stipulated in Council's investment policy.

#### (d) Other capital assets and works of art and musical instruments

Equipment and leasehold improvements are carried at cost less the accumulated amortization. Amortization is calculated using the straight-line method, over the estimated useful lives of the assets as follows:

Office equipment 5 years

Leasehold improvements term of the lease

Purchased works of art and musical instruments are capitalized at cost. Donated works of art and musical instruments are recorded at their appraised value. No amortization is recorded on these assets.

#### (e) Employee future benefits

#### i) Severance benefits

Employees are entitled to severance benefits, as provided for under conditions of employment and the collective agreement. The cost of these benefits is accrued as the employees render the services necessary to earn them. The liability is calculated based on management's best estimates and assumptions, on the employee's salary and number of years of service as at March 31st. For employees who have attained the age of 50, with one year or more of continuous service, one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 28 weeks. For employees who have not attained the age of 50, with one or more years of service, one-half of one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 26 weeks. These benefits represent the only employment obligation of the Council that entails settlement by future payment.

#### ii) Pension benefits

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Council's contribution to the plan reflects the full cost as employer. The amount is currently based on a multiple of the employee's required contributions, and may change over time depending on the experience of the Plan. These contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligations of the Council. The Council currently is not required to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

#### (f) Endowment – appropriated surplus

In years when net investment income exceeds the operational requirements of the Council, an amount may be appropriated to the appropriated surplus of the endowment account from the balance of the unrestricted surplus. In years when net investment income does not meet the operational requirements of the Council, an amount may be appropriated from the appropriated surplus of the endowment account to the unrestricted surplus.

#### (g) Revenue Recognition

#### (i) Investment income

Investment income is recorded on an accrual basis and includes realized gains and losses on disposal of investments, foreign currency gains and losses on matured currency forward contracts, dividends and interest earned on pooled funds, changes in the unrealized fair value of the unsettled derivatives, and exchange gains or losses from the re-measurement of foreign denominated investments using the currency exchange rates in effect on March 31st. Gains and losses on investments sold during the year are recorded when they are realized and the corresponding asset is removed from the balance sheet. Realized gains and losses represent the difference between sale proceeds and cost, less related costs of disposition.

#### (ii) Parliamentary appropriation

Parliamentary appropriation is recognized as revenue in the year for which it is approved by Parliament. Parliamentary appropriation intended for future years received from Parliament before the end of the year are recorded as deferred parliamentary appropriation. The parliamentary appropriation is mainly used for operations.

#### (iii) Contributions

The Canada Council for the Arts follows the deferred contribution method of accounting for contributions.

Unrestricted contributions are recognized as other revenue in the year received or in the year the funds are committed to the Canada Council for the Arts if the amount can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Unrestricted investment income is recorded as revenue in the year it is earned.

Contributions externally restricted, and related investment income are recorded as deferred contributions and are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred.

Endowment contributions are recognized as direct increases to private endowments.

Contributions in kind are recorded at their fair value when they are received.

#### (iv) Art Bank rental revenues

Revenues generated from the rental of works of art are recognized in the year in which services are provided. They are included in Net Art Bank revenue.

#### (v) Other revenues

Other revenues mainly consist of the cancellation of grants approved in previous years.

#### (h) Grants

Grants are recorded as an expense for the year in which they are approved by the Council.

#### (i) Derivative financial instruments

The Council is exposed to foreign currency risk because it holds assets of global equities denominated in foreign currencies. Derivative financial instruments ("derivatives") are used by the Council in the management of its foreign currency exposure.

The Council's investment policies and goals restrict the use of derivatives to currency forward and futures contracts to manage risk. The Council holds its derivatives until maturity and does not use them for speculative purposes.

The Council does not apply hedge accounting to its derivatives. Derivatives are recognized on the balance sheet upon acquisition, and removed from the balance sheet when they are settled. Both on initial recognition and subsequently, each derivative is recognized as either an asset or a liability on the balance sheet at its fair value. Derivatives with a positive fair value are reported as derivative related amounts receivable as a component of total assets. Derivatives with a negative fair value are reported as derivative related amounts payable as a component of total liabilities. All changes in the fair value of derivatives are recognized on the statement of operations under net investment income in the period in which they occur.

#### (j) Foreign currency translation

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the balance sheet date. Revenue and expense items are translated at average exchange rates during the year. All exchange gains and losses are included in determining net income for the year.

#### (k) Operating leases

The Council enters into operating leases for its office accommodation. Lease inducements are recorded in reduction of the office accommodation expense on a straight-line basis over the term of the lease.

# (I) Future accounting changes

In January 2005 the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) issued the following two accounting standards that will impact the Council:

<u>Financial Instruments – Recognition and Measurement</u> - This standard sets out criteria for the recognition, derecognition, measurement and classification of financial instruments. The Council will be required to categorize its financial assets as held for trading, held to maturity, available for sale, or as loans and receivables. The related accounting treatment will be dependent on the classification. Financial assets categorized as held for trading or available for sale are to be measured at fair value while financial assets held to maturity, loans and receivables are measured at amortized cost.

<u>Comprehensive Income</u> - This standard requires certain gains and losses that would otherwise be recorded as part of net income to be presented in other comprehensive income until such time as it is considered appropriate for them to be recognized in net income. The Council may be required to present a new financial statement titled Comprehensive Income to record such amounts until they are realized.

These new standards will come into effect for the Council's 2007/2008 fiscal year, however early adoption provisions exist. The Council is in the process of determining the impact these standards will have on its financial reporting.

#### 3. Change in Accounting Policy

Accounting Guideline 13-Hedging Relationships (AcG-13) and Emerging Issues Committee Abstract 128-Accounting for Trading, Speculative or Non-hedging Derivative Financial Instruments (EIC-128)

The CICA issued AcG-13 for hedging relationships that became effective for the Council on April 1, 2004. The new standard sets out more stringent criteria that hedging relationships must meet in order for the Council to apply hedge accounting. Any derivative financial instruments held by the Council which do not qualify as hedges under this guideline must be carried at fair value on the balance sheet, and any changes in the fair value must be charged or credited to the statement of operations in accordance with EIC-128.

The Council has entered into foreign currency forward contracts during the year to hedge certain investments. These hedging relationships do not qualify for hedge accounting. As a result, the Council adopted EIC-128 prospectively in 2004-2005 as required by Canadian GAAP. Prior to 2004-2005, the Council used the hedge accounting method (settlement method) for its derivative financial instruments.

As a result of the implementation of EIC-128, the Council reported a net unrealized fair value adjustment gain of \$29,000 (unrealized gain of \$555,000 and unrealized loss of \$526,000) on the statement of operations for 2004-2005. This amount has been reported on the statement of operations under net investment income. The impact of recognizing derivatives at fair value on the balance sheet resulted in an increase in the assets of \$555,000 and in an increase in liabilities of \$526,000.

#### 4. Cash Equivalents

The objective of the Canada Council with respect to the management of liquidity is to ensure that the capital value of the funds is preserved, that the investments are liquid and that interest income is maximized given the quality and liquidity constraints of the investment policy. The permitted and prohibited investments are governed by a Board approved short-term funds investment policy.

The Canada Council invests temporary surplus cash in a short-term pooled fund managed by Lancaster Investment Counsel. All instruments held in the pooled fund are rated R1 (low) or A (low) or better by a recognized bond rating agency. This fund is comprised of securities issued by federal, federally guaranteed and corporate issuers. Except for federal and federally guaranteed instruments, no more than 10% of the short-term portfolio is invested with any one issuer. For the year ended March 31, 2005 the overall portfolio return was 2.63% (2004 – 2.47%) and as at March 31, 2005 the average weighted term to maturity is 37 days (2004 – 77 days).

The net book value of cash equivalents as at March 31, 2005 and March 31, 2004 approximated the market value.

#### 5. Derivative Financial Instruments

Derivative use has been limited to currency forward contracts. The Council currently uses foreign currency forward contracts that represent commitments to purchase or sell foreign currencies for delivery at a specific date in the future at a fixed rate to manage its foreign currency exchange risk. These contracts are typically for a three month period.

In any transaction there is a potential for loss. This loss potential is represented by (1) credit risk, wherein the counterparty fails to perform an obligation as agreed upon, causing the other party to incur a financial loss, and (2) market risk, where an exposure exists as a result of changes in foreign exchange rates or interest rates.

The Council manages its exposure to credit risk by contracting only with creditworthy counterparties. During the year, the Council entered into foreign currency forward contracts to manage its exposure to foreign currency exchange risk on the non Canadian dollar denominated equity funds managed by Barclays Global Investors. The Council manages its exposure to market risk using limits set out in the Council's investment policy.

Although foreign currency forward contracts are measured in terms of their notional amounts, these amounts are not recorded on the balance sheet as the notional amounts serve as points of reference for calculating payments and are not the actual amounts that are exchanged. At March 31, 2005, the Council held foreign currency forward contracts, for settlement July 6, 2005, with a notional amount of \$93 million (2004 - \$106 million).

Beginning April 1, 2004, and on a prospective basis in accordance with AcG-13, the Council now recognizes and measures its foreign currency forward contracts at fair value, with changes in fair value being recognized in income. The net fair value of outstanding foreign exchange forward contracts is \$29,000 (unrealized gain of \$555,000 and unrealized loss of \$526,000) and reflects the fair value of the net potential gain if settlement were to take place on March 31, 2005. The positive fair value is recorded on the balance sheet under derivative related amounts receivable and the negative fair value under derivative related amounts payable and the net unrealized gain on the statement of operations in Net investment income. Prior to April 1, 2004, the Council did not measure derivative financial instruments at fair value but rather on a settlement basis. The fair value of outstanding foreign exchange forward contracts as at March 31, 2004 was \$1,337,000. This unrecognized and unrealized gain on these currency forward contracts was not recorded on the balance sheet.

Net investment income includes a foreign exchange gain of \$8.5 million (2004 - \$4.1 million) on matured foreign currency forward contracts. Included in Accrued investment income, is a receivable of \$2.6 million (2004 – (\$0.9 million)) for foreign currency forward contracts that matured on March 31st, and settled on April 6, 2005 (2004 – April 6, 2004).

#### 6. Investments

		2005		2004 (1	Restated	Note - 17)
	Cost \$	%	Market Value \$	Cost \$ nds of dollars)	%	Market Value \$
Canada Council and Other Endowments			(III tilousa	nus or donarsy		
Pooled funds						
Equity	\$ 157,812	74.3	\$ 162,085	\$ 173,510	85.0	\$ 172,985
Fixed income	41,408	19.5	42,513	30,689	15.0	32,730
Alternative	4,283	2.0	4,523	-		_
Income Trusts	8,450	4.0	9,607	-		
Real Estate	472	0.2	470			_
Mortgages	1	0.0	1	3		3
	212,426	100.0	219,199	204,202	100.0	205,718
Killam Endowments						
Pooled Funds						
Equity	43,415	75.1	42,568	51,390	87.5	47,980
Fixed income	10,961	18.9	11,241	7,335	12.5	7,823
Alternative	1,137	2.0	1,200	-		vo.
Income Trusts	2,186	3.8	2,488	-		-
Real Estate	118	0.2	118	•		-
	57,817	100.0	57,615	58,725	100.0	55,803
Total investments	\$ 270,243		\$ 276,814	\$ 262,927		\$ 261,521

The long term objectives of the Canada Council and Other Endowments and the Killam Endowments are to generate long term real returns to supplement the costs of administering the various programs, while maintaining the purchasing power of the endowed capital.

The Canada Council invests in units of equity, fixed income and alternative pooled funds, in segregated income trusts and in units of a real estate fund. The permitted and prohibited investments as well as the asset mix are governed by a Board approved investment policy. All of the investments are managed by professional investment managers.

The Council manages its portfolio to the following benchmarks adopted by Council Members in June 2004. In doing so, asset class allocations can vary between a minimum and a maximum.

sset Classes	Actual %	Minimum %	Benchmark %	Maximum %
Equities	74.5%	55%	68%	80%
Fixed income	19.4%	10%	20%	25%
Alternatives	2.0%	0%	4%	6%
Income Trusts	3.9%	0%	4%	6%
Real Estate	0.2%	0%	4%	6%

As at March 31st, 2005, the Council is making progress towards meeting these benchmarks. Departures from these benchmarks represent assets in transition from one asset class to another.

Investments in the equity pooled funds are comprised of units of four pooled funds. These funds are invested in the global equity markets. Investments in the fixed income pooled fund are comprised of Canadian Government and corporate bonds with a minimum credit quality of BBB rated by a recognized bond rating agency. Investment in the alternative pooled fund is comprised of diversified positions across Canadian and global asset classes. Investments in income trusts are comprised principally of Canadian income funds that include: Real Estate Investment Trusts; Business and Industrial Funds; Commodity-based Royalty Trusts; and Pipeline and Power Generation Trusts. The assets included in real estate are commercial real estate properties valued between \$2 and \$15 million each.

Funds	2005 Annualized return %	2004 Annualized return %
Equities		
Templeton Master Trust – Series 2	6.5%	42.7%
Barclays Indexed Equity	10.6%	37.8%
Fixed income – Barclays Universe Bond Index	5.0%	10.7%
Alternatives – Barclays Global Market Selection class A	11.7%	N/A
Income Trusts - Acuity	18.6%	N/A

The Equity pooled funds are managed by two managers. Franklin Templeton Investments manage the global Templeton Master Trust – Series 2, an actively managed portfolio of global equities. Barclays Global Investors manages three index funds that are measured against the returns of global equity markets. These are: the BGICL Active Canadian Equity Fund, the BGICL Alpha Tilts Fund B and the BGICL International Alpha Tilts B. The fixed income pooled fund is comprised of the BGICL Universe Bond Index Class A. The fixed income fund is intended to replicate the returns of the Scotia Capital Universe Bond Index. The alternative pooled fund is comprised of the BGICL Global Market Selection Class A. The income trusts are managed by Acuity Investment Management and are managed on a segregated basis. These investments are measured against the returns of the Scotia Capital Income Trust Index. The investments in real estate are managed by Greiner-Pacaud Management Associates and will be made over a period of two to three years as investment opportunities arise. The real estate investments have just started and annualized returns are not available.

The market value is based on the market price calculated by the investment managers as at March 31st.

### 7. Works of Art and Musical Instruments

	_	2005	2004
		(in thousand	ds of dollars)
Works of Art Musical Instruments	\$	17,551 1,548	\$ 17,730 1,548
	\$	19,099	\$ 19,278

The Canada Council for the Arts Art Bank has the largest number of contemporary Canadian works of art in Canada. It includes about 17,550 paintings, sculptures, drawings, photographs and prints by over 3,000 artists. The Art Bank rents art works to interested parties and presently has about 6,000 (2004 - 6,000) works on rental to federal government departments and agencies, associations, hospitals, schools, municipalities and private corporations.

The Canada Council for the Arts created the Musical Instrument Bank in 1985 and it presently owns a fine cello bow and five quality musical instruments. In addition, the Council manages seven instruments on loan from an anonymous donor until August 2006.

8. Other Capital Assets		2005				2004		
	Cost		mulated tization		Book lue	Net Boo Value		
		(	in thousand	s of doll	ars)			
Office equipment Leasehold improv		\$ 6,401 4,670	\$	5,559 1,112	\$	842 3,558	\$	1,080 3,073
		\$ 11,071	\$	6,671	\$	4,400	\$	4,153

#### 9. Employee Future Benefits

#### i) Severance benefits

The Council provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations or other sources of revenue. Information about the plan, measured as at March 31st, is as follows:

	2005		2004	
		(in thousand	ds of dol	lars)
Accrued benefit obligation, beginning of year Cost for the year Benefits paid during the year	\$	1,328 166 (70)	\$	1,247 143 (62)
Accrued benefit obligation, end of year	\$	1,424	\$	1,328

#### ii) Pension benefits

The Council and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. The Council's and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows:

	2005		2004
	(in thousand	ds of dol	lars)
Employer's contributions	\$ 1,346	\$	1,408
Employees' contributions	598		584

#### 10. Deferred Contributions

Deferred contributions represent unspent externally restricted net income on endowments and contributions received by way of bequest and donations that have been restricted for specific purposes established by the donors. In addition, deferred contributions include other sources of revenue that have been restricted for specific purposes. The funds of the endowments are included with the Canada Council for the Arts' investment portfolio and a proportionate share for each endowment is calculated based upon the market value of the investment portfolio at the time the endowment was received. The additions include net investment income or loss (interest, dividends and net capital gains or losses) calculated annually as the proportionate share of each endowment plus any other sources of revenue. Use of funds is equal to the grants and administration expenses incurred in order to meet the specific purpose for each endowment.

	2005	2004 (Restated - Note 17)
	(in thous	ands of dollars)
Balance, beginning of year Additions – Net investment income (loss) Use of funds Transferred from private endowments (Note 11)	\$ 1,306 1,707 (2,863) 795	\$ 1,279 (88) (2,807) 2,922
Balance at end of year	\$ 945	\$ 1,306

#### 11. Private Endowments

Private endowments consist of restricted donations received by the Council. The endowment principal of \$33,835,685 is required to be maintained intact. Also, the Council may transfer a portion of the income earned on these donations to the endowment principal once the operational needs of the Council have been met. If the operational needs of the Council exceed the income earned, then a transfer from endowment principal to operations of all or a portion of the excess, will be made.

Changes in private endowments are as follows:

	2005	(Resta	2004 (Restated - Note 17)	
	 (in thousar	nds of do	llars)	
Balance, beginning of year Add donations received during the year Joan Lowndes Fund	\$ 69,343	\$	72,180 85	
Deduct Private endowments transferred to deferred contributions (Note 10)	 (795)		(2,922)	
Balance at end of year	\$ 68,548	\$	69,343	

12. Net Investment Income	20	005		2004 ed - Note 17)
	(ii	n thousar	ds of dol	llars)
Net gains (losses) on disposal of investments Net gains (losses) on foreign currency Dividends Interest Transfer from deferred contributions and private endowments Investment portfolio management costs	\$	6,449 512 4,960 3,205 1,177 (1,539)	\$	(194) (8,038) 4,175 3,172 2,895 (1,076)
	\$	14,764	\$	934
13. Net Art Bank Revenue and Canadian Commission for UNESCO	20	005		2004
Net Art Bank Revenue	(i	n thousar	ds of do	llars)
Rental revenue Other income Administration Amortization	\$	1,647 168 (1,622) (117)	\$	1,756 158 (1,534) (106)
Net Art Bank revenue	\$	76	\$	274
	20	005		2004
Canadian Commission for UNESCO	(i	n thousar	nds of do	llars)
Program expenses Program – contributions received Administration	\$	767 (4) 1,183	\$	698 (316) 1,252

Program expenses mainly represent the costs associated with the Commission's activities at international meetings related to education, science and culture. These costs are offset by contributions received from other organizations partnering with the Commission on these activities. Administration expenses represent the direct costs of delivering the Commission's programs.

#### 14. Commitments

(a) Payments of grants extending into future years are subject to the provision of funds by Parliament. Future year grants approved prior to March 31, 2005 are payable as follows:

(in thousands of dollars)

2006	\$ 55,199
2007	35.056

(b) The Council is party to long-term operating leases with respect to rental accommodation. The net minimum annual rental is as follows:

(in thousands	of dollars)
---------------	-------------

2006	\$ 3,1	43
2007	3,1	43
2008	3,1	43
2009	3,3	02
2010	3,3	14
2011 – 2014	11,3	35

#### 15. Related Party Transactions

The Council is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Council enters into transactions with related parties in the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises. During the year, the Council incurred grant expenses totaling \$297,000 (2004 - \$95,000) and recorded rental revenues of art works, contributions and other revenues totaling \$1,981,000 (2004 - \$2,148,000) with related parties.

As at March 31st, the Council recorded the following amounts on the balance sheet for transactions with related parties:

	_	2005		2004	
		(in thousand	ls of dol	llars)	
Accounts receivable	\$	4,451	\$	2,699	
Grants payable		219		119	
Accounts payable and accrued liabilities		6		11	
Deferred revenues		771		694	

The Council is not exposed to significant interest or credit risk related to its accounts receivable.

#### 16. Fair Value of Financial Instruments

The Council's financial instruments consist of cash equivalents, accounts receivable, accrued investment income, derivative related amounts receivable, investments, bank indebtedness, grants payable, accounts payable and accrued liabilities and derivative related amounts payable which are incurred in the normal course of business. The carrying amounts of these financial instruments, excluding the investments and derivative related amounts, approximate their fair value because of their short-term maturity.

The fair values of the investments are estimated market prices calculated by the investment managers. The market value is listed in note 6.

Fair value estimates for the derivative financial instruments are calculated using the current market spot and the forward exchange rates at year end. The fair value is listed in note 5.

#### 17. Adjustments to Prior Years' Results

The Council has determined that the carrying value of its investments as at March 31, 2004 and in prior years (2001 to 2003) was overstated. The Council did not correctly apply Canadian generally accepted accounting principles requiring it to translate monetary assets denominated in foreign currency into Canadian dollars using the exchange rate in effect at the balance sheet date. Instead, its investments were carried at their cost, translated into Canadian dollars using the exchange rates in effect at the date of acquisition.

Consequently, the comparative financial statements presented for the year ended March 31, 2004 have been restated. The effect on these statements is as follows; Investments have decreased by \$18,171,000, Net investment income and Surplus (deficit) has decreased by \$9,494,000, deferred contributions have decreased by \$288,000, Private endowments have decreased by \$3,710,000, the beginning balance of Unrestricted Surplus has decreased by \$4,679,000 which represents the cumulative effect of the error on years prior to 2004, and the ending balance of Unrestricted Surplus has decreased by \$14,173,000. There is no impact on the information presented for the current year.

#### 18. Comparative Figures

Certain of the 2004 figures have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2005.

Schedule 1

# CANADA COUNCIL FOR THE ARTS Schedule of Grant Expenses by Section for the year ended March 31

	(in thousar	nds of dollars)
	2005	2004
Arts Programs		
Music	\$ 26,808	\$ 27,383
Theatre	22,461	22,605
Writing and Publishing	19,983	20,336
Visual Arts	17,318	17,354
Dance	14,819	16,392
Media Arts	12,262	12,738
Public Lending Right Commission	9,025	9,010
Equity	1,772	2,037
Interarts	1,517	1,587
Outreach	1,149	1,189
Other	2,937	3,937
Killam Program		
Killam Research Fellowships	1,009	1,203
Killam Prizes	500	500
Other Prizes and Awards		
Japan-Canada Fund	209	150
Commission internationale du théâtre francophone	113	97
Victor Martyn Lynch-Staunton Awards	105	86
Molson Prizes	100	100
John G. Diefenbaker Award	75	75
John B.C. Watkins Award	50	15
Other prizes and awards < \$50,000	116	
	\$ 132,328	\$ 136,794

# CANADA COUNCIL FOR THE ARTS Schedule of Administration Expenses for the year ended March 31

(in thousands of dollars)

			2005		 2004	
	Pr	rogram	General Administration	Total	Total	
Salaries	\$	6,436	3,968	10,404	\$ 9,697	
Employee benefits		1,498	1,111	2,609	2,672	
Office accommodation		84	2,765	2,849	3,087	
Professional and special services		276	1,071	1,347	1,354	
Amortization		-	901	901	1,198	
Staff travel		543	218	761	845	
Printing, publications and duplicating		35	626	661	803	
Communications		186	224	410	432	
Meeting expenses including members' honoraria		58	217	275	298	
Office expenses and equipment		5	263	268	268	
Information management		-	226	226	171	
Miscellaneous	_	-	19	19	 34	
	\$	9,121	11,609	20,730	\$ 20,859	

2 usəldsT

658 07

34

111

\$ 084 07

6l

977

(en milliers de dollars)

609 11

61

977

# Tableau des dépenses d'administration pour l'exercice terminé le 31 mars CONSEIL DES ARTS DU CANADA

2004		2002		
lstoT		restzinimbA ər əlesənəp	Programn	
\$ <b>4696</b> \$	\$ tot 01	896 E \$	987 9	Traitements
7.49 7	609 Z	1111	ا ط88	xueisos segestnevA
Z80 E	678 7	S9 <i>L</i> Z	48	Госэпх
1 354	74E 1	1201	972	xusios professionnels et spéciaux
861 1	106	106	-	tnemersitromA
Str8	194	218	243	Déplacements du personnel
808	199	979	32	Impression, publication et reprographie
787	014	777	981	snoi†soinummo⊃
867	575	717	89	Dépenses des réunions, y compris honoraires des membres
897	897	763	S	Dépenses et matériel de bureau

\$ 121 6

Dépenses diverses

Gestion de l'information

f ueəldeT

Tableau des subventions par service pour l'exercice terminé le 31 mars CONSEIL DES ARTS DU CANADA

	132 328	\$	76Z 9El	\$
\$ 000 0Z > səsruod tə xirq sərtu	911	_	_	
snixtsWD8-ndol əsru	09		SI	
nrse John-GDiefenbaker	SZ		SZ	
nosloM xi	001		100	
x Victor-Martyn-Lynch-Staunton	SOL		98	
ənodqoonart ərtêədt ub əlanoitanrətni noizzimm	Ell		<b>Z</b> 6	
ebene2-nogel sbn	507		OSI	
res prix et bourses				
melliy x	005		009	
urses de recherche Killam	600 l		1 203	
ogramme Killam				
ıtres	<i>L</i> 86 7		۲£6 ٤	
noisuffib al 9b noitomo	671 l		1189	
ier-arts	ZIS I		782 r	
ètiu	777		2 037	
zilduq fêrq əb fiorb ub noizzimm	920 6		0106	
səupitsibəm st	797 71		12 738	
anse.	618 71		16 392	
sləusiv st	818 71		728 71	
noitibà ta sant	886 61		988 07	
91fê9	194 22		509 77	
ənbisn	808 97	\$	27 383	\$
odrammes des arts	S00Z		7007	

#### 15. Operations entre apparentés

revenus de location d'œuvres d'art, des contributions et autres revenus avec des apparentés. (2004 – 95 000 \$) pour des dépenses de subventions et a enregistré 1 981 000 \$ (2004 – 2 148 000 \$) pour des conditions que celles conclues avec des parties non apparentées. Durant l'exercice, le Conseil a engagé 297 000 \$ canadien. Le Conseil conclut des opérations avec les apparentés dans le cours normal de ses activités, aux mêmes Le Conseil est apparenté, en propriété commune, à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement

Au 31 mars, le Conseil avait inscrit, à son bilan, les montants suivants pour des opérations entre apparentés :

	<del>7</del> 69	LLL	s reportés
	LL	9	urs et charges à payer
	611	617	tions à payer
\$	669 7	\$ 1St t	ırs
	e dollars)	(en milliers de	
_	±007		
	2004	2002	

Le Conseil n'est pas exposé à des risques significatifs de taux d'intérêt ou de crédit relativement à ses débiteurs.

#### 16. Juste valeur des instruments financiers

en raison de leur échéance imminente. excluant les placements et les montants liés aux instruments financiers dérivés, se rapproche de leur juste valeur financiers dérivés qui découlent du cours normal de ses activités. La valeur comptable de ces instruments financiers, bancaire, les subventions à payer, les créditeurs et charges à payer et les montants à payer liés aux instruments placements débiteurs, les montants à recevoir liés aux instruments financiers dérivés, les placements, le crédit Les instruments financiers du Conseil comprennent les équivalents de trésorerie, les débiteurs, les revenus de

directeurs de placements. La valeur marchande est indiquée à la note 6. La juste valeur des placements est estimée en utilisant les cours estimatifs du marché qui sont calculés par les

et des taux de change à la fin de l'exercice. La juste valeur est indiquée à la note 5. La juste valeur estimative des instruments financiers dérivés est calculée à partir des taux ponctuels du marché

#### 17. Redressements des résultats des exercices antérieurs

convertis en dollars canadiens en utilisant le taux en vigueur à leur date d'acquisition. aux taux de change en vigueur à la date du bilan. Au lieu, les placements ont été enregistrés à leur coût d'origine reconnus du Canada qui demandent la conversion des actifs monétaires libellés en devises en dollars canadiens (2001 à 2003) était surestimée. Le Conseil n'a pas appliqué adéquatement les principes comptables généralement Le Conseil a déterminé que la valeur comptable de ses placements au 31 mars 2004 et des exercices antérieurs

l'exercice en cours. fin du surplus non affecté a diminué de 14 173 000 \$. Il n'y a aucune incidence sur l'information présentée pour de 4 679 000 \$, ce qui représente l'effet cumulatif de l'erreur des exercices antérieurs à 2004, et le solde à la 288 000 \$, les dotations privées ont diminué de 3 710 000 \$, le solde de début du surplus non affecté a diminú placements et l'excédent (déficit) ont diminué de 9 494 000 \$, les contributions reportées ont diminué de Les corrections se détaillent comme suit : les placements ont diminué de 18 171 000 \$, les revenus nets de Par conséquent, les états financiers comparatifs présentés pour l'exercice terminé le 31 mars 2004 ont été redressés.

# 18. Chiffres correspondants

Certains chiffres de 2004 ont été reclassés pour se confirmer à la présentation adoptée en 2005.

797 l (918) \$ 869	(b) \$ 757	Programme – dépenses Programme – contributions reçues Administration
le dollars)	b srəillim nə)	Commission canadienne pour l'UNESCO
2004	5002	
\$ 772	\$ 94	Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art
(901) (7851) 881 \$ 9541	(ZII) (ZZ9 I) 891 \$ Z#9 I	Revenus de location Autres revenus Administration Amortissement
		Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art
le dollars)	b srəillim nə)	
7007	S00Z	Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art et Commission canadienne pour l'UNESCO

d'administration représentent les coûts directs de la prestation des programmes de la Commission. les contributions reçues de divers organismes en partenariat avec la Commission pour ces activités. Les dépenses cadre de réunions internationales portant sur l'éducation, la science et la culture. Ces dépenses sont compensées par Les dépenses de programmes représentent principalement les coûts associés aux activités de la Commission dans le

#### 14. Engagements

13.

: tius ammoo du Parlement. Les subventions de cette catégorie qui ont été approuvées avant le 31 mars 2005 sont payables a) Les paiements de subventions se prolongeant pendant les exercices à venir sont sujets à l'obtention de fonds

(en milliers de dollars)

\$ 976 1

32 026 2007 \$ 66155 9007

: ten muminim leunna b) Le Conseil est signataire de contrats de location-exploitation à long terme pour des locaux. Voici le loyer

(en milliers de dollars)

¢	11 332 5 11 5 14 2 5 1 5 5 14 3	2007 2005 2007 2010 2010 – 1102
\$	3 143	5006

\$ 7891

\$ 6721	\$ 908 1
de dollars)	zaeillim ne)
Z004 (Redressé – note 17)	2002

\$ 576

964

(5863)

\$ 908 1

7 6 2 5

(708.5)

Solde au début de l'exercice Augmentation – revenus nets (pertes nettes) de placements Utilisation des fonds Virements des dotations privées (note 11)

# 11. Dotations privées

Solde à la fin de l'exercice

Les dotations privées se composent de dons à fins déterminées reçus par le Conseil. Le principal de 33 835 685 \$ doit demeurer intact. Le Conseil peut également virer au principal une partie du revenu gagné sur ces dons une fois que les besoins opérationnels du Conseil aient été satisfaits. Si les besoins opérationnels du Conseil excèdent les revenus gagnés, un transfert du principal aux opérations sera fait pour le total ou une portion de l'excédent.

\$	786	\$ 79771		
	(940 1)	(6891)	Frais de gestion du portefeuille de placements	
	S68 Z	2211	Virement des contributions reportées et dotations privées	
	3172	3 205	z f j n j n j n j n j n j n j n j n j n j	
	5714	096 t	Sabria	
	(8 60 8)	212	Gains nets (pertes nettes) de change	
\$	(161)	\$ 677 9	stnemente placements (settes nettes) sur l'aliènation de placements	
	s de dollars)	ıəillim nə)		
(/  910	on – ėsseabeA)			
(2,000	2004	2002	2. <u>Revenus nets de placements</u>	l
\$	EtrE 69	\$ 875 89	Solde à la fin de l'exercice	
-				
	(2 922)	(567)	Déduire : Dotations privées virées aux contributions reportées (note 10)	
	S8	-	səbnwol-nsol xirq	
			Ajouter les dons reçus durant l'exercice :	
\$	081 27	\$ 878 69	Solde au début de l'exercice	
	.s de dollars)	ıəillim nə)		
( ) , ==				
(71 9to	2004 – 2004 – no	2002		
	V 0 0 C	3000	: səəving snoiations les dotations sei snab snoiations	

\$ ESI 7 EZO 8 \$ 080 I	\$ 007 7 8SS E \$ 778	\$ 1299 7111 \$ 655 S	\$ 12011 029 t \$ 10t 9	nearud ab leiriateM esviteool snoiteroilamA
	(sasilob 9k	o saeillim ne)		
Valeur comptable nette	nusleV Somptable Standard	tnəməssitromA èlumu2	xirq tnetûoD	
2004		2002		8. <u>Autres immobilisations</u>

#### 9. Avantages sociaux futurs

# tragàb əb sətinməbnl (i

Le Conseil paie des indemnités de départ à ses employés, fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas capitalisé, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Ces indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs ou autres sources de revenus. L'information sur ce régime se détaille comme suit au 31 mars :

\$ 828 1	\$ 777 1	Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice
(Z9) 871 \$ 477 1	(0Z) 991 \$ 8ZE 1	Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice Coût de l'exercice Indemnités payées au cours de l'exercice
e dollars)	en milliers de	
2004	5002	

#### etraites de retraite

Le Conseil et tous les employés admissibles contribuent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et le salaire moyen de fin de carrière. Ces prestations sont entièrement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Le Conseil et ses employés ont fait les contributions suivantes au Régime de retraite de la fonction publique :

785 \$ 807 l	86S \$ 9t8 l	Cotisations patronales Cotisations salariales
dollars)	den milliers de	
2004	2002	

# 10. Contributions reportées

Les contributions reportées représentent la portion non utilisée des revenus nets des dotations reçues sous forme de legs et de dons affectés à des fins précises établies par les donateurs et qui sont grevés d'affectations d'origine externe. Les contributions reportées comprennent également d'autres sources de revenus affectées à des fins précises. Les fonds des dotations sont inclus dans le portefeuille de placements du Conseil et la quote-part de chaque dotation est calculée selon la valeur marchande du portefeuille au moment où la dotation a été reçue. Les augmentations au cours de l'exercice comprennent les revenus nets ou pertes nettes de placements (intérêt, dividendes et gains nets ou pertes nettes en capital) calculés annuellement selon la quote-part de chaque dotation, plus les revenus de toute autre source. L'utilisation des fonds constatée au cours de l'exercice capital eux dépenses de subventions et d'administration engagées pour donner suite aux fins précises de est égale aux dépenses de subventions et d'administration engagées pour donner suite aux fins précises de chaque dotation.

commerciaux évalués entre 2 et 15 million chacune. ainsi que des fiducies de pipelines et de production d'énergie. Les actifs inclus dans l'immobilier sont des immeubles immobiliers, des fiducies commerciales et industrielles, des fiducies de redevances liées au cours des produits, les fonds à revenu fixe comportent principalement des fonds à revenu fixe canadiens dont : des fiducies de placements un éventail varié de diverses catégories d'actif sur les marchés canadien et international. Les placements dans BBB établie par une agence reconnue de notation. Les placements dans les fonds communs alternatifs comportent comportent des obligations du gouvernement canadien et de sociétés qui ont une cote de crédit minimum de communs investissent dans le marché international. Les placements dans le fonds commun d'obligations Les placements dans les fonds commun d'actions comprennent des parts dans quatre fonds communs. Ces fonds

% ሬ'ሪዩ % 8'ረዩ % ሬ'ሪክ	% 0′S % 9′0l % S′9	Templeton - Fiducie globale – série 2 Barclays - Fonds indiciels Obligations – Fonds indiciel d'obligations Univers de Barclays
70 Z CV	70 1 3	Actions Aledela aisubit and large
lənuns	launne	
Taux de rendement	Taux de rendement	
2004	2002	Fonds

aucun taux de rendement n'est encore disponible. les occasions de placements surviendront. Les placements immobiliers viennent tout juste de débuter et, donc, gérés par Greiner-Pacaud Management Associates et ils seront faits sur une période de deux à trois ans lorsque à celui de l'indice du Fonds indiciel de titres à revenu fixe Scotia Capital. Les placements dans l'immobilier sont comptes distincts, gérés par Acuity Investment Management. Ces fonds doivent offrir un rendement analogue commun alternatif est le Fonds mondial Macro, catégorie A, de Barclays. Les fonds à revenu fixe sont des doit offrir un rendement analogue à celui de l'indice obligataire universel Scotia Capital Markets. Le fonds obligations sont du Fonds indiciel d'obligations Univers, classe A, de Barclays. Le fonds commun d'obligations Tilts, catégorie B, de Barclays et le Fonds indiciel d'actions Alpha Tilts International, catégorie B, de Barclays. Les mondial. Ces fonds sont : Fonds indiciel d'actions canadiennes de Barclays, le Fonds indiciel d'actions Alpha Global Investors (BGI) gère trois fonds indiciels de façon à offrir un rendement analogue à celui de l'indice commun de la Fiducie globale – série 2 de Templeton, un portefeuille actif de titres internationaux. Barclays Les fonds communs d'actions sont gérés par deux directeurs. Franklin Templeton Investments gère le fonds

La valeur marchande est fondée sur les cours du marché calculé par les directeurs de placements au 31 mars.

# 7. Œuvres d'art et instruments de musique

Fonds à revenu fixe - Acuity

Alternatifs - Fonds mondial Macro de Barclays, classe A

Instruments de musique

Euvres d'art

\$ 12 730	\$	875 l 155 Zl
de dollars)	saeillim	uə)
7007		2002

\$ 660.61

% 9'81

% L'11

84761

O/S

O/S

écoles, des municipalités et des entreprises privées. (2004 - 6 000) œuvres sont louées à des ministères et organismes fédéraux, des associations, des hôpitaux, des par plus de 3 000 artistes. La Banque loue ces œuvres d'art à des parties intéressées; actuellement, environ 6 000 canadiennes au Canada, soit près de 17 550 peintures, sculptures, dessins, photographies et estampes, réalisés La Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts du Canada possède le plus grand nombre d'œuvres d'art contemporain

de musique, prêtés par un bienfaiteur anonyme jusqu'en août 2006. un archet de violoncelle et cinq instruments de qualité. Le Conseil des Arts gère en outre le prêt de sept instruments Le Conseil des Arts du Canada a créé la Banque d'instruments de musique en 1985; celle-ci possède actuellement

# 6. Placements

\$ 122 192		\$ 276 297	\$ 718947		\$ 270 243	stnəməselq səb letoT
22 803	0'001	28 725	S19 ZS	0'001		
- - - 578 L 086 Lt	S'Z1 S'Z8	- - - - SEE Z 06E IS	895 Sp 884 S 884 S 881 S 811	7'0 8'8 0'7 6'81 1'54	981 Z 281 I 196 OI 517 E7	snoitsA Obligations Alternatifs Fonds à revenu fixe
						: sunuuoo spuo <sub>4</sub>
						<u>melliN znoitsto</u>
205 718	0'001	204 202	661 612	0'001	712 426	
E -		E -	ι 0/2 209 6	0'0 Z'0 0't	7/7 7/7 0St 8	Fonds à revenu fixe Immobilier Hypothèques
087 28 \$ 289 271	0'S1 0'S8	689 0E \$ 015 EZ1	875 t 815 7t \$ 580 791	0'7 S'61 E' <i>t</i> /	804 14 \$ 41 408	: snummos sbno7 snoitsA snoitsgildO stitsgrafit
						et autres dotations
		rs de dollars)	əijjiw uə)		ebene	Oub strA seb liesno Dub notation
# wsrchande	%	\$	marchande \$	%	\$	
Valeur		Prix coûtant	Valeur		Prix coûtant	
(\(\frac{1}{2}\) = 10n-	edressé	Z004 (R		5002		
(Tl əfon-	edressé	Z004 (R		5002		

Les objectifs à long terme de la dotation du Conseil des Arts du Canada et des autres dotations, ainsi que des dotations Killam sont de générer un rendement réel à long terme afin de financer les coûts d'administration des divers programmes, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital de la dotation.

Le Conseil des Arts du Canada investit dans des parts de fonds communs d'actions, d'obligations et de fonds alternatifs, dans des fonds à revenu fixe distincts et dans des fonds de placements immobiliers. Les catégories de placement autorisées ainsi que la composition du portefeuille sont régies par une politique de placement approuvée par le conseil d'administration. Les fonds communs sont gérés par des directeurs de placements professionnels.

Le Conseil administre son portefeuille selon les références approuvées par les membres du conseil d'administration, en juin 2004. Ce faisant, la composition de l'actif peut varier selon un minimum et un maximum.

mumixeM %	% Référence	muminiM %	l9utɔA %	Catégories d'actif
% 08	% 89	% SS	% S't/L	snoit⊃A
% SZ	% 07	% 01	% t'6l	snoitegildO
% 9	% <b>7</b>	% 0	% 0′Z	shiternatiA
% 9	% <b>t</b>	% 0	% 6'8	Fonds à revenu fixe
% 9	% <b>7</b>	% 0	% 7'0	Immobilier

Au 31 mars 2005, le Conseil travaillait à atteindre ces références. Les écarts par rapport à ces références représentent la période de transition pour le transfert d'actifs d'une catégorie à l'autre.

Le Conseil investit ses excédents temporaires de trésorerie dans un fonds commun à court terme géré par Lancaster Investment Counsel. Tous les titres détenus dans le fonds sont cotés R1 (bas), A (bas) ou mieux par une agence reconnue de notation. Le fonds comprend des titres émis par le gouvernement fédéral ou garantis par celui-ci et des titres de sociétés. Sauf pour les titres fédéraux et garantis au niveau fédéral, pas plus de 10 % du porte-feuille à court terme ne sont investis dans les titres d'un même émetteur. Pour l'exercice terminé le 31 mars feuille à court global du portefeuille était de 2,63 % (2004 – 2,47 %) et le délai moyen pondéré avant échéance au 31 mars 2005 était de 37 jours (2004 – 77 jours).

La valeur comptable nette des équivalents de trésorerie au 31 mars 2005 et au 31 mars 2004 se rapprochait de la valeur marchande.

# Instruments financiers dérivés

L'utilisation d'instruments financiers dérivés s'est limitée à des contrats de change à terme. Le Conseil utilise actuellement des contrats de change à terme, qui représentent des engagements d'achat ou de vente de devises dont le règlement doit se faire à une date ultérieure précise et à un taux fixe, pour gérer son risque de change. Ces contrats sont normalement pour une durée de trois mois.

Toute opération comporte nécessairement des risques de perte, qui sont de deux ordres. Il y a, d'une part, le risque de crédit, soit le risque que l'une des deux parties à une opération ne respecte pas les modalités de l'entente, entraînant des pertes financières pour l'autre partie, et, d'autre part, le risque du marché, lié aux fluctuations des taux de change ou des taux d'intérêt.

Le Conseil limite son risque de crédit en ne traitant qu'avec des contreparties solvables. Au cours de l'exercice, le Conseil a conclu des contrats de change à terme afin de limiter son risque de change sur ses fonds d'actions libellés en devises qui sont gérés par Barclays Global Investors. Le Conseil limite son risque du marché en respectant les platonds établis par sa politique de placement.

Même si les contrats de change à terme sont mesurés selon leurs montants nominaux, ces montants ne sont pas inscrits au bilan puisqu'ils ne servent seulement qu'à calculer les paiements et ne représentent pas les montants échangés. Des contrats de change à terme, avec un montant nominal de 93 millions de dollars et dont la date de règlement est fixée au 6 juillet 2005, étaient en vigueur à la fin de l'exercice (2004 - 106 millions).

Depuis le 1<sup>et</sup> avril 2004, et de façon prospective conformément à la MOC-13, le Conseil comptabilise et évalue ses contrats de change à terme à leur juste valeur, les variations de la juste valeur marchande étant enregistrées aux résultats. La juste valeur nette des contrats de change à terme en vigueur est de 29 000 \$ (un gain non réalisé de 555 000 \$ et une perte non réalisée de 526 000 \$) et représente la juste valeur du gain net si leur règlement prenait place le 31 mars 2005. La variation positive de la juste valeur est inscrite au bilan à titre de montants à recevoir liés aux instruments financiers dérivés, la variation négative de la juste valeur est inscrite à l'état des résultats à recevoir liés aux instruments financiers dérivés et le gain net non réalisé est porté à l'état des résultats dans les revenus nets de placements financiers dérivés à leur juste valeur au 31 mars 2004 était de 1 and 2004, le Conseil n'évaluait pas ses instruments financiers dérivés à leur juste valeur, mais selon la comptabilité de règlement. La juste valeur des contrats de change à terme en vigueur au 31 mars 2004 était de 1 a37 000 \$. Le gain non constaté et non réalisé sur ces contrats de change à terme n'était pas inscrit au bilan.

Les revenus nets de placements incluent un gain de change de 8,5 millions de dollars (2004 – 4,1 millions) sur les contrats de change à terme échus. Dans les revenus de placements débiteurs, un montant à recevoir de 2,6 millions de dollars (2004 – (0,9 million)) a été enregistré pour les contrats de change à terme échus au 31 mars, dont la date de règlement est le 6 avril 2005 (2004 – 6 avril 2004).

#### Contrat de location - exploitation

en réduction de la dépense pour locaux selon la méthode linéaire pendant la durée du bail. Le Conseil s'engage dans des contrats de location-exploitation pour ses locaux. Les incitatifs à la location sont enregistrés

# Modifications comptables à venir

dont le Conseil devra tenir compte dans ses livres comptables: En janvier 2005, l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) a publié les deux normes comptables suivantes,

au coût après amortissement. à leur juste valeur; les actifs financiers détenus jusqu'à leur échéance ainsi que les prêts et créances le seront classification. Les actifs financiers détenus à des fins de transaction ou disponibles à la vente seront évalués disponibles à la vente, prêts et créances. Le traitement comptable de ces instruments dépendra de leur actifs financiers dans les catégories suivantes : détenus à des fins de transaction, détenus jusqu'à leur échéance, de sortie du bilan, d'évaluation et de classification des instruments financiers. Le Conseil devra classer ses <u> Instruments financiers – Comptabilisation et évaluation</u> - Cette norme définit les critères de comptabilisation,

intitulé Résultat étendu, pour comptabiliser de tels montants tant qu'ils ne sont pas réalisés. constatés dans le bénéfice net. Par conséquent, le Conseil devra peut-être présenter un nouvel état financier, du bénéfice net, soient présentés dans les autres éléments du résultat étendu jusqu'à ce qu'ils puissent être Résultat étendu - Cette norme exige que certains gains et certaines pertes, qui feraient normalement partie

l'incidence de ces normes sur la présentation de son information financière. possible de les adopter plus tôt grâce à des dispositions prévues à cet effet. Le Conseil étudie actuellement Ces nouvelles normes entreront en vigueur pour le Conseil au cours de l'exercice 2007-2008. Toutefois, il est

#### Modification de convention comptable

tion (négociation) ou de spéculation ou à des fins autres que de couverture (CPN 128) problèmes nouveaux nº 128 – Comptabilisation des instruments financiers dérivés détenus à des fins de transac-Note d'orientation concernant la comptabilité NOC-13 - Relations de couverture et abrégé du Comité sur les

au crédit de l'état des résultats conformément au CPN 128. être inscrits au bilan à leur juste valeur, et toute modification de cette juste valeur doit être portée au débit ou détenus par le Conseil qui ne constituent pas une couverture aux termes de cette note d'orientation doivent satisfaire afin que le Conseil puisse appliquer la comptabilité de couverture. Les instruments financiers dérivés 1er avril 2004. La nouvelle norme contient des critères plus rigoureux que les relations de couverture doivent L'ICCA a publié la NOC-13 portant sur les relations de couverture, qui est entrée en vigueur pour le Conseil le

pour ses instruments financiers dérivés. 2004-2005, le Conseil utilisait la méthode de la comptabilité de couverture (méthode comptable de règlement) le Conseil a adopté le CPN 128 prospectivement en 2004-2005 tel que l'exigent les PCGR du Canada. Avant placements. Ces relations de couverture ne se qualifient pas pour la comptabilité de couverture. Par conséquent, Le Conseil a utilisé des contrats de change à terme au cours de l'exercice à titre de couverture pour certains

des actifs de 555 000 \$ et une augmentation des passifs de 526 000 \$. sur le bilan de la comptabilisation des instruments financiers dérivés à leur juste valeur a entraîné une augmentation pour 2004-2005. Ce montant a été inscrit à l'état des résultats dans les revenus nets de placements. L'incidence réalisé de 29 000 \$2 ob siléair non réalisé de 555 ob seile perte non réalisée de 526 ob siléair non riea in g A la suite de l'adoption du CPN 128, le Conseil a inscrit un gain net au titre de l'ajustement à la juste valeur non

#### Equivalents de trésorerie

par une politique de placement à court terme approuvée par le conseil d'administration. qualité et de liquidité établies par la politique de placement. Les catégories de placement autorisées sont régies que les placements sont liquides et que les revenus d'intérêts soient maximisés en respectant les contraintes de L'objectif du Conseil envers sa gestion des liquidités est de s'assurer que la valeur en capital des fonds est

#### ii) Crédit parlementaire

pour l'exploitation. sont inscrits comme crédits parlementaires reportés. Les crédits parlementaires sont principalement utilisés Les crédits parlementaires visant des exercices futurs, qui sont reçus du Parlement avant la fin de l'exercice, Le crédit parlementaire est constaté à titre de revenu de l'exercice pour lequel il est approuvé par le Parlement.

#### iii) Contributions

Le Conseil des Arts du Canada applique la méthode du report pour comptabiliser les contributions.

placements non affectés sont inscrits à titre de revenus dans l'exercice au cours duquel ils sont gagnés. montant peut être raisonnablement estimé et si leur perception est raisonnablement assurée. Les revenus de sont reçues ou de l'exercice au cours duquel les fonds sont engagés pour le Conseil des Arts du Canada, si le Les contributions non affectées sont constatées à titre d'autres revenus de l'exercice au cours duquel elles

connexes sont engagées. contributions reportées et sont constatés à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les dépenses Les contributions et les revenus de placements grevés d'affectations d'origine externe sont inscrits comme

Les contributions de dotations sont constatées à titre d'augmentations directes des dotations privées.

Les contributions en nature sont inscrites à leur juste valeur lorsqu'elles sont reçues.

iv) Revenus de location de la Banque d'œuvres d'art

rendus. Ils sont inclus dans les revenus nets de la Banque d'œuvres d'art à l'état des résultats. Les revenus de location d'œuvres d'art sont enregistrés dans l'exercice au cours duquel les services sont

#### v) Autres revenus

exercices antérieurs. Les autres revenus sont principalement composés de subventions annulées qui ont été approuvées dans les

#### anoitnevdu2 (A

Les subventions sont inscrites à titre de dépense de l'exercice pour lequel elles ont été approuvées par le Conseil.

#### Instruments financiers dérivés

en devises. Le Conseil utilise des instruments financiers dérivés pour gérer son risque de change. Le Conseil est exposé à un risque de change puisqu'il détient des titres émis sur le marché international libellés

Jusqu'à échéance et ne les utilisent pas pour des fins spéculatives. contrats de change à terme dans le but de gérer ce risque. Le Conseil détient ses instruments financiers dérivés Les politiques et objectifs de placement du Conseil limitent l'usage des instruments financiers dérivés aux

nets de placements au cours de l'exercice où elles surviennent. financiers dérivés. Toutes les variations de la juste valeur sont constatées à l'état des résultats dans les revenus une valeur négative sont inscrits comme un élément de passif à titre de montants à payer liés aux instruments à titre de montants à recevoir liés aux instruments financiers dérivés. Les instruments financiers dérivés avec juste valeur. Les instruments financiers dérivés avec une valeur positive sont inscrits comme un élément d'actif début ainsi que par la suite, chaque instrument financier dérivé est reconnu comme actif ou passif au bilan à sa financiers dérivés sont inscrits au bilan lors de leur acquisition et en sont retirés à leur échéance. Dès son Le Conseil n'applique pas la comptabilité de couverture pour ces instruments financiers dérivés. Les instruments

#### Conversion des devises ([

moyen durant l'exercice. Les gains et pertes de change sont inclus dans les résultats de l'exercice. en vigueur à la date du bilan. Les éléments de revenus et de dépenses sont convertis aux taux de change Les actifs et passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens au taux de change

d) Autres immobilisations et œuvres d'art et instruments de musique

de l'actif comme suit : L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire, pendant la durée utile estimative Le matériel et les améliorations locatives sont inscrits au prix coûtant, net de l'amortissement cumulé.

Améliorations locatives durée du bail sue 5 Matériel de bureau

enregistré pour ces actifs. d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont inscrits à la valeur d'expertise. Aucun amortissement n'est Les acquisitions d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont capitalisées au prix coûtant. Les dons

exultation experience (9

i) Indemnités de départ

de cette nature dont le règlement entraînera des paiements ultérieurs. continu jusqu'à un maximum de 26 semaines. Ces indemnités constituent pour le Conseil la seule obligation ans, avec une année de service ou plus, une demi-semaine de salaire est enregistrée par année de service par année de service continu jusqu'à un maximum de 28 semaines. Dans le cas d'employés de moins de 50 cas d'employés de 50 ans ou plus, avec une année de service ou plus, une semaine de salaire est enregistrée calculé en fonction des salaires des employés et le nombre d'années de service en date du 31 mars. Dans le par les employés. Le passif est fondé sur les meilleures estimations et hypothèses de la direction et il est collective. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conditions d'emploi et la convention

etraite de retraite

actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique. retraite du Conseil. Le Conseil n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble des obligations en matière de prestations de au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations sont imputées à l'exercice au cours Conseil. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour le Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le

Dotation - surplus affecté

peut être affectée du surplus affecté du compte de dotation au surplus non affecté. affecté. Quand les revenus nets de placements ne comblent pas les besoins opérationnels du Conseil, une somme une somme peut être affectée au surplus affecté du compte de dotation à même le solde du surplus non Lorsque les revenus nets de placements dépassent les besoins opérationnels du Conseil au cours de l'exercice,

g) Constatation des revenus

i) Revenus de placements

d'achat, moins les frais liés à la disposition. supprimé du bilan. Les gains et pertes réalisés représentent l'écart entre le produit de disposition et le prix les placements vendus durant l'exercice sont enregistrés lorsqu'ils sont réalisés, et l'actif correspondant est des placements libellés en devises utilisant le taux de change en vigueur au 31 mars. Les gains et pertes sur des instruments financiers dérivés non réglés et les gains ou pertes de change résultant de la réévaluation échus, les dividendes et intérêts gagnés par les fonds communs, les ajustements de la juste valeur non réalisés réalisés sur l'aliénation de placements, les gains et pertes de change sur les contrats de change à terme Les revenus de placements sont constatés selon la comptabilité d'exercice et comprennent les gains et pertes

#### 31 mars 2005 Notes aux états financiers CONSEIL DES ARTS DU CANADA

#### Pouvoirs, activités et objectifs

l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres d'art. loi. Le Conseil des Arts du Canada est un organisme national qui a pour objectifs de favoriser et de promouvoir des finances publiques, le Conseil des Arts du Canada n'est pas assujetti aux sections I à IV de la partie X de cette bienfaisance enregistré au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu. En vertu de l'article 85 de la Loi sur la gestion par la suite par le Projet de loi C-40, n'est pas mandataire de Sa Majesté et est considéré comme un organisme de Le Conseil des Arts du Canada, constitué en 1957 par la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, qui a été modifiée

aux ressources humaines, à l'informatique, aux finances, aux locaux et à l'amortissement. Les dépenses d'administration générale représentent les coûts liés à la gestion d'entreprise, aux communications, de services relatifs aux programmes représentent principalement les coûts liés à l'attribution des subventions du Conseil. qui sont détaillées au tableau 2, représentent les coûts directs de la prestation des programmes. Les dépenses dépenses d'administration et de services dans la prestation de ses programmes. Les dépenses d'administration, aux artistes professionnels et organismes artistiques canadiens. Le Conseil des Arts du Canada encourt des Le Conseil des Arts du Canada réalise ses objectifs par l'entremise d'un programme de subventions qui s'adresse

aussi la coopération entre les organismes de la société civile et l'UNESCO. avec l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). La Commission favorise la Commission canadienne pour l'UNESCO. La Commission conseille le gouvernement canadien sur ses relations La Loi sur le Conseil des Arts du Canada assigne au Conseil des Arts du Canada les fonctions et tâches relatives à

#### Conventions comptables importantes

(PCGR) du Canada. Voici les principales conventions comptables suivies par le Conseil : Les présents états financiers ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus

#### a) Incertitude relative à la mesure

et la durée de vie utile des immobilisations. Les montants réels pourraient différer des estimations. susceptibles de faire l'objet d'estimations sont les passifs liés au personnel, les revenus de placements débiteurs ainsi que sur les montants déclarés des revenus et des dépenses pour l'exercice. Les principaux éléments et poser des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du passif à la date des états financiers, Pour préparer des états financiers conformément aux PCGR du Canada, le Conseil doit faire des estimations

#### b) Equivalents de trésorerie

comprennent des unités d'un fonds commun à court terme. risques de changement de valeur négligeables. Les équivalents de trésorerie figurant au bilan du Conseil terme fortement liquides, facilement convertibles en espèces pour des montants connus et exposés à des Les équivalents de trésorerie sont inscrits à leur valeur d'acquisition. Ils représentent des placements à court

#### c) Placements

et pour un rééquilibrage de la composition du portefeuille spécifié dans la politique de placement. est considérée permanente. Les placements peuvent être vendus selon les changements en besoin de liquidités Les placements sont inscrits au prix coûtant et sont dévalués à la valeur marchande lorsque la perte de valeur

#### État des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars CONSEIL DES ARTS DU CANADA

\$	7 950	\$	(891)	
	(867 1)		(787 1)	Crédit bancaire
\$	877 4	\$	t19 l	Équivalents de trésorerie
				2e compose de :
\$	7 950	\$	(891)	Orédit bancaire net) position de trésorerie nette à la fin de l'exercice
	2126	_	056 7	esiste au début de l'exercice
	(292 9)		(8118)	Diminution de la trésorerie
_	(12 908)	_	(12 097)	Sorties de fonds liées aux activités d'investissement
_	(266 Z)	_	(1 493)	et d'instruments de musique
	(0000)		(000 0)	Acquisition d'autres immobilisations et d'œuvres d'art
	8 413		418141	Vente et échéance de placements
	(18 329)		(182 421)	stnamasslq ab tscha
				ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT
_	<u>S8</u>	_	-	Contributions reçues de dotations
				ACTIVITÉS DE FINANCEMENT
-	195 9		646 8	Rentrées de fonds liées aux activités d'exploitation
	SS0 t	_	(707 A)	noitatiolqxə'l á sèil fizsaq ub tə fitəa'l əb əirərosərt zron stnəmələ səb noitairaV
	7 206		989 El	
	18		96	Avantages socials that is a social subjust succession of the social subjust subjust succession of the social subjust
	901		<b>Z</b>	Amortissement - autres immobilisations - Banque d'œuvres d'art
	861 l		106	snoitseliidommi eartus - tramaseitromA
	(2 922)		(564)	Contributions reportées virées des dotations privées
	(2 361)		(4 357)	Revenus de distribution des placements libellés en devises
	12 186		St9 L	Pertes de change non matérialisées
\$	(787 2)	\$	6Z0 01	Excédent (déficit) de l'exercice Éléments sans incidence sur la trésorerie
Þ	(COL 3)	⊅	62001	ACTIVITÉS D'EXPLOITATION  Eveségest (46¢ficit) de l'exercice
_	s de dollars)	— nilliers	ı uə)	
(VI 9to	(Redressé – no			
	2004		2005	
				Etat des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars

(11

#### CONSEIL DES ARTS DU CANADA État de l'évolution de l'avoir pour l'exercice terminé le 31 mars

\$	18 653	\$	629 08	Solde du surplus à la fin de l'exercice
_	(972)	_	11 580	Solde à la fin de l'exercice
	(812)	endrem	(573)	Somme affectée au surplus investi dans des œuvres d'art et instruments de musique au cours de l'exercice
	(088 7)		5 3 2 2	Somme affectée de (à) la dotation au cours de l'exercice
	(287 2) (287 2)		(625) (625)	Solde au début de l'exercice, après redressement Excédent (déficit) de l'exercice
	(649 t) t85 41		(871 41)	Non affecté Solde au début de l'exercice, avant redressement Redressements cumulatifs des exercices antérieurs – note 17
	872 61	_	660 61	Solde à la fin de l'exercice
	218		575	Somme affectée du surplus non affecté au cours de l'exercice
\$	89E 61	\$	(80 <del>7</del> )	Solde au début de l'exercice Cessions nettes au cours de l'exercice
Ф	876 01	.p	02C 01	SURPLUS Investi dans des œuvres d'art et instruments de musique
\$	المع و00	\$	171 245	Solde de la dotation à la fin de l'exercice
	153 600		121 245	Solde à la fin de l'exercice
	020 911		(2 322) 123 600	Surplus affecté Solde au début de l'exercice Somme affectée (au) du surplus non affecté au cours de l'exercice
\$	20 000	\$	20 000	DOTATON Contribution initiale
	de dollars)	o saeillin	u uə)	
) ejc	Redressé – n	J)		
	2004		2002	
				Etat de l'évolution de l'avoir pour l'exercice termine le 31 mars

#### État des résultats pour l'exercice terminé le 31 mars CONSEIL DES ARTS DU CANADA

Excédent (déficit) de l'exercice	\$ 640 01	\$ (787 2)	
Crédit parlementaire	111 751	709 SSI	
Soût d'exploitation net avant le crédit parlementaire	142 035	161 386	
zəsnəqəb səb lstoT	616 851	980 791	
(S usəldət) əlarənəg noitartzinimbA	609 11	12 239	
Commission canadienne pour l'UNESCO (note 13)	976 l	1 634	
	145 364	120 213	
Services	3168	66L tr	
(S useldst) noitsrizinimbA	121 6	079 8	
(f ubeldet) snoitneydu?	132 328	76Z 9El	
Programmes			
DĘbENZEZ			
Total des revenus		2 700	
Autres	/+0.7	767 l	
Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art (note 13)	740 Z	774	
Revenus nets de placements (note 12)		\$ 726	
	\$ 79771	\$ VCO	
REVENUS			
	(en alliers de dollars)		
	(Redressé – note 17)		
	2002	2004	

#### **ETATS FINANCIERS**

		5.18	m L8	ue neli8	ı
ADANAD	DN	<b>STAA</b>	DE2	CONSEIL	)

\$ 7£8 t	Total du passif, des dotations privées et de l'avoir
<b>⊅</b> 76 I	Zoroli de l'avoir
649 (	
1 245	ī.
875 8	DOTATIONS PRIVÉES (note 11)
098 1	fisseq ub lefoT
	Revenus reportės Avantages sociaux futurs (note 9) Contributions reportėes (note 10)
851 (	
217 324	PASSIF  A court terme Crédit bancaire Créditeurs et charges à payer Crédits parlementaires reportés Crédits parlementaires reportés Crédits parlementaires reportés
\$ 7881	Total de l'actif
660 (	
117 862 1 216 1	ACTIF A court terme Équivalents de trésorerie (note 4) Revenus de placements débiteurs Débiteurs Frais payés d'avance Frontants à recevoir liés aux instruments financiers dérivés (note 5)
	#76 10 629 08 085 11 660 61 577 12 000 05  878 89  098 78 576 777 12 578 70 007 7 660 61 877 02 060 11 555 117 862 7

Le vice-président,

(en milliers de dollars)

2002

(Redressé – note 17)

7007

Simon Brault

Karen Kain

La présidente,

Pour le Conseil :

Vérificatrice générale du Canada Auditor General of Canada



#### RAPPORT DU VERIFICATEUR

et à la ministre du Patrimoine canadien Au Conseil des Arts du Canada

opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification. ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une l'évolution de l'avoir et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de J'ai vérifié le bilan du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 2005 et les états des résultats, de

ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers. l'èvaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues

reconnus du Canada. flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement situation financière du Conseil au 31 mars 2005 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses A mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la

Pour la vérificatrice générale du Canada,

vérificatrice générale adjointe Lyse Ricard, CA

Le 13 juin 2005 Ottawa, Canada

#### CONSEIL DES ARTS DU CANADA

#### RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil d'administration. Les états financiers ci-joints du Conseil des Arts du Canada et toute l'information comprise dans le rapport annuel

avec celle que contiennent les états financiers. l'information financière présentée dans le reste du rapport annuel et s'est assurée que cette information concorde fondés pour que les états financiers donnent une image fidèle, à tous les égards importants. La direction a préparé fondés sur des estimations et le jugement. La direction a déterminé ces montants par ailleurs raisonnablement les plus appropriées vu les circonstances. Les états financiers ne sont pas précis puisqu'ils contiennent des montants du Canada. Lorsque plusieurs méthodes comptables s'appliquaient, la direction a choisi celles qui lui semblaient Les états financiers ont été établis par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus

protéges adéquatement. l'information financière fournie est pertinente, fiable et exacte, et que les actifs de l'organisme sont comptabilisés et supérieure et dont le coût est raisonnable. Ces systèmes ont pour but de fournir une assurance raisonnable que Le Conseil des Arts du Canada s'est doté de systèmes de contrôle interne comptable et administratif de qualité

approuve les états financiers. générale du Canada. Le comité soumet ses constatations à l'examen du conseil d'administration lorsque celui-ci rencontre régulièrement les membres de la direction, les vérificateurs internes et les représentants de la vérificatrice de membres qui ne sont pas des employés du Conseil des Arts du Canada. Le comité de la vérification et des finances rapports financiers et aux contrôles internes. Ils confient cette tâche au comité de la vérification et des finances, composé Canada et doivent notamment veiller à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités en ce qui a trait aux Les membres du Conseil des pestions de la gestion des opérations et des activités du Conseil des Arts du

états financiers du Conseil, sur lesquels elle rédige un rapport. La vérificatrice générale du Canada, soit le vérificateur indépendant du Conseil des Arts du Canada, vérifie les

Le secrétaire-trésorier,

Mark Watters

2005 niul E1 91

Le directeur,

#### Banque d'œuvres d'art

La Banque d'œuvres d'art a pu acquérir au cours de l'exercice, pour ses activités de location, de nouvelles œuvres dont la valeur totale est de 229 000 \$. La Banque est de nouveau parvenue à fonctionner au seuil de rentabilité tout au long de l'exercice ainsi qu'à accumuler, en vue de nouveaux achats, un fonds de réserve qui totalisait 445 000 \$ en date du 31 mars 2005.

#### Real d'administration

L'ensemble des frais d'administration du Conseil des Arts du Canada a été réduit de 129 000 \$ en 2004-2005 et a totalisé un montant inférieur de 273 000 \$ à celui qui avait été prévu. Les dépenses liées à l'administration générale ont été réduites de 630 000 \$ par rapport à celles de l'exercice précédent.

#### Présentation des états financiers

La présentation des états financiers de cet exercice contient des renseignements supplémentaires sur les instruments financiers de cet exercice contient des renseignements que détient le Conseil des Arts du Canada. Le Conseil tient à ce que ces informations soient accessibles. Les renseignements fournis devraient permettre au lecteur d'acquérir une meilleure compréhension des activités du Conseil ainsi que des moyens par lesquels il s'efforce d'atténuer les risques inhérents à celles-ci.

Pour les prochains exercices, les normes comptables récemment adoptées par l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) influeront sur la façon de rapporter l'information financière. Ces nouvelles normes entreront en vigueur en 2007-2008, mais pourraient être adoptées plus tôt par le Conseil des Arts du Canada. Ces normes concernent la comptabilisation, la mesure et la classification des instruments financiers, ainsi que la prise en compte des revenus provenant des instruments financiers. Le Conseil travaille actuellement à déterminer la façon dont ces normes toucheront la présentation de ses rapports financiers.

#### APERÇU FINANCIER

#### Redressement des états financiers

le rapport de cette année, traduisent le redressement de ces valeurs. ont été surestimés dans le rapport annuel de l'an dernier. Les données comparatives de 2003-2004, présentées dans canadiennes. Par conséquent, les revenus nets de placements, ainsi que d'autres éléments connexes aux états financiers, reconnus du Canada avaient été appliqués incorrectement à la conversion des placements non libellés en devises Le Conseil des Arts du Canada a redressé ses états financiers de 2003-2004. Les principes comptables généralement

#### Placements

tion de placements durant l'exercice. 5 et 3,2 millions de dollars respectivement. Le Conseil a aussi réalisé un gain de 6,5 millions de dollars sur la disposide dividendes gagnés au cours de l'exercice s'accordaient passablement avec les données rapportées l'an dernier, soit est considérablement supérieur à la somme redressée de 934 000 \$ pour l'exercice précédent. Les revenus d'intérêts et En 2004-2005, le Conseil des Arts du Canada a touché 14,8 millions de dollars en revenus nets de placements. Ce montant

augmenté la diversité des titres détenus et des sources de revenus de placements. obligations canadiennes et de 12 % dans l'immobilier, les fonds à revenu fixe et d'autres alternatifs, le Conseil a obligations canadiennes à un portefeuille investi à hauteur de 68 % dans les titres internationaux, de 20 % dans les de l'actif. En passant d'un portefeuille investi à hauteur de 85 % dans les titres internationaux et de 15 % dans les Au cours de l'exercice, le portefeuille de placements du Conseil a été réinvesti suivant une nouvelle politique de répartition

des Arts du Canada et d'autres dotations, ainsi que par ceux des dotations Killam. précédent. Le tableau ci-dessous fait état des revenus de placements réalisés par les gestionnaires financiers du Conseil que le coût. Ce chiffre représente une augmentation de 15,3 millions par rapport à la valeur marchande de l'exercice A la fin de l'exercice, la valeur marchande du portefeuille s'élevait à 276,8 millions de dollars, soit 6,6 millions de plus

sbnoł ub latot łitsejdO	% 0'9	% 0'8-	% 0′9	% L'l-
Rendement total du fonds	% 7′8	% S'l	% 0'8	% 6′l
	NAI	SNA 2	NA 1	SNA Z
	Conseil c		snoitstoQ	malliX a

#### Crédits parlementaires et dépenses en matière de subventions

contribution du Conseil des Arts à l'exercice pangouvernemental de réaffectation des ressources. de moins que l'exercice précédent. Cela résulte autant de la perte du financement d'initiatives particulières que de la Les crédits parlementaires du Conseil des Arts du Canada n'ont atteint que 152,1 millions de dollars, soit 3,5 millions

bénéficiaires du Programme du droit de prêt public. Néanmoins, 4 349 artistes ou organismes artistiques ont bénéficié des programmes du Conseil, tout comme 14 441 auteurs en matière de subventions totalisaient 132,3 millions de dollars, soit 4,5 millions de moins que l'exercice précédent. Cette baisse de revenus a surtout pesé sur les programmes de subventions du Conseil. En 2004-2005, les dépenses

#### États financiers

- Rapport du vérificateur
- l'égard des états financiers Responsabilité de la direction à

Rapport financier

- - Teionand upreqA 👚

#### Politique de regie

ub eètimos esb estdməM

Karen Kain (présidente) Simon Brault Laurent Lapierre

desilinemo. Simon Brault (président) Craig Dowhaniuk Karen Kain Feannita Thériault

Marie Comeau (présidente) Simon Brault Laurent Lapierre Karen Kain David Thauberger

Comit Suesceleonous Simon Brault (président) Karen Kain Kaven Kain

Comme de pracestoem.
Craig Dowhaniuk
Katen Kain

Tania Willumsen (presidente) François Colbert Richard Laterrière Susan Luke Hill John H. Matthews

> concours d'envergure nationale. dans le contexte donné des différents sesimuos sebnandes seutistes soumises palement fondées sur la valeur artistique des comités d'évaluation sont princides subventions. Les recommandations dations au Conseil quant à l'attribution les priorités et formulent des recommandemandes de subventions, déterminent lieu (pairs des candidats) évaluent les ainsi que d'autres professionnels du mi-Dans le cadre de ce système, des artistes à un système d'évaluation par les pairs. nismes artistiques, le Conseil a recours à des artistes, à des projets ou à des orgaportant sur l'attribution de subventions collectif. Pour ce qui est des décisions sont consultés à titre individuel ou issus de toutes les régions du pays, qui

> La politique et le processus d'évaluation par les pairs ont été entérinés officiellement par le conseil d'administration en mars 2000. La politique d'évaluation par les pairs constitue la pierre angulaire des processus d'administration et d'attribution des subventions du Conseil des Arts; seul le conseil d'administration peut la modifier.

> A titre d'organisme autonome, le Conseil, en vertu de la Loi sur le Conseil, en vertu de la Loi sur le Conseil d'établir ses priorités, ses politiques et ses programmes de subventions, et de prendre des décisions en ce qui a trait aux subventions. En sa qualité d'organisme autonome octroyant des fonds publics, le Conseil a également la responsabilite de maintenir la confance que lui accorde le public, et il doit ainsi rendre conde le public, et il doit ainsi rendre compte pleinement et ouvertement de compte pleinement et ouvertement de compte pleinement et ouvertement de

ses activités et de ses décisions.

Le Conseil des Arts du Canada est gouverné par un conseil d'administration composé d'un président, d'un vicepresident et de neut autres membres provenant des différentes régions du Canada. Les membres sont nommés par le gouverneur en conseil (le Conseil des ministres du gouvernement fédéral) pour une période déterminée. Le conseil d'administration, qui se réunit au moins quatre lo s par année, est responsable des politiques, des programmes et des budgets du Conseil, ainsi que des déci sions relatives aux subventions. Le personnel du Conseil des Arts est dirige par un directeur, lui aussi nommé par le gouverneur en conseil pour une periode geuverneur en conseil pour une periode gouverneur en conseil pour une periode gouverneur en conseil pour une periode

Aim de l'aider dans son travail, le conseil de dinq comi d'administration dispose de cinq comi te permanent, le comite de la verification et des finances le comite de la verification et des finances le comite de la regie, le comite de selec-

(1002) no edynalos (1002) no ede ee (1002) no ed ee (10

In the self des Arts et son personnel in the avis des antis, anti to et des professionnels des arts,

#### Comité exécutif de gestion

lly, directeur des Affaires publique	
eam, directrice par intérim de la des arts	

#### Division de l'administration Bureau du secrétaire-trésorier et directeur financier

	Gwen Hoover, Commission du droit de prêt public	Michelle Chawla, secrétaire adjointe du Conseil
David A. Walden, Commission canad enne pour l'UNESCO	Victoria Henry. Banque d'œuvres d'art	Mark Watters, et directeur financier

Manon Ravary, chef des Ressources humaines

#### noiterteinimbe'l əb noisiviO

Luc Charlebois, chef de la Planification

	gestion de l'information
Services financiers et administratification	Daniel Plouffe, chef des Systèmes de
William Stevenson, chef des	

#### Division des arts

François Lachapelle, chef du Service des arts visuels	Anne Valois, chef du		
Russell Kelley, chef du	Melanie Rutledge, chef du	Bureau de la promotion de la	shre-taful begruß
Service de la musique	Service des lettres et de l'édition	diffusion	
André Courchesne, chef du Service du théâtre	David Poole, chef du Service des arts médiatiques	Sandra Bender, coordonnatrice du développement des marchés du	Claude Schryer, cootdor ratiour itu
Carol Bream,	Michelle Legault, chef des	Anthony Bansfield, coordonnateur	Louise Profeit-LeBlanc, Coordon
directrice par intérim	Services aux arts	du Bureau de l'équité	natrice du Secrétamat des arts

#### Division des affaires publiques, de la recherche et des communications

Donna Balkan, gestionnaire principale des communications	Terry O'Crady, de la conception, de la rédaction et	
,0hn Coldsmith,	StinU'l eb enisanoitzeg, gestionnisire de l'Unité de la recherche	
Кеіth Кеllу,	Kim Lymburner, gestionnaire de la Planification opérationnelle	Janet Riedel Pigott, directrice par intérim des Prix et dotations

#### Le Conseil d'administration et la direction du Conseil des Arts du Canada

(9n 31 mars 2005)

Craig Dowhaniuk Ontario



Karen Kain Sntario – Présidente \*



no terr immbelt i ser x

Marie P. Comeau



Huera nomiz



Laurent Lapierre Québec \*\*



JusiràdT etinnsə( kənusung-neəv



lliH moT



David Thauberger

John Hobday



• nommée le 14 septembre 2004 \*\* nommé le 5 novembre 2004 \*\*\* nommé le 25 novembre 2004

Au cours de 'annee, les membres suivants ont quitté le conseil d'administration



uzamne kocznon bumett, ont le mandat s'est terminé le 30 juillet 2004

ont le mandat s'est terminé le 22 octobre 2004

ura démissionné le 18 férmer 200

7 JOHN 77 3-1-20 JOHN 6331 WAR 333 310 633 HOURS COMMON ACC





#### Indicateurs artistiques du Conseil



(87-004-XIF).

assure

птур овлени планаг

\$009 82

2003, Statistique Canada (87-F0001-XIF); La culture en perspective, vol. 15, n° 1, Catalogue Statistique Canada

culture : Dépenses publiques au titre de la culture, 2002-

relatifs au Conseil des Arts du Canada visent l'exercice de 2004-2005. Source des statistiques générales sur la

Note: A moins d'indications contraires, les chiffres



# Commission canadienne pour l'UNESCO

une même vision du développement durable ainsi qu'une même vision de la conservatior de l'environnement et de la culture.

De plus, la Commission a déclaré prioritaire la mise en œuvre de la Décennie des Mations Unies pour l'éducation en vue du développe ment durable (20 5 2 14). Ab telen colorie économiques et culturelles, l'éducation en vue du développement durable pose essen tiellement une question de valeurs portan sur la notion de respect — respect des autres, de la diversité et de l'environnement — ain, 1 de la diversité et de l'environnement — ain, 1 de la diversité et de l'environnement et de pratiques qui permettent l'épanouissemen de chacun. La Commission fait la promotion de chacun. La Commission fait la promotion de chacun. La Commission fait la promotion nants, dont les ministères des gouvernements fédéral et provinciaux, les organisations non gouvernementales et les associations non gouvernementales et les associations

En vue du Congrès mondial sur l'éducation artistique, qui se tiendra à Lisbonne, au Portugal, en 2006, la Commission a éta bli un partenariat avec le Conseil des Arts du Canada et la Conférence canadienne des arts afin de promouvoir l'importance des arts en tant que partie intégrante de l'éducation dans l'apprentissage formel, non formel ou informel. Dans le but de mieux préparer la position du Canada au Congrès mondial, la Commission a également organisé, aux quatre coins du pays, une série de consultations avec des particuliers, des associations, des institutions, des agences et des ministères gouvernementaux, qui se consacrent à la gouvernementaux, qui se consacrent à la cause des arts et de l'apprentissage.

La Commission canadienne pour l'UNESCO, établie en vertu de la lor sur le Consultatif et promotionnel dans le cadre d'un mandat promotionnel dans le cadre d'un mandat pancanadien et international. L'UNESCO est la seule agence du système des Nations Unies qui soit dotée de commissions nationales. Le Secretariat de la Commissions nationales. Le l'égide du Conseil des Arts du Canada.



En octobre 2004, le littoral de la baie Georgienne est devenu la 13° réserve de biosphère de l'UNESCO. La zone désignée, qui comprend les sources du fleuve Saint-Laurent, forme l'un des plus vastes archipels d'eau douce au monde. En approuvant cette désignation, le Conseil international de coordination du Programme sur l'homme et la biosphère de l'UNESCO a souligné l'ex' la rélimatire de l'UNESCO a souligné l'ex' la rélimatie de l'arche naur l'homme coordination du Programme l'est elle souligné l'ex' la rélimatie de l'arche naure les autorités locales ainsi que région et les autorités locales ainsi que régionales, qui partagent tous cales ainsi que régionales.

iéserve de la biosphère du ttors' de la baie Georgienne pres de magnetawan, en armable permission de Cary et le loanie McCuffin,

# Commission du droit de prêt public

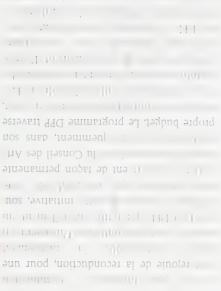
ment adéquat pour le programme DPP et, en conséquence, à une rétribution adéquate de: auteurs canadiens pour leur travail.

Enfin, après un peu plus de 14 années au poste de secrétaire générale de la CDPP, Cwen Hoover a pris sa retraite. La poète, romancière, nouvelliste et professeure de littérature Carole David, qui vient de termi ner sa première année à la présidence de la Commission, a chaleureusement salué le travail accompli par Gwen Hoover. David Schimpky sera le nouveau secrétaire général.

La présence d'ouvrages canadiens dans les in the présence d'ouvrages de Canada permet à l'avoir un accès de première des auteurs d'ici. Le mandat unique et essence commission du droit de prét public (CDPP) garantit justement aux auteurs une reconnaissance financière pour la présence in the the présence de CDPP a versé 8 962 741 s à 14 441 auteurs. Itaducteurs et illustrateurs canadiens. Jeurs, traducteurs et illustrateurs canadiens.



tte annee, ia Commission a modune or procedures d'échantillonnage des bibliothè in the first tribin procedures d'échantillonnage des bibliothè in the first tribin procedures d'en in the first tribin procedure and in the first tribin procedure a





a Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts du Canada possède quelque 17 500 peintures, gravures, photographies et sculptures, réalisées par plus de 3 000 artistes. La Banque détient la plus vaste collection l'œuvres d'art canadien contemporain. Photos : Lipman Still Pictures.









## La Banque

### notgnińskW ś d'æuvres d'art

de l'exposition. lennoitomorq insilqèb ub noitstressèrq rienne de l'art, a rédigé le texte de Ruth Phillips, conservatince et histoet la Division des affaires publiques. le Secrétariat des arts autochtones, à Washington et différents services du d'œuvres d'art, l'ambassade du Canada de la Banque d'œuvres d'art, résulte pied par Victoria Henry, directrice 30 anniversaire de la Banque. L'expoautochtones acquises en 2002, lors du

Washington. La tenue de l'exposition présentées à l'ambassade du Canada à par quelques-uns des artistes autoch-A l'automne 2004, des œuvres réalisées

dien National Museum of the American l'ouverture du nouveau musée amérin-

anishinabe Norval Morrisseau, l'artiste ures, dessins et photographies de angue de la nation des Tutchonis du al sans « chant curatif » dans la ressortir la richesse et la diversité de 23 septembre au 27 novembre, a fait

ur les thèmes de la nature, de la spiri-Ouest du Canada. Les œuvres portaient toutes trois originaires de la côte Nord-), Connie Watts et Rande Cook,

ont été pressentis pour d'autres projets litique de la capitale américaine, mais lent public des milieux culturel et Banque d'œuvres d'art au vaste et in L'exposition a non seulement grande-

nombre d'entre · in rin puitre des 33 années d'existence de la Banque, Si, dans l'ensemble, ces 18 œuvres d'art

























#### Le précieux appui des donateurs aux

# SAIP

naît que la philanthropie est essentielle au soutien des arts, car, peu importe leur valeur, les dons suscitent de profondes et bénéfiques répercussions sur les artistes primés. La générosité de sociétés, de fondations et de particuliers permet au Conseil de prêter des instruments à des musiciens de talent à plus d'une centaine d'artistes ainsi qu'à des chercheurs canadiens. En plus de reconnaître l'excellence artistique et universitaire, ces prix contribuent à leur tour au développement de la recherche et de l'exploiation dans ces deux secteurs, entraînant, sur une plus deux secteurs, entraînant, sur une plus grande échelle, des retombées pour tous grande échelle, des retombées pour tous les Cansadiens.

En 2001, lors de la création du Prix Walter-Carsen d'excellence en arts de la scene, Walter-Carsen a dit souhaiter du fond du cœur que « [...] ce prix serve aussi de catalyseur à d'autres et les encourage à faire des dons semblables »... un souhait largement partagé par le Conseil des Arts.

Les sociétés canadiennes comptent depuis longtemps parmi les plus importants défenseurs des arts et, aussi, du Conseil des Arts du Canada. Les Prix Molson, par exemple, ont été les première prix créés au Conseil, en 1964, grâce à un don de la Fondation Molson. Aujourd'hui, Bell Canada, la Banque Scotia et BMO Groupe financier sont sur la première ligne lorsqu'il s'agit de reconnaître et de récompenser les au la première ligne lorsqu'il s'agit de reconnaître et de récompenser les artistes du Canada.

Depuis 1991, Bell Canada assure le financement du Prix Bell Canada d'art vidéographique. Depuis 1997, la Banque Scotia contribue financièrement à la publicité des Prix Killam ainsi qu'au dîner offert en l'honneur des lauréats. Depuis 1988, BMO Groupe financier commandite l'aspect promotionnel des prix littéraires du Gouverneur général.

Pour le Conseil des Arts, l'appui qu'offrent commanditaires et philanthropes aux activités artistiques est assurement precieux. Le Conseil recon-

0.000

Aider les organismes de

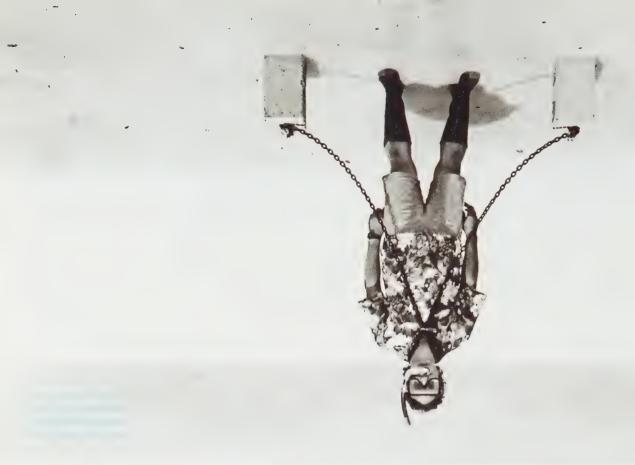
# à s'enraciner à s'entaciner ses sièntses

Toronto; le festival des arts médiatiques Reel Asian, de Toronto; la Société des attistes autochtones du Yukon (SYANA); et le festival multidisciplinaire Terres en vues, de Montréal.

Toutes deux réalisées en partenariat avec le Patrimoine canadien, ces im portantes recherches contiennent de nombreuses informations en matière de santé organisationnelle et de gestion créative. Les résultats, qui seront présentés à l'ensemble de la communauté, permettront également de prendre une décision éclairée quant au renouvellement du Programme d'accroissement de nent du Programme d'accroissement de la capacité.

de musique Red Sky Performance, de la compagnie de théâtre, de danse et Gabriel Dumont Institute, de Saskatoon; (CIDIHCA), de Montréal; les éditions du tienne, caribéenne et afro-canadienne documentation et d'information haïles Editions du Centre international de théâtre Boca del Lupo, de Vancouver; Opera, de Vancouver; la compagnie de compagnie de théâtre et de danse Battery Network of Nova Scotia (BANNS); la organismes suivants : le Black Artists planificatrices, financieres, etc.) des études traitent des pratiques exemdocument intitulé . été effectuées. Recueillies dans un tochtones et de cultures diverses ont sur neut organismes artistiques au-Parallèlement, des études de cas portant

ture et de développement. de gestion, de planification, d'infrastrucmatière de leadership, de prévisions, déterminer leurs forces respectives en Les organismes ont donc été invités à et la consolidation organisationnelles. gramme pluriannuel sur la flexibilite déterminer les effets réels de ce profondés sur les communautés, cherche à tits et moyens organismes artistiques canadien. L'étude, qui porte sur les petion avec le ministère du Patrimoine à 2004) et mise sur pied en collaboranale échelonnée sur trois ans (de 2001 de diverses cultures, une initiative origipacité à l'appui des pratiques artistiques Programme d'accroissement de la ca Canada a procédé à l'évaluation de son En 2004, le Conseil des Arts du



#### Les formes traditionnelles des

### reçoivent ce qui leur est dû satis autochtones

l'ambassade du Canada à Rome et le née par le Conseil des Arts du Canada, participation canadienne est coordon-Britannaque organisera l'exposition. La Gallery de l'Université de la Colombie-Gallery et la Morris & Helen Belkin de lieux et d'identité. La Kamloops Art anishinabe aborde les notions d'histoire, déo et la performance, l'artiste d'origine touche la sculpture, l'installation, la vi au monde. Par son œuvre. tation internationaled'art contemporain ancienne et la plus prestigieuse manifes des arts visuels de Venise de 2005, la plus cherche, la préservation et la diffusion i arts visuels autochtones que la retones soutient tant la création et la traditionnelles des arts visuels autochque la sculpture sur bois, sur pierre et poterie et de modelage de l'argile, ainsi de les techniques autochtones de de l'appliqué, la broderie perlée, le tistochtones. Ces pratiques artistiques us sleusiv arts des sellennoitibers préserver et à promouvoir les tormes afin d'aider les artistes autochtones à Canada lançait un nouveau programme En juillet 2004, le Conseil des Arts du

Ainsi, pendant deux ans, le Conseil car la priorité était souvent accordée ses des arts visuels traditionnels se visuels du Conseil, les artistes autoch aux différents programmes en arts seldissimbs áleb aup neile admissibles rganismes autochtones à préserprogramme aide les artistes et les preservation et à leur évolution. Le i aucune attention n'est portée à leur lune génération à l'autre et qu'elles runt int in mellac des arts visuels Ce programme a été créé parce que les

es à ce sannuellement 300 000 à ce



ithcrellement le Canada à la Biennale distribution in a solidar conti-

# Inter-arts: Party inter-arts: | Party | Part

En 2004-2005, Inter-arts a lancé son volet web du programme Pensée cri tique: nouveaux courants. Lec 32 exitique: nouveaux courants. Lec 32 exitique in noveaux courants. Lec 32 exitique qui y sont publiés donnent un aperçu de l'ampleur des projets et des tendance nature des œuvres interdisciplinaires nature des œuvres interdisciplinaires aleliers sur la marginalisation des femmes et des ieunes filles par lec y tème de justice (à Winnipeg), debats sur le théâtre de rue (à Shawinigan); discons aux le théâtre de rue (à Shawinigan); discrips aux les rapports entre le corps curs aux sur les rapports entre le corps de la companing et la technologie de corps de la companing et la technologie de corps de la companing et la technologie de la corps de la companing et la technologie de la companing et la technologie de la companing et la technologie de corps de la companing et la technologie de la companing et la technologie de la companing et la technologie de la companing et la compan

tiste autochtone de l'interdisciplinarité et talentueux labricant de masques Victor Reece (de l'île Pender, en Colombre britannique), les organismes communautaires Red Tree Collective (de Toronto) et Common Weal Community Arts (de Regina), ainsi que l'organisme engage Action Terre risle Scaralement engage Action Terre risle Scaralement

Les diffuseurs de festivals et de série de spectacles ont également continué a travailler pour que le public ait accès aux créations inter-arts. Le grand public a ainsi pu découvrir les audacieuses performances du Mountain Standard Time Festival de Calgary, le contemporain et interculturel Festival du monde arabe de Montréal et les créations en arts mé diatiques du Mois Multi des Productions diatiques du Mois Multi des Productions diatiques du Mois Multi des Productions

Intrinsèquement francs-tireurs, les ar tistes inter-arts remetlent en question les idées reçues et repoussent sans cesse les limites de l'imaginaire en amenant anime la performance. l'interdisciplina anime la performance. l'interdisciplina anime la performance. l'interdisciplina anime la performance.

En 2002, plus de 150 artistes et organismes artistiques ont été financés organismes artistiques ont été financés par le Bureau Inter-arts du Conseil des Arts du Canada. Parmi eux, les artistes du Leaky Heaven Circus (de Moncouver) et du Cirque Bloize (de Moncouver), les artistes des nouveaux médias Kondition Pluriel (de Montréal), les artistes urbains Wayde Compton et Jason de Couto (de Vancouver), les novateurs artistes du monde de l'opéra David Wall et John Greyson l'opéra David Wall et John Greyson (de Toronto), l'artiste de la performance Loughlin (de Vancouver), l'artiste de la performance Lene



### əpuow Projeter la danse sur le

(de St. John's), et amar, réalisé par Petro Bar Da, réalisé par Anne Troake

and part to perform and junious et la ..... coordonnent le lancemen. de publier un supplément sur les nou même moment, la revue d'ill décidait événemerts à sa documentation. Ar: Enfin, le Roto vou en ligne a recen e

A ce jour, le Roma tobre recense 75 compa

du Reel Dance. Onze films de danse à et directrice artistique du Festival et guit IV is temant of size out of seb freit des danse ont aussi offert des Conseil a coordonné la mise sur pied Tanzmesse NRW), en Allemagne. Ac-

British Danse Edition, au Royaume-Uni,





#### Défendre la tradition

# du changemels slausiv stra na

nauté artistique résument leur volonté commune de contribuer de façon plus substantielle au travail des artistes des arts visuels ainsi qu'à l'avancement de la pratique. La formule du programme est simple et comprend trois volets:subventions de voyage, subventions de projet et subventions de longue durée. Le volet longue durée innove en proposant une aide annuelle de 40 000 \$ pour une période de de deux ans. Ce nouveau propériode de de deux ans. Ce nouveau propériode de de deux ans. Ca nouveau propériode de de de deux ans. Ca nouveau propériode de de deux ans.

mis le cap sur les 50 prochaines années. canadien. En arts visuels, le Conseil a l'appui du Conseil aux galeristes a asde Miami, de Palm Beach et de Berlin, Aux foires de New York, de Chicago, de la prestigieuse firme d'architectes effectuera, entre autres, un stage auprès prometteur diplômé en architecture qui été décerné à Taymoore Balbaa, jeune et veau Prix de Rome en début de carrière a public. A sa première édition, le nouune exposition vivement appréciée du la firme Saucier + Perrotte a présenté d'architecture de la Biennale de Venise, 9li nomenromi nomeoqza XI al 7. Chro? Ron Terada et Edward Poitras (à New Andrew Forster (à Londres), ainsi que Koh (à Berlin), Mathieu Beauséjour et dios du Conseil, notamment Germaine mise of equecomentalind in a costinu de son appui sont tangibles. Cette anconnaissent les arts visuels, et les effets près de 50 ans, aux changements que Conseil des Arts s'adapte ainsi, depuis Dans le but de pleinement promou-

Fort d'une longue tradition de soutien à la création, à la recherche et à la production, le Programme d'aide aux artistes en arts visuels a cherché et trouvé un second soussile malgré des moyens financiers limités. Après cinq années de consultations menées au rythme de discussions animees entre la commu nauté artistique et le Conseil des Arts du Canada, la proposition initiale a pris la forme d'un programme souple qui aura des répercussions durables sur l'ensemble du domaine des arts visuels.



et offre anny et al alta de antistation et antistaques et offre une aide qui correspond précisément aux différents moments clés de la carrière des artistes. Les retombées es carrière des artistes des retombées par le Conseil et la commu-

### traduite en dollars Lexcellence

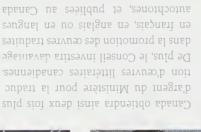
rapp at à l'année précédente. programme a augmente de 11 par

de l'édition. Le Conseil des Arts du d'aide au développement de l'industrie supplémentaires, en 2005-2006, pour Le ministère du Patrimoine canadien a





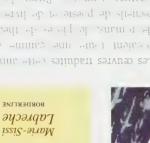
<u> এই বিচ্চারিক বিচ্</u>যার



- avec ses jeunes écrivains et ses écri de plus en plus, les voix émergentes recanadiennes. Si les grands noms de la succès international de la littérature

afin de les faire mieux connaître aux





de Margaret Atwood, de Yann tid sening solis settinbert service sed

> **АНОЕ ВАНРИНАЧІОП** mədgvj ทววทว์-ที่dvyy

de Gil Courtemanche, Philiss de

de Naomi Klein, de David Adams Richards.

Baldwin, Thomas Wharton et Marie lgnatieff et, parmi les auteurs de la Gérard Bouchard, Mary Ann And de

confère aussi un second souffle.



#### Du théâtre sous de

### S1101 xneavnou

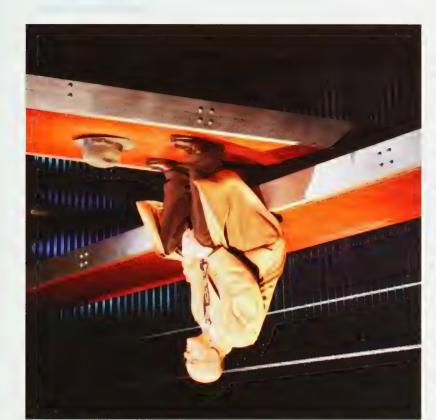
Startain anticin du theorities on etablis encore plus solidement au oritical de lour. In minimante etablis encore plus solidement au oritical de nouveaux publicationaein utres de reduit de nouveaux publicationaein de la reduite de loures de lordinaein de canada de lonquière à Victina de canada de lonquière à Victina de de lonquière à victina de la critique. Le protectes loures par la critique, le des loures par la critique. Le de la califique de la calificación de la cal

pièces l'main : hant de Wajdi Mouawad ont effectué des tounnerm qui penner, pur ni lai decourrir an monde le talentueux auteur et metteur en scène.

En 2004-2005, le théâtre canadi-in i continué de s'imposer fortement au Canada et à l'etran, -r

Liter 1 - Trans 1 - infrarmer, une of the trans of the tr

The state of the despectacle du Centre of the despectacle de perton of the despectacle de perton of the despectacle de Psecaouerte of the despectacle de The despectacle of the despectacle of





## de toute urgence asuep et

Du côté des publications, Tannee 2004 par la revue allemande St-Pierre a été nommé découverte de Conseil. Le jeune Montréalais Dave de développement organisationnel du de la Brigade volante, un programme canadienne avec l'aide, entre autres, a effectué sa première tournée panalbertaine Decidedly Jazz Danceworks delaigir leuis publics. La compagnirdiens de la danse ont aussi continué Du côté de la scène, les artistes cana-

du Cercle d'expression Nyata Nyata, Zab Maboungou, directrice artistique

-no un '

exemples: à vous de surveiller la produ CIDIHCA. Ce ne sont là que quelques la danse atricaine, publié aux Editions vrage important sur les fondements de

> s'apprête à publier ces récits. des Arts du Canada, et le Conseil liasnoD el req ebnammon eté Conseil l'ampleur de cette pratique. Ce travail Meyers, a complété un travail illustrant de la conseillère éditoriale Deborah née, Douglas D. Durand, avec l'aide de danse communautaire. Cette and'animation en danse ou de projets la collectivité par le biais de projets le communiquent à l'ensemble de taire de la pratique de la danse, et ils non riovuoq ol isiss ino osnab al Depuis longtemps, les artistes de

> de l'art dans nos vies ne fait plus aucun par mon art, par ma danse », l'urgence danse intégrée, affirme : « Pour moi qui Larscheid, qui a participé à des projets de fants qui y participent. Lorsque Candice a sur les hommes, les femmes et les enau quotidien et l'influence que celle-ci la nécessité de l'expérience artistique Chaque témoignage recueilli manifeste

de la résidence vancouvéroise

les diverses cultures qui composent la sa capacité à alimenter et à préserver nature inclusive et participative, et de de ses modes de collaboration de sa effet rassembleur, de la multiplicité de cette pratique au Canada, de son quent de la diversité des approches

### Filumena Isnoménal



fusion et le développement des publics, l'Opéra de Calgary a réussi à étendre sa programmation au-delà du répertoire traditionnel pour explorer des sujets et des thèmes typiquement canadiens. A l'échelle pancanadienne, le Conseil a joué un rôle clé en ce qui a trait à la création d'opéras par le biais de son Programme d'aide à l'opéra et au théâtre musical, et, aussi, par son investisse musical, et aussi, par son investisse nuent dans le Programme de création d'opéra et de théâtre musical canadiens, investissement effectué par le truchennvent de Opera.ca.

Le Conseil a soutenu la production una nimement acclamée de ' vari a été présentée au CNA, dans le cadre de l'événement Scène albertaine, les meilleurs artistes Scène albertaine, les meilleurs artistes de l'Alberta ont pris d'assaut le CNA pendant deux semaines afin de marquer le 100° anniversaire de l'entrée de l'eur province dans la Confédération.

L'opera taconte une histoire de passion et de meurtre, qui se déroule dans une Alberta naissante. Créé conjointement par l'Opéra de Calgary et le Banff Centre, ce nouvel opéra, dont la première a eu lieu à Calgary, en 2003, relate la tragique, fascinante ferme condamnée à mort par pendair son en Alberta, Filumena Lassandro. L'intrigue nous transporte au début des années 1900, alors que la jeune immismente est impliquée dans une affaire de contrebande d'alcroil. L'affaire traminante est impliquée dans une affaire de contrebande d'alcroil. L'affaire traminal : un agent de police est assassiné, et Filumena est ensuite pendue pour s'être frouvée sur les lieux du crime.

d'une musique composée par John Estaccio, finaliste aux prix Juno, et d'un Estaccio, finaliste aux prix Juno, et d'un livret signé par le dramaturge canadien John Murrell, gagnant du Prix Walter-Carsen d'excellence en arts de la scène a produit un texte intelligent doublé de partitions novatrices et accessibles au grand public. A l'affiche du Centre national des Arts d'Ottawa (CNA), en actional des Arts d'Ottawa (CNA), en actional des Critiques dithyrambiques. A la fin de 2005, proprie dithyrambiques. A la fin de 2005, proprie dithyrambiques. Propéra d'Edmonton et deviendra alors l'opéra canadien le plus représenté de l'histoire du pays.

L'Opéra de Calgary compte parmi la vingtaine de compagnies d'opéra et de théâtre musical subventionnées par le Conseil des Arts du Canada. Apte à relever les nombreux défis de sa discipline, ver les nombreux défis de sa discipline, un chef de file en matière de production de nouveaux opéras canadiens. Par l'effet d'une same gestion alliee a par l'effet d'une same gestion alliee a une action stratégique axée sur la diffune axée sur la diffune action stratégique axée sur la diffune action stratégique axée sur la diffune axée sur la diffunc action stratégique axée sur la diffunc action stratégique axée sur la diffune axée sur la diffune axée sur la diffunc action stratégique axée sur la diffunction de la contratégique axée sur la contratégi

#### Des films subventionnés par le Conseil aux

# SAADSC

on histoire d'une façon originale et viavec passion pendant près de quatre

H is I, at injuring a company

tés pour le soutien qu'ils apportent à

métrage de Zacharias Kunu.

qualifie de « réalisme psychologique ». Hubert Davis. h. n. a remporté l'oscar









# Pilan de Service

En 2004-2005, le Conseil a accordé environ 6 100 subventions à des artistes et à des organismes artistiques. Il a versé plus de 14 400 paiements à des auteurs par l'intermédiaire de la Commission du droit de prêt public et il a décerné des prix à quelque 100 artistes et chercheurs. Les subventions, les paiements et les prix attribués totalisent 132,3 millions de dollars.



du Conseil des Arts du Canada. l'esprit visionnaire qui a conduit, en 1957, à la création

comme à l'étranger, motive et comble pleinement et désirent voir — et applaudir — ces grands artistes. Le que, de plus en plus, les Canadiennes et les Canadiens perd jamei de vue qu'il œuvre pour des attistes figurant Durant toutes ses délibérations, le Conseil des Arts ne

et tous les Canadiens, artistes et, conséquemment, pour toutes les Canadiennes ceptionnel. J'adresse aussi mes sincères remerciements à ainsi qu'aux anciens membres et aux membres actuels Karen Kain, présidente du Conseil des Arts du Canada, l'aimerais enfin exprimer ma profonde gratitude à

Le directeur,



caractère foncièrement dynamique des arts au Canada. lants, d'une portée considérable et représentatifs du écologie complexe. Ces échanges se sont avérés stimuarts au Canada et sur son propre rôle au sein de cette à de vastes consultations et discussions sur l'avenir des Depuis plus de deux ans, le Conseil des Arts participe

connaissance de leurs bienfaits. ainsi qu'à encourager la connaissance des arts et la reà mettre de l'avant la création, la production et la diffupour soutenir l'excellence, le plan vise principalement pour la période s'échelonnant de 2005 à 2008. Conçu du Conseil ont peaufiné un plan d'entreprise triennal Au cours des derniers mois, les membres du conseil

communauté artistique. Tout cela requiert, bien sûr, un vailler en partenariat avec les différents membres de la la créativité, de favoriser l'accessibilité aux arts et de trason développement. Aussi, il est primordial d'alimenter le milieu artistique et lui donne la souplesse nécessaire à grande maîtrise de leur art et, de façon générale, fortifie artistes et aux organismes artistiques d'atteindre une objectifs du Conseil des Arts du Canada, permet aux Le soutien de l'excellence, à la base de l'ensemble des

nation en tous points semblables à celles qui ont nourri un demi-siècle — nécessitent une audace et une imagi-Les défis à relever — que nul n'aurait pu imaginer il y a du domaine des arts canadiens se trouve à un carretour. Près de 50 ans après la création du Conseil, l'ensemble

#### Enoncé de la destination du Conseil des Arts du Canada

de chacun, ainsi qu'au cœur de la vie que partagent toutes les Canadiennes et tous les Canadiens, un avenir où

#### Les organismes artistiques

plans artistique et organisationnel sel rus selquos de xuerus vigour les

et de leurs communautés respectives. pratiques artistiques, de leurs publics intérêts de leurs arts, de leurs servent avec compétence les

exceptionnelles et produisent des œuvres d'art réalisent leur plein potentiel créatif

'sked ne l'activité créatrice et intellectuelle comme des collaborateurs clés de sont reconnus par leurs concitoyens

#### Les artistes

collectives et nationales débordante de fierté et de valeurs • constituent une source

Les arts

· reflètent la diversité du Canada

cosmopolite. dynamique, créatif, innovateur et · présentent au monde un Canada

### Rapport du directeur



Tattribution des subventions individuelles en arts revels. Il a centurie de care des une allention i income autrention de la certain de la cer

pairés représentées par la Pédération canadienne de palités représentées par la Pédération canadienne de municipalités, a salué le renouvellement du finance municipalités, a salué le renouvellement du finance municipalité la partire et le courien en aut II rest pradue de l'o a ren partire prefer pre le munitien de la stabilité à long terme et le soutien de l'action et de la stabilité à long terme et le soutien de l'action et contiennent de alor qui doirent cite per le soutien de la canimient de alor qui doirent cite per le soutien de la canimient de alor qui doirent cite per le soutien de la canimient de alor qui doirent cite per la canimient de alor qui doirent cite per la canimient de alor qui doirent alore de la canimient de de la



Le Canada est cool », athrmant tet emnent finithent et canada est cool », athrmant tet emnent finithent et canada est cool », athree et cool ». Etterentet fi atom (inson) Plus que ismais, le Canada est perça comme un et en l'acentre et l'a

parmi les meilleurs au monde. Grâce au scutturi que enta un principit de la continue en la continue en la continue en la continue en la continue de la continue en un proposition de la continue en un proposition de la continue en la continue en la continue en la compressión de la figure desormais au nombre des plus en la compressión de la figure desormais en nombre des plus en la continue en la

The Consent des Arrs du Cana to the transfer of the transfer o

# des ondes positives qui se propagent au loin.» et la valeur qu'ils donnent à nos vies soulève «Les arts nous fascinent et nous enrichissent,

vent les arts avec passion. Canadiennes et les Canadiens, tout comme moi, perçoid'une passionnée des arts, car je sais très bien que les

Demain nous réserve vraiment un avenir en art.

Karen Kain, C.C.

chaussées et les canalisations. composante aussi essentielle pour la collectivité que les plutôt l'une des composantes essentielles de la vie, une arts ne représentent pas un simple divertissement, mais doit joindre les rangs des pays qui reconnaissent que les stable — des fondements de notre société. Le Canada que les arts constituent une partie intégrante — et munauté artistique et le gouvernement pour s'assurer Conseil se réjouit de travailler de concert avec la comaborder les besoins à long terme des arts au Canada. Le l'initiative Un avenir en art marque un bon début pour La reconduction du financement provenant de

taculaire et distincte, ils expriment à la face du monde aident à saisir où nous souhaitons aller. De façon spec-Canada nouveau. Ils expriment nos valeurs et nous dont les récits reflètent notre héritage commun et un sommes et d'où nous venons. Ils racontent des histoires loppement de nos enfants. Ils nous rappellent qui nous grandes agglomérations. Ils comptent pour le dévetant celles des villes de taille moyenne que celles des Les arts comptent. Ils comptent pour nos collectivités,

et la valeur qu'ils donnent à nos vies soulève des ondes tout autant. Les arts nous fascinent et nous enrichissent, soit membre d'un public, lecteur ou spectateur — l'est savons tous, est un passionné, et l'amateur d'art — qu'il des arts est un sentiment de réciprocité: l'artiste, nous le qu'êtres humains intelligents et sensibles. La passion bret, en raison de ce qu'ils nous apportent en tant consommateurs ou maillons de la chaîne économique; and then the non the subividity and the transfer and and subividity and the transfer and the subividity and Par-dessus tout, ils sont essentiels en raison de ce qu'ils

de l'espoir J'assume aussi ma tonction avec les yeux ont affirmé que ma nomination avait éveillé chez eux préoccupations d'une artiste, et bon nombre d'artistes l'assume ma fonction de présidente avec les yeux et les

positives qui se propagent au loin.

## Rapport de la présidente



Le conseil d'administration du Conseil des Arts — et je tiens ici à remercier mes collègues du conseil pour l'immense soutien et les encouragements qu'ils m'ont prodigués au cours des premiers mois de mon mandat — et de nombreux professionnels des arts estiment que sassez de fonds pour réaliser les choses qui doivent être faites afin d'offrir aux Canadiennes et aux Canadiens les choix artistiques auxquels ils ont droit. Les organismes actistiques exploitent leurs ressources jusqu'à leur mes artistiques exploitent leurs ressources jusqu'à leur extrême limite et manquent cruellement de ressources. Les artistes survivent avec des revenus représentant moins des trois quarts du revenu national moyen.



des Arts du Canada, à l'automne 2004, j'ai dit à quel point des Arts du Canada, à l'automne 2004, j'ai dit à quel point j'étais honorée d'assumer une fonction clé au sein d'un organisme ayant joué un rôle significatif dans ma propre vie artistique. Pendant ma formation à l'Ecole nationale de ballet et au cours de ma carrière de danseuse au Ballet national du Canada, j'étais partaitement consciente de l'influence déterminante exercée par le Conseil sur la l'influence déterminante exercée par le Conseil sur la santé et la viabilité à long terme d'organismes, ainsi que ur la carrière d'innombrables artistes.

Mon expérience d'artiste — notamment au sein d'un grand organisme artistique — m'a aussi amenée à m'interroger sur la distribution des fonds. Ayant pu constater à quel point une compagnie de ballet doit qu'une production puisse exister ou qu'un spectacle puisse amorcer le circuit des tournées, je tenais particu lièrement à ce qu'il y ait plus d'argent pour la formation création et la diffusion de spectacles aux échelles nation nale et internationale l'etai exclarament bas d'un professionnel de la danse au Canada: en 2001, ce revenu était estimé à du revenu moyen extrêmement bas d'un professionnel de la danse au Canada: en 2001, ce revenu était estimé à tra 587 \$. Les besoins m'apparaissaient flagrants; les solu tions, évidentes.

Mon nouveau rôle de présidente m'apporte désormais un point de vue additionnel. Le Conseil des Arts a la responsabilité de soutenir les arts professionnels dans hacune des régions du pays et dans des disciplines tant traditionnelles que nouvelles ou, en d'autres mots, tant lormes classiques que les pratiques émergentes. Le capit l'arter in la la la capit le capit non autituque (e.g., il arter il le capit le capit non autituque d'une population évoluant rapidement. Enfin, il doit d'une population évoluant rapidement pa

· bar at this at the



## Table des matières

Rapport de la présidente
Rapport du directeur
Bilan de l'année
Prix et dotations
Banques d'œuvres d'art
Commission du droit de prêt public
Commission canadienne pour l'UNESCO
Indicateurs artistiques du Conseil

Rapport financier

Politique de régie

## Conseil des Arts du Canada

Le conseil d'administration, composé de le conseil d'administration, composé du Conseil. Le président, le directeur et les membres du conseil d'administration du Conseil sont nommés par le gouvernement. Le Conseil des Arts du Asnada compte beaucoup sur l'avis des attistes et des professionnels des arts de toutes les régions du pays. Chaque année, environ 750 d'entre eux siègent année, environ 750 d'entre eux siègent sux différents comités de pairs et jurys. Le Conseil collabore aussi étroitement avec les organismes et les ministères succ les organismes et les ministères culturrels fédèraux et provinciaux.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité su Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien. Aux crédits parlementaires que le Conseil reçoit annuellement s'ajoutent les revenus de dotations, les dons et les legs. Sea états financiers sont vérifiés par le vérifiés tous général du Canada et présentés dans son rapport annuel.

En 2004-2005, le Conseil a accordé quelque 6 100 subventions à des artistes et à des organismes artistiques, et il a versé 14 441 paiements aux auteurs par l'intermédiaire de la Commission du droit de prêt public. Les subventions, les paiements et les prix attribués totalisent 132,3 millions de dollars.

Le Conseil des Aris du Canada est un regalicional autonome qui a gentrone mational autonome qui a ete trei en 1957, en vertu d'une loi du l'informent lla journôle de « favoriser et de production d'o-uvres ser, aux organismes artistiques profession des canadiens une vaste gamme de la metique, du théâtre, de l'édition, des arts visuels, de l'entre de la matière de l'a timer, de l'édition, des arts visuels, de l'entre de l'a name de la perfordence de la perforde de la perfordence de la perfordenc

the control of the decenter of an element designation of an account of an element of a content of a convernent of the control of a convernent of the convernent of the elements of the convernent of the elements of the element of the elements of the element of elements of the element of elements of the elements of elements of the elements of elements of the elements of elements









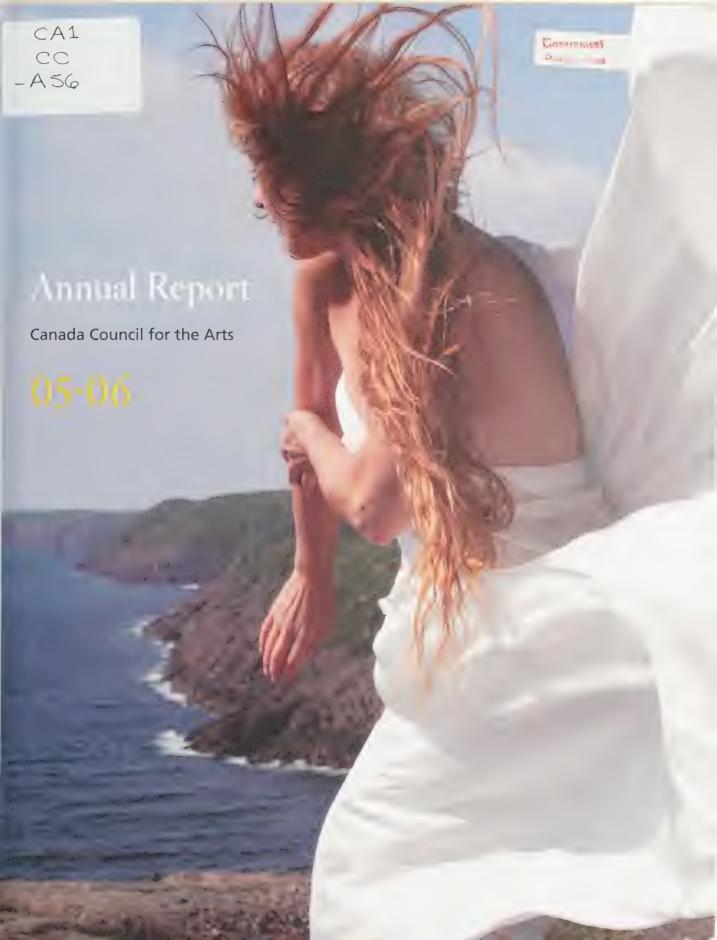


Named above 3 and tob livered and with with 101 schemed ob-











Career, Common Marine and Common Comm

Made: Cylin san Character

# Annual Report 05/06

40" 2- Annual Rosers



fee the Arts

Consell des Arts

www.tanadaenuncil.ra

Production of the Vision Company

SBN: 0-83837-200-0

Canada





# Annual Report

Canada Council for the Arts

05/06

The 2005-06 Annual Report of the Canada Council for the Arts and supplementary information on grants, awards, etc. are available at:



# **Table of Contents**

Report of the Chair	-1
Report of the Director	6
Management's Discussion and Analysis	8
Operating Environment	9
Objectives, Strategies and Performance	П
Financial Overview	19
Financial Statements	- 1
Management Responsibility for Financial Reporting	25
Auditor's Report	26
Financial Statements and Notes	27
Governance	4.
Reflections of the Former Director	60

# Report of the Chair



The creation of the Canada Council for the Arts in 1957 was a bold and visionary decision, which sought to unleash the rich potential of Canadian creative talent and satisfy the hunger of Canadians for their own art and their own stories.

Looking back over 50 years, there is no doubt that sustained public investment in the arts has had a profound impact on our country, our communities and our lives. Today, the arts and culture contribute \$40 billion to the Canadian economy and employ nearly 600,000 people. There are over 130,000 professional artists in Canada. Over 80% of Canadians participate in artistic or cultural activities. Canadian artists have captured the imagination of the world.

As we celebrate 50 years of achievement in the arts, it's important not only that we take stock but also that we look ahead. We can't know exactly what the future will be, but we do know that we are living through tumultuous change — in the make-up of our population, growing urbanization, technological change, consumer behaviour and leisure patterns, and global transformations. And the arts, as an integral part of society, are changing as well.

The Canada Council and the Canadian arts community as a whole must examine their place in this new environment. We must keep up with changing artistic practices and cultural developments. We need to anticipate the effects of larger developments in society. We need to take account of the impact of the market on arts and culture. And we need to reach out to involve Canadians more fully in our country's artistic and creative life, to bring to them the tremendous joy, inspiration and fulfillment that is found in our performing arts, our literature and all our artistic creations.

The arts are having an enormous influence on our cities and communities — as engines of growth and magnets for creativity. They help fashion innovative, healthy, diverse and humane places to live. We know that cities must continue to nurture and celebrate creativity in all its dimensions if they are to be economic leaders in the world of the future. Cultural development is a crucial part

of the creative economy that will keep Canada in the top tier internationally.

All this is having the added, and beneficial, effect of enhancing the public's involvement. The arts are no longer a concern of a particular sector of society; they are the concern of each and every citizen. As a consequence, the voice for the arts is not only the voice of the arts community. It is the voice of community leaders, of business leaders, of youth, of institutions of learning, of our multitude of cultures, and of policy-makers at all levels.

The Council, and the wider arts community, have been encouraged by this broader view of the arts — by planners, municipal leaders, citizens and governments at all levels: that sustained public investment in the arts benefits communities and is for the greater good of society as a whole.

The arts enrich our lives, promote learning, encourage multicultural interaction, create strong communities, bring us together, and promote us to the world. The Canada Council will continue to make a case for the arts, emphasizing the enormous value that they bring to the lives of Canadians.

Finally, may I take this opportunity to thank my fellow board members for their very dedicated and imaginative work on behalf of Canada's artistic community and on behalf of Canadians. A special word of praise is also reserved for our former Director, John Hobday, who guided the Council for three years and helped give it renewed strength and relevance. His very pertinent reflections on the past and future can be seen elsewhere in this annual report.

Karen Kain, C.C.

Chair

Canada Council for the Arts

# Report of the Director



It has been a pleasure for me to serve as Interim Director of the Canada Council for the past several months, and to have played a part in the ongoing commitment of the Council to the artistic and cultural life of Canada

In its 2005 review of the

governance framework for Canada's Crown corporations, the Government called for more extensive disclosure of financial and non-financial information. In response to this call for greater accountability, the Canada Council has revamped the format of its Annual Report for 2005-06.

The Report contains, in addition to the financial statements of the corporation:

- a "corporate scorecard" on its performance to date, measured against the objectives and strategies outlined in the Council's corporate plan,
- enhanced discussion on financial performance, and
- a report on the Council's governance practices.

The Council will continue to introduce improvements to its reporting on non-financial information in coming years.

In 2005-06, the Council continued to make improvements to its internal management practices. We highlighted accountability through a series of measures, including an ongoing internal audit process, the implementation of a new and more comprehensive procurement policy, a redesign to improve public accessibility to information on the Council's web site, and more detailed reporting on the Council's activities in this Report. We enhanced organizational effectiveness by making application processes more accessible and user-friendly — through introduction of the Go! Grants on Line electronic application as well as a plain-language review of application forms and information sheets.

In 2005-06, the Council awarded 5,780 grants with a total value of \$120.5 million to artists and arts organizations. It awarded an additional \$2.6 million in prizes and fellowships from the annual returns on endowments that it administers. The Public

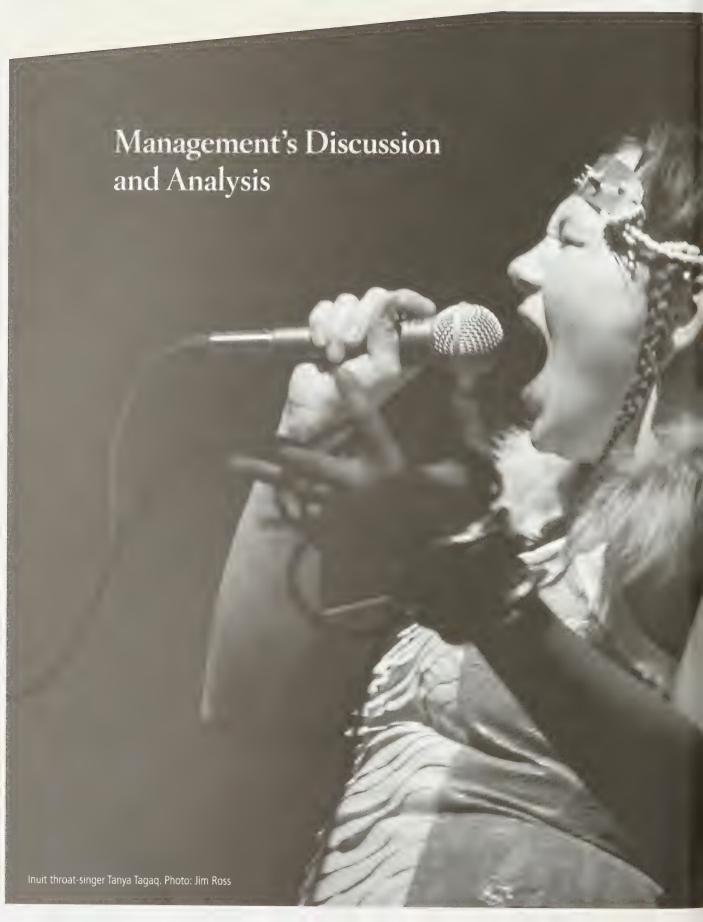
Lending Right Commission, which operates under the aegis of the Council, made 14,972 payments to Canadian writers totaling \$9 million. Altogether, the Council distributed \$132.1 million in grants, payments and prizes during the course of the fiscal year.

As we approach our 50th anniversary year, I am confident that the Council is going from strength to strength in its mission of sustaining excellence in the arts in Canada and bringing a wide range of exceptional creative work to the attention of a growing public at home and abroad. We will continue to adapt to a rapidly-changing arts and culture environment and to the many challenges ahead.

In reviewing the year's performance, I would like especially to thank John Hobday, the former Director of the Council, for his commitment to the well-being of Canada's arts community and to congratulate him on his many accomplishments.

Mark Watter

Mark G. Watters, C.A. Interim Director Canada Council for the Arts



## The Operating Environment

Cultural policy is being re-imagined and transformed — by governments, the arts community, arts councils (including, principally, the Canada Council for the Arts), cultural advocates, policy planners and communities.

The arts are increasingly being viewed as part of culture broadly defined, and together the arts and culture are seen, not as separate and isolated activities, but as integral to the health and vitality of society.

From its former emphasis on artistic goods produced by creators and then presented to audiences, policy thinking is moving toward an emphasis on linkages between culture and citizens, and a vision of culture as a continuous means of building and revitalizing societies — and of helping people live together. This thinking has particular pertinence for Canada, given the enormity of its geography and the multiple diversities — linguistic, regional, cultural, ethnic and racial — of a relatively small population.

In emerging policy thinking, culture includes the traditional components of the professional arts, heritage and cultural industries, but is not limited to them. It also encompasses all the artistic activities in which people engage (amateur, recreational, informal and community-based), popular and commercial culture, education, design, the humanities, the sciences, the culture of "the street," as well as society's underlying social, moral and political norms and ideals.

At its broadest, the new vision identifies arts and culture as basic building blocks for society's innovation and creativity. It sees responsibility for artistic and cultural vitality as belonging to everyone in society.

The new vision is a shift in focus — from an artist orientation to a citizen orientation; from building the professional infrastructure for culture, to seeing culture as a building block for society; from the supply side of culture to the demand side; from the personal benefits each individual gets from cultural participation to the contribution culture makes to livable communities.

The changes in thinking about cultural policy respond to a number of related developments in society itself.

#### Demographic change within cities and nations

As our population has become more diverse culturally, ethnically and racially, there is a growing awareness among Canadians and international observers that our societal model is distinctive and that it rests on diversity and mutual respect.

Building on our two official languages, our regional distinctiveness, rich Aboriginal cultures, and the arrival of people from all parts of the world, Canada is well-placed to foster a society of inclusion, which values accommodation and understanding. Our heightened awareness of our multiple identities focuses attention on the close relationship between culture and the underlying values of the country as a whole.

#### Open to the world

In the new digital age, people can communicate instantly across geographic barriers. Much information and cultural material are readily accessible. Canadians from diverse cultural backgrounds connect Canada to the world and bring the world to us. This heritage reinforces the country's openness to the world and gives us a vast pool of creative ideas on which to draw.

Through travel and exchanges of various kinds, including among young people, Canadians are acquiring a more sophisticated knowledge and critical appreciation of international cultural practices. This heightens our awareness of the relationship between culture and society.

#### The impact of technology

Technological developments, especially the Internet, are profoundly changing society, and having a dramatic impact on the ways in which art is created and the ways in which people access and experience art.

While live performances and exhibitions are still primary methods for the presentation of art, technology is allowing direct and often free access to art. Though the full consequences of these developments are not yet clear, we know that they will challenge our traditional concepts of copyright and intellectual property and may bypass the traditional "gatekeepers" that provide access to art.

#### **Crossing boundaries**

In an era where there is a growing recognition of the value of new linkages and new relationships, the arts community increasingly recognizes that:

- while the co-existence of federal, provincial and municipal arts funders is a strength of the Canadian cultural system, funders need to work together to maximize their impact on the longterm viability of the arts; and
- at a time when cross- and inter-disciplinary practices are growing, when distinctions between "commercial" and "noncommercial" art work are disappearing, and professional artists are exploring new relationships with communities, funding bodies must take account of this integration.

Within organizations too, there is an awareness of the need to overcome "silos" and move toward better integration, whether through structures, common strategies or new relationships. This has relevance for the entire cultural sector.

## New demands for accountability in the use of public funds

In Canada and across the industrialized world, governments are insisting on greater accountability for the expenditure of public funds and more precise measurements of what those

expenditures achieve. Arts councils and cultural departments are focusing on how their investments serve the greater good.

#### The benefits of the arts and culture

It is impossible to quantify fully the benefits of the arts to individuals and societies. A great deal of research is under way in Canada, the U.S. and elsewhere to develop solid qualitative and quantitative measures of the social effects. While there are still gaps in our knowledge, research is gradually providing some certainty about a growing number of positive impacts. These indicate that the arts:

- Stimulate creativity and innovation,
- Build healthy, dynamic and attractive communities,
- Enhance civic engagement,
- Contribute to livable cities and communities, and to economic development.
- Develop understanding of differences and deepen inter-cultural respect, and
- Project an image of Canada as a creative, vibrant and cosmopolitan nation around the world.

The arts are at the core of the creative life of Canada. Artists are the creators and content producers without whom there is no culture and no art. They are the source of continuous renewal and revitalization. The Canada Council continues to monitor and discuss these issues with its client groups, other stakeholders and partners.

## Objectives, Strategies and Performance

The core mandate of the Canada Council for the Arts is set out in Section 8 of *The Canada Council Act:* "The objects of the Council are to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts."

Its public policy role stems directly from its mandate to:

- Support the creation and production of works of merit and foster excellence across a broad range of the arts,
- Ensure that the work of Canadian artists and arts organizations is accessible to Canadian and international audiences,
- Promote public awareness of the arts and of the benefits that the arts bring to Canadian citizens and society as a whole,
- Provide all levels of government, and others as the need arises, with expert advice and recommendations on public policy issues that impact artists and arts organizations.

As a result, the Council's Corporate Plan for 2005-06 to 2007-08 sets out three operational goals and associated strategies for the planning period. These goals and strategies are reviewed each year and updated as appropriate to ensure that they continue to reflect the Council's mandate and that they are still relevant in the context of the current operating environment and the resources available to the Council. This Annual Report presents the progress the Canada Council for the Arts has made against its operational goals and strategies.

The three operational goals are to:

- Refocus support for creation, production and dissemination of the arts so as to:
  - a. Help professional artists and arts organizations address the current challenges of creation and production, and
  - Assist artists and arts organizations in the dissemination of their work and the development of closer connections with audiences and the public;

- II. Increase capacity in the funding infrastructure of the arts (contributing, by example and advice, to the development of a strong network of public and private support for the arts across the country);
- Foster public knowledge and appreciation of Canadian artistic achievement.

The Council's performance during 2005-06 against the above three operational goals and their associated strategies is reported on the Corporate Scorecard. Representative highlights of performance outcomes are described in the pages that follow.

The Corporate Scorecard, although certainly not an exhaustive list of what the Council is involved in, indicates that progress against the majority of key performance indicators proceeded as planned.

## The Corporate Scorecard

#### MANDATE: Foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts

Operational Goals	Ongoing activities	Planned supporting actions	Performance Indicators
Artists and Arts Organizations			
Refocus support for creation, production and dissemination of the arts:  Help professional artists and arts organizations address the current challenges of creation and production;  Assist artists and arts organizations in the dissemination of their work and the development of closer connections with audiences and the public.	Artists Support the career development of creative artists.	Implement a more focused and consistent approach to grants for artists by providing a range of support that targets key elements of an artist's career (research, creation, production, career and audience development).  Give artists flexible support that allows them to engage in a long-term cycle of creation and production outside the confines of an established organization.	After extensive nation-wide consultation, visual arts granting programs were redesigned to support artists at key career points. The revised programs were implemented and favorably received.  Long-term project grants for individua artists were introduced in all performing arts disciplines and in visual arts to allow artists to produce work of scale requiring an extensive development period.
	Organizations Promote the creative vitality and administrative sustainability of professional arts organizations.	In all operating grant programs, strengthen the assessment criteria with respect to governance and administration as they apply to organizations applying for grants.  Provide support in all disciplines to allow organizations receiving operating grants to access the services of a consultant in order to identify solutions to governance and management challenges. (This program, Flying Squad, was introduced in theatre in 1998-99.)	Meetings were held to introduce the new criteria to clients (meetings were continuing at year-end).  Revised criteria were introduced in dance and theatre competitions. In other disciplines, they will be introduced at the next multi-year grant competition deadline.  Flying Squad programs were extended to all disciplines. In 2005-06, some 250 organizations received almost \$1.7 million.
	Aboriginal arts Provide a supportive base for the development of Aboriginal arts.  Culturally diverse arts Provide a supportive base for the development of culturally diverse arts.	Provide multi-year support to enhance administrative and governance stability in culturally diverse and Aboriginal arts organizations.	A Flying Eagle program was introduced in Aboriginal programs (similar to Flying Squad).  With supplementary funding from the Department of Canadian Heritage, the Capacity Building program was extended for culturally diverse arts organizations and introduced for Aboriginal arts organizations.

Operational Goals	Ongoing activities	Planned supporting actions	Performance Indicators
s and Arts Organizatio	ns (cont'd)		
	International promotion Promote international recognition of Canadian accomplishment in the arts.	Provide enhanced opportunities for international dissemination in all arts disciplines and take measures to sustain the network of professionals (presenters, managers, agents, etc.) that supports this activity.	The Council began negotiating a new Memorandum of Understanding with the Department of Foreign Affairs and International Trade.  Fifteen performing arts agents (Stage Canada on Tour) attended major intenational arts marketing events in New York, Newcastle, Adelaide, Singapore and Tokyo. The outcome was positive and planning began in March 2006 for another season.
	National promotion Support regional and national touring and the development of new audiences.	Strengthen the professional infrastructure of dissemination and presentation to encourage regional and national touring.	On the Road, a series of touring workshops for professional world, roots and folk musicians who had not toured outside their home market, wa held in Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Burnaby, Montreal, Halifax and Happy Valley/Goose Bay. The workshops brought together artists, agents, managers and seasoned music professionals and imparted fundamental skills and contacts for increasing touring opportunities. Demand was strong The results were tangible.

Operational Goals	Ongoing activities	Planned supporting actions	Performance Indicators
Funding Infrastructure			
Increase capacity in the funding infra- structure of the arts. Contribute, by example and advice, to the develop- ment across the country of a strong network of public and private support for the arts.	Financial resources Communicate to the federal government the nature and extent of needs and investment opportunities.	Alert government to the urgent need for significant additional funding to address the challenges artists and organizations are facing.	The Council consulted extensively with the Department of Canadian Heritage, developed plans for the strategic use of additional funding, and briefed the Minister and Senior officials.
	Research Provide a sound knowledge base for the development of Council programs and the information of other funders and the public.	Reorganize and redesign the Council's web site to make reference and communication materials more user-friendly.  Enhance the accessibility and efficiency of client services.	The web site was redesigned and new reference material was made accessible, including a searchable data base of all the Council's current and former grant recipients.  The Council launched its Go! Grants on Line automated grant application service (beginning with travel grants) and carried out a plain-language review of Council application forms to promote accessibility and ease of comprehension of materials.
	Federal network Collaborate with federal departments and other federal agencies in the development and effective delivery of programs.  Other networks Develop networks and partnerships with other levels of government and with the private and corporate sector to promote the well-being of artists and the furtherance of the Council's objectives.	Promote knowledge-sharing and the development of expertise among federal, provincial/ territorial, municipal and corporate arts funders.	The Council established a virtual secretariat for Canadian Public Arts Funders (CPAF), an association of federal, provincial and territorial arts funders. CPAF is developing a common data base and organized professional development workshops for arts officers and administrators.

Operational Goals	Ongoing activities	Planned supporting actions	Performance Indicators
unding Infrastructure (cont'd	)		
	Accountability Practice high standards of financial and human resource management, accountability and transparency.	Act on recommendations made by Deloitte & Touche in the course of a multi-year internal audit.	Following its audit of the peer assessment process in 2004, Deloitte & Touche reported on procurement and contracting in April 2005. The Council implemented the report's recommendations by developing a new comprehensive procurement policy, which came into effect in December 2005.
		Maintain and upgrade governance practices.	In December 2005, board members and senior executives participated in a one-day session on governance practices in Crown corporations. The session highlighted the responsibilities of public office holders.
			The Council offers all new board members orientation sessions on board governance and offers refresers as needed.
		Manage risk.	The Council adopted a business continuity plan.
			It reviewed the "Statement of Investment Policies and Goals."
Canadian Public			
Foster public knowledge and appreciation of Canadian artistic achievement.	<b>Promotion and celebration</b> Celebrate the richness and variety of Canadian artistic achievement.	Plan a series of Council-supported messages, activities and events high-lighting the importance of the arts in the context of the Council's 50 <sup>th</sup> anniversary in 2007.	Planning was completed and activities were being developed at year-end. Prize events were targete as important aspects of celebration

#### Highlights of performance: outcomes in the arts

Given the extent of the Council's granting and service activities, many specific outcomes may be identified in every region of the country. In the following section, a statistical summary is followed by a sampling of representative outcomes to which the Council's support for artists and arts organizations has given rise. It provides a "snapshot" of the Council's many activities.

#### Artists

Of over 137,000 artists in Canada, 70% work in the larger cities and significant concentrations work in a number of small and rural municipalities across the country. The number of professional artists in Canada grew 29% between 1991 and 2001. The rate of growth of the overall labour force was 10% for the same period. The number of artists directly receiving Council funding increased by 55% between 1996-97 and 2005-06, from 1,251 to 1,935. Many more artists benefited from Council funding indirectly through grants to arts organizations that engaged their services. Through the Public Lending Right Commission, Canadian writers, translators and illustrators received almost 15,000 payments totaling \$9 million for the use of their books in public libraries.

British Columbia writer Patrick Lane received a \$20,000 Council grant in 2005 to complete his memoir, There is a Season. The book received excellent reviews, won the 2005 British Columbia Award for Non-Fiction (\$25,000) and was nominated for both the Charles Taylor Award and a Governor General's Literary Award. It was also published in the United States under the title, What the Stones Remember.

#### **Arts organizations**

Recent indications of improvement in the sustainability of professional arts organizations include 11% growth in the revenues of performing arts organizations between 2001 and 2003 (with growth in all revenue categories — earned, public and private), and a 4% increase in the number of performances (9% in performances targeted to youth). The number of organizations receiving Council funding increased by 22% between 1996-97 and 2005-06 (from 1,769 to 2,163). Grants to organizations in 2005-06 totalled \$102.3 million.

- The Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation donated \$1 million to the Canada Council in 2006 to endow the John Hobday Awards in Arts Management.
- The October 2005 issue of Europe's leading dance magazine, ballet-tanz, reported favourably on the Council's research, policies and programs: "When visiting the Canada Council for the Arts, you see how programs are changed and how new pilot programs are launched as soon as requirements, themes, research fields and the understanding of production methods change. I can only take off my hat to them...The fact is that resources and specialized competence play the decisive role in Canada."
- In 2005-06, Filumena (music by John Estacio, libretto by John Murrell) became the most performed Canadian opera in history. Premiered in Calgary in February 2003, it was remounted in Banff in July 2003, in Ottawa in April 2005 and in Edmonton in November 2005. It was presented on both CBC radio and CBC television, and it won a Special Jury Award at the 2006 Alberta Film and Television Awards. Council funding contributed to its success through many avenues, including production support and support for the careers of the majority of the artists involved.

#### **Aboriginal arts**

The Aboriginal population of Canada increased 22% between 1996 and 2001, to 977,000, or 3.3% of the total population. The non-Aboriginal population increased 3.4% in the same period. There are 3,100 Aboriginal artists in Canada (about 2.4% of all artists). Of Canadians who have attended a live performance, arts event or exhibit, 29% attended at least one from Aboriginal cultures and traditions. In 2005-06 the Council's 13 dedicated Aboriginal programs received in total more than 600 applications from Aboriginal artists and arts organizations. Many more in all arts disciplines applied for grants through the Council's regular programs. Some 200 different Aboriginal arts organizations have received Canada Council funding in recent years. The Council's Capacity Building program for Aboriginal arts organizations awarded a total of almost \$450,000 to 15 arts organizations in 2005-06, its first year of operations.

 With Council support, the Qaggiq Theatre Company of Iqaluit, Nunavut produced Nuliajuk. Artistic Director Sylvia Cloutier and writer Jonathon Dewar worked with local artists, elders and youth to develop this multidisciplinary theatre piece integrating traditional Inuit drumming, throat-singing, dance and visual arts along with Western approaches to theatre, contemporary dance and video. Based on an oral Inuit legend, this production is a commentary on the radical changes to the Inuit way of life brought about by the growing influence of the South. The production was performed in English and Inuitifult.

#### **Culturally diverse arts**

Almost 4 million Canadians (13.4% of the population) identify themselves as members of visible minorities. This population is growing at six times the rate of the total population. About 12,000 artists (or 9% of all Canadian artists) belong to visible minorities, and 90% of them live in large urban centres. The number of visible minority artists grew 74% between 1991 and 2001, at almost 2.5 times the rate (29%) of artists overall. Of the Canadians who have attended a live performance, arts event or exhibit, 28% have attended one featuring diverse cultures or traditions. Over 200 culturally diverse arts organizations have received Canada Council funding in recent years, 73 of them through the Capacity Building program. In 2005 the Council signed a Memorandum of Understanding with the Department of Canadian Heritage to increase Capacity Building support to culturally diverse arts organizations by an additional \$500,000 a year for three years. The program awarded a total of more than \$2 million to 71 organizations in 2005-06.

- In 2005-06, the range of culturally diverse music funded continued to expand. With her first-ever Council grant, Haitian musical icon Emeline Michel began researching the sources of the twoubadou (troubadour) current in Haitian music in an effort to capture and document a fast-disappearing oral tradition and give it new life in contemporary composition.
- Trinidadian-Canadian percussionist Mark Mosca and composer/arranger Keith Dindayal explored steel drum music with respect to its timbre, tone, envelope and rhythmic and harmonic conventions in order to expand its usage in contemporary music. This was the first Council grant specifically targeted to steel drum music.

#### International dissemination

In 2005-06, Council support for international activities totaled over \$10 million, of which \$2,754,389 was through dedicated

programs (e.g., International Translation grants) and \$7,480,514 was through non-dedicated programs.

- Artists, agents and distributors formed a strong Canadian presence at the following international arts fairs and other marketing events:
  - Writing and Publishing: Frankfurt Book Fair, Germany; Belgrade Book Fair, Serbia and Montenegro;
  - Visual Arts: ARCO Art Fair in Madrid, Spain; Art Basel in Switzerland;
  - Media Arts: Sundance Film Festival, USA; International Rotterdam Film Festival, Netherlands; Transmediale, Berlin, Germany; and Clermont-Ferrand Short Film Market, France;
  - Montreal's Marie Chouinard continued to headline major international festivals. bODY\_rEMIX/gOLDBERG\_vARIATIONS was performed at the Venice Biennale and other European venues in 2005, attracted cash investments of over \$160,000 from seven co-producers, of whom five were international. Vienna's ImPulsTanz and Lisbon's Gulbenkian Foundation confirmed their interest in a 2006 tour.
  - Victoria poet Linda Rogers was named Cardiff International Poet of the Year at the Academi's BayLit Festival 2005 in Cardiff, Wales. A Council travel grant enabled her to attend the festival to receive her prize. Ms. Rogers also writes young adult fiction and has received creative writing grants from the Council.

#### National dissemination

Canada Council grants to artists and arts organizations were delivered into more than 500 cities and communities across Canada in 2005-06.

- In "From Bronze to Gold: A Blueprint for Canadian Leadership
  in a Transforming World" (February 2006), the Canadian
  Council of Chief Executives noted growing evidence that
  "artistic and cultural creativity plays an important role in
  transforming communities into destinations of choice for
  skilled people in any occupation."
- In 2005-06, with Council funding, 233 organizations arranged almost 2,500 author readings in venues such as schools and libraries. The readings reached an estimated audience of more than 137,000 children and adults.

- Statistics Canada identified festivals as the fastest growing segment of the culture sector. The Council funded 128 festivals in a wide variety of arts disciplines in 2005-06. Through these festivals, much new work found receptive audiences. For example, Nadja Drost's Between Midnight and the Rooster's Crow won the award for Exceptional Mid-Length Documentary at the 2005 Hot Docs International Documentary Film Festival in Toronto. The film was also one of the Top Ten Audience Picks. The Council, a co-sponsor of the Hot Doc Awards, also funded the completion of this film through its Emerging Artists program.
- First Nations communities, inner city housing projects, schools, parks, bush country, grasslands and city streets are among the venues in which Artist and Community Collaboration Fund (ACCF) projects have taken shape since the Council established the program four years ago. In 2005-06, 77 projects in communities from Charlottetown to Port Moody to Inukjuak received grants totaling \$1,011,528.

## Financial Overview

#### **BALANCE SHEET HIGHLIGHTS**

#### Current Assets

The current assets of the Council as at March 31, 2006 and March 31, 2005 are as follows:

	2006 (in thousand	ls of dolla	2005 ars)
Cash equivalents	\$ 4,940	\$	1,614
Accrued investment income	1,847		3,917
Accounts receivable	954		4,793
Prepaid expenses	217		211
Derivative related amounts	3		555
	\$ 7,961	\$	11,090

The combined balance of current assets as at March 31, 2006 was \$7.961 million, a decrease of \$3.129 million from the amount of \$11.090 million reported at March 31, 2005. Cash equivalents, which are invested in a short-term pooled fund and managed by a professional money manager, increased from \$1.614 million at March 31, 2005 to \$4,940 million at March 31, 2006. These funds earned a return of 2.92% in 2006 and had an average term to maturity of 50 days (2005 - 2.63% return, and average term to maturity of 37 days). Accrued investment income decreased by \$2.070 million as a result of a change in investment vehicle during the year. Previously a portion of the Council's portfolio was invested in an unhedged EAFE exposed fund, and currency forwards were entered into to hedge the exposure, resulting in an accrual for foreign exchange gains in the comparable period in 2005. Since the transition to a new fund, the foreign exchange component is included within the fund and is not accrued separately. Accounts receivable also decreased by \$3.839 million from the previous year. This decrease is mostly explainable by the inclusion of a parliamentary appropriation receivable of \$3,474 million in the 2005 balance.

#### Investments

There was an increase of \$24.025 million in the carrying value of investments during the year. The cost at March 31, 2006 was \$298.04 million, Re-invested distributions of income as well as re-invested capital gains account for this increase. The Council invests in pooled funds, managed by professional money managers. As at March 31, 2006, 74.5% of the funds were invested in the World Equity Markets, 18.6% in the Canadian Bond Market, 2.5% in Hedge Funds, 3.8% in Income Trusts and 0.6% in Canadian Real Estate. The Council is progressing towards a portfolio which replicates its benchmarks in these asset classes, as stipulated in its Investment Policy. During the course of the year, additional investments will be made in real estate and hedge funds. These allocations will grow to 4% each over the course of the next few years. Funding for these new investments will come from the current World Equity allocation. The portfolio has a growth bias and an income component due to the Council's reliance on earned income in its operating budget. The Council is assisted by an Investment Committee in managing these assets. The Committee is composed of external professionals with experience in the investment of these asset classes. Board members of the Council also serve on the Investment Committee.

#### **Works of Art and Musical Instruments**

Works of art and musical instruments appear on the Council's balance sheet at a book value of \$19.591 million as at March 31, 2006, an increase of \$492 thousand over the previous year. During the year, the Council received a donation of a significant work by Transport Canada and Public Works and Government Services Canada under the Government's disposal of surplus assets policy. The donation was recorded at its appraised value of \$598 thousand, in accordance with our accounting policies. Works with a book value of \$128 thousand were also divested during the year.

#### **Other Capital Assets**

Other capital assets include office equipment and leasehold improvements. The net book value of these has decreased by \$76 thousand over the course of the year. Acquisitions of office equipment have been offset by amortization expenses during the year.

#### **Current Liabilities**

The current liabilities of the Council as at March 31, 2006 and March 31, 2005 are as follows:

	2006		2005
	(in thousands of dollars)		
Bank indebtedness	\$ 1,528	\$	1,782
Grants payable	20,327		21,324
Accounts payable and accrued liabilities	2,368		2,517
Deferred parliamentary appropriations	1,984		3,289
Derivative related amounts	42		526
	\$ 26,249	\$	29,438

As at March 31, 2006, the combined balance of current liabilities was \$26.249 million, a decrease of \$3.189 from the previous year. Bank indebtedness represents outstanding cheques that have been included in expenses for the year, but have yet to clear the Council's bank. Grants payable have also been included in the Council's expenses for the year but have not been disbursed to recipients. Accounts payable and accrued liabilities are incidental to the Council's operations and approximate the amount for the previous year. Deferred parliamentary appropriations represent appropriations received pertaining to activities of a subsequent year and as such will be recognized in income in the year in which related expenses are incurred.

#### **Other Liabilities**

Other liabilities include the following three amounts for 2006 and 2005:

		2006		2005
	(in thousands of dollars)			
Deferred revenues	\$	2,487	\$	2,553
Employee future benefits		1,543		1,424
Deffered contributions		3,675		992
	\$	7,705	\$	4,969

Deferred revenues pertain to Art Bank rental fees received in advance of their due date and to the unamortized portion of the lease inducement received from the Council's landlord, Oxford Properties. Employee future benefits are the result of the severance entitlements of the Council's employees. These typically increase with each additional year of service rendered by the workforce. Deferred contributions represent income earned by endowments which are restricted on their use. This account has increased significantly in 2006 as a result of the investment returns earned on these funds over the course of the past year.

#### **Private Endowments**

Private endowments have increased by \$2.064 million over the course of the year to \$71.539 million at March 31, 2006. This figure represents the cumulative capital contributions and appropriated surpluses to each of the endowed funds at year end. The Killam Endowment remained the single largest endowment at year end.

#### Equity

Equity is composed of the following four elements for the years ended March 21, 2006 and March 31, 2005:

	200 <u>6</u> (in thousands o			2005 of dollars)	
Endowment  — original contribution	\$	50,000	\$	50,000	
Surplus related to the endowment		142,245		121,245	
Surplus – invested in works of art and musical instruments		19,591		19,099	
Unrestricted surplus		12,587		14,378	
	\$	224,423	\$	204,722	

The amount of \$50 million continues to be recognized as the original contribution to the endowment when the Council was established in 1957. Surplus related to the endowment has increased by \$21 million over the course of the year as a result of favorable investment returns. According to Council policy, when investment returns are greater in a year than those budgeted, the excess is transferred to the surplus related to the endowment. The total of \$142.245 million at March 31, 2006 represents the sum of excess investment returns since the establishment of the Council. The Council also recognizes as a component of equity an amount which equals its works of art and musical instruments. The balance of the equity account is represented by unrestricted surplus and includes unspent grant budgets of previous years and a reserve to allow for the smooth operation of the Council.

#### Restatement of 2005 Results

The Council restated its 2005 results presented for comparative purposes in both the financial overview and its financial statements. The restatement was required due to a misinterpretation of Canadian Generally Accepted Accounting Principles (GAAP) in 2005. Investments were classified as monetary items in 2005, whereas they should have continued to be classified as nonmonetary items. As a result, the carrying value of investments was modified from historical exchange rates at acquisition to one based on prevailing foreign exchange rates at the balance sheet date. The Council has corrected this error in the comparative period and disclosed the impact of its correction in Note 17 to financial statements. The only impact to the results for 2006 are to the opening balance of unrestricted surplus.

#### STATEMENT OF OPERATIONS HIGHLIGHTS

#### **Parliamentary Appropriation**

The Council's appropriation was \$151.683 million for the year ended March 31, 2006. While this amount was \$710 thousand greater than budget, it was \$428 thousand less than the previous year. This situation arose as a result of the cancellation of supplementary estimates for 2005-06. The Council was expecting \$1.651 million in these supplementary estimates.

#### Net Investment Income

The Council earned net investment income of \$26.151 million in 2006. This figure is \$22.762 million greater than the previous year and \$16.090 million greater than budget for the year ended March 31, 2006. The financial markets in which the Council invests are quite diversified and delivered exceptional returns over the past year. The Council earned 16.8% on its portfolio for the one-year period. Net gains on disposals of investments represented the largest portion of investment revenue for the year. During the year Council crystallized capital gains as a result of portfolio transitions, moving to a Canadian dollar-based EAFE pooled fund, moving to a more diversified hedge fund, and active management of the Income Trust portfolio. Net gains on foreign currency were attributable to a strengthening in the value of the Canadian dollar and the Council's hedging program. Dividend and Interest income were also important items in net investment income, increasing by \$2.708 million over the amount reported for 2005.

Council's budget for investment returns is based on a formula which uses a three-year rolling average of market value for the portfolio, combined with a prescribed draw-down rate of up to 4½% of the average market value.

In years such as this one, where returns exceed expectations, returns are re-capitalized in the portfolio. This proactive approach helps bring additional stability and long-term returns for the Council. In years where market returns are not as favourable as those expected, the policy provides for the utilization of previous years' returns (represented by surplus related to the Endowment, a component of equity on the balance sheet), thus ensuring stability for the beneficiaries of the Council's funding.

#### Net Art Bank Revenue

Net Art Bank revenue is much higher than anticipated for the year and well over last year's reported figure of \$76 thousand due principally to the recognition in revenue of a significant donation of nine works of art. These works were appraised at \$598 thousand; this figure is included in revenue for the year ended March 31, 2006 in accordance with our revenue recognition accounting policy.

#### Other Revenue

Other revenue includes the cancellation of grants awarded in previous years as well as other sources of revenue such as boardroom rental fees, donations, tax rebates and others. These revenues can fluctuate from year to year, and have decreased by \$517 thousand over the past year.

#### **Program Expenses**

Program expenses include the following three components:

	2006		2005
	(in thousan	ds of do	ollars)
Grants	\$ 132,086	\$	132,328
Services	4,571		3,915
Administration	\$ 8,872 145,529	\$	9,121 145,364

Program expenses account for almost 91% of Council's total expenses in 2006, and a comparable figure for 2005. They include three components. Grants to Artists and Arts Organizations represent more than 90% of the total program expenses. Services are forms of indirect support provided to the arts community, and include such items as workshops, adjudication of programs and advisory committees. Administration costs relate to the direct cost of operating Council's programs; these were \$185 thousand under budget for the past year.

#### Canadian Commission for UNESCO

The Canada Council is the agency responsible for the Canadian Commission for UNESCO. The Council expended a net amount of \$2.108 million in 2006, compared to \$1.946 expended the previous year. These costs relate mostly to representation and promotion of the Commission.

#### **General Administration**

General administration expenses include the cost of Corporate Services (Finance, Human Resources and Information Technology),

Governance, Communications and Partnerships. Items include salaries, benefits, travel, professional services, amortization, accommodation and others. While these costs were \$1.094 higher than those reported in 2005, they are \$896 thousand under budget for the year.

See tables on opposite page.

#### **FUTURE ACCOUNTING CHANGES**

The Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) issued three new accounting standards that will have an impact on the Council: Section 1530, Comprehensive Income; Section 3855, Financial Instruments; and Section 3865, Hedges. These pronouncements establish standards for the recognition, measurement and presentation of Financial Instruments. The new standards together with the impact of these changes are described in Note 2 (k) of the Council's financial statements. The standards come into effect for 2007-08; however, the Council has opted for early adoption in 2006-07.

Balance Sheet as at March 31

balance sheet as at March 31				2006		2005
			_	(in thou		f dollars)
ASSETS Current Assets Investments Works of art and musical instruments Other capital assets			\$	7,961 298,040 19,591 4,324	\$	11,090 274,015 19,099 4,400
Total Assets			\$	329,916	\$	308,604
<b>LIABILITIES</b> Current Liabilities Other Liabilities			\$	26,249 7,705	\$	29,438 4,969
			5	33,954	\$	34,407
PRIVATE ENDOWMENTS			\$	71,539	\$	69,475
EQUITY			_	224,423		204,722
			\$	329,916	\$	308,604
Statement of Operations as at March 31		Actual 2006		Budget 2006		Actual 2005
			(in tho	usands of dollars	)	
REVENUE  Net investment income  Net Art Bank revenue (costs)  Other	\$	26,151 805 1,530 28,486	\$	10,061 (20) 934 10,975	\$	3,389 76 2,047 5,512
EXPENSES Programs Canadian Commission for UNESCO General Administration	_	145,529 2,108 12,703		146,350 2,045 13,599		145,364 1,946 11,609
		160,340		161,994	_	158,919
Net loss before parliamentary appropriation		131,854		151,019		153,407
Parliamentary appropriation	_	151,683	_	150,973	_	152,111
Surplus (deficit) for the year	\$	19,829	\$	(46)	\$	(1,296)

Financial Statements

ipal dancer, Swan Lake, National Ballet of Canada, Vancouver 2005. Photo: David Cooper

# Management's Responsibility for Financial Reporting

The accompanying financial statements of the Canada Council for the Arts and all the information in this annual report are the responsibility of Management and have been approved by the Council.

The financial statements have been prepared by Management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. When alternative accounting methods exist, Management has chosen those it deems most appropriate in the circumstances. Financial statements are not precise since they include certain amounts based on estimates and judgements. Management has determined such amounts on a reasonable basis in order to ensure that the financial statements are presented fairly, in all material respects. Management has prepared the financial information presented elsewhere in the annual report and has ensured that it is consistent with that in the financial statements.

The Canada Council for the Arts maintains systems of internal accounting and administrative controls of high quality, consistent with reasonable cost. Such systems are designed to provide reasonable assurance that the financial information is relevant, reliable and accurate and that the organization's assets are appropriately accounted for and adequately safeguarded.

The Members of Council are responsible for the management of the business and activities of the Canada Council for the Arts. In particular, they are responsible for ensuring that management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal controls. They exercise this responsibility through the Audit and Finance Committee, which is composed of Members who are not employees of the Canada Council for the Arts. The Audit and Finance Committee meets with Management, the internal auditors and the Auditor General of Canada on a regular basis. The Committee reports its findings to Council for consideration when approving the financial statements.

The independent auditor, the Auditor General of Canada, is responsible for auditing the financial statements of the Canada Council for the Arts, and for issuing her report thereon.

Interim Director and Secretary-Treasurer
Mark Watters, C.A.

May 26th, 2006



To the Canada Council for the Arts and the Minister of Canadian Heritage and Status of Women

I have audited the balance sheet of the Canada Council for the Arts as at March 31, 2006 and the statements of operations, changes in equity and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Council that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the applicable provisions of Part X of the *Financial Administration Act*, the *Canada Council for the Arts Act* and the by-laws of the Council.

John Wiersema, FCA Deputy Auditor General

for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada May 26, 2006

Balance Sheet as at March 31

		2006	2005 (Restated—Note 17)		
ASSETS		(in thousand	inds of dollars)		
Current Assets Cash equivalents (Note 3) Accrued investment income Accounts receivable Prepaid expenses Derivative related amounts (Note 4)	s 	4,940 1,847 954 217 3 7,961	\$	1,614 3,917 4,793 211 555 11,090	
Investments (Note 5) Works of art and musical instruments (Note 6) Other capital assets (Note 7)		298,040 19,591 4,324		274,015 19,099 4,400	
Total Assets	\$	329,916	\$	308,604	
Current Liabilities Bank indebtedness Grants payable Accounts payable and accrued liabilities Deferred parliamentary appropriations Derivative related amounts (Note 4)	\$	1,528 20,327 2,368 1,984 42 26,249	\$	1,782 21,324 2,517 3,289 526 29,438	
Deferred revenues Employee future benefits (Note 8) Deferred contributions (Note 9)		2,487 1,543 3,675		2,553 1,424 992	
Total Liabilities		33,954		34,407	
PRIVATE ENDOWMENTS (Note 10)		71,539		69,475	
EQUITY Endowment - original contribution Surplus related to the endowment		50,000 142,245 192,245		50,000 121,245 171,245	
Surplus - invested in works of art and musical instruments Unrestricted surplus		19,591 12,587		19,099 14,378	
Total Equity	_	224,423		204,722	
Total Liabilities, Private Endowments and Equity	\$	329,916	\$	308,604	
Commitments (Note 14)					

On behalf of the Council:

Karen Kain, Chair

Simon Brault, Vice-Chair

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements)

Statement of Operations for the year ended March 31

	2006	2005 (Restated-Note 17)
	(in thousa	nds of dollars)
REVENUE  Net investment income (Note 11)  Net Art Bank revenue (Note 12)  Other	\$ 26,151 805 1,530	76
Total Revenue	28,486	5,512
EXPENSES Programs		
Grants (Schedule 1) Administration (Schedule 2) Services	132,086 8,872 4,571 145,529	9,121 3,915
Canadian Commission for UNESCO (Note 12)	2,108	1,946
General administration (Schedule 2)	12,703	11,609
Total Expenses	160,340	158,919
Net cost of operations before parliamentary appropriation	131,854	153,407
Parliamentary appropriation	151,683	152,111
Surplus (deficit) for the year	\$ 19,829	\$ (1,296)

Statement of Changes in Equity for the year ended March 31

		2006	2005 (Restated—Note 17)		
		(in thousand	ds of dol	lars)	
EQUITY  Solvenies and single contribution	¢	F0 000	¢.	F0.000	
Endowment – original contribution	\$	50,000	\$	50,000	
Surplus related to the endowment					
Balance at beginning of the year		121,245		123,600	
Appropriated from (to) unrestricted surplus during the year		21,000		(2,355)	
Balance at end of the year		142,245		121,245	
Surplus – invested in works of art and musical instruments					
Balance at beginning of year		19.099		19,278	
Net disposals during the year		(128)		(408)	
Appropriated from unrestricted surplus during the year		620		229	
Balance at end of the year		19,591		19,099	
Unrestricted surplus					
Balance at beginning of the year, as previously reported		11,580		(625)	
Cumulative adjustments to prior years – Note 17		2,798		14,173	
Balance at beginning of the year, restated		14,378		13,548	
Surplus (deficit) for the year		19,829		(1,296)	
Appropriated (to) from surplus related to the endowment during the year		(21,000)		2,355	
Appropriated to surplus invested in works of art		(620)		(220)	
and musical instruments during the year	_	(620)		(229)	
Balance at end of the year		12,587		14,378	
Balance of equity at end of the year	\$	224,423	\$	204,722	

Statement of Cash Flows for the year ended March 31

		2006		2005 ated-Note 17)
		(in thousand	ds of do	llars)
OPERATING ACTIVITIES Surplus (deficit) for the year Items not affecting bank indebtedness and cash equivalents	\$	19,829	\$	(1,296)
Distribution of income from foreign denominated investments  Donation of works of arts		(5,666) (598)		(4,357)
Deferred contributions transferred to (from) private endowments Amortization — other capital assets		2,064 930		(3,578) 901
Amortization – other capital assets – Art Bank Employee future benefits		125 119		117 96
Employee ruture benefits		16,803		(8,117)
Change in non-cash operating assets and liabilities (Note 13)		6,137		(4,429)
Cash provided by (used by) operating activities		22,940		(12,546)
INVESTING ACTIVITIES				
Purchases of investments Sales/maturities of investments		(98,595) 80,236		(182,940) 193,861
Acquisition of other capital assets, works of art and musical instruments	_	(1,001)		(1,493)
Cash (used for) provided by investing activities		(19,360)	_	9,428
Increase (decrease) in bank indebtedness and cash equivalents		3,580		(3,118)
Net (bank indebtedness) cash position at beginning of the year		(168)		2,950
Net cash position (bank indebtedness) at the end of the year	\$	3,412	\$	(168)
Represented by:	c	4.040	¢	1 6 1 4
Cash equivalents Bank indebtedness	\$	4,940 (1,528)	\$	1,614 (1,782)
	\$	3,412	\$	(168)

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements)

Notes to Financial Statements March 31, 2006

#### 1. Authority, Operations and Objectives

The Canada Council for the Arts, established by the *Canada Council Act* in 1957 and subsequently amended in 2001 by Bill C-40 to the *Canada Council for the Arts Act*, is not an agent of Her Majesty and is deemed to be a registered charity for the purposes of the *Income Tax Act*. In accordance with section 85(1) of the *Financial Administration Act*, the Canada Council is exempt from Divisions I to IV of Part X of this Act, except for sections 131 to 148 of Division III. The Canada Council for the Arts is a national organization whose objectives are to foster and promote the study, enjoyment and production of works in the arts.

The Council achieves its objectives through a grants program to professional Canadian artists and arts organizations. The Council incurs administration and services expenses in the delivery of programs. Program administration expenses are detailed in Schedule 2 and represent the direct costs of program delivery. Program services expenses mainly represent the costs associated with the adjudication of Council's grants. General administration costs represent the costs related to corporate management, communications, human resources, information management, finance, accommodation and amortization.

The Canada Council for the Arts Act assigns the Council with the functions and duties for the Canadian Commission for UNESCO. The Canadian Commission for UNESCO advises the Government of Canada on its relations with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Commission also fosters co-operation between Canadian organizations in civil society and UNESCO.

#### 2. Significant Accounting Policies

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles (GAAP). The significant accounting policies of the Council are:

#### (a) Measurement uncertainty

The preparation of financial statements in accordance with Canadian GAAP requires the Council to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses for the year. Employee-related liabilities, accrued investment income and the estimated useful lives of capital assets are the most significant items where estimates are used. Actual results could differ from those estimated.

#### (b) Cash equivalents

Cash equivalents are carried at cost. Cash equivalents represent short-term highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and that are subject to an insignificant risk of changes in value. Cash equivalents on Council's balance sheet comprise units in a short-term pooled fund.

The investments are recorded at cost and are written down to market value when the loss in value is considered to be other than a temporary decline. The investments may be sold in response to changes in Council's liquidity requirements and to rebalance the asset mix to benchmarks stipulated in Council's investment policy. Investments in equity denominated in foreign currencies are translated using the historical exchange rate at the time the transaction took place.

Equipment and leasehold improvements are carried at cost less the accumulated amortization. Amortization is calculated using the straight-line method, over the estimated useful lives of the assets as follows:

Office equipment 5 years

Leasehold improvements term of the lease

Purchased works of art and musical instruments are capitalized at cost. Donated works of art and musical instruments are recorded at their appraised value. No amortization is recorded on these assets.

#### i) Severance benefits

Employees are entitled to severance benefits, as provided for under conditions of employment and the collective agreement. The cost of these benefits is accrued as the employees render the services necessary to earn them. The liability is calculated based on management's best estimates and assumptions, on the employee's salary and number of years of service as at March 31st. For employees who have attained the age of 50, with one year or more of continuous service, one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 28 weeks. For employees who have not attained the age of 50, with one or more years of service, one-half of one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 26 weeks. These benefits represent the only employment obligation of the Council that entails settlement by future payment.

#### ii) Pension benefits

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Council's contribution to the plan reflects the full cost as employer. The amount is currently based on a multiple of the employee's required contributions, and may change over time depending on the experience of the Plan. These contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligations of the Council. The Council currently is not required to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

#### A CARL COLORS

In years when net investment income exceeds the amount of budgeted investment income, an amount may be transferred to the surplus related to the endowment from the unrestricted surplus. In years when net investment income is less than the amount of budgeted investment income, an amount may be transferred from the surplus related to the endowment to the unrestricted surplus. These transfers are approved by Council.



#### Revenue recognition

#### (i) Investment income

Investment income is recorded on an accrual basis and includes realized gains and losses on disposal of investments, foreign currency gains and losses on matured currency forward contracts, dividends and interest earned on pooled funds and changes in the unrealized fair value of the unsettled derivatives. Gains and losses on investments sold during the year are recorded when they are realized and the corresponding asset is removed from the balance sheet. Realized gains and losses represent the difference between sale proceeds and cost, less related costs of disposition.

#### (ii) Parliamentary appropriation

Parliamentary appropriation is recognized as revenue in the year for which it is approved by Parliament. Parliamentary appropriation intended for future years received from Parliament before the end of the year is recorded as deferred parliamentary appropriation. The parliamentary appropriation is mainly used for operations.

#### (iii) Contributions

The Canada Council for the Arts follows the deferred contribution method of accounting for contributions.

Unrestricted contributions are recognized as other revenue in the year received or in the year the funds are committed to the Canada Council for the Arts if the amount can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Unrestricted investment income is recorded as revenue in the year it is earned.

Contributions externally restricted and related investment income are recorded as deferred contributions and are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred.

Endowment contributions are recognized as direct increases to private endowments.

Contributions in-kind are recorded at their fair value when they are received.

#### (iv) Art Bank rental revenues

Revenues generated from the rental of works of art are recognized in the year in which services are provided. They are included in Net Art Bank revenue.

#### (v) Other revenues

Other revenues mainly consist of the cancellation in the current year of grants approved in previous years.

Grants are recorded as an expense for the year in which they are approved by the Council.

#### ivative financial instruments

The Council is exposed to foreign currency risk because it holds assets of global equities denominated in foreign currencies. Derivative financial instruments ("derivatives") are used by the Council in the management of its foreign currency exposure.

The Council's investment policies and goals restrict the use of derivatives to currency forward and futures contracts to manage risk. The Council holds its derivatives until maturity and does not use them for speculative purposes.

The Council does not apply hedge accounting to its derivatives. Derivatives are recognized on the balance sheet upon acquisition, and removed from the balance sheet when they are settled. Both on initial recognition and subsequently, each derivative is recognized as either an asset or a liability on the balance sheet at its fair value. Derivatives with a positive fair value are reported as derivative related amounts as a component of total assets. Derivatives with a negative fair value are reported as derivative related amounts as a component of total liabilities. All changes in the fair value of derivatives are recognized on the statement of operations under net investment income in the period in which they occur.

The Council enters into operating leases for its office accommodation. The lease inducements are recorded in reduction of the office accommodation expense on a straight-line basis over the term of the lease.

In January 2005 the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) issued three new accounting standards: Section 1530, *Comprehensive Income*; Section 3855, *Financial Instruments – Recognition and Measurement;* and Section 3865, *Hedges*. These pronouncements establish standards for the recognition and measurement of financial instruments. These new standards are effective for fiscal years beginning on or after October 1, 2006, although early adoption is permitted.

The Council has decided to adopt these standards for the fiscal year beginning April 1, 2006.

As a result of adopting these new requirements, the Council will classify each of its financial assets as either available-for-sale, held-for-trading, held-to-maturity or loans and receivables and apply the appropriate accounting methods for each. The Council will also have to present a new component in equity called other comprehensive income (OCI). The OCI will include unrealized gains and losses related to the change in fair value on financial assets that are classified as available-for-sale.

These new accounting standards will have an impact on the way that the Council accounts for its investments. The Council will classify all of its investments as available-for-sale, which will have to be measured at their fair value. Realized gains and losses on sale or disposition of the investments will be recorded in the statement of operations under net investment income and offset against OCI.

The impact of measuring the investments at fair value on April 1, 2006 will be recognized in opening unrestricted surplus. Results for the prior periods will not be restated.

The Council intends to apply hedge accounting. The new requirements set out more stringent criteria that hedging relationships must meet in order to comply with hedge accounting. The Council intends to classify its hedging relationships as foreign currency fair value hedges. For fair value hedges, the change in the fair value of hedging derivatives will be offset in Council's statement of operations against change in the fair value of the hedged item.

#### 3. Cash Equivalents

The objective of the Canada Council with respect to the management of liquidity is to ensure that the capital value of the funds is preserved, that the investments are liquid and that interest income is maximized given the quality and liquidity constraints of the investment policy. The permitted and prohibited investments are governed by a Board approved short-term funds investment policy.

The Council invests temporary surplus cash in a short-term pooled fund managed by Legg Mason Canada. All instruments held in the pooled fund are rated R1 (low) or A (low) or better by a recognized bond rating agency. This fund is comprised of securities issued by different levels of government, chartered banks and corporate issuers. Except for all levels of government guaranteed instruments, no more than 10% of the short-term portfolio is invested with any one issuer. For the year ended March 31, 2006 the overall portfolio return was 2.92% (2005 – 2.63%) and as at March 31, 2006 the average weighted term to maturity is 50 days (2005 – 37 days).

The net book value of cash equivalents as at March 31, 2006 and March 31, 2005 approximated the market value.

#### 4. Derivative Financial Instruments

Derivative use has been limited to currency forward contracts. The Council currently uses foreign currency forward contracts that represent commitments to purchase or sell foreign currencies for delivery at a specific date in the future at a fixed rate to manage its foreign currency exchange risk. These contracts are typically for a three month period.

In any transaction there is a potential for loss. This loss potential is represented by credit risk, wherein the counterparty fails to perform an obligation as agreed upon, causing the other party to incur a financial loss, and market risk, where an exposure exists as a result of changes in foreign exchange rates or interest rates.

The Council manages its exposure to credit risk by contracting only with creditworthy counterparties. During the year, the Council entered into foreign currency forward contracts to manage its exposure to foreign currency exchange risk on the non Canadian dollar denominated equity funds managed by Barclays Global Investors. The Council manages its exposure to market risk using limits set out in the Council's investment policy.

Although foreign currency forward contracts are measured in terms of their notional amounts, these amounts are not recorded on the balance sheet as the notional amounts serve as points of reference for calculating payments and are not the actual amounts that are exchanged. At March 31, 2006, the Council held foreign currency forward contracts, for settlement July 5, 2006, with a notional amount of \$57 million (2005 – \$93 million).

In accordance with Emerging Issues Committee Abstract 128, the Council recognizes and measures its foreign currency forward contracts at fair value, with changes in fair value being recognized in income. The net fair value of outstanding foreign exchange forward contracts represents a net liability of \$39,000 (2005—a net asset of \$29,000) and reflects the net potential loss if settlement were to take place on March 31st, 2006. The positive fair value is recorded on the balance sheet under derivative related amounts as a component of assets and the negative fair value under derivative related amounts as a component of liabilities and the net unrealized gain or loss on the statement of operations in net investment income.

Net investment income includes a foreign exchange gain of \$7.5 million (2005–\$8.5 million) on matured foreign currency forward contracts. Included in Accrued investment income, is a receivable of \$0.5 million (2005–\$2.6 million) for foreign currency forward contracts that matured on March 31st, and settled on April 6, 2006 (2005–April 6, 2005).

#### Investments

	2006				2005 (Restated - Note 17)					
		Cost		Ma	arket Value		Cost		Ma	arket Value
		\$	%		\$		\$	%		\$
Canada Council and Other Endowments					(in thousand	ds of do	llars)			
Pooled funds										
Equity	\$	175,513	74.6	\$	186,986	\$	160,802	74.7	\$	162,085
Fixed income		43,818	18.6		44,573		41,408	19.2		42,513
Alternative		5,929	2.5		6,123		4,283	2.0		4,523
Income Trusts		8,609	3.7		10,878		8,450	3.9		9,607
Real Estate		1,536	0.6		1,532		472	0.2		470
Mortgages		-		_		_	11	-	_	1
		235,405	100.0	_	250,092		215,416	100.0	_	219,199
Killam Endowments	2									
Pooled Funds										
Equity		46,391	74.1		47,498		44,197	75.4		42,568
Fixed income		11,598	18.5		11,786		10,961	18.7		11,241
Alternative		1,573	2.5		1,625		1,137	2.0		1,200
Income Trusts		2,689	4.3		3,383		2,186	3.7		2,488
Real Estate		384	0.6		383		118	0.2		118
		62,635	100.0		64,675		58,599	100.0		57,615
Total investments	\$	298,040		\$	314,767	\$	274,015		\$	276,814

The long term objectives of the Canada Council and Other Endowments and the Killam Endowments are to generate long term real returns to supplement the costs of administering the various programs, while maintaining the purchasing power of the endowed capital.

The Canada Council invests in units of equity, fixed income and alternative pooled funds, in segregated income trusts and in units of a real estate fund. The permitted and prohibited investments as well as the asset mix are governed by a Board approved investment policy. All of the investments are managed by professional investment managers.

The Council manages its portfolio to the following benchmarks adopted by Board Members in June 2004. In doing so, asset class allocations can vary between a minimum and a maximum.

Asset Classes	Actual %	Minimum %	Benchmark %	Maximum %
Equities	74.5%	55%	68%	80%
Fixed income	18.6%	10%	20%	40%
Alternatives	2.5%	0%	4%	6%
Income Trusts	3.8%	0%	4%	6%
Real Estate	0.6%	0%	4%	6%

As at March 31<sup>st</sup>, 2006, the Council is making progress towards meeting these benchmarks. Departures from these benchmarks represent assets in transition from one asset class to another.

Investments in the equity pooled funds are comprised of units of four pooled funds. These funds are invested in the global equity markets. Investments in the fixed income pooled fund are comprised of Canadian Government and corporate bonds with a minimum credit quality of BBB rated by a recognized bond rating agency. Investment in the alternative pooled fund is comprised of diversified positions across Canadian and global asset classes. Investments in income trusts are comprised principally of Canadian income funds that include: Real Estate Investment Trusts; Business and Industrial Funds; Commodity-based Royalty Trusts; and Pipeline and Power Generation Trusts. The assets included in real estate are commercial real estate properties valued between \$2 and \$15 million each.

Funds	2006	2005
	Annualized return %	Annualized return %
Equities		
Templeton Master Trust – Series 2	14.1%	6.5%
Barclays Indexed Equity	23.1%	10.6%
Fixed income – Barclays Universe Bond Index	4.8%	5.0%
Alternatives – Barclays Global Market Selection class A		
and Barclays Global Ascent Fund	35.8%	11.7%
Income Trusts — Acuity	36.0%	18.6%

The Equity pooled funds are managed by two managers. Franklin Templeton Investments manage the global Templeton Master Trust — Series 2, an actively managed portfolio of global equities. Barclays Global Investors manages three enhanced index funds that are measured against the returns of global equity markets. These are: the BGICL Active Canadian Equity Fund, the BGICL Alpha Tilts Fund B and the BGICL International Alpha Tilts Hedged to CAD. The equity pooled funds that are denominated in U.S. dollars represent an amount of \$56,668 of the portfolio cost

(2005 — \$90,062). The fixed income pooled fund is comprised of the BGICL Universe Bond Index Class A. The fixed income fund is intended to replicate the returns of the Scotia Capital Universe Bond Index. The alternative pooled fund is comprised of the BGICL Global Ascent Fund. These investments are measured against the returns of the Scotia Capital 91 day T-bill plus 20%. The income trusts are managed by Acuity Investment Management and are managed on a segregated basis. These investments are measured against the returns of the Scotia Capital Income Trust Index. The investments in real estate are managed by Greiner-Pacaud Management Associates (GPM) and will be made over a period of one to two years as investment opportunities arise. The real estate investment with GPM is still in acquisition phase and their investment rate of return since inception in November 2004 is 2.7%, and is not indicative of expected performance.

The market value is based on the market price calculated by the investment managers as at March 31st.

#### 6. Works of Art and Musical Instruments

		2006		2005		
	_	(in thousands of dollars)				
Works of Art	\$	18,043	\$	17,551		
Musical Instruments		1,548		1,548		
	\$	19,591	\$	19,099		

The Canada Council for the Arts Art Bank has the largest number of contemporary Canadian works of art in Canada. It includes about 17,500 paintings, sculptures, drawings, photographs and prints by over 2,930 artists. The Art Bank rents art works to interested parties and presently has about 6,500 (2005 – 6,000) works on rental to federal government departments and agencies, associations, hospitals, schools, municipalities and private corporations.

The Canada Council for the Arts created the Musical Instrument Bank in 1985 and it presently owns a fine cello bow and five quality musical instruments. In addition, the Council manages seven instruments on loan from an anonymous donor until August 2009.

#### 7. Other Capital Assets

			2	2006				2005
	Cost			mulated rtization	Net E	Book Value	Net E	Book Value
				(in thousand	ds of dolla	rs)		
Office equipment Leasehold improvements	\$	7,025 4,932	\$	6,012 1,621	\$	1,013 3,311	\$	842 3,558
	\$	11,957	\$	7,633	\$	4,324	\$	4,400

#### 8. Employee Future Benefits

#### i) Severance benefits

The Council provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations or other sources of revenue. Information about the plan, measured as at March 31st, is as follows:

	200	06		2005
		of dolla	irs)	
Accrued benefit obligation, beginning of year Cost for the year Benefits paid during the year	\$	1,424 236 (117)	\$	1,328 166 (70)
Accrued benefit obligation, end of year	\$	1,543	\$	1,424

#### ii) Pension benefits

The Council and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. The Council's and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows:

		2006		2005
	_	(in thousands of dol		
Employer's contributions	\$	1,384	\$	1,346
Employees' contributions		616		598

#### 9. Deferred Contributions

Deferred contributions represent unspent externally restricted net income on endowments and contributions received by way of bequest and donations that have been restricted for specific purposes established by the donors. In addition, deferred contributions include other sources of revenue that have been restricted for specific purposes. The funds of the endowments are included with the Canada Council for the Arts' investment portfolio and a proportionate share for each endowment is calculated based upon the market value of the investment portfolio at the time the endowment was received. The additions include net investment income or loss (interest, dividends, net realized capital gains or losses and net realized and unrealized gains or losses on foreign currency) calculated annually as the proportionate share of each endowment plus any other sources of revenue. Use of funds is equal to the grants and administration expenses incurred in order to meet the specific purpose for each endowment.

	2006		2005
	 	(Resta	ited-Note 17)
	(in thousan	ds of doll	lars)
Balance, beginning of year	\$ 992	\$	1,594
Net investment income (loss)	7,889		(1,317)
Use of funds	(3,142)		(2,863)
Transferred (to) from private endowments (Note 10)	 (2,064)		3,578
Balance at end of year	\$ 3,675	5	992

#### 10. Private Endowments

Private endowments consist of restricted donations received by the Council. The endowment principal of \$33,835,685 is required to be maintained intact. Also, the Council may transfer a portion of the income earned on these donations to the endowment principal once the operational needs of the Council have been met. If the operational needs of the Council exceed the income earned, then a transfer from endowment principal to operations of all or a portion of the excess, will be made.

	2006	(Resta	2005 ted-Note 17)
	(in thousand	ds of doll	ars)
Balance, beginning of year Deferred contributions transferred to (from) private endowments (Note 9)	\$ 69,475 2,064	\$	73,053 (3,578)
Balance at end of year	\$ 71,539	\$	69,475

#### 11. Net Investment income

	2006		2005
		(Rest	ated–Note 17)
	(in thousand	ds of do	llars)
Net gains on disposal of investments	\$ 18,657	\$	6,449
Net gains (losses) on foreign currency	3,238		(13,889)
Dividends	7,088		4,960
Interest	3,785		3,205
Transfer (to) from deferred contributions and private endowments	(4,715)		4,203
Investment portfolio management costs	 (1,902)		(1,539)
	\$ 26,151	\$	3,389

#### 12. Net Art Bank Revenue and Canadian Commission for UNESCO

	2006		2005
Net Art Bank Revenue	 (in thousan	ds of dolla	ars)
ivet Art bank kevenue			
Rental revenue	\$ 1,837	\$	1,647
Donation of works of arts	598		-
Other income	202		168
Administration	(1,707)		(1,622)
Amortization	 (125)		(117)
Net Art Bank revenue	\$ 805	\$	76
	2006		2005
	 (in thousan	ds of dolla	ers)
Canadian Commission for UNESCO			
Program expenses	\$ 1,049	\$	767
Program – contributions received	(275)		(4)
Administration	 1,334		1,183
	\$ 2,108	\$	1,946

Program expenses mainly represent the costs associated with the Commission's activities at international meetings related to education, science and culture. These costs are offset by contributions received from other organizations partnering with the Commission on these activities. Administration expenses represent the direct costs of delivering the Commission's programs.

#### 13. Change in Non-cash Operating Assets and Liabilities

	2006		2005
	(in thousan	ds of doll	lars)
Decrease (increase) in accrued investment income Decrease (increase) in accounts receivable Decrease (increase) in derivative related amounts - assets Increase in prepaid expenses Decrease in grants payable Decrease in accounts payable and accrued liabilities Decrease in deferred revenues (Decrease) increase in deferred parliamentary appropriation (Decrease) increase in derivative related amounts - liabilities Increase (decrease) in deferred contributions	\$ 2,070 3,839 552 (6) (997) (149) (66) (1,305) (484) 2,683	\$	(3,174) (1,610) (555) (35) (1,278) (494) (55) 2,848 526 (602)
Net cash provided by (used by) non-cash operating assets and liabilities	\$ 6,137	\$	(4,429)

#### 14. Commitments

(a) Payments of grants extending into future years are subject to the provision of funds by Parliament. Future year grants approved prior to March 31, 2006 are payable as follows:

	(in th	housands of dollars)		
2007	\$	66,394		
2008		14,171		
2009		111		

(b) The Council is party to long-term operating leases with respect to rental accommodation. The net minimum annual rental is as follows:

	(in thou	sands of dollars)
2007	\$	3,469
2008 2009		3,469 3,641
2010 2011		3,670 3,519
2012 – 2014		9,007
Total	\$	26.775

#### 15. Related Party Transactions

The Council is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Council enters into transactions with related parties in the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises. During the year, the Council incurred grant expenses totaling \$79,000 (2005 - \$297,000) and recorded rental revenues of works of art, contributions and other revenues totaling \$2,631,000 (2005 - \$1,981,000) with related parties.

As at March 31st, the Council recorded the following amounts on the balance sheet for transactions with related parties:

	2	2006		2005
		(in thousan	ds of dol	lars)
Accounts receivable	\$	638	\$	4,451
Grants payable		81		219
Accounts payable and accrued liabilities		7		6
Deferred revenues		737		771

The Council is not exposed to significant interest or credit risk related to its accounts receivable.

#### 16. Fair Value of Financial Instruments

The Council's financial instruments consist of cash equivalents, accrued investment income, accounts receivable, derivative related amounts, investments, bank indebtedness, grants payable and accounts payable and accrued liabilities which are incurred in the normal course of business. The carrying amounts of these financial instruments, excluding the investments and derivative related amounts, approximate their fair value because of their short-term maturity.

The fair values of the investments are estimated market prices calculated by the investment managers. The market value is listed in note 5.

Fair value estimates for the derivative financial instruments are calculated using the current market spot and the forward exchange rates at year end. The fair value is listed in note 4.

#### 17. Adjustments to Prior Years' Results

In 2005, the Council incorrectly restated its financial statements as a result of a misinterpretation of Canadian generally accepted accounting principles. Foreign currency denominated assets were incorrectly classified as monetary in 2005, when they should have continued to be classified as non-monetary, as was the case previously.

As a result, foreign currency denominated investments were translated into Canadian dollars using the exchange rates in effect at the balance sheet date rather than at historical rates from the date of acquisition of these assets.

Consequently, the comparative financial statements presented for the year ended March 31, 2005 have been restated. The effect on these statements is as follows; Investments have increased by \$3,772,000, Net investment income and Surplus (deficit) has decreased by \$11,375,000, Deferred contributions have increased by \$47,000, Private endowments have increased by \$927,000, the beginning balance of Unrestricted Surplus has increased by \$14,173,000 which represents the cumulative effect of the error on years prior to 2005, and the ending balance of Unrestricted Surplus has increased by \$2,798,000.

There is no impact on the information presented for the current year.

#### 18. Comparative Figures

Certain 2005 figures have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2006.

Schedule of Grant Expenses by Section for the year ended March 31

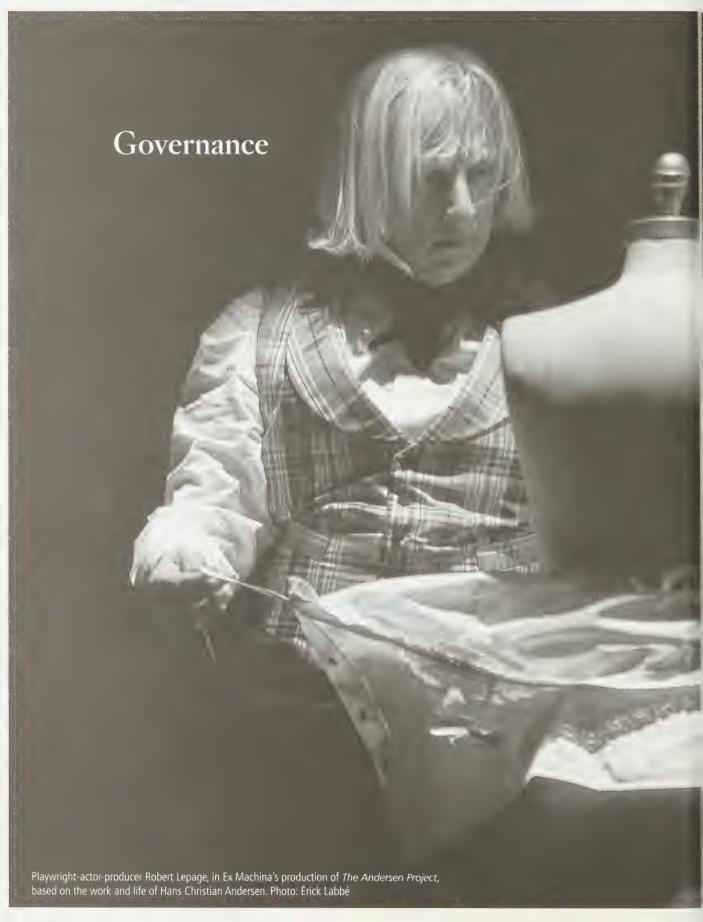
Schedule 1

Arts Programs	2006		2005		
		(in thousan	ds of do	llars)	
Music	\$	26,322	\$	26,808	
Theatre		22,086		22,461	
Writing and Publishing		20,097		19,983	
Visual Arts		17,124		17,318	
Dance		14,992		14,819	
Media Arts		11,826		12,262	
Public Lending Right Commission		9,042		9,025	
Equity		2,102		1,772	
Inter-Arts		1,446		1,517	
Aboriginal Secretariat		1,254		529	
Audience and Market Development		981		1,149	
Other		2,219		2,408	
Killam Program					
Killam Research Fellowships		1,551		1,009	
Killam Prizes		500		500	
Other Prizes and Awards					
Victor Martyn Lynch-Staunton Awards		105		105	
Molson Prizes		100		100	
John G. Diefenbaker Award		75		75	
Commission internationale du théâtre francophone		73		113	
Japan-Canada Fund		72		209	
Other prizes and awards < \$50,000	\$	119 <b>132,086</b>	\$	166 <b>132,328</b>	

Schedule of Administration Expenses for the year ended March 31

Schedule 2

	2006				2005		
		Programs	General Administration	Total		Total	
			(in thousand	s of dollars)			
Salaries	\$	6,137	4,577	10,714	8	10,404	
Employee benefits		1,567	1,198	2,765		2,609	
Office accommodation		33	3,164	3,197		2,849	
Professional and special services		287	984	1,271		1,347	
Amortization			930	930		901	
Staff travel		580	310	890		761	
Printing, publications and duplicating		23	515	538		661	
Communications		155	224	379		410	
Meeting expenses including members' honoraria		85	254	339		2/5	
Office expenses and equipment		5	270	275		268	
Information management		-	234	234		226	
Miscellaneous		-	43	43		19	
	\$	8,872	\$12,703	\$ 21,575	\$	20,730	



#### **Board Mandate**

The Canada Council is governed by a Board consisting of a Chair, Vice-Chair and nine other members from across Canada. Members are appointed by the Governor-in-Council (the federal Cabinet) for fixed terms. The Board meets at least three times a year and is responsible for the organization's policies, programs, budgets and grant decisions.

Corporate governance is the process and structure used to direct and manage the business of an organization with the objective of fulfilling the organization's mandate. Though all the staff and Board members of an organization have a responsibility to adhere to and carry out the governance policy, the principal responsibility for implementing the policy and ensuring compliance with it rests with the organization's Board and Executive Management.

As stewards of the organization, members of the Board are responsible for maintaining active oversight of the organization's governance. The Board must oversee the conduct of the Council's business, direct Management and endeavour to ensure that all major issues affecting the Council are given proper consideration.

The Board of the Canada Council has overall responsibility for the organization, including its finances, policies and funding decisions. The duties of Board members include:

- attending Board meetings in Ottawa or elsewhere;
- voting, except where they are in a conflict of interest;
- establishing the overall policies and approving the programs of the Council;
- approving the allocation of the budget between various disciplines, purposes and programs;
- monitoring the effectiveness of the programs and the integrity of the peer assessment system;
- authorizing the awarding of grants, either directly or through delegated authority;
- reflecting regional concerns in discussions within a national perspective;

- bringing to bear an area of expertise, usually in some aspect of the arts, of business or of community activity, while maintaining awareness of and respect for the expertise of others;
- explaining the Council's role in supporting the arts to the arts community, to national, provincial and local leaders, and to the general public;
- serving on standing or special Council committees;
- representing the Council at public events or other activities, as required; and
- performing other duties which the Chair may assign.

#### **Board Independence**

All members of the Board are independent directors, appointed by the federal government. While the Director (CEO) and Executive Management attend Board meetings to provide information and report on activities, only members may vote and make decisions. Board committees are also composed of Board members; external experts are selected for their knowledge and expertise.

The Board ensures that it has sufficient expertise to carry out its duties and bring a balanced judgment to the assessment of Management and the merit of Management proposals.

At each meeting of the full Board, an *in camera* meeting is scheduled between the Board and the Director. The discussion focuses on issues that the Chair and the Director judge do not require representations from other members of Management.

At each meeting of the full Board, the Board also schedules an *in camera* meeting with its members only. The agenda is determined by the Chair and includes discussion of issues that the Board wishes to discuss privately.

#### **Strategic Planning**

The Board is responsible for establishing the overall policies of the Council and formulating its strategic directions, developing and approving the Corporate Plan and assessing the plan's implementation. The Corporate Plan encompasses the Council's business and activities and establishes the organization's priorities, objectives, strategies, performance indicators and desired impact. It commits the Council to a planned strategic direction over a specific planning period.

The Corporate Plan is the outcome of a process in which the key objectives, priorities, strategies and environmental assessment for the present and longer term are collectively analyzed against the mandate of the organization. The plan ensures that everyone in the undertaking is aware of the priorities, strategic direction and objectives of the organization. It is a tool which guides the actions of the Board, Management and staff in a forward-looking, cohesive effort to pursue the mandate of the Council. It is also an effective means for communicating the objectives of the Council to the public and to stakeholders in a coherent and transparent fashion.

The Council's Corporate Plan results from an in-depth analysis of the organization and its environment by the Executive Management, Section Heads and Board. Management, in consultation with the Board, formulates the strategic direction and drafts the Corporate Plan. The Board is responsible for assessing and approving it.

In strategic planning, the role of Board members is that of leadership. Board members bring their individual expertise and specialized knowledge to the formulation of Council policy and assist Management in developing the Corporate Plan.

The Board's role in strategic planning is to:

- provide direction and counsel to Management in the strategic planning process;
- approve the strategic direction and the Corporate Plan for the Council;
- periodically challenge the assumptions, identified alternatives and assessments in the Corporate Plan; and
- monitor Management's success in implementing the approved priorities of the Council.

In establishing the strategic direction, the Board must be satisfied that Management has considered all the relevant factors that will influence the future direction of the organization. Once approved, the Corporate Plan provides a basis for evaluating the performance of the organization.

Management reports annually to the Board on how the Council is performing in relation to the objectives set out in the Corporate Plan and on the actual results achieved in the previous year. This regular monitoring of corporate performance assists the Board in its decision-making processes.

#### **Risk Management**

The Board must maintain a thorough understanding of the principal risks inherent in the Council's activities and its external environment. It ensures that the principal risks of the Council's business have been identified and that appropriate systems to monitor and manage these risks have been implemented. The process generally adopted for this involves briefings from management, as well as reports from Council's internal and external auditors

In addition, the Council is responsible for a number of investment funds including the Endowment, the Special Funds and the Killam Funds. The objective of the funds is to produce long-term real returns from which stable and growing grants can be made, while maintaining the purchasing power of residual capital. In order to establish the parameters under which these funds will be managed, the Board has adopted a "Statement of Investment Policies and Goals." This investment policy is the tool used by Council's Investment Committee, investment managers and advisors to manage the portfolios, as well as by the Board to assess their performance.

#### **Governance Policy**

The Council's Governance Policy, adopted in 2001, is a key tool for efficiency, effectiveness and accountability. The objectives of the policy are to:

- define Board and Management roles and responsibilities in the process of good governance;
- provide a mechanism by which the highest standards of accountability can be realized;

- establish an information reporting framework that is diligent, effective and efficient, one that provides sufficient information for decision-making without overburdening Management and the Board;
- delineate the key factors which must be managed in order to generate meaningful performance information;
- maintain an accountability regime that is consistent and coherent, and that forms a systematic and comprehensive whole across the organization;
- facilitate strategic decision-making for Board and Management;
- consolidate organizational policies pertaining to governance in one policy framework for the benefit of the Board, staff and external stakeholders;
- incorporate new principles and practices of good governance as these are developed and recommended in the governance field; and
- heighten Board, staff and external stakeholder confidence in the stewardship of the Board, the professionalism of Management and the integrity of the peer assessment process as these serve to fulfil the Council's mandate.

#### **Culture of Ethical Business Conduct**

The public trust rests on a belief and confidence that those in public office will conduct themselves in an ethical manner. In every circumstance, members of the Board of the Council are bound by a duty to act in the best interests of the Council, a principle founded on the conviction that decisions taken in the best interests of the Council will also uphold the best interests of the Council's stakeholders.

Members of the Board must be scrupulous in distinguishing between the overall interests of the Council and the interests of particular stakeholders. Board members must avoid the promotion of any personal interests or interests of any particular stakeholder or stakeholder group.

Board members, as federal public office holders, are bound by the federal government's Code of Ethics which is provided to Board members on appointment. They are also subject to the requirements of the federal government's Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders.

#### **Board Renewal and Appointments**

The Board advises the government on appropriate selection criteria for chairs of the organization, as well as competency profiles and future needs for directors

To assist in defining the Council's needs and bringing them to the attention of government officials, the Nominating Committee of the Board maintains a "skill and expertise profile" based on its knowledge of the Council's mandate, strategies, strengths and weaknesses, and the key issues and challenges facing the organization. Along with experience and expertise, it is also a priority to recommend candidates that represent Canada's official languages, regions, generations, Aboriginal Peoples and cultural diversity. The ideal situation is where these two elements — expertise and representativeness — coalesce within the Board as a whole.

The Board member profile is continually updated, and suggestions of potential candidates who meet the profile are provided to the Minister of Canadian Heritage as vacancies occur.

#### **Succession Planning and Senior Appointments**

One of the major responsibilities of the Board is to review the succession planning for the position of Director of the Council, as well as for other key senior executives. Annually, the Board reviews the succession plans for these positions, with the assistance of the Executive Committee.

#### Process for the Selection of the CEO

In January 2006, the position of Director of the Council became vacant, as the mandate of John Hobday ended. As part of the succession planning process, the Board created a Search Committee for the Position of Director and worked with a search firm to determine the best candidate to recommend to the Minister of Canadian Heritage. The search process included the development of a job profile for the position; an understanding of key object-

ives, requirements and expectations; as well as a vision of the leadership that was required to move the organization forward according to the Board's vision and priorities for the Council.

The Board adopted a competitive and transparent process for finding the right candidate: the profile was developed in collaboration with the Department of Canadian Heritage and the Privy Council Office; the job was advertised nationally and on the Council's web site; the Search Committee, composed of Board members and an outside expert on Board governance, selected and interviewed candidates who applied for the position; and finally, the proposed candidate was endorsed by the full Board and recommended to the Minister for appointment as Director of the Canada Council.

As with all Governor-in-Council appointments, the Prime Minister's Office and the Privy Council Office must ensure that the candidate best meets the requirements of the position. On May 1, 2006, the Minister of Canadian Heritage proposed the appointment of Robert Sirman as Director of the Canada Council. The proposal was then submitted to the Standing Committee on Canadian Heritage, which approved the recommendation. The Governor-in-Council officially appointed Mr. Sirman to the position effective June 26, 2006.

#### **Process for Senior Appointments**

Guided by standard staffing principles and practices, a recruitment and selection process is in place for all senior management positions. Positions are either filled by the Human Resources Section or by an executive search firm. Job profiles are regularly reviewed and updated; vacancies are advertised nationally as well as on the Canada Council's web site for a minimum of one month; hiring and selection committees include experts as well as those representing employment equity groups. Prior to making an offer, the Canada Council carefully verifies references. This process ensures that the best possible candidates are recruited to allow the Council to carry out its mandate.

#### **CEO Assessment Activities**

The Director is the organization's chief executive officer. The Director carries out the policies and directives of the Council

Board, reports to the Board, attends meetings of the Council and Board Committees, and represents the Council personally or through a delegate in its relations with departments and agencies of the government and other organizations on matters of interest to the Council. He or she keeps the Board updated on important factors affecting the realization of the Council's strategic objectives. The Director is accountable to the Board.

#### The Director also:

- provides leadership in fulfilling the Council's mandate, vision, strategic choices, and organizational and procedural controls;
- manages the Council's activities and ensures respect for and implementation of the Corporate Plan and the strategic framework and policies approved by the Board;
- is responsible for optimum resource allocation and supervises the members of Executive Management; and
- maintains a high level of professionalism and ethics and develops a climate conducive to professionalism and excellence at the Council.

### Reporting on Performance Appraisal and the Achievement of Corporate Objectives

The Board has the responsibility to:

- identify the skills and characteristics it judges essential for the position of Director;
- review periodically and revise the job description for the Director;
- develop and review on an annual basis a set of corporate objectives consistent with the Corporate Plan that the Director is accountable for achieving and that incorporate both the perspectives of the Board and the Director; and
- monitor the Director's performance on an annual basis.

The Council's Chair, on behalf of the Board, communicates the results of the Director's performance appraisal to the Minister of Canadian Heritage.

### Communications with Parliament and Other Stakeholders

The Board has the responsibility to ensure that the Canada Council communicates effectively with Parliament and other stakeholders.

Among the tools for communicating with Parliament and other stakeholders are the Council's Annual Report and its Corporate Plan. The Board ensures that the Council's annual reports adequately communicate the complex nature of the Council's work as well as important issues confronting the organization.

Sensitive or controversial issues likely to have a particular impact within a given region or artistic discipline are brought to the prompt attention of the Board, as are any substantive communications between management and the arts community, the public or government.

#### **Board Orientation and Continuing Education**

An essential element of effective governance is ensuring that the Board has timely access to the information it needs to carry out its duties. The Chair and Vice-Chair set the agenda for Board and committee meetings, with input from all Board members. The Board receives a comprehensive package of information prior to each Board and committee meeting. The Board also receives timely reports on the work of Board committees.

New Board members are provided with an orientation package; they are also given the opportunity to attend all committee meetings at the time of their first Board meeting. The information package describes the role of the Board, its committees and members, relevant policies and information relating to the Council and its management. New Board members also meet with Council's Executive Management team to discuss key functions and activities. The goal is to ensure that new members fully understand the nature and mandate of the Council, the role and responsibilities of the Board and its committees, and the contribution that individual Board members are expected to make, including the commitment of time and energy. The orientation also includes information on the fiduciary role of the Board and the ethical and professional standards required.

As needed, the Council provides an education program in governance for new and existing Board members. In December 2005, the full Board, along with senior management, participated in a one-day session about governance in Crown corporations offered by a leading firm working with the Privy Council Office that specializes in governance issues. The session, which focused on best practices in corporate governance, highlighted the responsibilities of public office holders within the federal government.

#### **Board Performance Evaluation**

The Canada Council's Governance Policy requires that the Board of the Council establish a mechanism for assessing its capacity and evaluating its performance and that the Governance Committee take responsibility for assessing:

- the effectiveness of the Board as a whole:
- the effectiveness of Board Committees; and
- · the contribution of individual members.

The Governance Policy also requires that the process must:

- ensure candour, confidentiality and trust;
- be disclosed to stakeholders (process only);
- clearly delineate board and management responsibilities; and
- promote effective interaction between and among members.

In June of every year, the Board of Directors undertakes an evaluation of the performance of the full Board and Board committees. A report on the evaluation, including recommendations for improvements, is presented to the full Board *in camera* by the Chair of the Governance Committee. The Chair of the Council is responsible for ensuring that these recommendations are implemented by the Board and management.

#### **Board Committee Mandates and Membership**

Board committees enhance the overall effectiveness of the Board by ensuring closer focus, oversight and monitoring of areas of particular concern. The committees of the Board, their membership and terms of reference are established through formal Board resolutions.

The Board approves the membership of all standing committees as well as Council representation on the Executive Committee of the Canadian Commission for UNESCO and on the Public Lending Right Commission. The use of a committee does not absolve the Board from responsibility for the committee's work or decisions.

There are five standing committees of the Council: the Executive Committee, the Investment Committee, the Audit and Finance Committee, the Governance Committee and the Nominating Committee. Their roles and responsibilities, composition and numbers, and reporting requirements are defined in the by-laws.

Committee work is shared among Board members, and Committee members are selected on the basis of their interests, expertise and availability. The chair of each standing committee informs the full Board at each of its meetings of the committee's activities, findings, conclusions and recommendations.

In 2005-06, the Board created two ad hoc committees: the Celebration 2007 Advisory Committee and the Search Committee for the Position of Director (CEO).

#### The Executive Committee

Between meetings of the Board, the Executive Committee acts on behalf of the Board, exercises all powers and performs all duties of the Board, except for the following:

- the enactment, amendment or repeal of by-laws; and
- approval of the policies of the Council, the Corporate Plan, the operating and capital budgets, the Annual Report, financial statements and grants.

The mandate and powers of the Executive Committee include:

- review and approval of the performance of the Director and other members of Executive Management;
- review of the financial and non-financial perquisites of the Director; and

· any other duties assigned to it by the Council.

Membership: Karen Kain (Chair), Simon Brault, Laurent Lapierre.

#### The Investment Committee

The Committee:

- is responsible for recommending to the Board policies regarding investments;
- has the authority to hire professional fund managers to purchase, manage and dispose of investments;
- instructs the Council to execute and deliver on behalf of the Council transfers, proxies, voting certificates, documents to exercise rights and other agreements dealing with the Council's investments;
- once a year at a regular meeting, makes a report to the Board showing the portfolio of investments at cost and market value, the performance of the funds and any changes or recommendations made since the last report; and
- sees to the deposit and safekeeping of the securities of the Council.

Membership: Karen Kain, Craig Dowhaniuk, Esther S. Ondrack, and the following outside experts (non-Board members): Tania Willumsen (Chair), John H. Matthews, François Colbert, Susan Luke Hill, William J. Smith, Richard Laferrière (mandate ended January 1, 2006).

#### The Audit and Finance Committee

The Committee:

- · reviews the financial statements of the Council;
- recommends the annual financial statements to the Board for approval;
- receives reports and reviews recommendations from the Auditor General of Canada and the internal auditors;
- reviews the Council's accounting procedures and internal controls;

- reviews any corrective measures implemented as a result of audits;
- reviews staff proposals concerning the annual budget and makes recommendations to the Board with respect to approval of this budget; and
- carries out any task of a financial nature that is requested by the Board.

Membership: Karen Kain, Simon Brault (Chair), Craig Dowhaniuk, Esther S. Ondrack. Jeannita Thériault.

#### The Governance Committee

The Committee:

- recommends the substance and form of all governance information submitted to the Board for approval;
- establishes a process for assessing Board capacity and evaluating Board performance;
- provides new Board members with an orientation session;
- ensures that the Council's Governance Policy is kept current with best practices and continues to meet the needs of the Council;
- periodically reviews the corporate by-laws and proposes revisions to the Board:
- reviews the findings of external peer review auditors and reports to the Board; and
- undertakes any other tasks assigned to it by the Board.

Membership: Karen Kain, Simon Brault, David Thauberger (Chair), Laurent Lapierre, Marie Comeau (mandate ended 17 February 2006).

#### The Nominating Committee

The Committee:

is responsible for recommending to the Board a list of candidates for filling vacancies for the positions of Board member,
 Chair and Vice-Chair. Once approved by the Board, a short list

- is sent by the committee chair to the responsible Minister for consideration; and
- seeks the Board's approval to hire a professional recruitment firm to assist the committee with its search for meritorious candidates.

Membership: Karen Kain, Simon Brault (Chair), Manon Blanchette, Tom Hill, David Thauberger.

#### The Ad Hoc Celebration 2007 Advisory Committee

The mandate of the Ad Hoc Celebration 2007 Advisory Committee is to provide advice and act as a sounding board for the planning and development of the Council's 50th anniversary. The committee will also monitor the implementation of the anniversary plan, taking into account Board priorities and decisions. The term of the ad hoc committee is December 2005 to December 2007.

Membership: Amir Ali Alibhai, Manon Blanchette (Chair), Laurent Lapierre, Marie Comeau (mandate ended 17 February 2006).

### The Ad Hoc Search Committee for the Position of Director of the Canada Council

The mandate of the committee, created in October 2005, was to recommend a candidate to the Board for the position of Director of the Canada Council for the Arts. The Board's recommendation was submitted to the Minister of Canadian Heritage in March 2006.

Membership: Karen Kain (Chair), Simon Brault, Tom Hill, Esther S. Ondrack, Denis Desautels (outside expert).

#### **Other Bodies**

Certain Board members also serve on other bodies. David Thauberger serves on the Executive Committee of the Canadian Commission for UNESCO. Jeannita Thériault serves on the Public Lending Right Commission. Tom Hill serves on Kakaekwewin (the Aboriginal Arts Advisory Committee). Amir Ali Alibhai serves on the Advisory Committee for Racial Equality in the Arts.

### Attendance Records for Board Meetings and Board Committee Meetings

See opposite page

#### **Remuneration for Board Directors**

Board members are paid an annual retainer and honoraria based on a fee structure recommended by the Government and approved by Order-in-Council. For 2005-06, the total of fees paid to Board members was \$142,720.

#### **Executive Management Compensation**

The Canada Council's Executive Management Committee includes the Director and four Divisional Directors.

The Council has adopted salary ranges for the Council's Executive Management Committee that reflect those established by the Governor-in-Council for all EX-level positions in the federal public service. For 2005-06, the salary ranges were:

- for the position of Director \$167,700 to \$197,300
- for the positions of Divisional Directors \$115,100 to \$174.300

In 2005-06, the Executive Management Committee consisted of: John Hobday, Director (mandate ended January 20, 2006); Mark Watters, Secretary-Treasurer and Chief Financial Officer / Interim Director (effective January 21, 2006); André Courchesne, Director, Arts Division; Carol Bream, Acting Director, Public Affairs, Research and Communications; and John Goldsmith, Director, Partnership, Networks and Arts Promotion.

Attendance at Board Meetings and Board Committee Meetings (April 1, 2005 to March 31, 2006)

	Solaro Director:	Execuncy Committee	k voorge i Conventer	Avolt Topped Controlled	Seminicis.	ichilian Generalia	i fifografi Polytoplas Dominio	ing Malik
							A To 3 1 1 1 1 2 2 2 1 2	
No. of meetings	8	15	4	5	3	5		Ť
K. Kain, Chair	8	15	0	5	3	5		5
S. Brault, Vice-Chair	8	15		5	3	5		f,
A. A. Alibhai *	6/7		_	_	_	_	5	
M. Blanchette *	1.1			_	_	2.7	ñ	
M. Comeau **	6/7	_	_		3	_	4/4	Ad-Addin-
C. Dowhaniuk	6	-	3	1				
T. Hill	7	_	-	_	_	5	marine .	6
L. Lapierre	7	15	***		3		5	
E. S. Ondrack *	6/7	_	2/2	2/2	_		_	6
D. Thauberger	8	_		_	3	5		
J. Thériault	8		_	5	_	-	_	_

<sup>\*</sup> Appointed effective May 12, 2005. \*\* Term expired February 17, 2006.

# The Board and Senior Staff of the Canada Council for the Arts (as of March 31, 2006)

#### Board



Karen Kain Ontario – Chair



Simon Brault Quebec – Vice-Chair



Jeannita Thériault New Brunswick



David Thauberger Saskatchewan



Craig Dowhaniuk Ontario



Laurent Lapierre Ouebec



Tom Hill Ontario



Manon Blanchette Quebec



Esther S. Ondrack Alberta



Amir Ali Alibhai British Columbia



Marie P. Comeau\* Nova Scotia

#### Director and Chief Executive Officer



Mark Watters \*\*

<sup>\*</sup> Marie Comeau's mandate expired February 17, 2006.

<sup>\*\*</sup> Mark Watters became Interim Director on January 21, 2006. He replaced John Hobday, whose three-year term expired on January 20, 2006.

#### Executive Management Committee

Mark Watters, Interim Director, Secretary-Treasurer and Chief Financial Officer

Carol Bream, Acting Director, Public Affairs, Research and Communications Division

André Courchesne, Director, Arts Division

John Goldsmith, Director, Partnership, Networks and Arts Promotion

## Office of the Secretary-Treasurer and Chief Financial Officer, Administration Division

Mark Watters, Secretary-Treasurer and Chief Financial Officer

Michelle Chawla, Assistant Corporate Secretary

Victoria Henry, Director, Art Bank

David Schimpky, Executive Secretary, Public Lending Right Commission

David A. Walden, Secretary-General, Canadian Commission for UNESCO

#### Administration Division

Luc Charlebois, Head, Financial Planning

Daniel Plouffe, Head, Information Management Systems

Manon Dugal, Head, Human Resources

William Stevenson, Head, Finance and Administrative Services

#### Arts Division

André Courchesne, Director

Roger Gaudet, Head, Theatre

Marianne Heggtveit, Acting Head, Arts Services Unit

Russell Kelley, Head, Music

François Lachapelle, Head, Visual Arts

David Poole, Head, Media Arts

Melanie Rutledge, Head, Writing and Publishing

Anne Valois, Head, Dance

Sandra Bender, Coordinator,
Audience and Market Development Office

Melinda Mollineaux, Coordinator, Equity Office

Louise Profeit-LeBlanc, Coordinator, Aboriginal Arts Secretariat

Claude Schryer, Coordinator, Inter-Arts Office

### Public Affairs, Research and Communications Division

Carol Bream, Acting Director

Donna Balkan, Senior Communications Manager, Media and Public Relations Unit

Kim Lymburner, Manager, Business Management Unit

Claire McCaughey, Manager, Research Unit

Terry O'Grady, Manager, Design, Writing and Publications Unit

Janet Riedel Pigott, Acting Director, Endowments and Prizes

#### Partnership, Networks and Arts Promotion Division

John Goldsmith, Director

Kelly Wilhelm, Coordinator, Partnership and Networks

#### **Board Biographies**

#### Karen Kain

Karen Kain is an internationally-renowned ballerina. Born in Hamilton, she studied at the National Ballet School, joining the National Ballet of Canada in 1969. She was promoted to Principal Dancer in 1971. Her silver medal at the International Ballet Competition in Moscow in 1973 helped launch an extraordinary career which saw her dance many of ballet's greatest roles with some of the world's finest ballet companies. She was Artistic Associate with the National Ballet (2001-05), becoming Artistic Director in 2005. A Companion of the Order of Canada, she received the international Cartier Lifetime Achievement Award and the Governor General's Performing Arts Award; she is an Officer of France's Order of Arts and Letters. She holds honorary degrees from Toronto, York, McMaster and Trent universities. She was appointed Chair on September 14, 2004.

#### Simon Brault

Simon Brault has been Director General of the National Theatre School of Canada since 1997. Closely associated with the Forum d'action des milieux culturels de la Métropole, he initiated *Les journées de la culture*, a province-wide undertaking first held in 1997 to promote access to arts and culture. At the Montreal Summit of 2002, he led a delegation from the cultural community that promoted the role played by the arts and culture in city development. He is a founding member of Culture Montréal and has been its Chair since it began in 2002. An Officer of the Order of Canada, he was named Vice-Chair of the Council on March 31, 2004.

#### Jeannita Thériault

Jeannita Thériault has more than 20 years' experience in media relations and communications. A graduate of the University of Moncton, she was a communications officer for ministries at the provincial (Agriculture and Rural Development; Education and Training; Health

and Community Services) and federal (Employment and Immigration) levels. In Moncton, she was a reporter for *Le Matin*, news director for CHLR radio, and announcer / researcher for Radio-Canada. She has been a singer, actress, scriptwriter and artistic director of a children's theatre group; she has won prizes for her poetry and for a play, *Bonsoir Mélas*. She became a member of the board on August 22, 2000.

#### David Thauberger

David Thauberger is a visual artist. He studied at the University of Saskatchewan, California State University and the University of Montana. He organized Grassroots Saskatchewan, the first major exhibition of Saskatchewan folk art, for the Mackenzie Art Gallery. He also worked as visual arts assistant and as visual arts consultant at the Saskatchewan Arts Board and served on the board of the Mackenzie Art Gallery. His work has been exhibited widely and he is represented in many Canadian collections (Glenbow Museum, Mendel Art Gallery, Winnipeg Art Gallery, Art Gallery of Ontario, Art Gallery of Nova Scotia and National Gallery of Canada). He became a member of the board on February 26, 2002.

#### Craig Dowhaniuk

Craig Dowhaniuk is Executive Director of the Morgan Firestone Foundation, a charitable foundation. He has been a Trustee of the Hamilton-Wentworth Separate School Board, a board member of the Hamilton-Wentworth Junior Achievement and the McMaster Medical Fund; he is a member of the Capital Campaign Committees for the Juravinski Regional Cancer Clinic and St. Joseph's Hospital in Hamilton. He is also on the Advisory Board for Atrium Villa and a member of the Council of Governors of the Art Gallery of Hamilton. He has been involved in many community fundraising activities. He became a member of the board on May 7, 2002.

#### Laurent Lapierre

Laurent Lapierre (B.A., B.Ed., B.Hist, MBA, PhD) is a tenured professor; he holds the Pierre Péladeau Chair in Leadership at HEC Montreal. He was the first Director-General of the Société artistique de l'Université Laval and the first Administrative Director of Théâtre du Trident. He is the author of several books, including the three-volume Imaginaire et Leadership. He has received several awards, including the Teaching Award (HEC), the 3M Recognition in Education Award (Society for Teaching and Learning in Higher Education) and the Prix d'excellence in management studies for Quebec (National Post / PricewaterhouseCoopers). He hosts the program Leaders on the Argent web network. He was named to the board November 5, 2004.

#### Tom Hill

Tom Hill was museum director at the Woodland Cultural Centre near Brantford, Ont. He has been a curator, writer, art historian, volunteer and artist. A Konadaha Seneca, Hill studied at the Ontario College of Art and has a certificate in museums studies from the Ontario Museums Association. From his work at the Indians of Canada Pavilion at Expo '67, he went on to become the first Aboriginal art curator in Canada. He has lectured and written widely. He received a Governor General's Award in Visual and Media Arts in 2004 and has an honorary doctorate from Wilfrid Laurier University. He was appointed to the board November 25, 2004.

#### Amir Ali Alibhai

Amir Ali Alibhai is a visual artist, independent curator and writer, who has been arts programmer at the Roundhouse Community Centre in Vancouver since 1997. Before that, he worked for several years as an educator and guest curator at the Richmond Art Gallery and was Assistant Curator at the Surrey Art Gallery from 1995 to 1997. Amir Ali Alibhai earned a bachelor's degree in fine arts from the University of British Columbia in 1989 and a master's degree in curriculum studies (on cross-cultural collaboration) in 2000. He was appointed to the board May 12, 2005.

#### Manon Blanchette

Manon Blanchette is director of client services at the Musée d'art contemporain de Montréal, where she has also worked as curator and director of marketing and communications. She has been senior curator at the Walter Phillips Gallery in Banff, cultural counsellor at the Canadian embassy in Paris as well as director of the Canadian Cultural Centre. She has written on contemporary art, having studied in Paris and at UQAM. She has taught art history and art criticism at the Université de Montréal and the Université de Chicoutimi, and has lectured on art and art management. She was appointed to the board on May 12, 2005.

#### Esther S. Ondrack

Esther Ondrack began her career at Canadian Chieftain Petroleums Ltd. in 1963 upon graduation from the University of Alberta. She was later employed at Chieftain Development Co. Ltd. and Chieftain International, Inc., public companies engaged in oil and gas exploration and production in Alberta and internationally. She is currently associated with Chieftain Financial Ltd., a private investment company. She has served on numerous boards, including those of the Chieftain companies, TELUS, the Enterprise Development Board, the Alberta Performing Arts Stabilization Fund, the Edmonton Arts Council and the Edmonton Symphony Society. She was appointed to the board on May 12, 2005.

#### Marie P. Comeau

Marie P. Comeau has been with the Nova Scotia Community Services Department since 1997. She was also a radio host, producer and actor, and has played an active role on the boards of many cultural and community organizations. Her current and previous positions include: Chair of the Nova Scotia Film Development Corporation, President of the Acadian Cultural Council of Nova Scotia, Vice-President of the Nova Scotia Artists' Association and Vice-President of the theatre company "Les Araignées du Boui-Boui". She was appointed to the board February 18, 2003.

# Reflections of the Former Director



# Creating the Conditions for Success



When the Canada Council was launched nearly fifty years ago, I doubt that anyone could possibly have imagined the impact this institution would have on the cultural vitality of the country. This bold investment in the arts proved to be transformational. It stimulated

and at the same time validated the creativity of our artists, who needed nurturing to flourish. Canadian artists in all disciplines now speak to us with compelling voices. Canadian audiences are responding enthusiastically. The arts and culture sector has grown and changed to reflect our increasingly urban and diversified population and is attracting the attention of a dramatically more inter-connected world.

Throughout this time, the Council had to be as creative and resilient as the artists and arts organizations it serves. It has always had to operate in the context of scarce public resources and many competing demands for public investment. It has always had to make a case for the arts. Now, in an era of even greater demand for accountability in the use of public funds, the Council and its provincial and territorial counterparts have once again had to reinforce the case with decision-makers that the arts are not a frill, but make an inestimable contribution to the lives of individuals and the quality of life in Canada.

In facing this challenge, the board and staff responded in a very focussed way — by scanning the horizon, taking stock and planning pragmatically. In a framework document ("The Road Ahead"), we set out a desired future in which "the arts are central to our personal and shared lives as Canadians; are a vibrant source of community and national values and pride; reflect the diversity of Canada; and represent Canada to the world as a dynamic, creative, innovative and cosmopolitan country." An intensive internal program review identified organizational strengths and weaknesses; an internal audit led to on-going

improvements to the established and important system of peer adjudication of the 16,000-plus applications the Council receives annually. The cumulative impact of these initiatives laid the groundwork for a new Corporate Plan for 2005 to 2008, which set clear and measurable goals and objectives.

'Sustaining Excellence' became the overarching theme of the Council's work with the arts community, while managerial efficiency, transparency and relevance became the daily watchwords. The four goals — sustaining artistic excellence through stable funding, nurturing creativity through flexible support, making the arts more accessible and connected to communities, and managing growth — underscored the basic premise that artistic excellence can only be sustained if at the same time organizations strive for sound governance, highly skilled and well-trained management and a commitment to fiscal responsibility.

As resource pressures began to mount over the last decade, it also became clear that there needed to be greater collaboration among arts funders — arts councils, the three levels of government, foundations and the corporate sector. The complex arts funding environment called for a better understanding of roles and improved communication on policy and program issues, priorities and trends. While the Council and provincial and territorial arts funders had been meeting informally for several years, the group was formally constituted as the Canadian Public Arts Funders (CPAF) network in October 2005. CPAF has already done solid work in sharing resources and promoting the importance of the arts and education as well as moving forward to create a common data base which will be the key to simplifying the grant application process, particularly as funders move towards the goal of grants-on-line.

Just as we placed greater emphasis on organizational strength in arts organizations, we did likewise in our own house — by instituting professional staff development. Leadership training is now an established part of how Council operates. This and improved internal communications have made the Council a more

integrated and effective organization, better able to serve its constituency.

Taken together, these initiatives created the conditions for a breakthrough in increased support for the Council. However, Canadians who recognize the role and value of the arts to our society have still much more work to do if we are to capitalize effectively on the great potential to be found in the dynamic new artists who are emerging. Canada cannot afford to allow this talent pool to waste away. We must be prepared to make the kind of wise investment which has produced such astonishing results since 1957.

I was honoured to have served as Director of the Canada Council for the Arts, to have been able to share so fully in the work of a truly dedicated staff and to have experienced the leadership and passionate commitment of our Chair, Karen Kain. Looking back, I cherished most of all the collaboration and encouragement I received from so many people all across the country who share with me a belief in the importance of advancing the arts for the benefit of all Canadians.

John Hobday, C.M.

John Hobday was Director of the Canada Council for the Arts from January 2003 to January 2006. In May 2006, the Canada Council created the John Hobday Awards in Arts Management through an endowment from The Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation.

Prises ensemble, ces initiatives ont permis de créer les conditions favorables à une percée vers un soutien accru de la part du Conseil. Cependant, les Canadiennes et les Canadiens qui reconnaissent le rôle et la valeur des arts dans notre société ont encore beaucoup de travail à faire pour que nous puissions miser efficacement sur l'immense potentiel des artistes en émergence. Le Canada ne peut perdre cette somme de talent. Nous devons nous préparer à faire des investissements intelligents qui nous permettront d'obtenir des résultats aussi remarquables que ceux obtenus depuis 1957.

J'ai été honoré de servir à titre de directeur du Conseil des Arts du Canada, de travailler étroitement avec un personnel véritablement dévoué et de goûter au leadership et à l'engagement passionné de notre présidente, Karen Kain. En revoyant le chemin parcouru, je retiens par-dessus tout la collaboration et les enconragements que j'ai reçus de tant de personnes au Canada qui, comme moi, croient en l'importance de promouvoir les arts au bénéfice de l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens.

a été officiellement constitué. L'OPSAC, qui a déjà fait de l'excellent travail pour partager les diverses ressources et faire valoir l'importance des arts et de l'éducation, a lancé les travaux en vue de l'établissement d'une base de données commune. Cette base jouera un rôle central lors de l'exercice de simplification du processus de demande de financement, qui s'impose graduellement avec la conversion progressive vers un système de demande de subvention en direct.

Comme nous avons mis l'accent sur la consolidation des organisations artistiques, nous avons fait de même au sein du Conseil en instituant un système de perfectionnement professionnel pour le personnel. La formation au leadership fait maintenant partie intégrante du fonctionnement du Conseil. Jumelé à l'amélioration des communications, ceci permet de faire du Conseil une organisation intégrée et efficace, apte à toujours mieux servir son milieu.

#### John Hobday, C.M.

Jonn Hobady a ete allecteur au conseir des Arts au candad de Janvier 2005. En mai 2006, grâce à un don de la Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman, le Conseil a créé le Prix John-Hobday en gestion des arts afin de reconnaître et de promouvoir le leadership dans la communauté des arts.

# Créer les conditions propices au succès

Canadiens; constituent une source débordante de fierté et de vaieurs collectives et nationales; reflètent la diversité du Canada; et présentent au monde un Canada dynamique, créatif, innovateur et cosmopolite ». Un intensif examen interne des programmes a permis de recenser les forces et les faiblesses de l'organisation; une vérification interne a permis d'apporter des améliorations continues à l'important et solidement établi système d'évaluation par les pairs, qui voit annuellement à l'administration des quelque 16 000 demandes de financement déposées auprès du quelque 16 000 demandes de financement déposées auprès du mouveau plan d'entreprise pour la période 2005 à 2008. Ce plan nouveau plan d'entreprise pour la période 2005 à 2008. Ce plan établit des buts et des objectifs clairs et mesurables.

Alors que « soutenir l'excellence » devenait le mot d'ordre du Conseil dans son travail auprès de la communauté des arts, l'efficacité de la gestion, la transparence et la pertinence devenaient les éléments clés de son travail au quotidien. Les quatre buts — soutenir l'excellence artistique par un financement stable, favoriser la créativité par un soutien souple, rendre les orissance — postulent que l'excellence artistique ne peut être coissance — postulent que l'excellence artistique ne peut être soutenue que dans la mesure où les organisations recherchent soutenue que dans la mesure où les organisations recherchent compétente et bien formée ainsi qu'un engagement envers la responsabilité fiscale.

Alors que le besoin de ressources additionnelles se taisait de plus en plus criant au cours de la dernière décennie, il est clairement apparu que les différents organismes de soutien aux arts — les conseils des arts, les trois ordres de gouvernement, les fondations et le secteur privé — devaient davantage travailler sous le signe de la collaboration. L'environnement complèxe du financement des arts impose une meilleure compréhension des rôles ainsi que des communications accrues sur les questions de politiques et de programmes, sur les priorités et sur les tendances. Bien que le Conseil et les organismes provinciaux et territoriaux de financement des arts aient tenu des rencontres informelles definancement des aux airs aux auts du Canada (OPSAC)

Lorsque le Conseil des Arts du Canada a été créé il y a près de 50 ans, je doute qu'à l'époque quiconque ait alors imaginé l'effet qu'allait avoir cette institution sur la vitalité culturelle de ce pays. Cet investissement audacieux dans les arts s'est avéré pertinemment bouleversant. Il a stimulé et, en bouleversant. Il a stimulé et, en



au Canada.

même temps, validé la créativité des artistes qui avaient alors besoin d'un tel appui pour s'épanouir. Les artistes canadiens de toutes les disciplines communiquent aujourd'hui de fascinants messages, et le grand public canadien leur répond avec enthousiasme. Le secteur des arts et de la culture, qui a grandi et évolué afin de refléter le caractère de plus en plus urbain et diversifié de la population, captive maintenant l'attention d'un monde dont les collectivités sont de plus en plus branchées les unes sur les autres.

Tout au long de cette période, le Conseil a dû se montrer aussi créatif et souple que les artistes et les organisations qu'il servait. Invariablement, il a fonctionné avec, d'un côté, un financement public limité et, de l'autre, des demandes croissantes de financement public. Le Conseil a toujours dû défendre le bien-fondé des arts. Alors que les exigences en matière de responsabilisation à l'égard de l'utilisation des fonds publics sont maintenant plus grandes que jamais, le Conseil ainsi que ses homologues provinciaux et territoriaux doivent encore une fois faire valoir auprès ciaux et territoriaux doivent encore une fois faire valoir auprès des décideurs que les arts, loin d'être superflus, apportent une contribution inestimable à la vie de tous et à la qualité de vie contribution inestimable à la vie de tous et à la qualité de vie

Afin de répondre aux défis actuels, le conseil d'administration et le personnel du Conseil des Arts se sont mobilisés pour imaginer l'avenir, pour faire le point et pour planifier de façon pragmatique. En rédigeant le document cadre Tracer l'avenir, nous avons entrepris de tracer les lignes d'un avenir où les arts « figurent au cœur de la vie personnelle de chacune et de chacun, ainsi qu'au cœur de la vie que partagent toutes les Canadiennes et tous les cœur de la vie que partagent toutes les Canadiennes et tous les

anoroonib. Réflexions de l'ancien

Britannique et, en 2000, une maîtrise en arts sur la collaboration interculturelle dans le domaine de spécialisation de l'analyse et de l'élaboration de programmes d'études. Amir Ali Alibhai a été nommé membre du conseil d'administration le 12 mai 2005.

maison de retraîte Atrium Villa et au conseil des gouverneurs de la Art Gallery of Hamilton. Il a participé à de nombreuses activités de financement communautaire. Craig Dowhaniuk est membre du conseil d'administration depuis le 7 mai 2002.

#### Manon Blanchette

Manon Blanchette est directrice des services au public du Musée d'art contemporain de Montréal. Auparavant, elle a œuvré au Musée à titre de conservatrice et de directrice des communications et du mattire de conservatrice et de directrice du Canada de Banff, en Alberta, conseillère culturelle à l'Ambassade du Canada à Paris, et directrice du Centre culturell canadien. Titulaire d'un D.E.A. (Paris) et d'un doctorat en études et pratiques des arts (UQAM), auteure de nombreux ouvrages et articles sur l'art contemporain, elle a enseigné l'histoire de l'art et la critique d'art aux universités de Montréal et de Chicoutimi et donné des conférences sur l'art et la gestion des arts. Manon Blanchette a été nommée membre du la gestion des arts. Manon Blanchette a été nommée membre du conseil d'administration le 12 mai 2005.

#### Esther S. Ondrack

Esther S. Ondrack a commencé à travailler à la Canadian Chieffain Petroleums Ltd en 1965, après avoir obtenu un diplôme de l'Université de l'Alberta, puis a œuvré auprès de la Chieffain Co. Ltd et de la Chieffain International, Inc., sociétés ouvertes spécialisées dans la production et l'exploration pétrolière et gazière en Alberta et dans le monde. Actuellement associée à la société privée d'investissement Chieffain Financial Ltd., elle a siégé à de nombreux conseils d'addinistration, dont ceux des sociétés de la Chieffain, de TELUS, de l'Offlice d'expansion des entreprises et du Fonds de consolidation des arts de la scène de l'Alberta, du Edmonton Arts Council et de la Edmonton Symphony Society. Esther S. Ondrack a été nommée membre du conseil d'administration le 12 mai 2005.

#### Marie P. Comeau

Marie P. Comeau travaille au ministère des Services communautaires de la Nouvelle-Écosse depuis 1997. Elle a été animatrice et réalisatrice à la radio, ainsi qu'actrice, et a œuvré dans de plusieurs organismes culturels. Elle a été présidente de la Nova Scotia Film Development Corporation et du Conseil culturel acadien de la Nouvelle-Écosse, ainsi que vice-présidente de l'Association des artistes de la Nouvelle-écosse et de la troupe de théâtre Les Araignées du Boui-Boui. Elle a Écosse et de la troupe de théâtre Les Araignées du Boui-Boui. Elle a été nommée membre du conseil d'administration le 18 février 2003.

#### Laurent Lapierre

Laurent Lapierte (B.A., B.Ed., B.H.I.s., M.S.A., Ph.D.) est professeur titulaire de la Chaire de leadership Pierre-Péladeau à HEC Montréal. Il a été le premier directeur général de la Société artistique de l'Université Laval et le premier directeur administratif du Théâtre du versité Laval et le premier directeur administratif du Théâtre du Trident. Il est l'auteur de plusieurs livres dont Imaginaire et Leadership pédagogie de HEC Montréal, le Prix 3M de reconnaissance en enseisengement de la Société pour l'avancement de la pédagogie dans l'enseignement de la Société pour l'avancement de la Perix d'excellence en enseillenseignement de la gestion, région du Québec, décerné par le Motional Post gre PriceWaterhouseCoopers. Il est l'animateur de l'émission Leaders, diffusée à la chaîne numérique Argent. Laurent Lapierre a été nommé au conseil d'administration le 5 novembre 2004.

#### IliH moT

Tom Hill a dirigé le musée du Woodland Cultural Centre, près de Brantford. Il a aussi été conservateur, écrivain, historien de l'art, bénévole et artiste. Tom Hill, qui est un Konadaha Seneca, a étudié au Ontario College of Art. Il possède aussi un certificat en études muséeles de l'Association des musées de l'Ontario. Après sa participation au Pavillon des Indiens du Canada à l'Expo 67, il est devenu le premier conservateur d'art autochtone au pays. Membre infatigable d'innombrables comités et conseils d'administration, il a en outre d'innombrables comités et écrit. En 2004, il a remporté l'un des Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques et reçu un doctorat honorifique de l'Université Wilfrid-Laurier. Tom Hill a été un doctorat honorifique de l'Université Wilfrid-Laurier. Tom Hill a été no mommé membre du conseil d'administration le 25 novembre 2004.

#### ishdilA ilA nimA

Amir Alı Alıbhai est attiste des arts visuels, conservateur independant et écrivain. Depuis 1997, il s'occupe du programme artistique du centre communautaire Roundhouse, à Vancouver. Auparavant, il a travaillé pendant plusieurs années comme éducateur et conservateur invité à la Richmond Art Gallery et a été conservateur adjoint à la Surrey Art Gallery de 1995 à 1997. Amir Ali Alibhai a obtenu, en la Surrey Art Gallery de 1995 à 1977. Amir Ali Alibhai a obtenu, en la Surrey Art Gallery de 1995 à 1997. Amir Ali Alibhai a obtenu, en 1989, un baccalauréat en beaux-arts de l'Université de la Colombie-

### Biographies des membres du conseil d'administration

des communications au sein de plusieurs ministères provinciaux des communications au sein de plusieurs ministères provinciaux du Nouveau-Brunswick (dont Santé et Services communautaires; Municipalités, Culture et Habitation) ainsi qu'au ministère fédéral Emploi et Immigration Canada. À Moncton, elle a été journaliste au quotidien Le Motin, directrice de la salle des nouvelles de la tadio CHLR ainsi que recherchiste et animatrice à la télé de Radio-Canada. Sur le plan artistique, Jeannita Thériault a été chanteuse, scénariste, comédienne et directrice artistique d'une troupe de théâtre pour enfants. Poète primée, elle a aussi reçu un prix pour sa pièce Bonsoir fants. Poète primée, elle a aussi reçu un prix pour sa pièce Bonsoir depuis le 22 août 2000.

#### David Thauberger

David Thauberger est un artiste des arts visuels. Il a étudié à l'University et à la Versité de la Saskatchewan, à la California State University et à la University of Montana. À la Mackenzie Art Gallery, il a organisé populaire de la Saskatchewan. Il a aussi travaillé comme consultant en arts visuels pour le Saskatchewan Arts Board et a été membre du conseil d'administration de la Mackenzie Art Gallery. Son œuvre a fait l'Objet de nombreuses expositions et est représenté dans de nombreuses collections canadiennes d'œuvres d'art (Glenbow Museum, Preuses collections canadiennes d'œuvres d'art (Glenbow Museum, de l'Ontario, Art Gallery, Winnipeg Art Gallery, Musée des beaux-arts de l'Ontario, Art Gallery of Nova Scotia et Musée des beaux-arts du Canada). David Thauberger est membre du Conseil des Arts du Canada depuis le 26 février 2002.

#### Craig Dowhaniuk

Craig Dowhaniuk est directeur exécutif de la fondation philanthropique Morgan-Firestone. Il a été administrateur de la commission scolaire des écoles séparées de Hamilton-Wentworth ainsi que membre des conseils d'administration de l'organisme Junior Achievement, de Hamilton-Wentworth, et de la fondation McMaster Medical Fund. Il siège aux comités des campagnes de financement de la clinique régionale de cancérologie Juravinski et de l'Hôpital la clinique régionale de cancérologie Juravinski et de l'Hôpital schoighe de Cancérologie Juravinski et de l'Hôpital

#### haren Kain

-qes 41 el sana du Canael des Arts du Canada le 14 sepde Toronto ainsi que des universités York, McMaster et Trent. Elle a France. Karen Kain a reçu des diplômes honoris causa de l'Université l'Ordre du Canada et Officier de l'Ordre des arts et des lettres de la Gouverneur général pour les arts de la scène, elle est Compagnon de ternational Cartier pour l'ensemble de ses réalisations et du Prix du nommée directrice artistique du Ballet en 2005. Lauréate du prix inartistique du Ballet national du Canada de 2001 à 2005, elle a été des plus prestigieuses compagnies de ballet au monde. Codirectrice de laquelle elle a incarné les plus grands rôles du répertoire au sein en 1973, a contribué au lancement d'une tabuleuse carrière au cours qu'elle a remportée au Concours international de ballet à Moscou, venue première danseuse du Ballet en 1971. La médaille d'argent ballet, s'est joint au Ballet national du Canada en 1969 et est dede Hamilton (en Ontario), elle a étudié à l'Ecole nationale de Karen Kain est une ballerine de renommée internationale. Originaire

#### Simon Brault

Simon Brault est directeur général de l'École nationale de théâtre du Canada depuis 1997. Étroitement associé au Forum d'action des milieux culturels de la Métropole, il est l'instigateur des Journées de la culture, un vaste mouvement de démocratisation culturelle à la grandeur du Québec, dont la première édition annuelle a eu lieu en quandeur du Québec, dont la première édition annuelle a eu lieu en une délégation qui regroupait des chefs de file de la communauté culturelle et qui militait en faveur de la reconnaissance du rôle essentiel que jouent les arts et la culture sur le développement de la ville. Membre fondateur de Culture Montréal, il est président de cet ville. Membre fondateur de Culture Montréal, il est président de cet ville. Membre fondateur de Culture donter de l'Ordre du Canada, organisme depuis sa création en 2002. Officier de l'Ordre du Canada, Simon Brault a été nommé vice-président du conseil d'administration Simon Brault a été nommé vice-président du conseil d'administration

#### Jeannita Thériault

Jeannita Thériault compte plus de 20 années d'expérience en communications et en relations avec les médias et possède un diplôme

noitem10fni'l chef des Systèmes de gestion de Dan'el Ploutte, chet de la Planification financière Luc Charlebois, Division de l'administration canadienne pour l'UNESCO secrétaire général de la Commission David A. Walden, droit de prêt public secrétaire général de la Commission du David Schimpky, directrice de la Banque d'œuvres d'art Victoria Henry, secrétaire adjointe du Conseil Michelle Chawla, directeur de la Division de l'administration secrétaire-trésorier, directeur financier et Mark Watters, Padministration directeur financier, Division de Bureau du secrétaire-trésorier et promotion des arts directeur de Partenariat, réseaux et John Goldsmith,

directeur de la Division des arts

de la recherche et des communications

directrice intérimaire des Affaires publiques,

directeur intérimaire et secrétaire-trésorier

Comité exécutif de gestion

André Courchesne,

Carol Bream,

Mark Watters,

chet des Services financiers et administratifs

William Stevenson,

(legud noneM

chef des Ressources humaines

directrice intérimaire des Prix et dotations Janet Riedel Pigott, la rédaction et des publications gestionnaire de l'Unité de la conception, de Terry O'Grady, gestionnaire de l'Unité de la recherche Claire McC aughey, opérationnelle gestionnaire de l'Unité de la Planification Kim Lymburner, sənbiteipəm te seupilduq anoitales relations publiques et gestionnaire principale des communica-Donna Balkan, directrice interimaire Carol Bream, la recherche et des communications Division des affaires publiques, de

coordonnatrice de Partenariat et réseaux

Division de Partenariat, réseaux

Kelly Wilhelm,

John Goldsmith, directeur

et promotion des arts

autochtones coordonnatrice du Secrétariat des arts Louise Profeit-LeBlanc, coordonnatrice du Bureau de l'équité Melinda Mollineaux, marchés du Bureau de la promotion de la coordonnatrice du développement des Sandra Bender,

coordonnateur du Bureau Inter-arts

Claude Schryer,

chet du Service de la danse Anne Valois, chef du Service des lettres et de l'édition Melanie Rutledge, chef du Service des arts médiatiques David Poole, chet du Service des arts visuels François Lachapelle, chef du Service de la musique Russell Kelley, chet intérimaire des Services aux arts Marianne Heggtveit, chef du Service du théâtre Roger Gaudet, directeur

Division des arts

André Courchesne,

### Conseil des Arts du Canada Le Conseil d'administration et la direction du

(au 31 mars 2006)

### communitation to homo; )

Nouveau-Brunswick tluenadT etimeel



Onepec Laurent Lapierre



Alberta Esther S. Ondrack



Ontario

Craig Dowhaniuk

- vice-président

fluera nomiz

Québec



(nepec Manon Blanchette



Mouvelle Ecosse Marie P. Comeau\*



Saskatchewar

- présidente

Karen Kain

Ontario

David Thauberger



Ontano. IIIH moT





Colomb e-Britarnique ishdilA ilA rimA



phanal magazig



<sup>\*</sup> Le mandat de Marie Comeau a pris fin le 17 février 2006.

<sup>\*\*</sup> Mark Watters est devenu directeur intérimaire le 21 janvier 2006. Il a remplace John Hobday, dont le mandat de trois as a pris fin le 20 janvier 2006.

salariales équivalentes à celles établies par le gouverneur en conseil à l'égard de tous les postes de niveau EX de la fonction publique fédérale. En 2005-2006, les échelles salariales étaient ainsi établies :

- directeur général du Conseil de 167 700 \$ à 197 300 \$;
- directeurs des divisions de 115 100 \$ à 174 300 \$.

En 2005-2006, le comité exécutif de gestion était composé des membres suivants : John Hobday, directeur (dont le mandat a pris fin le 20 janvier 2006); Mark Watters, secrétaire-trésorier et directeur financier, et directeur intérimaire (depuis le 21 janvier 2006); André Courchesne, directeur de la Division des arts; Carol Bream, directrice intérimaire de la Division des affaires publiques, de la recherche et des communications; et John Goldsmith, directeur echerche et des communications; et John Goldsmith, directeur de la Division de partenariats, réseaux et promotion des arts.

### La rémunération des membres du conseil d'administration

Les membres du conseil d'administration reçoivent une indemnité annuelle et des honoraires calculés selon la structure de paiement qui est recommandée par le gouvernement et approuvée par décret. Pour l'exercice de 2005-2006, le total des paiements aux membres du conseil d'administration s'établissait à 142 720 \$.

#### La rémunération des cadres supérieurs

Le comité exécutif de gestion du Conseil des Arts est composé du directeur général du Conseil et des directeurs des quatre divisions.

En ce qui concerne la rémunération des membres du comité exécutif de gestion, le Conseil des Arts a adopté des échelles

Registre des présences aux réunions du conseil d'administration et de ses comités (du 1 er avril 2005 au 31 mars 2006)

_				S			8	JusinádT.L
_		ς	5				8	D Thauberger
9				7/2	7/7		<i>L</i> /9	E. S. Ondrack *
_	ς	_	5	-	-	51	L	r Lapier"e
9	adamin.	S				_	L	IIIH T
-	-	_	_	t	3	_	9	C. Dowhaniuk
	<b>ヤ/</b> ヤ		3				<i>L</i> /9	M. Comeau **
-	5	7. 7		_	-	-	LIL	V. Blanchette *
_	ς			_	-		<i>L</i> /9	* isAdilA .A .A
9	-	ς	3	ς	_	SI	8	S Brault, vice-president
S	_	S	3	S	0	SI	8	K. Kain, présidente
9	ς	ς	٤	ς	t	SI	8	snoinuèr əb ərdmoM
eb êźimoO recrutement	do hitatiluano)   do hitatiluanoo   Célébistions   2002		bb àtimo2   sigàr sl 	sl de la ta noificafiinàv seonenif eab	b swmo2 stnamasoild	firms exécutif	noitertzinimbe b	

<sup>\*</sup> Nommés le 12 mai 2005. \*\* Son mandat a pris fin le 17 février 2006.

#### Le comité consultatif de Célébrations 2005 :

Le comité a pour mandat de fournir des conseils et une rétroaction quant à la planification et à la préparation des activités enfourant le 50° anniversaire du Conseil des Arts. Le comité doit aussi surveiller l'implantation du plan des activités du 50°, en tenant compte des priorités et décisions du conseil. Le mandat de ce comité consultatif est d'une durée limitée, soit décembre 2005 à décembre 2005.

Composition : Amir Ali Alibhai, Manon Blanchette (présidente du comité), Laurent Lapierre et Marie Comeau (dont le mandat a pris fin le 17 février 2006).

# Le comité de recrutement pour le poste de directeur du Conseil des Arts du Canada :

Le mandat du comité, créé en octobre 2005, consistait à recommander au conseil d'administration un candidat au poste de directeur du Conseil des Arts du Canada. La recommandation du conseil d'administration a été présentée à la ministre du Patrimoine canadien en mars 2006.

Composition : Karen Kain (présidente du comité), Simon Brault, Tom Hill, Esther S. Ondrack, et Denis Desautels (spécialiste externe)

#### Les autres comités :

Certains membres du conseil d'administration siègent aussi à d'autres comités. David Thauberger siège au comité exécutif de la Commission canadienne pour l'UNESCO; Jeannita Thériault à la Commission du droit de prêt public; Tom Hill à Kakaekwewin (comité consultatif des arts autochtones); et Amir Ali Alibhai au comité consultatif pour l'égalité raciale dans les arts.

### Le registre des présences aux réunions du conseil d'administration et de ses comités

( σμιος) το θμειβάτι ομιολή

#### of a grant

- recommande au conseil d'administration, puur approbation, la lé stiffs à la teneur et la forme qu'auront les renseignements relatifs à la
- établit un mécanisme d'évaluation de la capacité et du rendement du conseil d'administration;
- organise une séance d'orientation destinée aux nouveaux membres du conseil d'administration;
- veille à ce que la Politique de régie du Conseil des Arts soit tenue à jour, réflète les pratiques exemplaires les plus récentes, et continue de répondre aux besoins du Conseil des Arts;
- examine périodiquement les règlements administration les l'organisme et recommande au conseil d'administration les révisions à y apporter;
- passe en revue les conclusions des évaluateurs externes du processus d'évaluation par les pairs et présente son rapport au conseil d'administration;
- accomplit toute autre fonction que le conseil d'administration lui attribue.

Commonitor - Karen Kain, Simon Braut, David It auberger (president), Laurent Lapierre et Marie Comeau (dont le mandat a pris fin le 17 février 2006).

#### Le comité de sélection:

- recommande au conseil d'administration une liste de candidats aux postes de président, de vice-président et de membre du conseil d'administration, lorsque ceux-ci sont vacants.

  Après avoir été approuvée par le conseil d'administration, la liste des finalistes est soumise à la ministre responsable, pour examen, par le président du comité;
- obtient l'approbation du conseil d'administration avant de retenir les services d'une firme professionnelle de recrutement qui secondera le comité dans sa recherche de candidats aptes à remplir les charges.

Composition : Karen Kain, Simon Brault (président), Manon Blanchette, Tom Hill et David Thauberger.

des documents pour exercer des droits et d'autres ententes liées aux placements de l'organisme;

 présente au conseil d'administration, une fois l'an, à l'une de ses réunions régulières, un rapport sur le portefeuille de placements, qui indique le coût des investissements à l'achat, leur valeur au marché, le rendement des fonds et tout changement apporté ou toute recommandation formulée depuis le dernier rapport;

 Veille au dépôt et à la garde des valeurs du Conseil des Arts du Canada.

Composition: Karen Kain, Craig Dowhaniuk et Esther S. Ondrack, ainsi les experts externes suivants (qui ne font pas partie du conreil d'administration): Tania Willumsen (présidente du comité), John H. Matthews, François Colbert, Susan Luke Hill, William J. Smith et Richard Laferrière (son mandat a pris fin le 1<sup>et</sup> janvier 2006).

#### Le comité de la vérification et des finances :

- examine les états financiers du Conseil des Arts;
- présente les états financiers annuels au conseil d'administration et en recommande l'approbation;
- reçoit les rapports du vérificateur général du Canada et des vérificateurs internes et en étudie les recommandations;
- examine les méthodes comptables et les contrôles internes du Conseil des Arts;
- examine foutes les mesures correctives apportées à la suite des vérifications;
- examine les propositions du personnel sur le budget annuel et formule des recommandations au conseil d'administration quant à l'approbation dudit budget;
- accomplit toute fonction de nature financière que le conseil d'administration lui attribue.

Composition : Karen Kain, Simon Brault (président du comité), Craig Dowhaniuk, Esther S. Ondrack et Jeannita Thériault.

ses observations, de ses conclusions et de ses recommandations à toutes les réunions du conseil d'administration.

En 2005-2006, le conseil d'administration a créé deux comités spéciaux : le comité consultatif de Célébrations 2007 et le comité de recrutement du candidat au poste de directeur (directeur général) du Conseil des Arts.

#### ्रेगोगिक्षय गोतिक वी

Entre les réunions du conseil d'administration, le comité exécutif au nom du conseil : le comité exécutif exerce tous les pouvoirs du conseil et accomplit toutes les fonctions de ce dernier, à l'exception de celles énumérées ci-dessous :

- la promulgation, l'amendement ou l'abrogation des règlements administratifs;
- l'approbation des politiques du Conseil des Arts, de son plan d'entreprise, de ses budgets de fonctionnement et de placements, du rapport annuel, des états financiers et des subventions.

Le mandat et les pouvoirs du comité exécutif incluent :

- l'examen et l'approbation du rendement du directeur et des autres cadres subérieurs;
- l'examen des avantages indirects et financiers accordés au directeur;
- I'accomplissement de toutes les autres fonctions que lui attribue le Conseil des Arts.

Composition : Karen Kain (présidente du comité), Simon Brault et Laurent Lapierre.

#### re comite de placements

- est chargé de recommander au conseil d'administration des politiques au sujet des placements;
- est autorisé à embaucher des gestionnaires de fonds protessionnels pour acquérit, gérer et faire les placements;
- donne au Conseil des Arts des instructions sur la façon d'exécuter et de délivrer des procurations, des certificats de vote,

- est divulgue aux partenaires (le processus seulement);
- doit être assorti d'une délimitation claire des responsabilités du conseil d'administration et des cadres supérieurs;
- doit promouvoir une interaction efficace entre les membres

Tous les ans en juin, le conseil d'administration entreprend l'évaluation de son propre rendement et du rendement de ses comités. Le président du comité de la régie présente le rapport d'évaluation, qui comprend les améliorations recommandées, au conseil réuni à huis clos. Il incombe au président du conseil d'administration de s'assurer que les recommandations sont mises en œuvre par le conseil d'administration et les cadres supérieurs de l'organisme.

#### Les mandats et la composition des comités du conseil d'administration

Les comités du conseil d'administration améliorent l'efficacité générale du conseil en se concentrant sur des secteurs d'intérêt précis. Les comités du conseil d'administration, ainsi que leur composition et leur mandat, sont établis par résolution officielle du conseil d'administration.

Le conseil d'administration approuve la composition de tous les comités permanents, ainsi que la nomination des représentants du Conseil des Arts au comité exécutif de l'UNESCO et à la Commission du droit de prêt public. L'établissement d'un comité ne dégage pas le conseil d'administration de ses responsabilités à l'égard des travaux ou des décisions du comité.

Le conseil d'administration compte cinq comités permanents. e comité exécutif, le comité de placements, le comité de la vérification et des finances, le comité de la régie et le comité de sélection. Les règlements administratifs définissent les rôles et les responsabilités de ces comités, ainsi que leur composition, leur nombre et les exigences qui leur sont imposées en matière de responsabilisation.

Le travail des comités est partagé entre les membres du conseil d'administration. Les membres des comités sont sélectionnés en fonction de leurs intérêts, de leurs compétences et de leur disponibilité. Par l'entremise de son président, chaque comité permanent informe le conseil d'administration de ses activités, de permanent informe le conseil d'administration de ses activités, de

Les nouveaux membres du conseil d'administration reçoivent une documentation d'orientation et peuvent aussi, lors de leur première réunion au conseil, assister aux séances de tous les comités. La documentation qui leur est fournie décrit le iôle du conseil de documentation, de ses comités et de ses membres, les politiles deministration, de ses comités et de ses membres, les politiles nouveaux membres du conseil d'administration rencontrent aussi l'équipe des cadres supérieurs du Conseil pour discuter des fonctions et des activités clés. Ces mesures sont prises afin que les nouveaux membres comprennent en détail la nature et le mandat du Conseil des Arts, les rôles et responsabilités du conseil d'administration et de ses comités, et la contribution attendue en temps et en énergie des membres du conseil. L'orientation inclut aussi de l'information sur le rôle de fiduciaire du conseil d'administration et les exigences en termes de déonfologie et de d'administration et les exigences en termes de déonfologie et de d'administration et les exigences en termes de déonfologie et de d'administration et les exigences en termes de déonfologie et de d'administration et les exigences en termes de déonfologie et de d'administration et les exigences en termes de déonfologie et de d'administration et les exigences en termes de déonfologie et de

Le Conseil des Arts offre, au besoin, un programme de formation sur la régie aux nouveaux membres et aux membres actuels du conseil d'administration. En décembre 2005, tous les membres du conseil d'administration et les cadres supérieurs ont participé à une séance de formation d'une journée sur la régie des sociétés d'État, offerte par une firme spécialiste de la régie, qui des de sussi auprès du Bureau du Conseil privé. Sous le thème des pratiques de régie des entreprises, la séance a mis l'accent sur les responsabilités des titulaires de charges publiques au sein de l'administration fédérale.

#### L'évaluation du rendement du conseil d'administration

Selon la Politique de régie du Conseil des Arts du Canada, le conseil d'administration de l'organisme doit établir un mécanisme pour évaluer sa capacité et son rendement, et le comité de la régie doit assumer la responsabilité de l'évaluation quant à :

- l'efficacité du conseil d'administration dans son ensemble;
- l'efficacité des différents comités du conseil d'administration;
- l'apport de chaque membre.

hormes profess onne les.

La Politique de régie stipule aussi que le processus d'évaluation :

• repose sur la franchise, la confidentialité et la confiance;

Au nom du conseil d'administration, le président communique les résultats de l'évaluation du rendement du directeur à la ministre du Patrimoine canadien.

#### Les communications avec le Parlement et les autres partenaires

Il incombe au conseil d'administration de veiller à ce que le Conseil des Arts communique de façon efficace avec le Parlement et ses autres partenaires.

Parmi les différents outils de communication avec le Parlement et ses autres partenaires figurent le rapport annuel et le plan d'entreprise du Conseil des Arts. Le conseil des Arts communique claireque le rapport annuel du Conseil des Arts communique clairement la nature complexe des activités de l'organisme ainsi que les questions importantes auxquelles l'organisme doit faire face.

Les questions délicates ou sujettes à controverse, qui risquent d'avoir une incidence particulière dans une région ou une discipline artistique donnée, sont promptement portées à l'attention du conseil d'administration, ainsi que toute communication importante entre les cadres supérieurs et la communauté artistique, le public ou le gouvernement.

### Les séances d'orientation des membres du conseil d'administration et la lormation conflitte

L'une des composantes essentielles d'une règie efficace est de veiller à ce que le conseil d'administration obtienne, au moment où il en a besoin, l'information dont il a besoin pour s'acquitter de ses fonctions. Le président et le vice-président établissent l'ordre du jour des réunions du conseil d'administration et des comités, en tenant compte de l'apport de tous les membres du pour des réunions et des comités. Le conseil d'administration reçoit une documentation exhaustive avant chacune de ses réunions et des réunions de ses comités. Le conseil reçoit aussi des repnorts opportuns sur les travaux de ses comités.

il assiste aux réunions du conseil d'administration et à celles des comités du conseil; et il représente le Conseil des Arts en personne ou par l'entremise d'un délégué en ce qui a trait aux relations de l'organisme avec les ministères et agences du gouvernement et les autres organismes engagés dans des activités connexes à celles du Conseil des Arts. Il tient le conseil d'administration au courant des faits importants qui ont une influence sur la réalisation des objectifs stratégiques de l'organisme. Le sur la réalisation des objectifs stratégiques de l'organisme. Le directeur est tenu de rendre compte de ses activités au conseil directeur est tenu de rendre compte de ses activités au conseil

#### En outre, le directeur :

.noitetteinimbe'b

- fait preuve de leadership sur le plan de la réalisation du mandat, de la vision, des choix stratégiques et des contrôles organisationnels et procéduraux du Conseil des Arts;
- est responsable de la gestion quotidienne des activités du Conseil des Arts et veille au respect et à l'application du plan d'entreprise, ainsi que du cadre stratégique et des politiques approuvés par le conseil d'administration;
- est responsable de l'allocation optimale des ressources et de la supervision des cadres supérieurs;
- maintient un niveau élevé de professionnalisme et d'éthique, et crée un climat propice à l'excellence et au professionnalisme au sein du Conseil des Arts.

# Rapports sur l'évaluation de rendement et l'atteinte des objectifs de l'organisme

Le conseil d'administration assume les responsabilités suivantes :

- établir les compétences et caractéristiques qu'il juge essentielles chez le titulaire de la charge de directeur;
- réexaminer et réviser périodiquement la description des fonctions du directeur;
- établir et réexaminer annuellement une série d'objectits globaux conformes au plan d'entreprise dont la réalisation incombe au directeur et qui intègrent les points de vue du conseil d'administration et du directeur;
- contrôler le rendement du directeur, sur une base annuelle.

Le conseil d'administration a adopté une démarche concurrentielle et transparente pour trouver le bon candidat : le profil a été préparé en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien et le Bureau du Conseil privé. Le poste a été affiché à l'échelle nationale et sur le site web du Conseil des Arrs. Composé de membres du conseil d'administration et d'un expert externe spécialiste de la régie des conseils d'administration, le comité de recrutement a sélectionné et interviewé nombre de candidats. Enfin, l'ensemble du conseil d'administration a approuvé le candidat retenu, et sa nomination au poste de directeur du Conseil des Arts a été recommandée à la ministre.

Comme pour toute autre nomination faite par le gouverneur en conseil, le Cabinet du premier ministre et le Bureau du Conseil privé doivent s'assurer que le candidat proposé est celui qui répond le mieux aux exigences du poste. Le 1<sup>et</sup> mai 2006, la ministre du Patrimoine canadien a proposé la nomination de Robert Sirman au poste de directeur du Conseil des Arts du Canada. Ensuite, la proposition a été présentée au comité permanent du Patrimoine canadien, qui l'a approuvée. Robert Sirman a officiellement accédé au poste de directeur général le 26 juin 2006.

#### Le processus de nomination des cadres supérieurs

Un processus de dotation conforme aux pratiques et aux principes courants de dotation est en place pour pourvoir à tous les postes de cadres supérieurs. La sélection des candidats est effectuée par le Service des ressources humaines ou par une agence de recrutement de cadres. Les profils des postes vacants sont afrables jour régulièrement, et les avis de postes vacants sont africhés à l'échelle nationale, ainsi que sur le site web du Conseil, pendant au moins un mois. Les comités de sélection et d'embauche incluent des experts ainsi que des représentants des groupes visés par l'équité en matière d'emploi. Avant de présenter une visés par l'équité en matière d'emploi. Avant de présenter une mesures garantissent que les candidats retenus sont les meilleurs mesures garantissent que les candidats retenus sont les meilleurs qui soient et les plus aptes à accomplir le mandat du Conseil.

#### Evaluation de rendement du directeur général

Le directeur général est le premier dirigeant de l'organisme. Il exécute les politiques et directives du conseil d'administration du Conseil des Arts et rend compte de ses activités à ce conseil;

Pour bien définir les besoins du Conseil des Arts et les communiquer aux autorités gouvernementales, le comité de sélection du conseil d'administration tient à jour un « profil des compétences », fondé sur sa connaissance du mandat, de la stratégie, des forces et des faiblesses du Conseil, de même que des questions clés et des faiblesses du Conseil, de même. En plus de tenir compte de l'expérience et de l'expertise, il importe de recommander des candidats qui représentent les groupes linguistiques mander des candidats qui représentent les générations, les régions, les déliciels, les régions, les différentes générations, les Peuples autochtones et la diversité culturelle du Canada. Idéalement, les autochtones et la diversité culturelle du Canada. Idéalement, les nis au sein de l'ensemble du conseil d'administration.

Le profil de membre du conseil d'administration, qui est continuellement mis à jour, et les propositions de candidats éventuels qui répondent à ces profils sont présentés à la ministre du Patrimoine canadien, à mesure que des sièges deviennent vacants.

# La planification de la relève et les nominations aux postes supérieurs

L'une des principales responsabilités du conseil d'administration est de passer en revue la planification de la relève au poste de directeur du Conseil des Arts, ainsi qu'aux autres postes clés de cadres supérieurs. Tous les ans, avec le concours du comité exécutif, le conseil d'administration passe en revue la planification de la relève à ces postes.

#### Le processus de sélection du directeur général

En janvier 2006, le poste de directeur général du Conseil des Arts est devenu vacant à la fin du mandat de John Hobday. Comme le prévoyait le processus de planification de la relève, le conseil d'administration a établi un comité de recrutement afin de pourvoir au poste de directeur et a retenu les services d'une agence de recrutement afin de trouver le meilleur canadien. Le procesus incluait la préparation d'un profil d'emploi, la définition des objectifs clés, des exigences et des attentes, ainsi qu'une formulation des qualités de leadership requises pour faire avancer l'organisme conformément à la vision et aux priorités définies par le conseil d'administration.

- intégrer les nouvelles pratiques de saine régie et les nouveaux principes à mesure qu'ils sont établis et exigés par le secteur de la régie;
- accroître la confiance du conseil d'administration et du personnel du Conseil des Arts, de même que des partenaires, à l'égard de la gestion du conseil d'administration, du professionnalisme des cadres supérieurs et de l'intégrité du processus d'évaluation par les pairs, puisque ces éléments permettent au Conseil des Arts de remplir son mandat.

#### La culture de la conduite professionnelle et éthique

La confiance du public est tributaire de la conviction qu'a ce demier que les titulaires de charges publiques se comporteront selon le code d'éthique. Quelles que soient les circonstances, les membres du conseil d'administration sont tenus d'agir dans les meilleurs intérêts du Conseil des Arts. Ce principe est fondé sur la conviction que les décisions prises dans les meilleurs intérêts du Conseil respecteront également les intérêts des partenaires de ce dernier.

Les membres du conseil d'administration doivent scrupuleusement distinguer les intérêts généraux du Conseil des Arts des intérêts de certains partenaires. Ils doivent éviter de promouvoir leurs intérêts personnels ou ceux de tout autre partenaire ou groupe de partenaires.

Comme titulaires de charges publiques fédérales, les membres du conseil d'administration sont tenus de se conformer au code de déontologie du gouvernement fédéral, dont le texte leur est remis lorsqu'ils sont nommés au conseil d'administration. Ils doivent aussi se plier aux exigences énoncées dans le Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat.

### Les nominations au conseil d'administration et leur renouvellement

Le conseil d'administration avise le gouvernement des critères pertinents pour la sélection du président de l'organisme, ainsi des compétences et besoins futurs pour de la sélection des membres du conseil d'administration.

capital résiduel. Pour établir les paramètres applicables à la gestion de ces fonds, le conseil d'administration a adopté un Énoncé des politiques et objectifs d'investissement. Cet énoncé est l'outil utilisé, pour la gestion des portefeuilles, par le comité de placements du Conseil des Arts, les gestionnaires de placements et les conseillers, ainsi que, pour l'évaluation du rendement de ces intervenants, par le conseil d'administration.

#### La Politique de régie

Adoptée en 2001, la Politique de régie est un outil clé dans la quête de haut rendement, d'efficacité et de responsabilisation. Les objectifs de la Politique sont les suivants :

- définir les rôles et les responsabilités du conseil d'administration et des cadres supérieurs dans le processus de saine régie:
- prévoir un mécanisme d'application de normes de responsabi-
- établir un cadre de diffusion de l'information à la fois soigné, efficace et rationnel, et suffisamment complet pour donner les renseignements utiles à la prise de décisions, sans toutefois surcharger d'information les cadres supérieurs ou le conseil d'administration;
- identifier les composantes clés à gérer afin de produire des données probantes sur le rendement;
- maintenir un régime de responsabilisation qui soit uniforme et cohérent au sein de l'ensemble de l'organisme et qui forme un ensemble systématique et complet;
- taciliter la prise de décisions stratégiques par le conseil d'administration et les cadres supérieurs;
- regrouper les politiques organisationnelles portant sur la régie dans une politique unique, et ce, dans l'intérêt des membres du conseil d'administration, du personnel et des intervenants externes;

En ce qui concerne la planification stratégique, les fonctions du conseil d'administration sont les suivantes :

- fournir des conseils et une orientation aux cadres supérieurs tout au long du processus de planification stratégique;
- approuver l'orientation stratégique et le plan d'entreprise du Conseil des Arts;
- remettre périodiquement en question les postulats, les solutions de rechange et les évaluations qui sont présentés dans le plan d'entreprise;
- surveiller les progrès des cadres supérieurs dans la mise en œuvre des priorités approuvées par le Conseil.

En établissant l'orientation stratégique, le conseil d'administration s'assure que les cadres tiennent compte de tous les facteurs pertinents qui influeront sur l'orientation future de l'organisme. Une fois approuvé, le plan d'entreprise sert de fondement à l'évaluation de rendement de l'organisme.

Les cadres supérieurs présentent annuellement au conseil d'administration un rapport sur le rendement du Conseil des Arts par rapport aux objectifs fixés dans le plan d'entreprise, ainsi que les résultats concrets obtenus l'année précédente. Cette surveillance régulière du rendement de l'organisme facilite la prise de décisions par le conseil d'administration.

#### La gestion des risques

Le conseil d'administration s'assure de bien comprendre les principaux risques inhérents aux activités du Conseil et au contexte dans lequel le Conseil évolue. Il doit veiller à ce que les principaux risques liés aux activités du Conseil des Arts soient cernés et que les mesures pertinentes de surveillance et de gestion de ces risques soient mises en place. Pour ce faire, le conseil demande habituellement aux cadres supérieurs de lui présenter des dossiers de synthèse et prend connaissance des rapports des véconseirs de synthèse et prend connaissance des rapports des véconseirs nternes et externes

De plus, le Conseil des Arts est responsable de plusieurs fonds d'investissement, dont la dotation, les fonds spéciaux et les fonds Killam. Les fonds ont pour objectif de produire un rendement réel à long terme, rendement qui servira de source de subventions stable et croissante, tout en assurant un pouvoir d'achat du

A chacune des réunions du conseil d'administration, ce dernier prévoit aussi une séance à huis clos réservée exclusivement aux membres du conseil. L'ordre du jour de cette séance, qui est établi par le président, inclut toute question dont le conseil souhaite discuter en privé.

#### Annis(184) = (184) | (184) | (184)

Le conseil d'administration est tenu de formuler les politiques générales et les orientations stratégiques du Conseil des Arts, de développer et d'approuver le plan d'entreprise du Conseil et d'en évaluer la mise en application.

Le plan d'entreprise englobe les affaires et les activités du Conseil des Arts et précise les priorités de l'organisme, ainsi que ses objectifs, ses stratégies, ses indicateurs de rendement et les résultats escomptés. Le document engage le Conseil des Arts à adopter une orientation stratégique planifiée pour une période adopter une orientation stratégique planifiée pour une période

Le plan d'entreprise résulte d'un processus d'analyse collective des objectifs clés, des priorités, des stratégies et de l'évaluation du contexte pour une période déterminée et pour une période plus longue, analyse menée à la lumière du mandat de l'organisme. Tous ceux qui participent à l'établissement du plan sont effectivement mis au courant des priorités, de l'orientation stratégique et des objectifs de l'organisme. Cet outil sert à orienter tieurs et le personnel vers un effort commun et prospectif visant la poursuite du mandat du Conseil. Le plan permet aussi de communiquer avec cohérence, efficacité et transparence les objectifs du Conseil au public et aux partenaires de l'organisme.

Le plan d'entreprise du Conseil des Arts découle d'une analyse détaillée de l'organisme et du contexte dans lequel l'organisme évolue, analyse qui est effectuée par les cadres supérieurs, les chefs de service et les membres du conseil d'administration. Les cadres supérieurs, en consultation avec le conseil d'administration, formulent l'orientation stratégique et rédigent l'ébauche du plan d'entreprise. Le conseil d'administration est responsable de l'évaluation et de l'approbation du plan.

En matière de planification stratégique, les membres du conseil d'administration doivent faire preuve de leadership. Ils contribuent, par leurs compétences individuelles et leurs connaissances spécialisées, à la formulation des politiques du Conseil des Arts et ils aident les cadres à préparer le plan d'entreprise.

- refléter, lors des discussions, les préoccupations régionales dans le cadre d'une perspective nationale;
- mettre à contribution l'expertise de chaque membre, généralement un aspect des arts, des affaires ou des activités communautaires, tout en demeurant conscient et respectueux des compétences de tous;
- expliquer au milieu artistique, aux dirigeants nationaux, provinciaux et locaux, ainsi qu'au grand public le rôle du Conseil des Arts en matière de soutien aux arts;
- faire partie des comités permanents ou spéciaux du Conseil des Arts;
- représenter le Conseil à des événements publics et, au besoin, dans le cadre d'autres activités;
- accomplir les tâches que le président peut leur assigner.

#### L'autonomie du conseil d'administration

Tous les membres du conseil d'administration sont des directeurs indépendants nommés par le gouvernement fédéral. Bien que le directeur (directeur général) et les cadres supérieurs de l'organisme assistent aux réunions du conseil d'administration pour ganisme, seuls les membres du conseil d'administration peuvent voter et prendre des décisions. Les comités du conseil d'administration sont aussi composés de membres du conseil ainsi que d'experts externes sélectionnés en fonction de leurs connaissances et de leur champ d'expertise.

Le conseil d'administration s'assure de disposer des compétences nécessaires pour s'acquitter de ses fonctions et pour évaluer avec justesse les cadres supérieurs, ainsi que le bien-fondé des initiatives proposées par ces derniers.

A chaque réunion du conseil d'administration, une séance à huis clos entre le conseil et le directeur est prévue. La discussion porte alors sur les dossiers qui, de l'avis du président et du directeur, ne nécessitent pas la participation des autres cadres supérieurs du Conseil des Arts.

#### Le mandat du conseil d'administration

Le Conseil des Arts du Canada est régi par un conseil d'administration composé d'une présidente, d'un vice-président et de neuf autres membres provenant de différentes régions du Canada. Les membres sont nommés par le gouverneur en conseil (le Cabinet fédéral) pour une période déterminée. Le conseil d'administration se réunit au moins trois fois par année et est responsable des politiques, des programmes et des budgets du Conseil des Arts, ainsi que des décisions relatives aux subventions.

La règlie des sociétés désigne le processus et la structure qui servent à administrer et à gérer les affaires d'une société dans le but d'exécuter le mandat de celle-ci. Bien que tout le personnel et tous les membres du conseil d'administration d'un organisme soient responsables du respect et de l'application de la politique de réglie de cet organisme, la responsabilité de veiller politique de réglie de cet organisme, la responsabilité de veiller à l'application et au respect de la politique incombe principalement au conseil d'administration et aux cadres supérieurs de l'organisme.

En leur qualité de gestionnaires de l'organisme, les membres du conseil d'administration ont notamment pour tâche de veiller activement à la régie de l'organisme, Le conseil d'administration doit surveiller les affaires du Conseil des Arts, diriger les cadres supérieurs et s'employer à ce que tous les grands dossiers tousupérieurs et s'employer à ce que tous les grands dossiers touchant le Conseil des Arts fassent l'objet d'un examen approprié.

Le conseil d'administration du Conseil des Arts assume la responsabilité globale de l'organisme, incluant ses finances, ses politiques et les décisions relatives à son financement. Les responsabilités des membres du conseil d'administration incluent :

- assister, à Ottawa ou ailleurs, aux réunions du Conseil des Arts;
- voter, sauf lorsqu'il y a conflit d'intérêts;
- établir les politiques générales du Conseil des Arts et approuver ses programmes;
- approuver la répartition du budget entre les différentes disciplines ainsi que les différents objectifs et programmes;
- aurveiller l'efficacité des programmes et l'intégrité du système d'évaluation par les pairs;
- autoriser l'attribution de subventions, soit directement, soit en vertu de pouvoirs délégués;



Conseil des Arts du Canada

Tableau 2

Tableau des dépenses d'administration pour l'exercice terminé le 31 mars

Tiellements       6 137 \$       4 577 \$       1 104 \$       2 756 \$       2 0404 \$         Avantages sociaux       1 567 \$       1 198 \$       2 765 \$       2 040 \$         Avantages sociaux       33 \$       3 164 \$       3 197 \$       2 849 \$         Amort ssement       28 \$       210 \$       2 849 \$       2 775 \$         Dépenses des rieunions, y compris       28 \$       2 270 \$       2 275 \$       2 275 \$         Dépenses des rieunions, y compris       2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2					
Avantages sociaux         1 567         2 765         2 609           Locaux         3 164         3 197         2 849           Services professionnels et spéciaux         287         3 164         3 197         2 849           Services professionnels et spéciaux         280         310         890         901           Déplacements du personnel         280         3 10         801         901           Déplacements du personnel         28         215         238         661           Déplacements du personnel         28         275         410           Déplacements du personnel         28         216         410           Déplacements du personnel         28         275         410           Dépenses des réunions, y compris         28         275         275           Dépenses des membres         85         275         268           Dépenses de membres         234         234         226           Dépenses de membres         234         234         226	_	\$ 7488	\$ 807.21	\$ 575 12	\$ 087 02
Avantages sociaux         1 567         1 198         2 765         2 609           Locaux         3 164         3 197         2 849           Services professionnels et spéciaux         280         310         890         317           Déplacements du personnel         580         310         890         361           Déplacements du personnel         280         310         890         361           Déplacements du personnel         28         316         890         361           Déplacements du personnel         28         316         890         361           Déplacements du personnel         28         318         410           Déplacements du personnel         28         318         410           Déplacements du personnel         28         324         319         410           Déplacements du personnel         28         254         329         410           Dépenses des réunions, y compris         254         254         254         275           Dépenses et membres         28         254         275         275           Dépenses et matériele de bureau         5         275         275	Dépenses diverses		43	73	61
Avantages sociaux         1 567         1 198         2 765         2 609           Locaux         3 1 4 3 1 4 3 1 9 2 2 8 4 3 1 6 4 3 1 9 3 2 8 4 3 1 6 4 3 1 9 3 2 3 1 6 4 3 1 9 3 2 3 1 6 4 3 1 9 3 2 3 1 6 3 3 1 6 3 3 2 3 1 6 3 3 1	noitsm10lni'l 9b noits92		787	787	977
Avantages sociaux         1 567         1 198         2 765         2 609           Locaux         33         3 164         3 197         2 849           Services professionnels et spéciaux         280         310         930         901           Amort ssement         -         930         901         901           Déplacements du personnel         580         310         861         761           Impression, publication et reprographie         23         515         515         661           Communications         254         224         410         901         901         901           Dépenses des réunions, y compris         224         379         410         901         9	Dépenses et matériel de bureau	ς	770	575	897
Avantages sociaux         2 605 Z         801 I         7 62 I         2 609 Z         2 609 Z         800 Z         800 Z         800 Z         849 Z         800 Z         849 Z         861 Z         861 Z         861 Z         861 Z         861 Z         862 Z         862 Z         862 Z         862 Z         863 Z         864 Z         864 Z         865 Z         865 Z         865 Z         865 Z         865 Z         864 Z         865	, , , , , ,	58	727	688	575
Avantages sociaux         1 567         7 881         2 765         2 609           Locaux         31         3 164	snoiteainummoJ	SSI	724	67.8	017
Avantages sociaux 1 567 1 881 1 762 2 609  Locaux 2 761 6 461 6 461 6 1 782 8 8 8 8 9 1 1 7 1 1 3 4 7 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Impression, publication et reprographie	23	SIS	888	199
Avantages sociaux 1 567 1 198 2 765 2 609  Locaux 33 3 164 3 175 1 2 849  Services professionnels et spéciaux 282 782 785	Déplacements du personnel	085	310	068	197
Avantages sociaux 1 567 1 198 2 765 2 609	fn9m9ss fromA	-	086	086	106
Avantages sociaux 1 567 1 198 2 765 2 609	xusicèqs tə slənnoissəforq səcivrəč	<i>L</i> 87	<del>1</del> 86	1771	748 1
	госэпх	33	791 E	Z61 E	6787
\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	Ausioos segestnevA	Z9S I	8611	S9 <i>L</i> Z	609 7
	ztnametrsi	\$ 2819	\$ <i>LLS t</i>	\$ 71401	\$ +0+01
lesoT lesoT noistratraininbA commere Programmere Diotal générale de dollars)		callilling .	générale		וחנפו
2005 2005 2005	_	Эсимсковол		IctoT	

#### Conseil des Arts du Canada

Tableau des subventions par service pour l'exercice terminé le 31 mars

I	Dableau

	\$ 980 781	\$ 878 781
Aufres prix et bourses < 50 000 \$	611	991
ebeneO-noqel sbno7	7.5	607
Semination interest one e du theatle francophone	23	113
Bourse John-GDiefenbaker	SZ	97
nozio", vi-a	001	001
Prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton	SOL	SOL
seziuod 19 xirq serituA		
melliX xi19	005	005
Bourses de recherche Killam	155.	600 l
Program a ki lam		
29/JuA	6177	807 7
Promotion al adiffusion	ι 86	6711
senothootue atte aeb teitetènse?	tsal	675
SUP (ALU	9tt l	215 t
Equite	701 Z	777 1
Commission du droit de prêt public	7406	SZ0 6
səupiteibəm ɛtnA	978 11	75 762
Danse	766 71	61811
slausiv smA	<del>1</del> 21	81871
Letties at ed tion	Z60 0Z	886 Gl
1,696	980 77	197 77
anti sn[1]	\$ 778 97	\$ 808 97
P <u>rogrammes des arts</u>	sıəillim na)	de dollars)
	9007	2002

#### 16. Juste valeur des instruments financiers

Les instruments financiers du Conseil comprennent les équivalents de trésorerie, les revenus de placements débiteurs, les montants liés aux instruments financiers dérivés, les placements, le crédit bancaire, les subventions à payer et les créditeurs et charges à payer qui découlent du cours normal de ses activités. La valeur comptable de ces instruments financiers, excluant les placements et les montants liés aux instruments financiers, excluant les placements et les montants liés aux instruments financiers dérivés, se rapproche de leur juste valeur en raison de leur échéance imminente.

La juste valeur des placements est estimée en utilisant les cours estimatifs du marché qui sont calculés par les directeurs de placements. La valeur marchande est indiquée à la note 5.

La juste valeur estimative des instruments financiers dérivés est calculée à partir des taux ponctuels du marché et des taux de change à la fin de l'exercice. La juste valeur est indiquée à la note 4.

#### 17. Redressements des résultats des exercices antérieurs

En 2005, le Conseil a redressé ses états financiers erronément suite à une mauvaise interprétation des principes comptables généralement reconnus du Canada. Des actifs libellés en devises ont été classés comme étant monétaires en 2005, lorsqu'ils auraient dû continuer, comme auparavant, à être classés comme non-monétaires.

En conséquence, ces actifs libellés en devises ont été convertis en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date du bilan, au lieu du taux historique en vigueur à leur date d'acquisition.

Par conséquent, les états financiers comparatifs présentés pour l'exercice terminé le 31 mars 2005 ont été redressés. Les corrections se détaillent comme suit : les placements ont augmenté de 3 772 000 \$, les revenus nets de placements et l'excédent (déficit) ont diminué de 11 375 000 \$, les contributions reportées ont augmenté de 47 000 \$, le solde de début du surplus non affecté a augmenté de 14 173 000 \$, ce qui représente l'effet cumulatif de l'erreur des exercices antérieurs à 2005, et le solde à la fin du surplus non affecté a augmenté de 2 798 000 \$.

Il n'y a aucune incidence sur l'information présentée pour l'exercice en cours.

#### 18. Chiffres correspondants

Certains chiffres de 2005 ont été reclassés pour se confirmer à la présentation adoptée en 2006.

#### 14. Engagements

a) Les paiements de subventions se prolongeant pendant les exercices à venir sont sujets à l'obtention de fonds du Parlement. Les subventions de cette catégorie qui ont été approuvées avant le 31 mars 2006 sont payables comme suit :

(en milliers de dollars)

	600
171 41	800
\$ tes 99	۷00

b) Le Conseil est signataire de contrats de location-exploitation à long terme pour des locaux. Voici le loyer annuel

: Jan muminim

\$	522 96	lstoT
_		
	Z00 6	2012 – 2014
	612 8	2011
	0/9 ξ	2010
	149 8	5007
	69t E	2008
\$	69t E	2007
(STE	(en milliers de dolla	

#### 15. Opérations entre apparentés

Le Conseil est apparenté, en proprièté commune, à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement canadien. Le Conseil conclut des opérations avec les apparentés dans le cours normal de ses activités, aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées. Durant l'exercice, le Conseil a engagé 79 000 \$ (2005 – 297 000 \$) pour des dépenses de subventions et a entegistré 2 631 000 \$ (2005 – 1 981 000 \$) pour des revenus de location d'œuvres d'art, des contributions et autres revenus avec des apparentés.

Au 31 mars, le Conseil avait inscrit, à son bilan, les montants suivants pour des opérations entre apparentés :

177	787
9	L
612	18
\$ 1St t	\$ 889
ollars)	en alliiers de d
5002	9007

Le Conseil n'est pas exposé à des risques significatifs de taux d'intérêt ou de crédit relativement à ses débiteurs.

#### 12. Revenus nets: Banque d'œuvres d'art et Commission canadienne pour l'UNESCO

	\$ 801 Z	976 [	\$
Programme — contributions reçues Administration	#88 L (SZZ)	(4)	_
Programme — dépenses	\$ 670 1	<i>L</i> 9 <i>L</i>	\$
ODS3NU'l ruog enneibeneo noissimmoD	o ab staillim na)	(SIPIION	
	9007	5002	_
Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art	\$ 508	9/	\$
noitsade lotation atie'b sauvreb anod sungver teatun ooitsestanimbA nomestinomA	(SZI) (LOL I) 707 865 \$ LE8 I	(Z11) (ZZ9 1) 891 - Z#9 1	\$
Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art	o eb sreillim ne)		_
	9007	2002	

Les dépenses de programmes représentent principalement les coûts associés aux activités de la Commission dans le cadre de réunions internationales portant sur l'éducation, la science et la culture. Ces dépenses sont compensées par les contributions reçues de divers organismes en partenariat avec la Commission pour ces activités. Les dépenses d'administration représentent les coûts directs de la prestation des programmes de la Commission.

#### 13. Variation des éléments hors trésorerie de l'actif et du passif liés à l'exploitation

\$	(677 7)	\$ 1219	Rentrées (sorties) nettes de fonds des éléments hors trésorene de l'actif te du bassif liès à l'exploitation
_	(209)	E89 7	seétroger anoitudution seb (noitunimib) noitetnempuA
	975	(484)	tale controller can notation that the controller controller controller can be controlled to the contro
		(222.1)	(Diminution) augmentation des montants liés
	848 2	(3051)	eż roger estremelneg stibéro est rodstnempus (noitunimid)
	(SS)	(99)	sėjrodes revenus reportés
	(767)	(671)	Diminution des créditeurs et charges à payer
	(8721)	(466)	Diminution des subventions à payer
	(32)	(9)	Anders faith saying siert sab noite shanned
	(999)	252	aus instruments financiers – actif
			Diminution (augmentation) des montants liés
	(0191)	6E8 E	Diminution (augmentation) des débiteurs
\$	(471 E)	\$ 070 \$	Diminution (augmentation) de revenus de placements débiteurs
	dollars)	əb zıəillim nə)	
_	2002	9007	

de dollars)	zıəillim nə)
(T1 əton əssənbəA)	
2002	5006

\$ 766	\$ SZ9 E
\$ 8/2 E (E98 Z) (// LE L) 1/65 L	\$ (700 Z) (771 E) 688 Z 766

		y 323 C	
_	8/5 8	(7 00 7)	
	(5 8 63)	(3 142)	
	(1317)	688 L	
\$	765 L	\$ 766	

(Of 9ton) seèvirq anoitatob seb (xus) striemeriV sbnof seb noitesilitU Revenus nets (pertes nettes) de placements Solde au début de l'exercice

# Solde à la fin de l'exercice

11. Revenus nets de placements

Solde à la fin de l'exercice

Solde au début de l'exercice

10, DHIMIIIN STITE

un transfert du principal aux opérations sera fait pour le total ou une portion de l'excédent.
besoins opérationnels du Conseil aient été satisfaits. Si les besoins opérationnels du Conseil excèdent les revenus gagnés,
demeurer intact. Le Conseil peut également virer au principal une partie du revenu gagné sur ces dons une fois que les
Les dotations privées se composent de dons à fins déterminées reçus par le Conseil. Le principal de 33 835 685 \$ doit

_	(872 E)	_	7907	
\$	23 053	\$	SZ# 69	
	e dollars)	lliers d	ım n9)	
(/	( Agon — ássanbaA)			
	5007		9007	

\$ 547 69	\$ 689 17
(8ZS E) \$ ESO E/	+90 7 \$ 5/+69
\$ 630.65	# 75 O3

096 t	880 7
(43 889)	3 238
\$ 6779	\$ 25981
(STS)	llob əb sıəillim nə)
(VI ston – szzg	nbeA)
2002	9007

\$ 688 8	\$ 121 97
(689 1)	(206 l)
4 203	(5174)
3 205	3 785
096 t	880 7
(688 EL)	3 238
\$ 6779	\$ 25981

Frais de gestion du portefeuille de placements Virement (aux) des contributions reportées et dotations privées Gains nets (pertes nettes) de change Cains nets sur l'aliénation de placements

Contributions reportées virées aux (des) xub esservine et de la contribution de la contri

#### 8. Avantages sociaux futurs

#### i) Indemnités de départ

Le Conseil paie des indemnités de départ à ses employés, fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas capitalisé, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Ces indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs ou autres sources de revenus. L'information sur ce régime se détaille comme suit au 31 mars :

\$ 7771	\$ 875 1	esioratifue des l'exercice
(0Z) 991	(ZII) 982	Coût de l'exercice Indemnités payées au cours de l'exercice
\$ 828 \$	\$ 777 1	Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice
ollars)	o ab siaillim na)	
2005	2006	

#### etraite de retraite

Le Conseil et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ces régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et le salaire moyen de fin de carrière. Ces prestations sont entièrement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Le Conseil et ses employés ont versé les cotisations suivantes au Régime de retraite de la fonction publique :

869	919	səlainalas snoitasito
\$ 9781	\$ 7881	səlenorised enoitesifol
lars)	llob əb sıəillim nə)	
2002	9007	

#### 9. Contributions reportées

Les contributions reportées représentent la portion non utilisée des revenus nets des dotations reçues sous forme de legs et de dons affectés à des fins précises établies par les donateurs et qui sont grevés d'affectations d'onigine externe. Les contributions reportées comprennent également d'autres sources de revenus affectées à des fins précises. Les fonds des dotations sont inclus dans le portefeuille de placements du Conseil et la quote-part de chaque dotation est calculée selon la valeur marchande du portefeuille au moment où la dotation a été reçue. Les augmentations au cours de l'exercice comprennent les revenus nets ou pertes nettes de placements (intérêt, dividendes, gains nets ou pertes nettes de change réalisés et non réalisés) calculés annuellement selon la quote-part de chaque dotation, plus les revenus de toute autre source. L'utilisation des fonds constatée au cours de l'exercice est égale aux dépenses de subventions et d'administration engagées pour donner suite aux fins précises de chaque dotation.

d'actions Alpha Tilts International, avec couverture en dollars canadiens, de Barclays. Les fonds indiciels d'actions libellès en dollars américains représentent un montant de S6 668 \$ du coût du portefeuille (2005 – 90 062 \$). Les obligations sont du Fonds indiciel d'obligations Univers, classeA, de Barclays. Le fonds commun alternatif est le Fonds mondial Ascent, de Barclays. Le fonds commun alternatif doit offrit un rendement analogue à celui de l'indice Scotia Capital dial Ascent, de Barclays. Le fonds commun alternatif doit offrit un rendement analogue à celui de l'indice Scotia Capital dial Ascent, de Barclays. Le fonds commun alternatif doit offrit un rendement analogue à celui de l'indice Scotia Capital fonds doivent offrit un rendement analogue à celui de l'indice du Fonds indiciel des fiducies de revenu Scotia Capital. Les placements dans l'immobilier sont gérès par Greiner-Pacaud Management Associates (GPM) et ils seront faits sur une période d'un à deux ans lorsque les occasions de placements surviendront. Les placements immobiliers avec GPM sont encore en phase d'acquisition et leur taux de rendement sur investissement, depuis ses débuts en novembre 2004, est encore en phase d'acquisition et leur taux de rendement sur investissement, depuis ses debuts en novembre 2004, est encore en phase d'acquisition et leur taux de rendement sur investissement, depuis ses debuts en novembre 2004, est

La valeur marchande est fondée sur les cours du marché calculés par les directeurs de placements au 31 mars.

Euvres d'art et instruments de musique

# 2005 2005 2005 18 043 \$ 17 551 \$

660 61	\$ 165 61		
875 l	8t5 l	б	nb
\$ 155 21	\$ 18 043		

Le Conseil des Arts du Canada a créé la Banque d'instruments de musique en 1985; celle-ci possède actuellement un archet de violoncelle et cinq instruments de qualité. Le Conseil des Arts gère en outre le prêt de sept instruments de musique, prêtés par un bienfaiteur anonyme jusqu'en août 2009.

#### znouteabelomen zartuA /

\$ 7287	\$ 889 7	\$ 49611	
1188	1791	786 7	səvitsəol enoitsioiləm/
\$ 8101	\$ 7109	\$ SZO Z	uearud ab lairàteN
de dollars)	zıəillim nə)		
əttən	əlnmuə		
79 60. COU C,50 6	1906.9551.0	Idstpo < 9	
	9007		
	nette de dollars) 1 013 \$ 118 £	60 milliers de dollars)  60 012 \$ 210 9  118 \$ 210 9	P > cuttant Arror1 scenters de dollars)  Comulé (en milliers de dollars)  7 025 \$ \$ 1013 \$ \$ 211  T 013 \$ \$ 311

Les objectifs à long terme de la dotation du Conseil des Arts du Canada et des autres dotations, ainsi que des dotations Killam sont de génèrer un rendement réel à long terme afin de financer les coûts d'administration des divers programmes, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital de la dotation.

Le Conseil des Arts du Canada investit dans des parts de fonds communs d'actions, d'obligations et de fonds alternatifs, dans des fiducies de revenu et dans des fonds de placements immobiliers. Les catégories de placement autorisées ainsi que la composition du portefeuille sont régles par une politique de placement approuvée par le conseil d'administration. Les fonds communs sont gérès par des directeurs de placements professionnels.

Le Conseil administre son portefeuille selon les taux de référence approuvés par les membres du conseil d'administration, en juin 2004. Ce faisant, la composition de l'actif peut varier selon un minimum et un maximum.

mumixsM %	% Référence	muminiM %	leutoA %	Titos'b ceirogèteO
% 08	% 89	% SS	% S't/L	
% 07	% 07	% O L	% 9′81	snoitspildO
% 9	% t	% 0	% 5′Z	słiten191/A
% 9	% t	% 0	% 8′€	Fiducies de revenu
% 9	% t	% 0	% 9'0	ıəilidomml

Au 31 mars 2006, le Conseil visait à atteindre ces taux de référence. Les écarts par rapport à ces taux de référence représentent les actifs en transition d'une catégorie à l'autre.

Les placements dans les fonds commun d'actions comprennent des parts dans quatre fonds communs. Ces fonds communs les fonds communs. Ces fonds communs d'actions comportent des obligations du gouvernement canadien et de sociétés qui ont une cote de crédit minimum de BBB établie par une agence reconnue de notation. Les placements dans les fonds communs alternatifs comportent un éventail varié de diverses catégories d'actif sur les marchés canadien et international. Les placements dans les fiducies de revenu comportent principalement des fiducies canadiennes dont : des fiducies de placements immobiliers, des fiducies commerciales et industrielles, des fiducies de redevances liées au cours des products, ainsi que des fiducies de pipelines et de production d'énergie. Les actifs inclus dans l'immobilier sont des immeubles commerciaux évalués entre Z et 15 millions de dollars chacun.

2002	2006	Fonds
Taux de rendement	Taux de rendement	
ləunna	Jənuue	
		snoitaA
% S'9	% l'tl	∑ əirə̀z — əlsdolg əiɔubi∃ — notəlqməT
% 9'01	% 1, EZ	Barclays — Fonds indiciels
% 0'S	% 8't	exelores ab eravinU enoitepildo'b laicibni ebno7 — enoitepildO
		Alternatifs – Fonds mondial Macro de Barclays, classe A et le
% 2'11	% 8'58	fonds Global Ascent
% 9'81	% 0′98	Fiducies de revenus - Acuity

Les fonds communs d'actions sont gérés par deux directeurs. Franklin Templeton Investments gère le fonds commun de la Fiducie globale — série Z de Templeton, un portefeuille actif de titres internationaux. Barclays Global Investors (BGI) gère trois fonds indiciels de façon à offrir un rendement analogue à celui de l'indice mondial. Ces fonds sont : Fonds indiciel d'actions Alpha Tilts, catégorie B, de Barclays, le Fonds indiciel

Conformément à l'abrégé des délibérations du comité des problèmes nouveaux 128, le Conseil comptabilise et évalue ses contrats de change à terme à leur juste valeur, les variations de la juste valeur marchande étant enregistrées aux résultats. La juste valeur nette des contrats de change à terme en vigueur représente un passif net de 29 000 \$ (2005 – un actif net de 29 000 \$) et reflète la juste valeur de la perte nette si leur règlement prenait place le 39 000 \$ (2005 – un actif net de 29 000 \$) et reflète la juste valeur de la perte nette si leur règlement prenait place le 31 mars 2006. La variation positive de la juste valeur est inscrite à titre de montants liés aux instruments financiers dérivés comme composante de l'actif, la variation négative de la juste valeur est inscrite à titre de montants liés aux instruments financiers dérivés comme composante du passif et le gain ou la perte net non réalisé est porté à l'état des résultats dans les revenus nets de placements.

Les revenus nets de placements incluent un gain de change de 7.5 millions de dollars (2005 – 8,5 millions) sur les contrats de change à terme échus. Dans les revenus de placements debiteurs, un montant à recevoir de 0.5 million de dollars (2005 – 2,6 millions) a été enregistré pour les contrats de change à terme échus au 31 mars, dont la date de règlement est le 6 avril 2006 (2005 – 6 avril 2005).

						: sunuuwo spuo
		s de dollars)	neillim ne)			otation du Conseil des Arts L'Anada et autres dotations
\$	%	\$	\$	0,0	\$	
abhad.	DIPW		a.cµande			
ılen.	εV	thistilioo xing	Valeur		Prix coutant	
(∠	1 əfoM — əssən	рәу)				
	2002			9007		
						1,000,000,000,000

		,									
	92 635	-	100'0	SZ9 79		665 85		0,001	S19 ZS	_	
191 domm	188		9'0	585		118		7'0	811		
Fiducies de revenu	689 7		E't	3 383		7 186		L'E	2 488		
słitem91/A	E/S l		5'7	SZ9 l		137		0'7	1 200		
sho tegi dO	865 11		5'81	987 11		19601		7,81	11241		
2~0 DA	168 97		1't/	86t Lt		261 tt		7'51	895 77		
Fonds communs:											
Dotations Kilam											
	S32 402	_	0'001	Z60 0SZ		912416	_	0'001	661 617	_	
Hypothèques			-		_		_	-	l	_	
ասասի լ թ.	988 1		9'0	1 235		772		7'0	074		
Fiducies de revenu	609 8		<i>L</i> 'Ε	10878		0578		6'8	L09 6		
s⁺tbnr9flA	676 S		5'7	6 123		4 283		0'7	t 253		
snoitse dO	818 818		9'81	ELS 74		80111		7'61	42 513		
snoit⊃A	818 841	\$	9'17/	986 981	\$	708 091	\$	L'\$L	162 085	\$	
רטוועג כטווווועוז .											

\$ 718972

Total des placements 298 040 \$ 314 767 \$ 274 015

L'incidence d'évaluer les placements à leur juste valeur au 1<sup>er</sup> avril 2006 sera constatée dans le solde d'ouverture du surplus non affecté. Les résultats des exercices antérieurs ne seront pas retraités.

Le Conseil prévoit adopter la comptabilité de couverture. Les nouvelles exigences contiennent des critères plus rigoureux que les relations de couverture doivent satisfaire afin de respecter les normes requises pour la comptabilité de couverture. Le Conseil prévoit classer ses relations de couverture comme couverture de juste valeur, la variation de la juste valeur des instruments financiers dérivés désignés comme éléments de couverture sera compensée à l'état des résultats par la variation de la juste valeur des éléments couverture.

#### 3. Équivalents de trésorerie

L'objectif du Conseil envers sa gestion des liquidités est de s'assurer que la valeur en capital des fonds est conservée, que les placements sont liquides et que les revenus d'intérêts soient maximisés en respectant les contraintes de qualité et de liquidité établies par la politique de placement. Les catégories de placement autorisées sont régies par une politique de placement à court terme approuvée par le conseil d'administration.

Le Conseil investit ses excédents temporaires de trésorerie dans un fonds commun à court terme géré par Legg Mason Canada. Tous les titres détenus dans le fonds sont cotés R1 (bas), A (bas) ou mieux par une agence reconnue de notation. Le fonds comprend des titres émis par différents paliers gouvernementaux garantis, pas ceux-ci, de banques à charte et des titres de sociétés. Sauf pour les titres gouvernementaux garantis, pas plus de 10 % du portefeuille à court terme ne sont investis dans les titres d'un même émetteur. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006, le rendement global du portefeuille était de 2,92 % (2005 – 2,63 %) et le délai moyen pondéré avant échéance au 31 mars 2006 était de 50 jours (2005 – 37 jours).

La valeur comptable nette des équivalents de trésorerie aux 31 mars 2006 et 2005 se rapprochait de la valeur marchande.

#### 4. Instruments financiers dérivés

L'utilisation d'instruments financiers dérivés s'est limitée à des contrats de change à terme. Le Conseil utilise actuellement des contrats de change à terme, qui représentent des engagements d'achat ou de vente de devises dont le règlement doit se faire à une daté utéerieure précise et à un taux fixe, pour gérer son risque de change. Ces contrats sont normalement pour une durée de trois mois.

Toute opération comporte nécessairement des risques de perte, qui sont de deux ordres. Il y a, d'une part, le risque de crédit, soit le risque que l'une des deux parties à une opération ne respecte pas les modalités de l'entente, entraînant des pertes financières pour l'autre partie, et, d'autre part, le risque du marché, lié aux fluctuations des taux d'intérêt.

Le Conseil limite son risque de crédit en ne traitant qu'avec des contreparties solvables. Au cours de l'exercice, le Conseil as conclu des contrats de change à terme afin de limiter son risque de change sur ses fonds d'actions libellés en devises qui sont gérés par Barclays Global Investors. Le Conseil limite son risque du marché en respectant les plafonds établis par sa politique de placement.

Même si les contrats de change à terme sont mesurés selon leurs montants nominaux, ces montants ne sont pas inscrits au bilan puisqu'ils ne servent seulement qu'à calculer les paiements et ne représentent pas les montants échangés. Des contrats de change à terme, avec un montant nominal de 57 millions de dollars (2005 – 93 millions) et dont la date de règlement est fixée au 5 juillet 2006, étaient en vigueur à la fin de l'exercice.

#### -ilo-il-

Les subventions sont inscrites à titre de dépense de l'exercice pour lequel elles ont été approuvées par le Conseil.

Le Conseil est exposé à un risque de change puisqu'il détient des titres émis sur le marché international libellés en devises. Le Conseil utilise des instruments financiers dérivés pour gérer son risque de change.

Les politiques et objectifs de placement du Conseil limitent l'usage des instruments financiers dérivés aux contrats de chéance change à terme dans le but de gérer ce risque. Le Conseil détient ses instruments financiers dérivés jusqu'à échéance et ne les utilisent pas pour des fins spéculatives.

Le Conseil n'applique pas la comptabilité de couverture pour ses instruments financiers dérivés. Les instruments financiers dérivés sont inscrits au bilan lors de leur acquisition et en sont retirés à leur règlement. Dès son début ainsi que par la suite, chaque instrument financier dérivé est comptabilisé comme actif ou passif au bilan à sa juste valeur. Les instruments financiers dérivés avec une valeur positive sont inscrits comme un élément de passif à titre de montants liés aux instruments financiers dérivés. Les instruments liés aux instruments financiers dérivés. Les instruments liés aux instruments financiers dérivés. Toutes les montants liés aux instruments financiers dérivés. Toutes les variations de la juste valeur des dérivés sont constatées à l'état des résultats dans les revenus nets de nablements au cours de la juste valeur des dérivés sont constatées à l'état des résultats dans les revenus nets de placements au cours de la juste valeur des dérivés sont constatées à l'état des résultats dans les revenus nets de placements au cours de l'exercies où alles sunients aux material de passif à titre de montants alles dans les revenus nets de l'exercies où alles sunients aux material de passif à titre de montants des résultats dans les revenus nets de l'exercies où alles sunients que l'exercies où alles sunients de la lieur des dérivés de la lieur de la lieur des dérivés de la lieur de la lieu

#### Contrats de location-exploitation

Le Conseil s'engage dans des contrats de location-exploitation pour ses locaux. Les incitatifs à la location sont enregistrés en réduction de la dépense pour locaux selon la méthode linéaire pendant la durée du bail.

#### rinav á zaldatqmos znoitasitiboM

En janvier 2005, l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) a publié trois nouvelles normes comptables, soit le chapitre 1530, « Résultats étendus », le chapitre 3855, « Instruments financiers – Comptabilisation et évaluation », et le chapitre 3865, « Couvertures ». Ces chapitres établissent les normes relatives à la comptabilisation et à l'évaluation des instruments financiers. Ces normes entreront en vigueur pour les exercices ouverts à compter du 1° voctobre 2006, cependant l'adoption anticipée est permise.

Le Conseil a décidé d'appliquer ces nouvelles normes pour l'exercice débutant le 1º avril 2006.

Lors de l'adoption des nouvelles normes, le Conseil devra classer chacun de ses actifs financiers soit comme étant disponibles pour la vente, détenus à des fins de transaction, détenus jusqu'à leur échéance ou prêts et créances, et appliquer les méthodes comptables relatives à chacun. Le Conseil devra aussi présenter une nouvelle section dans l'avoir appelée autres éléments du résultat étendu. Le résultat étendu fera état des gains et des pertes non réalisés découlant de l'évaluation à la juste valeur des actifs financiers classés comme disponibles pour la vente.

Ces nouvelles normes auront une incidence sur la façon dont le Conseil comptabilisera ses placements. Le Conseil classera tous ses placements comme disponibles pour la vente, et ceux-ci seront donc comptabilisés à leur juste valeur. Les gains et pertes réalisés lors de la vente ou la cession de ces placements seront inclus à l'état des résultats sous les revenus nets de placement et la compensation viendra de l'état du résultat étendu.

#### i) Revenus de placements

Les revenus de placements sont constatés selon la comptabilité d'exercice et comprennent les gains et pertes réalisés sur l'aliènation de placements, les gains et pertes de change sur les contrats de change à terme échus, les dividendes et intérêts gagnés par les fonds communs et les variations de la juste valeur non réalisées des instruments financiers dérivés non réglés. Les gains et pertes sur les placements vendus durant l'exercice sont enregistrés lorsqu'ils sont réalisés, et l'actif correspondant est supprimé du bilan. Les gains et pertes réalisés enregistrés lorsqu'ils sont réalisés, et l'actif correspondant est supprimé du bilan. Les gains et pertes réalisés représentent l'écart entre le produit de disposition et le prix d'achat, moins les frais liés à la disposition.

#### ii) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire est constaté à titre de revenu de l'exercice pour lequel il est approuvé par le Parlement.

Les crédits parlementaires visant des exercices futurs, qui sont reçus du Parlement avant la fin de l'exercice, sont nationale est sont parlementaires visant de servicice, sont la parlementaires visant de l'exercice, sont la parlementaire visant de l'exercice, sont la parlementaire visant de l'exercice, pour l'exploitation.

#### iii) Contributions

Le Conseil des Arts du Canada applique la méthode du report pour comptabiliser les contributions.

Les contributions non affectées sont constatées à titre d'autres revenus de l'exercice au cours duquel elles sont reçues ou de l'exercice au cours duquel les fonds sont engagés pour le Conseil des Arts du Canada, si le montant peut être raisonnablement estimé et si leur perception est raisonnablement assurée. Les revenus de placements non affectés sont inscrits à titre de revenus dans l'exercice au cours duquel ils sont gagnés.

Les contributions et les revenus de placements grevés d'affectations d'origine externe sont inscrits comme contributions reportées et sont constatés à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les dépenses connexes

Les contributions de dotations sont constatées à titre d'augmentations directes des dotations privées.

Les contributions en nature sont inscrites à leur juste valeur lorsqu'elles sont reçues.

#### iv) Revenus de location de la Banque d'œuvres d'art

Les revenus de location d'œuvres d'art sont enregistrès dans l'exercice au cours duquel les services sont rendus et sont inclus dans les revenus nets de la Banque d'œuvres d'art.

#### v) Autres revenus

Les autres revenus sont principalement composés de subventions annulées durant l'exercice courant et qui avaient été approuvées dans les exercices antérieurs.

Les placements sont inscrits au prix coûtant et sont dévalués à la valeur marchande lorsque la perte de valeur est considérée permanente. Les placement être vendus selon les changements en besoin de liquidités et pour un rééquilibrage de la composition du portefeuille spécifié dans la politique de placement. Les placements en actions libellés en devises sont convertis en utilisant le taux de change historique en vigueur à leur en actions libellés en devises sont convertis en utilisant le taux de change historique en vigueur à leur

Le matériel et les améliorations locatives sont inscrits au prix coûtant, net de l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'actif comme suit :

Les acquisitions d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont inscrites à l'actif au prix coûtant. Les dons d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont inscrits à leur valeur d'expertise. Aucun amortissement n'est enregistré pour ces actifs.

#### Avantages sociaux futurs

#### i) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conditions d'emploi et la convention collective. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. Le passif est fondé sur les meilleures estimations et hypothèses de la direction et il est calculé en fonction des salaires des employés et le nombre d'années de service au 31 mars. Dans le cas d'employés de 50 ans ou plus, avec une année de service ou plus, une demi-semaine de salaire est enregistrée par année de service continu jusqu'à un maximum de 28 semaines. Dans le cas d'employés de moins de 50 ans, avec une année de service continu jusqu'à un maximum de 28 semaines. Dans le cast enregistrée par avec une année de service ou plus, une demi-semaine de salaire est enregistrée par aproprie de salaire est enregistrée par avec une année de service continu jusqu'à un maximum de 26 semaines. Ces indemnités constituent pour le Conseil la seule obligation de cette jusqu'à un maximum de 26 service par printe de par le réalement de service continu de catte par le réalement de service de printe de service de service continu de service de service de service continu de service continu de service de service continu de service de service de service continu de service de service de service continu de service continu de service de service

nature dont le règlement entraînera des paiements ultérieurs.

#### ii) Indemnités de retraite

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour le Conseil. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble des obligations en matière de prestations de retraite du Conseil. Le Conseil n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuaitelles du Régime de retraite de la fonction publique.

#### noitatob al á áil aulqruá

Lorsque les revenus nets de placements dépassent les revenus de placements budgétés au cours de l'exercice, une somme provenant du surplus non affecté peut être virée au surplus lié à la dotation. Quand les revenus nets de placements sont moindres que les revenus de placements budgétés, une somme provenant du surplus liè à la dotation peut être virée au surplus non affecté. Ces virements sont approuvés par le conseil d'Administration

#### Conseil des Arts du Canada Aotes afférentes aux états financiers

Notes afferentes aux états financiers. 31 mars 2006

#### 1. Pouvoirs, activités et objectifs

Le Conseil des Arts du Canada, constitué en 1957 par la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, qui a êté modifiée par la suite en 2001 par le Projet de loi C-40, n'est pas mandataire de Sa Majesté et est considéré comme un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la Loi de l'atuite le revenu. En vertu de l'article 85(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Conseil des Arts du Canada n'est pas assujetti aux sections I à IV de la partie X de cette loi, sauf pour les articles 131 à 148 de la section III. Le Conseil des Arts du Canada est un organisme national qui a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres d'art.

Le Conseil des Arts du Canada rèalise ses objectifs par l'entremise d'un programme de subventions qui s'adresse aux artistes professionnels et organismes artistiques canadiens. Le Conseil des Arts du Canada encourt des dépenses d'administration et de services dans la prestation de ses programmes. Les dépenses d'administration qui sont détaillées au tableau 2, représentent les coûts directs de la prestation des programmes. Les dépenses de services relatifs aux programmes représentent principalement les coûts liés à l'attribution des subventions du Conseil. Les dépenses d'administration générale représentent les coûts liés à l'attribution des subventions aux communications, aux finances, aux locaux et à l'amortissement.

Le Loi sur le Conseil des Arts du Canada les forctions et tâches relatives à la Commission canadienne pour l'UNESCO. La Commission conseille le gouvernement canadienne pour l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). La Commission favorise aussi la coopération entre les organismes de la société civile et l'UNESCO.

#### 2. Conventions comptables importantes

l es présents états financiers ont ête dressés conformement aux principes comptables generalement reconnus. PrC GPB du Canada. Voici les principales conventions comptables suivies par le Conseil :

#### a) Incertitude relative à la mesure

Pour préparer des états financiers conformément aux PCGR du Canada, le Conseil doit faire des estimations et poser des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du passif à la date des états financiers, ainsi que sur les montants déclarés des revenus et des dépenses pour l'exercice. Les principaux éléments susceptibles de faire l'objet d'estimations sont les passifs liés au personnel, les revenus de placements débiteurs et la durée de vie utile estimations des immobilisations. Les montants réels pourraient différer des estimations.

#### b) Equivalents de trésorerie

Les équivalents de trésorerie sont inscrits à leur valeur d'acquisition. Ils représentent des placements à court terme fortement liquides, facilement convertibles en espèces pour des montants connus et exposés à des risques de changement de valeur négligeables. Les équivalents de trésorerie figurant au bilan du Conseil comprennent des unités d'un fonds commun à court terme.

État des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars

\$	(891) (7871)	\$ <b>717 &amp;</b> (875 l) \$ 076 \$	Equivalents de trésorene
			Se compose de :
\$	(891)	\$ 717 8	Présorerie nette (crédit bancaire net) à la fin de l'exercice
	056 7	(891)	(Crédit bancaire net) position de trésorerie nette au début de l'exercice
	(8118)	3 280	eineroseit en straleviupe seb te enieoned tibero ub (noitunimib) noitetrampuA
	877 6	(098 61)	tnemeszitsevni'b sétivitse sus seéil abnot eb seértner (seitno?)
_	(1 463)	(1001)	Acquisition d'autres immobilisations, d'œuvres d'art et d'instruments de musique
	198 861	987 08	stnamasalq ab asnasakta ta atnaV
	(185 940)	(565 86)	Achat de placements
			ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT
_	(12 546)	72 940	noitstiolqxə'b sàtivitsa xua səəil sbnot əb (səitroz) səərtnəA
_	16/t t1	L°19	à l'exploitation (note 13)
			variation des éléments hors trésorerie de l'actif et du passif liès
_	(7118)	E08 9 l	
	96	611	Zir luf des exc. 40 files. 2
	711	172	tie'b saivuœ'b aupned – znoitszilidommi saitue – tramaszinomA
	106	086	coswiq enormos (ests) kao ests in ests formation (ests) de la serior est includin mos
	(872 E)	t90 Z	Dons d'œuvres d'art Contributions reportées virées aux (des) dotations privées
	(438 4)	(86S) (999 S)	Distribution de revenus de placements libellés en devises
	(ZSC V)	(333 1)	Eléments sans incidence sur le crédit bancaire et les équivalents de trésorerie
\$	(967 1)	\$ 67861	Excédent (déficit) de l'exercice
	(300 )	) 00001	ACTIVITÉS D'EXPLOITATION
	re duliars)	craillim n9)	
-	(avellob of		

(T1 9ton – 9ss91b9A)

9007

État de l'évolution de l'avoir pour l'exercice terminé le 31 mars

\$ 227 702	\$ 824 422	Solde de l'avoir à la fin de l'exercice
878 41		Solde à la fin de l'exercice
(677)	(029)	Somme affectée au surplus investi dans des œuvres d'art et instruments de musique au cours de l'exercice
7 322	(21 000)	Somme affectée (du) au surplus lié à la dotation au cours de l'exercice
(967 1)	678 61	Excédent (défic¹) de l'exercice
875 El	14 378	Solde au début de l'exercice, après redressement
14 173	867.2	Redressements cumulatifs des exercices antérieurs – note
(979)	085 11	Surplus non affecté So <sup>l</sup> de su début de l'exercice, avant redressement
660 61		So de à la fin de l'exercice
575	079	Somme affectée du surplus non affecté au cours de l'exercice
(804)	(821)	Cessions nettes au cours de l'exercice
872 91	660 61	esudèbut de l'exercice
		eupizum eb zinemurizzni te tra'b zervuco zeb znab itzevni zulgruc
151 545		Solde à la fin de l'exercice
(538 Z)	21 000	soire affectée du (au) sulprus non sulgrus (as) l'exercice
153 600	121 245	noitetob sl é àil sulq1u2 9-ice au début de l'exercice
\$ 000 09	\$ 000 05	AIOVA  Dotation - contribution initiale
(ziellob	o ab syalliem na)	
(VI əton — əssənbə	Я)	
2002	9007	

(Les notes et tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

État des résultats pour l'exercice terminé le 31 mars

\$ (967 1)	\$ 678 61	Excédent (déficit) de l'exercice
111 751	121 883	9° sinama <sup>h</sup> 'eq tibat.)
Z07 ESI	<b>⊅</b> \$8   €	enetneme <sup>h</sup> sa t-beta bl tnava ten nortatro axe'b tuo )
616 851	160 340	səsnəqəb səb lɛtoT
609 11	12 703	(S usəldət) ələrənəg noitərtzinimbA
976 1	2 108	(Onterpression to the poor I'UNES/CO (2016)
516 E 171 6 878 781	675 Stl 778 8 980 281	DÉPENSES  Programmes  Programmes  Administrations (tableau 1)  Services
2122	987 87	zunavar abb letoT
2005 (71 of on 17) (Redressé – note 17) 8 4 8 8 8 7 4 9 4 9 4 9 4 9 4 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	2005 solution of the second of	REVENUS Revenus nets de placements (note 11) Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art (note 12) Autres
		Erat des resultats pour l'exercice termine le 31 mais

Bilan au 31 mars

		: lie Conseil :
		Engagements (note 14)
\$ 709 808	\$ 916 678	Total du passif, des dotations privées et de l'avoir
204 722	224 423	Tiove'l 9b lstoT
848 pl	788 21 168 61	Surplus investi dans des œuvres d'art et instruments de musique surplus non affecté
S42 171 S42 000 0S	Stz 761 Stz 7t1 000 0S	AIOVA Potstion - contributino - noitstod noitstob el é àil sulgruc
SL7 69	11 236	DOTATIONS PRIVĖES (note 10)
34 407	33 954	Fissed ub lefoT
766 777 l 888 7	573 £ 842 ſ 784 \$	reportes Andributions futurs (note 8) Contributions reportées (note 9)
79 438	76 249	
975 687 8 718 7 978 17 978 17	77 786 L 898 Z 728 OZ \$ 825 L	PRZSIF A court terme Credit Dancaire Credit bancaire Credits per ementa res reportes Credits pas ementa res reportes Credits pas ementa res reportes
\$ 109 808	\$ 916 678	Total de l'actif
007 t 660 61 510 t/2	775 7 165 61 070 867	Placements (note 5) Œuvres d'art et instruments de musique (note 6) Autres immobilisations (note 7)
060 11	196 /	
SSS 117 867 4 716 8 \$ 419 1	8 417 456 448 1 \$ 046 4	A court terme Équivalents de trésorerie (note 3) Revenus de placements débiteurs Gebrieurs Frais payés d'avance Frais payés d'avance
(siellob 9b	b srəillim nə)	AITJA
2005 - Alba (71)	9007	

(Les notes et tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

Karen Kain, présidente

Simon Brault, vice-président



Au Conseil des Arts du Canada et à la ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine

J'ai vérifié le bilan du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 2006 et les états des résultats, de révolution de l'avoir et des flux de trésorerie de l'exercice lerminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Als vérification a été effectuee conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada Ces normes exigent que la vérification soit planitiée et exécutée de manière à fournit l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La ventication comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'evantation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction. Levantation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction.

A mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2006 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésoreire pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la Loi sur la gestion des finances publiques je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Da plus, à mon avis, les operations du Conseil dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des financiers ont été effectuées à tous les égards importants, conformément aux dispositions pertinentes de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques, à la Loi sur le Conseil des Arts du Canada et aux règlements administratifs du Conseil.

Hour la vent catrice générale du Canada,

John Wiersema, FCA Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada Le 26 mai 2006

# Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

Les états financiers ci-joints du Conseil des Arts du Canada et toute l'information comprise dans le rapport annuel sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil d'administration.

Les états financiers ont été établis par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Lorsque plusieurs méthodes comptables s'appliquaient, la direction a choisi celles qui lui semblaient les plus appropriées vu les circonstances. Les états financiers ne sont pas précis puisqu'ils contiennent des montants fondés sur des estimations et le jugement. La direction a déterminé ces montants par ailleurs raisonnablement fondés pour que les états financiers donnent une image fidèle, à tous les égards importants. La direction a préparé l'information financière présentée dans le reste du rapport annuel et s'est assurée que cette information concorde avec celle que contiennent les états financiers.

Le Conseil des Arts du Canada s'est doté de systèmes de contrôle interne comptable et administratif de qualité supérieure et dont le coût est raisonnable. Ces systèmes ont pour but de fournir une assurance raisonnable que l'information financière fournie est pertinente, fiable et exacte, et que les actifs de l'organisme sont comptabilisés et protégés adéquatement.

Les membres du Conseil sont responsables de la gestion des opérations et des activités du Conseil des Arts du Canada et doivent notamment veiller à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités en ce qui a trait aux rapports finances et aux contrôles internes. Ils confient cette tâche au comité de la vérification et des finances, composé de membres qui ne sont pas des employés du Conseil des Arts du Canada. Le comité de la vérification et des finances rencontre régulièrement les membres de la direction, les vérificateurs internes et la vérificatrice générale du Canada. Le comité soumet ses constatations à l'examen du conseil d'administration lorsque celui-ci approuve les états financiers.

Le vérificateur indépendant du Conseil des Arts du Canada, soit la vérificatrice générale du Canada, vérifie les états financiers du Conseil, sur lesquels elle émet un rapport.

Le directeur intérimaire et secrétaire-trésorier,

Mark Watters, C.A.

26 mai 2006

États financiers

Heather Ogden, premiere danseuse

	Réels 2005	1961	Prévus au bud	Conseil des Arts du Canada Etat des résultats en date du 31 mars 8èels 2000
\$	308 604	\$	329 916	
\$	204 722	\$	224 423	ЯЮУА
\$	SZ7 69	\$	689 17	ZEŽINAS ZNOITATOD
	34 407		t56 EE	
	696 7		S07 7	łizzag ab ztnamala zertuA
\$	864 62	\$	56 249	Passif a court terme
_	709 80E	-	319 916	
	0077	_	4324	snoitszilidommi saituA
	660 6l		165 61	Œuvres d'art et instruments de musique
	274 015		040 862	Placements
\$	06011	\$	196 <i>L</i>	ACTIF Actif à court terme
	(siellob	eb steilli	u uə)	
_	5002	_	9007	
				Bilan en date du 31 mars
				Conseil des Arts du Canada

État des résultats en date du 31 mars
Conseil des Arts du Canada

\$	(967 1)	\$	(94)	\$ 678 61	Excédent (déficit) de l'exercice
_	111721		£26 0\$1	 121 683	Crédit parlementaire
	153 407		610151	131 854	Perte nette avant le crédit parlementaire
_	616 851	-	t66 l9l	 160 340	-
_	609     976   798 SVI		665 E1 570 Z 058 971	 202 21 801 2 801 2 801 2	DÉPENSES Programmes Commission canadienne pour l'UNESCO Adm'n stration générale
_	212 5	_	SZ6 01	 987 87	-
\$	740 S 688 E	\$	190 01 (02) 126	\$ 085 l 808 181 97	Revenus nets de placements Revenus (coûts) nets de la Banque d'œuvres d'art Autres
					KENENNZ

(en milliers de dollars)

budget pour l'exercice qui vient de prendre fin. blissent à 185 000 \$ de moins que ce qui avait été prévu dans le directs de la prestation des programmes du Conseil, et ils s'étacomités consultatifs. Les frais d'administration font état des coûts ateliers, la prestation des programmes et la participation à des munauté artistique et comprennent des élèments tels que les services prennent la forme d'un soutien indirect offert à la comtuent plus de 90 % du total des dépenses de programmes. Les -izanos autistis es aux organismes artistiques consti-2005. Ces dépenses de programmes incluent trois éléments. Les totales du Conseil en 2006, et une proportion comparable en Les dépenses de programmes représentent 91 % des dépenses

#### U35 Milital and and annual measurement

promotion de la Commission. oûts se rapportent surtout aux activités de représentation et de avait dépensé 1,946 million de dollars l'exercice précédent. Ces un montant net de 2, 108 millions de dollars en 2006, alors qu'il Commission canadienne pour l'UNESCO. Le Conseil a dépensé Le Conseil des Arts du Canada est l'organisme responsable de la

#### statement anticarriemental

prévu dans le budget de l'exercice. (Voir tableaux ci-contre.) en 2005, ils s'établissent à 896 000 \$ en deçà de ce qui avait été central de l'approprie de dollars les coûts rapportes sérious set saint de dollars les coûts rapportes set de de de la contral d professionnels, l'amortissement, les locaux et autres. Bien que ces les salaires, les avantages sociaux, les déplacements, les services communications et des partenariats. Les éléments comprennent technologie de l'information), de la gestion d'entreprise, des coûts des services généraux (finances, ressources humaines et Les dépenses liées à l'administration générale incluent les

#### MODIFICATIONS AUX CONVENTIONS COMPTABLES

au cours de l'exercice 2006-2007. 2007-2008. Toutetois, le Conseil a choisi de les adopter plus tôt, ciers du Conseil. Les normes entreront en vigueur pour l'exercice l'incidence de ces modifications, à la note 2 (k) des états finanune définition des nouvelles normes, ainsi qu'une description de et la présentation des instruments financiers. Vous trouverez tres établissent des normes pour la comptabilisation, l'évaluation évaluation »; enfin, le chapitre 3865, « Couvertures ». Ces chapichapitre 3855, « Instruments financiers — Comptabilisation et Conseil des Arts : le chapitre 1530, « Résultats étendus »; le nouvelles normes comptables qui auront une incidence sur le L'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) a publié trois

> pouvant atteindre 4,5 % de la valeur marchande moyenne. tefeuille, jointe à un taux de nivellement de compte prescrit moyenne mobile de trois ans de la valeur marchande du por-

> une stabilité aux bénéficiaires du Conseil des Arts. isnis financiame, (nalid ub l'avoir du bilan), garantissant ainsi du rendement d'années antérieures (représenté par le surplus lié favorable que prévu, la politique permet d'appliquer l'excédent Pour les exercices où le rendement des marchés n'est pas aussi taire et un rendement à long terme des placements du Conseil. approche proactive contribue à fournir une stabilité supplémenattentes, nous réincorporons le rendement au portefeuille. Cette Pour les exercices comme celui-ci, où le rendement dépasse les

#### Revenus de la Banque d'œuvres d'art

des revenus. conformément à notre convention comptable sur la constatation inclus dans les revenus de l'exercice terminé le 31 mars 2006, d'art. Ces œuvres ont été évaluées à 598 000 \$, et ce chiffre est lement de l'enregistrement d'un important don de neuf œuvres 76 000 \$ rapportés à l'exercice précédent, en raison principaplus élevés que prévu pour l'exercice, et bien supérieurs aux Les revenus de la Banque d'œuvres d'art sont beaucoup

517 000 \$ cette année par rapport à l'exercice précédent. nus fluctuent d'une année à l'autre, diminuant par exemple de les remboursements de taxes et autres. Il arrive que ces revetels que les revenus de location de la salle du conseil, les dons, exercices antérieurs, de même que les revenus d'autres sources, sab sab sabroose été accordées dans des Les autres revenus comprennent les montants correspondant

#### Dépenses de programmes

-0.000

Elles incluent les trois éléments suivants:

de change en vigueur à la date du bilan. Le Conseil a corrigé cette erreur dans la période correspondante et a présenté l'incidence de cette correction dans la note 17 de ses états financiers. Il n'y a d'incidence en 2006 que sur le solde d'ouverture du surplus non affecte.

#### ETAT DES RESULTATS — POINTS SAILLANTS

#### Credit parlementaire

Le crédit du Conseil des Arts s'établissait à 151,683 millions de dollars pour l'exercice terminant le 31 mars 2006. Bien que ce montant excède de 710 000 \$ les prévisions budgétaires, il est de 428 000 \$ inférieur à celui de l'exercice précédent. Cette situation résulte de l'annulation du crédit supplémentaire prévu pour 2005-2006. Le Conseil attendait 1,651 million de dollars de ce crédit.

#### Revenus nets de placements

montant rapporté en 2005. cements, augmentant de 2,708 millions de dollars par rapport au -elq ob stan zunavar sob stramélé stratroqui'b tramalegé troz de couverture du Conseil. Les revenus d'intérêts et de dividendes tribuable à l'appréciation du dollar canadien et au programme portefeuille de fiducies de revenu. Le gain net de change est atun fonds de couverture plus diversifié et la gestion active du dollars canadiens de la zone des marchés EAEO, le passage à dire le passage à un fonds commun de placements libellés en suite des transitions effectuées au sein du portefeuille, c'est-à-Durant cet exercice, le Conseil a réalisé ses gains en capital à la plus grande fraction des revenus de placements pour l'exercice. Les gains nets sur les aliénations de placements constituent la du Conseil des Arts a rapporté 16,8 % sur une période d'un an. ment exceptionnel au cours du dernier exercice. Le portefeuille le Conseil investit sont très diversifiés et ont connu un rendecice terminé le 3 1 mars 2006. Les marchés financiers sur lesquels 16,09 millions de dollars les prévisions budgétaires pour l'exermillions de dollars les revenus nets de l'exercice précédent et de en revenus nets de placements. Ce chiffre dépasse de 22,762 En 2006, le Conseil des Arts a touché 26,151 millions de dollars

Le calcul de la prévision budgétaire du rendement des investissements du Conseil se fonde sur une formule qui utilise une

#### **1iovA**

L'avoir se compose des quatre éléments suivants pour les exercices se terminant les 31 mars 2005 :

ėtoette non suldr	224 423	\$	504 722	- 7
	12 587		878 41	Þ
eavvue eab sneb iteavni – suldr grt et instruments de moissum et stre	165 61		660 61	
noitstob el é àil sulqr	145 245		171 745	
elsitini noitudirtnoo – noitste	000 05	\$	20 000	\$
	im n9)	b steilli	e dollars)	
	9007		5007	

heurts des activités du Conseil. ainsi qu'une réserve devant permettre un déroulement sans budgets des subventions non versées des exercices antérieurs, solde de l'avoir est constitué du surplus non affecté et inclut les valeur de ses œuvres d'art et de ses instruments de musique. Le Conseil inscrit également dans l'avoir un montant équivalant à la excédentaires des placements depuis la fondation du Conseil. Le de dollars au 31 mars 2006 représente la somme des rendements transféré au surplus lié à la dotation. Le total de 142,245 millions ceux prévus au budget, le montant excédant les prévisions est Conseil, si les revenus d'investissement d'une année dépassent du rendement favorable des placements. Selon la politique du menté de 21 millions de dollars au cours de l'exercice, en raison Conseil a été fondé en 1957. Le surplus lié à la dotation a augbution initiale au fonds de dotation, versée au moment où le La somme de 50 millions de dollars continue de refléter la contri-

#### Redressement des résultats de 2005

Le Conseil des Arts du Canada a redressé ses résultats de 2005 afin d'établir une comparaison tant de son aperçu financier que de ses états financiers. Un redressement s'imposait, car les principes comptables généralement reconnus (PCGR) du Canada avaient été mal interprétés en 2005. Les placements avaient été avaient été mal interprétés en 2005. Les placements avaient été au titre des éléments monétaires en 2005, alors qu'ils auraient dû continuer, comme auparvant, à être classés comme non monétaires. En conséquence, la valeur comptable des placements, habituellement calculée selon le taux de change historique à l'acquisition, a plutôt été calculée en fonction des taux torique à l'acquisition, a plutôt été calculée en fonction des taux torique à l'acquisition, a plutôt été calculée en fonction des taux

comptes créditeurs et des charges à payer découle des activités du Conseil et se rapproche du solde de l'exercice précédent. Les crédits parlementaires reportés, qui sont ceux reçus pour les activités d'un exercice ultérieur, seront comptabilisés dans le revenu de l'exercice durant lequel les dépenses correspondantes seront

#### Autres éléments de passif

Les autres éléments de passif incluent les trois montants suivants pour 2006 et 2005 :

\$ 696 7	\$	50 <i>L L</i>	
766		549 E	
1 454		1 243	
\$ 2 553	\$	7 487	
(siellob st	s saillim	uə)	
5007		9007	

Les revenus reportés se rattachent aux revenus de location de la Banque d'œuvres d'art perçus d'avance, et à la fraction non amortie de l'avantage incitatif relatif au bail reçu du locateur du Conseil, le Groupe Immobilier Oxford. Les avantages sociaux futurs découlent des droits à une prestation de départ ou de retraite des employés du Conseil. Ceux-ci augmentent générale-employés du Conseil. Les contributions reportées représentent le employés du Conseil. Les contributions reportées représentent le revenu gagné sur les dotations dont l'utilisation est affectée. En revenu gagné sur les dotations dont l'utilisation est affectée. En 2006, le solde de ce compte a considérablement augmenté à la suite du rendement tiré du placement de ces fonds au cours du suite du rendement tiré du placement de ces fonds au cours du suite du rendement tiré du placement de ces fonds au cours du

#### Dotations privées

dernier l'exelcice.

Les dotations privées ont augmenté de 2,064 millions de dollars au cours de l'exercice, pour atteindre 71,539 millions de dollars au 31 mars 2006. Ce chiffre comprend les contributions cumulatives pour dépenses en capital et les surplus affectés pour chacun des fonds de dotation en fin d'exercice. La dotation Killam demeurait la dotation la plus importante en fin d'exercice.

dollars en date du 31 mars 2006, une hausse de 492 000 \$ par rapport à l'exercice précédent. Durant l'exercice, le Conseil a reçu un don d'œuvres importantes de la part de Transports Canada ainsi que de Travaux publics et Services gouvernementaux canada, en vertu de la politique d'aliènation de biens excédentaires de l'État. Nous avons inscrit le don d'une valeur estimative de S98 000 \$ às a valeur d'expertise, conformément à nos conventions comptables. Nous nous sommes également départis d'œuvres d'une valeur comptable de 128 000 \$ durant l'exercice.

#### zestantiliniamu zm.

Les autres immobilisations comprennent le matériel de bureau et les améliorations locatives. Elles se sont dépréciées d'une valeur comptable nette de 76 000 \$ au cours de l'exercice. L'amortissement a compensé la valeur des acquisitions du matériel de bureau durant l'exercice.

#### Passif à court terme

Voici le passif à court terme du Conseil des Arts en date du 31 mars 2006 et du 31 mars 2005 :

\$ 887 6Z 9ZS	\$	6t7 97 7t	xus zèil atnennoM sèvisèb zseinnenit atnemutzen
3 789		1 884	zátrogás zásistnamálsag stíbás.
Z127		2 368	Créditeurs et charges à payer
21 324		728 02	τ <del>ο</del> γεα έ znoitnovdu2
\$ 1 782	\$	1 228	91isənsəlire
ers de dollars)	illin	ı uə)	
2005		5000	

En date du 31 mars 2006, le solde cumulé du passif à court terme s'établissait à 26,249 millions de dollars, une diminution de 3,189 millions de dollars en regard de l'exercice précédent. Le crédit bancaire représente les chèques en circulation qui ont été inclus dans les dépenses de l'exercice, mais qui n'ont pas encore été compensés par la banque du Conseil. Les subventions à payer qui n'ont pas été versées aux bénéficiaires ont aussi été à payer qui n'ont pas été versées aux bénéficiaires ont aussi été incluses dans les dépenses de l'exercice du Conseil. Le solde des incluses dans les dépenses de l'exercice du Conseil. Le solde des incluses dans les dépenses de l'exercice du Conseil. Le solde des

# Aperçu financier

nution s'explique surtout par l'inclusion d'un crédit parlementaire à recevoir de 3,474 millions de dollars au solde de 2005.

#### Placements

gent également au comité de placements. d'actifs. Les membres du conseil d'administration du Conseil sièpossédant de l'expérience dans les placements de ces classes placements. Le comité se compose de professionnels externes ments. Le Conseil gère les actifs avec le concours du comité de de fonctionnement du Conseil dépend des revenus de placemais il contient également des titres de revenu puisque le budget nal des actions. Le portefeuille privilégie les titres de croissance, portefeuille qui est actuellement affectée au marché internationancement de ces nouveaux placements viendra de la fraction du catégories atteindra 4 % au cours des prochains exercices. Le files fonds de couverture. La pondération de chacune de ces deux tə srəilidommi znəid zəl znab səristnəməlqquz stnaməszitzəvni cement. Au cours de l'exercice 2006-2007, on procédera à des catégories d'actifs, tel qu'il est stipulé dans sa politique de plases el sans calque son taux de référence dans chacune de ces biens immobiliers canadiens. Le Conseil progresse vers un porteture, 3,8 % dans des fiducies de revenue et 0,6 % dans des des obligations canadiennes, 2,5 % dans des fonds de couversur le marché international des actions, 18,6 % sur le marché nels. En date du 31 mars 2006, 74,5 % des fonds sont investis qui sont gérés par des gestionnaires de portefeuille professiongains en capital. Le Conseil investit dans des fonds communs zəb tə unəvər əb znoitudirtzib zəb tramaszitzəvniər us əldsudirt millions en date du 31 mars 2006. Cette augmentation est atmillions de dollars durant l'exercice. Le coût s'élevait à 298,04 La valeur comptable des placements s'est accrue de 24,025

#### Œuvres d'art et instruments de musique

Les œuvres d'art et les instruments de musique sont inscrits sur le bilan du Conseil à une valeur comptable de 19,591 millions de

#### STNAJJIAS STNIO9 — NAJIB

#### Actifs à court terme

Voici les actifs à court terme du Conseil des Arts du Canada en date du S1 mars 2005 :

\$ 11 060	\$	196 /
SSS		3
117		217
£67 4		<b>7</b> 56
216 8		748 l
\$ 191	\$	076 t
(stellob 9b	saeillim	นอ)
2005		9007

3,839 millions de dollars depuis l'exercice précédent. Cette dimicomptabilisée séparément. Les débiteurs aussi ont diminué de zulq tzə'n tə zbnof əl zneb əzuləni tzə əzivəb el é əəil 2005. Depuis la transition à un nouveau tonds, la composante la constatation d'un gain sur change durant la même période en à terme ont été conclus afin de protéger le placement, entraînant couvert de la zone des marchés EAEO, et des contrats de change fraction du portefeuille du Conseil a été investi dans un fonds déd'instrument de placement durant l'exercice. Précédemment, une diminué de 2,07 millions de dollars à la suite d'un changement échéance, de 37 jours). Les revenus de placements débiteurs ont le rendement était de 2,63 %; et le délai moyen pondéré avant délai moyen pondéré avant échéance était de 50 jours (en 2005, au 31 mars 2006. Ces fonds ont rapporté 2,92 % en 2006 et le mars 2005 à 4,94 million de dollars au 31 mars 2005 à 4,94 million de dollars gestionnaire de porteteuille professionnel, sont passès de 1,614 investis à court terme dans un fonds commun et gérés par un portés au 31 mars 2005. Les équivalents de trésorerie, qui sont de 3,129 millions de dollars des 11,09 millions de dollars rapme s'établissait à 7,961 millions de dollars, soit une diminution En date du 31 mars 2006, le solde cumulé des actifs à court ter-

 La poète Linda Rogers a été désignée poète internationale de l'année par le festival BayLit de 2005 de l'Academi, à Cardiff, au pays de Galles. Une subvention de voyage du Conseil lui a permis de se rendre au festival pour recevoir son prix. L'écrivaine a aussi écrit un roman pour jeunes adultes et a Détenu des subventions en création littéraire du Conseil.

#### TOMORNACIO PROPERT

En 2005-2006, des subventions ont êté accordées par le Conseil des Arts du Canada à des artistes et des organismes artistiques dans plus de 500 villes et communautés de partout au Canada.

- Dans le document Du bronze à lor : un plan de leardership canadien ders un monde en transformation (février 2006), le Conseil canadien des chefs d'entreprise a signalé certains éléments qui permettent de constater que « la créativité artistique et culturelle joue un rôle important dans la transformation des collectivités en destinations de prédilection pour les personnes habiles dans leur mètier. »
- En 2005-2006, grâce aux subventions du Conseil, 233 organismes ont organisé près de 2 500 séances de lecture dans divers lieux, notamment des écoles et des bibliothèques. Ces lectures, et leurs auteurs, ont rejoint un auditoire évalué à plus de 137 000 enfants et adultes.
- Statistique Canada a constaté que les festivals représentent le segment du secteur culturel qui connaît la croissance la plus représentant une grande variété de disciplines artistiques. Vals représentant une grande variété de disciplines artistiques. Par l'intermédiaire de ces festivals, de nombreuses nouvelles couvres ont captivé un auditoire réceptif. Par exemple, Bérween Midnight and the Rooster's Crow de Nadja Drost, a remporté le prix décerné à un moyen métrage documentaire exceptionnel, au décerné à un moyen métrage documentaire exceptionnel, au testival Hot Docs International Documentary Film de Toronto, en 2005. Le film s'est aussi classé parmi les 10 premiers choix du public. Le Conseil, qui figure au nombre des commanditaires des prix du festival Hot Docs, a également subventionné les dernières étapes de la réalisation du film.
- Les communautés des Premières nations, les projets d'habitation de centre-ville, les écoles, les parcs, les forêts, les projets du et les rues des villes comptent parmi les lieux où les projets du Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté ont pris forme depuis que le Conseil a établi ce programme, il y a quatre ans. En 2005-2006, de Charlottetown à Port Moody en passant par Inukjuak, 77 projets dans diverses communautés ont obtenu des subventions totalisant 1 011 528 \$.

dou (troubadour) présente dans la musique haïtienne. Emeline Michel tente ainsi de saisir et de documenter une tradition orale qui risque de disparaître rapidement et de lui donner une nouvelle vie par le biais de compositions contemporaines.

• Le percussionniste canado-trinidadien Mark Mosca et le compositeur et arrangeur Keith Dindayal ont exploré les tinibres, les fondilités, le volume ainsi que les conventions rythmiques et harmoniques de la musique des tambours métalliques (steel drums), afin d'en étendre la pratique à la musique contemporaine. Il s'agissait de la première subvention du Conseil accordée ne. Il s'agissait de la première subvention du Conseil accordée spécifiquement à la musique des tambours métalliques.

#### olemnitemolni noisuffid

En 2005–2006, le soutien du Conseil aux activités internationales a totalisé plus de 10 M\$, dont 2 754 389 \$ ont été accordés par l'intermédiaire des programmes ciblés sur la diffusion internationale (p. ex., le Programme de subventions à la traduction internationale); et 7 480 514 \$ ont été accordés dans le cadre de programmes non ciblés.

- Les artistes, les agents et les distributeurs constituent une importante présence canadienne lors des foires artistiques internationales et des autres événements de marketing;
- Lettres et édition : la foire du livre de Belgrade, en en Allemagne; la foire du livre de Belgrade, en Serbie-Monténégro;
- Arts visuels: la foire des arts ARCO, à Madrid, en Espagne; la foire Art Basel, en Suisse;
- Arts médiatiques : le Sundance Film Festival, aux États-Unis; le Festival international du film de Rotterdam, aux Pays-Bas; le festival Transmediale, à Berlin, en Allemagne; et le Festival international du court-métrage, à Clermont-Ferrand, en France;
- La Montréalaise Marie Chouinard a continué de faire la manchette dans les principaux festivals internationaux. La chorégraphie boby\_reMIX/les\_vARIATIONS\_goLDBERG, qui a été présentée à la Biennale de Venise et à d'autres endroits en Europe, en 2005, a intéressé sept coproducteurs (dont cinq sont actifs à l'échelle internationale) qui ont décidé d'investir plus de 160 000 \$ dans cette production. Le festival ImPulsTanz de Vienne et la Fondation Gulbenkian de Lisbonne ont confirmé leur intérêt pour une tournée de cette production ont confirmé leur intérêt pour une tournée de cette production en 2006.

dans le cadre des programmes réguliers du Conseil. Environ 200 organismes artistiques autochtones ont reçu une subvention du Conseil des Arts du Canada au cours des dernières années. Au Conseil, le Programme d'accroissement de la capacité destiné aux organismes artistiques autochtones a accordé un total de près de 450 000 \$ à 15 organismes artistiques en 2005-2006, soit lors de sa première année de fonctionnement.

Grâce au soutien du Conseil, la Qaggiq Theatre Company d'Iqaluit, au Nunavut, a présenté la pièce Nuilajuk. La directrice artistique, Sylvia Cloutier, et l'écrivain Jonathon Dewar, ont travaillé avec des artistes de la région, des anciens et des jeunes pour élaborer cette pièce de théâtre multidisciplinaire intégrant les tambours inuits, le chant de gorge, la danse traditionnelle et les arts visuels à des approches occidentales du théâtre, de la danse contemporaine et de la vidéo. Reprenant une légende orale inuite, cette production livre un commentaire sur les changements radicaux du mode de vie inuit entraînés par l'influence grandissante du Sud. Cette pièce a entraînés par l'influence grandissante du Sud. Cette pièce a été jouée en anglais et en inuktitut.

#### Arts de diverses cultures

cordé un total de plus de 2 M\$ à 71 organismes. année, pendant trois ans. En 2005-2006, ce programme a acorganismes artistiques des diverses cultures de 500 000 \$ par afin d'augmenter le soutien à l'accroissement de la capacité des protocole d'entente avec le ministère du Patrimoine canadien d'accroissement de la capacité. En 2005, le Conseil a signé un cours des dernières années, dont 73 dans le cadre du Programme res ont reçu une subvention du Conseil des Arts du Canada au cultures. Plus de 200 organismes artistiques de diverses cultuont participé à une représentation mettant en vedette les diverses spectacle, à un événement artistique ou à une exposition, 28 % tes (qui est de 29 %). Parmi les Canadiens qui ont assisté à un taux de près de 2,5 fois le taux de croissance générale des artisminorités visibles a augmenté de 74 %, ce qui correspond à un urbains. De 1991 à 2001, le nombre d'artistes appartenant aux tés visibles, et 90 % d'entre eux vivent dans les grands centres 9 % de tous les artistes du Canada) appartiennent aux minorique celui du reste de la population. Environ 12 000 artistes (ou Le taux de croissance de cette population est six fois plus rapide de la population) se considèrent membres des minorités visibles. Près de quatre millions de Canadiens (soit 13,4 % de l'ensemble

• En 2005-2006, la variété de subventions accordées dans le domaine des musiques de diverses cultures a continué de s'accroître. Grâce à sa toute première subvention du Conseil, Emeline Michel, figure iconique de la musique haîtienne, a amorcé sa recherche sur les sources de la musique twouba-

à 2005-2006, le nombre d'organismes recevant des subventions du Conseil a augmenté de 22 %, passant ainsi de 1 769 à 2 163. En 2005-2006, les subventions aux organismes se sont chiffrées à 102,3 M\$.

- En 2006, la Fondation Samuel et Saidye Bronfman a fait don de 1 M\$ au Conseil des Arts du Canada pour doter le prix John-Hobday en gestion des arts.
- Le numéro d'octobre 2005 du plus important magasine européen de danse, *ballet-tans*, faisait l'éloge des programmes, des politiques et des activités de recherche du Conseil en ces termes: « En visitant le Conseil des Arts du Canada, on constate que les programmes évoluent et que de nouveaux programmes pilotes sont lancés dès que les besoins, les tendances, les domaines de recherche et la compréhension des modes de production artistiques changent. Je ne peux que tirer mon chapeau au Conseil... Il est ici certain que les ressources et les compétences spécialisées jouent un rôle décisif au Canada. » compétences spécialisées jouent un rôle décisif au Canada. »
- En 2005-2006, *Filumena* (musique de John Estacio, libretto de John Murrell) est devenu l'opéra canadien le plus souvent joué de foute l'histoire. Après la première représentation à Calgary, en févrirer 2003, il a été présenté de nouveau à Banff en juillet 2003, à Ottawa en avril 2005, et à Edmonton en novembre 2005, il a également été difflusé à la radio et à la télèvision de la CBC. En 2006, il a remporté le prix spécial du jury rede la CBC. En 2006, il a remporté le prix spécial du jury result par l'industrie du film et de la télévision de l'Alberta. Les subventions du Conseil, notamment le soutien accordé à la production et à l'appui des carrières de la majorité des artistes qui y ont participé, ont contribué au succès de la majorité des artistes production et à l'appui des carrières de la majorité des artistes qui y ont participé, ont contribué au succès de Filumena à divers pirses.

#### Arts autochtones

De 1996 à 2001, la population autochtone a connu une croissance de 22 %, pour atteindre 977 000, ce qui représente 3,3 % de la population totale. Pour la même période, la croissance de la population non autochtone a été de 3,4 %. On dénombre 3 100 artistes autochtones au Canada (soit environ 2,4 % de tous les artistes). Parmi les Canadiens qui ont assisté à un spectacle, à un événement artistique ou à une exposition, 29 % ont participé à au moins un événement lié aux cultures et aux traditions autochtones. En 2005-2006, les 13 programmes du Conseil destinés aux autochtones ont reçu plus de 600 demandes de subvention provenant des artistes et des organismes antistiques autochtones. De nombreux autres artistes de toutes artistiques autochtones ont fait une demande de subvention attistiques autochtones ont fait une demande de subvention les disciplines artistiques ont fait une demande de subvention provenant des des des subventions ont fait une demande de subvention ne de de subvention provenant des des de subvention des des disciplines artistiques ont fait une demande de subvention de les disciplines artistiques ont fait une demande de subvention provenant des des disciplines artistiques ont fait une demande de subvention de les disciplines artistiques ont fait une demande de subvention de les disciplines artistiques ont fait une demande de subvention de les disciplines artistiques ont fait une demande de subvention de les disciplines artistiques autochtones ont fait une demande de subvention de les disciplines artistiques autochtones ont fait une demande de subvention de les disciplies autochtones ont fait une demande de subvention de les disciplies autochtones ont fait une de les disciplies de

## Faits saillants sur le rendement : résultats dans le secteur des atts

La diversité des activités du Conseil en matière de subventions et de services permet d'identifier des résultats propres à certaines régions du pays. Dans la section suivante, chaque sommaire statistique sera suivi d'exemples illustrant les résultats du soutien du Conseil aux artistes et aux organismes artistiques. Le tout donne un aperçu d'ensemble des activités du Conseil.

Parmi les 137 000 artistes répertoriés au Canada, 70 % travaillent dans les grandes villes, tandis qu'un nombre significatif cœuvrent, à l'échelle du pays, dans de plus petites municipalités ainsi qu'en région rurale. Entre 1991 et 2001, le nombre des artistes professionnels au Canada a augmenté de 29 %, tandis que le taux de croissance de la population active totale a, lui, été de 10 %. Entre 1996-1997 et 2005-2006, le nombre d'artistes auxquels le Conseil verse directement une subvention a connu une croissance de 55 %, passant ainsi de 1251 à 1935. De nombreux autres artistes ont bénéficié d'une aide indirecte du Conseil en recevant, pour leurs services, une rémunération d'organismes subventionnés par le Conseil. Par l'intermédiaire de la Conmission du droit de prêt public, les auteurs canadiens ont reçu près de 15 000 paiements, totalisant 9 M\$, pour l'utilisation creçu près de 15 000 paiements, totalisant 9 M\$, pour l'utilisation de leurs livres dans les bibliothèques publiques.

• En 2005, l'écrivain de la Colombie-Britannique Patrick Lane a reçu une subvention de 20 000 \$ du Conseil pour terminer son livre There is a Season. Ce livre a obtenu d'excellentes critiques, a remporté le prix de 25 000 \$ British Columbia Award (2005) dans la catégorie études et essais, et a été finaliste au prix Charles-Taylor et à un Prix littéraire du Gouverneur général. Cet ouvrage a également été publié aux États-Unis, sous le titre What ihe Stones Remember.

#### Organismes artistiques

. . .

De récents signes dénotant l'amélioration de la viabilité administrative des organismes artistiques professionnels indiquent nistrative des organismes artistiques professionnels indiquent une croissance de 11 % des revenus des revenus : recettes, 2003 et 2003 (dans toutes les catégories de revenus : recettes, financement public et financement privé) et un accroissement de 4 % du nombre de représentations (cet accroissement est de 9 % 9 whom the de représentations des la judicier de représentations des représentations des représentations de la judicier de

#### Infrastructure de financement (suite)

A la suite de sa vérification du processus d'évaluation par les pairs, menée en 2004, la firme Deloitte & Touche a produit, en avril 2005, un rapport sur l'approvisionnement et recommandations du rapport en recommandations du rapport en élaborant une nouvelle politique globale d'approvisionnement, qui est entrée en vigueur en dui est entrée en vigueur en

En décembre 2005, tous les membres du conseil d'administration et de la haute direction du Conseil ont participé à une séance d'information d'une journée portant sur les pratiques de régie des sociétés d'État. Cette séance a mis en lumière les responsabilités des titulaires des charges publiques.

Le Conseil offre à tous les nouveaux membres du conseil d'administration des séances d'orientation portant sur la régie ainsi que, au besoin, des séances de mise à jour sur les principes de régie.

Le Conseil a adopté un plan de continuité des activités en cas d'urgence.

> Souscrire aux recommandations faites par Deloitte & Touche dans e cadre de a ver fication interne du Conseil, qui a été réalisée sur plusieurs années.

Maintenir et améliorer les pratiques

Responsabilisation
Mettre en pratique les normes de
gestion les plus élevées en ce qui a
trait aux ressources financières et
humaines, à la reddition des comptes
et au principe de transparence.

Gérer le risque.

de règie.

Le Conseil a revu ses politiques et ses objectifs de placement.

La plan 'irat on etan' rem nee, les activités étaient en cours d'é aboiation a a fin de l'exercice Les événements liés aux prix ont êté ciblés en tant qu'éléments importants des célébrations à venir. E\*\*ectue\* a plan-f catior strategique d'une série de messages, d'activités et d'événements, qui sont subventionnés par le Conseil et qui soulignent l'importance des arts, et ce, dans le contexte du 50° anniversaire du Conseil, en 2007.

**Promotion et célébration** Cé'ebrer la · chesse et la d vers té des réalisations artistiques du

Canada.

Favonse" a sens bil sat on et l'appréciation du public aux réalisations artistiques des artistes canadiers.

Public canadien

Après avoir amplement discuté avec le ministère du Patrimoine canadien, le Conseil a élaboré un plan détaillant soru 11 1547 ora Strategurus d'un financement additionnel et en a informé le ministère et les laturs forrationness.

niosed ub framement de besoin ub frament de pocueississississis sel ses de pouvoir siment de profes et la setsifra sel rebie s'eb se sets de profes et de profes s'eb se servir de profes et la servir de profes s'eb se servir de profes et la servir de pr

Ressources financières Informer le gouvernement fédéral de la nature et de l'ampleur des besoins, ainsi que des possibilités d'investissement dans le domaine des arts.

leurs de tonds et au grand public.

naissances pour l'élaboration des

Offrir une base de solides con-

Веспетсће

des renseignements aux autres bail-

programmes du Conseil et la diffusion

Accroître la capacité de l'infrastructure de financement des arts : contribuer, par son exemple et ses conseils, au dèveloppement d'un important réseau national d'organismes publics et privès de soutien aux arts.

Le sîte web a êté entièrement remanié et de nouveaux documents de référence y sont maintenant affichés, dont une base de données interrogeable sur les artistes ayant obtenu une subvention du Conseil.

Le Conseil a lancé son service électronique de demandes de subvention 5/i Subventions sur Internet (en commençant avec les subventions de voyages) et a révisé ses formulaires de demande de subvention afin d'en faciliter la compréhension.

Le Conseil a établi un service de secrétariat virtuel pour l'association des organismes publics de soutien aux arts du Canada (OPSAC), une aux arts du Canada (OPSAC), une fédéraux, provinciaux et l'OPSAC, qui subventionnant les arts. L'OPSAC, qui prèpare une base de données commune, a organisé plusieurs ateliers de développement professionnel destinés aux agents des arts et aux destinés aux agents des arts et aux adents.

Améliorer l'accessibilité et l'efficacité des services à la clientèle.

sulq əmrof ənu suos sətnəsərq finaios

plus facilement accessibles et qu'ils

de référence et d'information soient

du Conseil afin que les documents

Réorganiser et remanier le site web

Promouvoir le partage des connaissances et des différentes expertises auprès des bailleurs de fonds fédéraux, provinciaux/territoriaux, et municipaux, ainsi qu'auprès des entreprises qui soutiennent les arts.

Réseau fédéral
Collaborer avec les anstreres
fédéraux et les autres organismes
fédéraux à l'élaboration et à la bonne
exécution des programmes.

Aufres réseaux Établis des réseaux et des partenariats avec les autres ordres de gouvernement ainsi qu'avec le secteur privé et le secteur des entreprises afin de promouvoir les arts et les objectifs du Conseil.

#### Artistes et organismes artistiques (suite)

canadiennes.

saupitzifrie anoifiezilis artistiques

Promouvoir la reconnaissance inter-

Promotion internationale

exercice.) poursuivaient à la fin du présent international. (Les négociations se Attaires étrangères et du Commerce d'entente avec le ministère des tions en vue du nouveau protocole Le Conseil a amorcé les négocia-

et Tokyo. Les résultats ont été positifs York, Newcastle, Adelaïde, Singapour weM & (95n7u01 na banda S. 25n622) stre participé à d'importants événements Ouinze agents des arts de la scène ont

La série d'ateliers sur la tournée laire a commencé en mars 2006. et la planification d'une initiative simiinternationaux de mise en marché des

demande a été forte. Ces ateliers ont occasions de réaliser des tournées. La contacts permettant d'accionre les mentales et l'établissement de divers transmission de connaissances fondane's de la musique, ont favorisé la gérants et de chevronnés professionont réuni des artistes, des agents, des Valley/Goose Bay. Les ateliers, qui Burnaby, Montréal, Halifax et Happy leur marché local, a été présentée pas effectué de tournée hors de du monde et de musique folk n'ayant seupisum seb slennoisseforq setsitns intitulée Sur la route, destinée aux

donné des résultats concrets.

d'activités. agents, etc.) qui appuient ce type réseau des professionnels (diffuseurs, mesures appropriées pour soutenir le disciplines artistiques et prendre les sel setuot anab elanoitennetni nois -uffib sb snoissooo sel reilqifluM

selenoiten te selenoigés seémuot sel et de la présentation afin de stimuler nelle dans les domaines de la diffusion Renforcer l'infrastructure profession-Promotion nationale

développement de nouveaux publics. régionale et nationale, ainsi que le Soutenir les tournées aux échelles

#### TAQNAM: Favoriser et promouvoir l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres d'art

Indicateurs de rendement

#### sagunala sericiama caletteit?

#### TAXIBILITY CONTRACT

#### visionalismis chineath.

#### Artistes et organismes artistiques

A la suite d'une vaste consultation nationale, les programmes de subventions en arts visuels ont èté modifiés afin de soutenir les artistes à des moments clés de leur carrière. La nouvelle formule a été implantée et bien reçue par la collectivité.

Des subventions de projets à long terme pour les artistes ont été instaurées dans toutes les disciplines des arts de la scène et des arts visuels afin de permettre aux artistes de produire des œuvres d'envergure nécessitant une plus longue période d'élaboration.

> Établir une approche plus circonscrite et structurée en ce qui a trait aux subventions accordées aux artistes, en offrant un éventail d'aides correspondant aux éléments clés de la carrière d'un artiste (recherche, creation, pro duction, développement brofessionnel et développement du public).

Accorder aux artistes un soutien souple leur permettant de s'engager dans un cycle de création et de production à plus long terme sans qu'ils ne soient associés à un organisme établi.

Artistes Soutenir le développement de la carrière des créateurs artistiques.  aider les artistes professionnels et les organismes artistiques à affronter les défis actuels de la création et de la production;

; stre seb noizuffib el á 19 noitouborq

Recentrer le soutien à la création, à la

 venir en aide aux artistes et aux organismes artistiques au chapitre de la diffusion de leur œuvre et de l'établissement de liens plus étroits avec le public.

Des réunions ont été tenues afin de présenter les nouveaux critères aux divers clients. (Ces réunions se poursuivaient à la fin de cet exercice.)

Des critères révisés ont été instaurés pour les concours en danse et en théâtre. Ils seront aussi implantés dans d'autres disciplines dans le cadre des concours relatifs aux subventions plurnannuel es.

Des programmes de Brigade volante existent désormais dans toutes les disciplines. En 2005-2006, environ 250 organismes se sont partagé près de 1,7 M\$.

Un programme similaire à la Brigade volante, intitulé L'envol de l'aigle, a été instauré dans les programmes destinés aux Autochtones.

Grâce à un financement additionnel accordé par le ministère du Patrimoine canadien, le Programme d'accroissement de la capacité pour les organismes artistiques de diverses cultures a été prolongé, et un programme équivalent a été mis sur programme équivalent a été mis sur pred pour les organismes artistiques autochtones.

> Renforcer, dans tous les programmes d'aide au fonctionnement, les critères d'évaluation de la régie et de l'administration, qui s'appliquent aux organismes qui font une demande de subvertion

Fournif, dans foutes les disciplines, un soutien qui permette aux organismes recevant une aide au fonctionne-mert d'avoir acces aux services d'un conse ller afin d'identifier les so utions aux problèmes de régie et de gestion. (Ce programme, intitulé Brigade volante, a été instauré en 1998-1999, au Service du théâtre.)

Offrir une aide pluriannuelle destinée à accroître la stabilité de l'administration et de la régie au sein d'organismes artistiques de diverses cultures et d'organismes artistiques autochtones

Arts autochtones Founir un soutien au développement

organismes artistiques professionnels

tion et la viabilité administrative des

Promouvoir le dynamisme de la créa-

Organismes

des arts autochtones.

Arts de diverses cultures Offrir un soutien au développement des arts de diverses cultures.

# Objectifs, stratégies et rendement

Les trois objectifs opérationnels sont :

- Recentrer le soutien à la création, à la production et à la diffusion des arts de façon à :
- a. aider les artistes professionnels et les organismes artistiques à affronter les défis actuels de la création et de la production.
- b. venir en aide aux artisfes et aux organismes artisfiques au chapitre de la diffusion de leur œuvre et de l'établissement de liens plus étroits avec le public;
- Accroître la capacité des infrastructures de financement des arts (contribuer, par son exemple et ses conseils, au développement d'un important réseau national d'organismes publics et privés de soutien aux arts);
- III. Favoriser la sensibilisation et l'appréciation du public aux réalisations artistiques des artistes canadiens.

Durant l'exercice 2005-2006, le rendement du Conseil quant aux trois objectifs opérationnels énumérés ci-dessus et à leurs stratégies connexes figure dans le tableau des résultats de l'organisme. Les pages qui suivent présentent un sommaire des principaux points relatifs au rendement du Conseil.

Bien qu'il ne constitue pas une liste exhaustive de toutes les activités du Conseil, le tableau des résultats indique toutefois que les progrès réalisés correspondent aux principaux indicateurs de rendement projetés.

Le mandat principal du Conseil des Arts du Canada est énoncé à l'article 8 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*: « L'objectif du Conseil des Arts est de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres d'art. »

Le rôle d'organisme national de soutien aux arts du Conseil, qui découle directement de ce mandat, est le suivant :

- soutenir la création et la production d'œuvres de valeur et encourager l'excellence dans un vaste éventail de formes d'art;
- veiller à ce que les réalisations des artistes canadiens et des organismes artistiques soient accessibles au public du Canada et du monde entier;
- sensibiliser le public aux arts ainsi qu'aux bienfaits des arts sur l'ensemble des citoyens de la société;
- fournit, à tous les ordres de gouvernement ainsi qu'à toute autre partie, selon les besoins, des conseils d'experts et des recommandations sur les questions qui ont des répercussions sur les artistes et les organismes culturels.

Dans son plan d'entreprise pour les exercices de 2005-2006 à 2007-2008, le Conseil, s'appuyant sur son rôle, a fixé trois objectifs opérationnels ainsi que diverses stratégies relevant des exercices de planification menés pour lesdites périodes. Ces objectifs et stratégies sont révisés annuellement et mis à jour au besoin afin qu'ils reflètent le mandat du Conseil, qu'ils soient toujours pertinents aux activités courantes de fonctionnement et qu'ils cadrent avec les ressources financières dont dispose le tqu'ils cadrent avec les ressources financières dont dispose le Conseil. Le présent rapport annuel expose les progrès qu'a réalisés le Conseil des Arts du Canada par rapport aux stratégies et aux objectifs opérationnels fixés.

stratégies communes ou de nouveaux partenariats. Ce vent de changement parcourt l'ensemble du secteur culturel.

### Responsabilisation : nouvelles exigences quant à l'utilisation des fonds publics

Au Canada et dans tous les pays industrialisés, les gouvernements insistent sur une responsabilisation accrue à l'égard des dépenses des fonds publics et sur des méthodes d'évaluation plus précises de l'utilisation de ces fonds. Les conseils des arts et les ministères de la culture voient à utiliser leurs fonds de façon à ce qu'ils servent au mieux l'intérêt de la société.

#### Les ettets et les avantages sociaux des arts et de la

Il est difficile de quantifier les avantages que procurent les arts aux individus et aux sociétés. Toutefois, de nombreuses recherches sont en cours au Canada, aux États-unis et dans d'autres pays afin d'établir des mesures qualitatives et quantitatives fiables des effets sociaux des arts et de la culture. Bien que nos connaissances présentent encore de grandes lacunes, les recherches fournissent graduellement certaines certitudes sur le nombre ches fournissent graduellement certaines

- stimulent la créativité et l'innovation;
- créent des collectivités saines, dynamiques et attrayantes;
- Intensifient "Implication civique,
- contribuent au mieux-être des villes et des collectivités, ainsi qu'au développement économique;
- approfondissent la compréhension de la notion de différence et le respect interculturel;
- projettent, ici et dans le monde entier, l'image d'un Canada créatif, vibrant et cosmopolite.

Les arts sont au centre de la vie créative du Canada. Les artistes sont les créateurs de réalisations sans lesquels la culture et les arts n'existeraient pas. Les artistes sont une source inépuisable et continue de renouveau. Le Conseil des Arts suit de près ces développements et en discute avec ses clients, ses principaux interlocuteurs et ses partenaires.

ment le Canada aux autres pays. Ce riche patrimoine culturel renforce l'ouverture du Canada au monde et offre un vaste ensemble d'idées créatives dans lequel chacun peut puiser.

Par le biais des nombreux voyages effectués et des échanges de toutes sortes, les Canadiens, dont les jeunes en grand nombre, approfondissent leurs connaissances des diverses pratiques culturelles et apprennent à apprécier ces cultures. Cela les sensibilise davantage à la relation entre culture et société.

#### Les répercussions de la technologie

Les progrès technologiques, notamment l'Internet, modifient les modes de création et la façon dont le public expérimente l'art.

Bien que spectacles et expositions demeurent les principaux moyens de présentation des arts, la technologie offre un accès direct et souvent grafuit aux arts. Si les conséquences de ces avancées technologiques ne sont pas encore tout à fait claires, nous savons que, dans certains cas, elles remettront en question nos conceptions des droits d'auteur et de propriété intellectuelle, et contourneront les traditionnelles « voies d'accès » aux arts.

#### PRODUCTION OF THE PROPERTY.

A une époque où la valeur de la création de nouveaux liens jouit d'une reconnaissance, la communauté des arts convient de plus en plus que :

- la coexistence des organismes fédéraux, provinciaux et municipaux de soutien aux arts est une force de l'appareil culturel canadien et que ces organismes de soutien doivent collaborer pour optimiser leur incidence collective sur la viabilité à long terme des arts;

De leur côté, les organismes prennent conscience de la nécessité de dépasser toute structure traditionnelle et d'évoluer vers une meilleure intégration par le biais de mécanismes structurels, de

## Contexte des activités

Cette conception de la culture opère un changement de perspectives : le point de vue axé sur l'artiste se transforme en un point de vue orienté sur le « citoyen ». Ainsi, l'importance accordée aux infrastructures culturelles cède le pas aux répercussions constructives de la culture sur la société; l'accent est désormais mis sur la demande de produits culturels plurôt que sur l'offre; l'attention se porte plus sur la contribution de la culture au mieux-être des collectivités que sur les avantages personnels que chaque individu peut en tirer.

Ces différentes perspectives rendent compte des modifications connexes qui se produisent au sein de la société.

#### les pays Les changements démographiques dans les villes et

Plus la composition de la population canadienne se diversifie sur les plans culturel, ethnique et racial, plus les Canadiens et les observateurs internationaux prennent conscience du caractère unique du modèle sociétal canadien ainsi que de la diversité et du respect mutuel sur lesquels ce modèle repose.

S'appuyant sur sa dualité linguistique, sur ses spécificités régionales, sur ses riches cultures autochtones et sur la présence de personnes originaires de diverses parties du monde, le Canada possède toutes les composantes pour favoriser une société d'inclusion qui prône des valeurs d'ouverture et de compréhension. La conscientisation accrue à la diversité identitaire se réalise par une attention soutenue aux relations étroites entre la culture et les valeurs sous-jacentes du pays considéré comme un tout.

#### Le monde : une aire ouverte

A l'ère numérique, les gens, au-delà des frontières, communiquent à haute vitesse et obtiennent instantanément une foule de renseignements et de produits culturels. Par leur vibrante présence, les Canadiens d'origines culturelles diverses relient spontané-

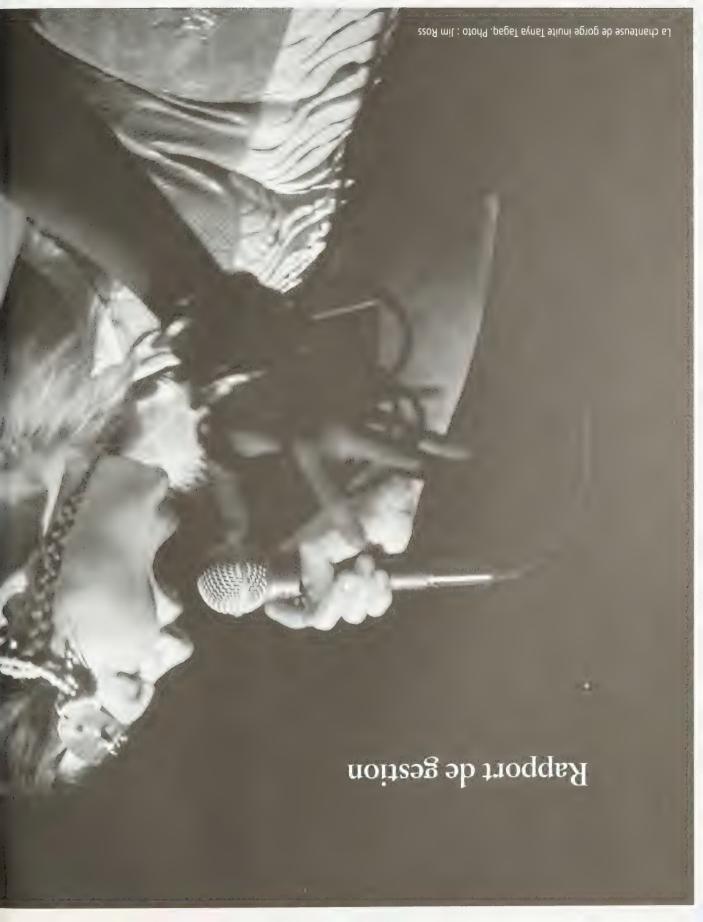
La politique culturelle est aujourd'hui réinventée et transformée par les gouvernements, les communautés artistiques, les conseils des arts (et, particulièrement, le Conseil des Arts du Canada), les défenseurs des arts, les stratèges et les collectivités.

La conception des arts s'appuie de plus en plus sur une compréhension étendue de la culture: les arts et la culture ne sont plus perçus comme des phénomènes distincts ou isolés de la réalité quotidienne, mais comme des parties constituantes de la santé et de la vitalité de la société.

Après avoir essentiellement reposé sur les produits attistiques des créateurs et sur la présentation de ces produits, la conception de la culture s'appuie désormais de plus en plus sur les interactions entre la culture et les citoyens, ainsi que sur une compréhension des effets de renforcement, de revitalisation et de cohésion que produit la culture sur la société. Si l'on tient compte cohésion que produit la culture sur la société. Si l'on tient compte de la géographie et de la grande diversité linguistique, régionale, culturelle, ethnique et raciale de la population relativement petite du Canada, on réalise alors à quel point cette conception correspond à la réalité culturelle canadienne.

Selon cette nouvelle conception, la culture inclut les composantes habituelles des arts professionnels, soit le patrimoine et les industries culturelles, mais ne se limite pas à celles-ci. Elle englobe également l'ensemble des activités artistiques auxquelles les gens participent (sur les plans amateur, récréatif, informel et communautaire), la culture populaire et commerciale, l'éducation, le design, les lettres et sciences humaines, la « culture de la tron, le design, les lettres et sciences humaines, la « culture de la exprime ses normes et ses idéaux sociaux, moraux et politiques. exprime ses normes et ses idéaux sociaux, moraux et politiques.

Au sens large, cette vision associe les arts et la culture aux élèments constitutifs et fondamentaux de l'innovation et de la créativité dans la société. Elle conçoit ainsi la vitalité artistique et culturelle comme étant la responsabilité de chaque membre de la société.



En 2005-2006, le Conseil a accordé 5 780 subventions à des artistèes et à des organismes artistiques pour une valeur totale de 120,5 millions de dollars. Il a aussi remis des prix et des bourses pour un montant additionnel de 2,6 millions de dollars provenant des revenus des dotations qu'il administre. La Commission du droit de prêt public, dont les activités sont placées sous l'égide du Conseil, a effectué 14 972 paiements à des auteurs canadiens, ce qui représente un total de 9 millions de dollars. En tout, le Conseil a versé 132,1 millions de dollars en subventions, paiements et prix au cours de l'exercice financier.

A l'approche du 50° anniversaire du Conseil, je suis assuré que celui-ci, avec la solide détermination qui le caractérise depuis toujours, poursuivra sa mission d'appui à l'excellence dans les arts au Canada et permettra à public toujours croissant, ici et à l'étranger, de profiter pleinement d'un vaste éventail d'œuvres exceptionnelles. Nous continuerons aussi de nous adapter à un environnement artistique et culturel en transformation et aux nombreux défis qui nous attendent.

Dans le cadre de l'examen de rendement de l'année, je tiens tout particulièrement à remercier John Hobday, ancien directeur du Conseil, pour son engagement à l'égard de la prospérité de la communauté artistique et je tiens aussi à le féliciter pour ses nombreuses réalisations.

Le directeur intérimaire,

Must, Watter

Mark G. Watters, C.A.

J'ai été très heureux d'occuper le poste de directeur intérimaire du Conseil des Arts du Canada au cours des derniers mois et, ainsi, de participer à la poursuite de l'engagement du Conseil à l'égard de la vie artistique et culturelle du Canada.



Dans son examen du cadre de régie des sociétés d'Etat pour l'année 2005, le gouvernement a exigé une plus grande divulgation de l'information financière et de l'information non financière de ses sociétés. Afin de répondre à cette exigence accrue en matière de responsabilisation, le Conseil des Arts du Canada a remanié la présentation de son rapport annuel pour 2005-2006.

En plus des états financiers du Conseil, le rapport contient :

- un tableau des résultats de rendement à ce jour mis en parallèle avec les objectifs et les stratégies énoncés dans le plan d'entreprise du Conseil;
- un exposé plus complet du rendement financier;
- un rapport sur les pratiques de régie du Conseil.

Au cours des prochaines années, le Conseil des Arts continuera d'apporter des améliorations à ses rapports sur l'information non financière.

En 2005-2006, le Conseil a revu ses pratiques de gestion interne. Mous avons mis en œuvre diverses mesures afin de parvenir à une reddition des comptes plus efficace, notamment en implantant un processus de vérification interne continu et une nouvelle politique globale d'approvisionnement. De plus, nous avons procédé à un remaniement du site web du Conseil afin d'offrir au public une meilleure accessibilité à l'information. Dans le cadre du présent rapport, nous proposons également une communication plus détaillée des informations relatives aux activités du Conseil. Parmi les changements notables, soulignons que nous avons amélioré l'efficacité organisationnelle en rendant le processus de demande de subvention plus accessible et plus convivial, en créant le service électronique Sil Subventions sur Internet et en optant pour un langage clair et simple lors de la révision et en optant pour un langage clair et simple lors de la révision des divers formulaires et feuillets de renseignements.

Rapport du directeur

lieux novateurs, florissants et diversifiés. Si elles veulent occuper une place économique prépondérante à l'échelle du monde, les villes doivent continuer à alimenter et à célébrer la créativité sous toutes ses facettes. Essentiel à l'économie créative, le développement ses facettes. Essentiel à l'économie créative, le développement culturel consolide la réputation internationale du Canada.

Tout ceci a pour effet bénéfique et pour valeur ajoutée de stimuler la participation du public. Les arts ne sont plus l'apanage d'un petit nombre; ils touchent chaque citoyen sans exception. Par conséquent, la voix des arts n'est pas seulement celle de la communauté artistique, elle est aussi la voix des dirigeants locaux, des chefs d'entreprise, de la jeunesse, des institutions d'enseignement, de notre multitude de cultures et des décideurs politiques tous ordres confondus.

Le Conseil des Arts et l'ensemble de la communauté artistique trouvent stimulant de constater que planificateurs, dirigeants municipaux, citoyens et gouvernements de tous les ordres se rallient au point de vue selon lequel un investissement public soutenu dans les arts profite aux collectivités et produit des retombées positives sur le bien-être de l'ensemble de la société.

Les arts enrichissent nos vies, stimulent notre curiosité d'apprendre, encouragent l'interaction multiculturelle, créent des collectivités fortes, nous rassemblent et nous font connaître au monde entier. Le Conseil entend bien continuer à défendre le bien-fondé des arts et à promouvoir l'importance essentielle des arts dans la vie des Canadiennes et des Canadiens.

Enfin, au nom de la communauté artistique et de la population du Canada, je remercie mes collègues du conseil d'administration pour le grand dévouement et l'imagination dont ils font preuve dans leur travail. En outre, j'aimerais ici faire l'éloge de notre ancien directeur, John Hobday, qui a tenu les rênes du Conseil pendant trois ans et qui a permis non seulement de confirmer la pertinence du Conseil, mais d'y insuffler une force nouvelle. Je vous invite à découvrit, plus loin dans ce rapport, l'état fort judicieux de ses réflexions sur le passé et l'avenir du Conseil.

La présidente,

La création du Conseil des Arts du Canada en 1957 a été le fruit d'une décision audacieuse et visionnaire, ayant pour objectif d'exploiter le riche potentiel de talent créatif canadien et de satisfaire la soif des Canadiennes et des Canadiens pour l'art et les récits de leur pays.



Un simple regatid rétrospectif sur ces cinquante années confirme que l'investissement soutenu de fonds publics dans les arts a incontestablement exercé une profonde influence sur notre pays et nos collectivités, ainsi que dans nos vies. Aujourd'hui, le secteur des arts et de la culture apporte une contribution de 40 milliards de dollars à l'économie canadienne et emploie près de 600 000 personnes. Le Canada compte plus de 130 000 artistes professionnels. Plus de 80 % des Canadiens prennent part à des activités artistiques ou culturelles. Partout dans le monde, les artistes canadiens frappent l'imagination du public.

Tout en célèbrant cinquante années de réalisations artistiques, nous devons non seulement tracer un bilan, mais aussi imaginer l'avenir. Si nous ignorons ce que demain nous réserve, nous savons toutefois que nous traversons une période de changements, tant en ce qui a trait à la constitution de la population, à l'urbanisation croissante, aux progrès technologiques, aux comportements des consommateurs et aux habitudes de loisirs qu'aux transformations globales. Partie intégrante de la société, les arts subissent également une pleine mutation.

Le Conseil des Arts et toute la communauté artistique canadienne doivent donc se situer dans ce nouvel environnement. Nous devons suivre de près l'évolution des pratiques artistiques et les développements en matière de culture. Nous devons toujours anticiper les effets des grands phénomènes de société et tenir compte des répercussions du marché sur les arts et la culture. De plus, nous devons associer davantage les Canadiennes et les Canadiennes à la vie artistique et créative de ce pays afin que tous partagent l'immense plaisir, le sentiment d'inspiration et la sapartagent l'immense plaisir, le sentiment d'inspiration et la satisfaction que procurent nos arts de la scène, notre littérature et la satisfaction que procurent nos arts de la scène, notre littérature et

Moteurs de croissance et pôles de créativité, les arts jouent un rôle considérable dans nos villes et nos collectivités. Ils favorisent l'épanouissement de lieux de vie aux dimensions humaines, de

toutes nos créations artistiques.

Karen Kain, C.C.

Sapport de la présidente

# Table des matières

Séflexions de l'ancien directeur	09
ांष्ठ्रे र	)†
soton to evicenth statist	<u>_</u> 7
Rapport du vérificateur	)7
Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers	:7
erotomenth et at.	-7
Аретçи financier	51
Objectifs, stratégies et rendement	1
Contexte des activités	ń
Rapport de gestion	
kapport du directeur	,
Rapport de la présidente	





# Fannas

sbens Dub strA seb liesno

90/90

On peut consulter le Rapport annuel 2005-2006 du Conseil des Arts du Canada 2t prendre connaissance de renseignements additionnels sur les subventions, les prix et sutres au www.conseildesarts.ca.

#### Canadã

DIAST-LEWIS DE HIRST

personal and the second second

#### **ELZHESABIISHIELMWWW**

trial ad ref

Control des Arrs. do Cemela



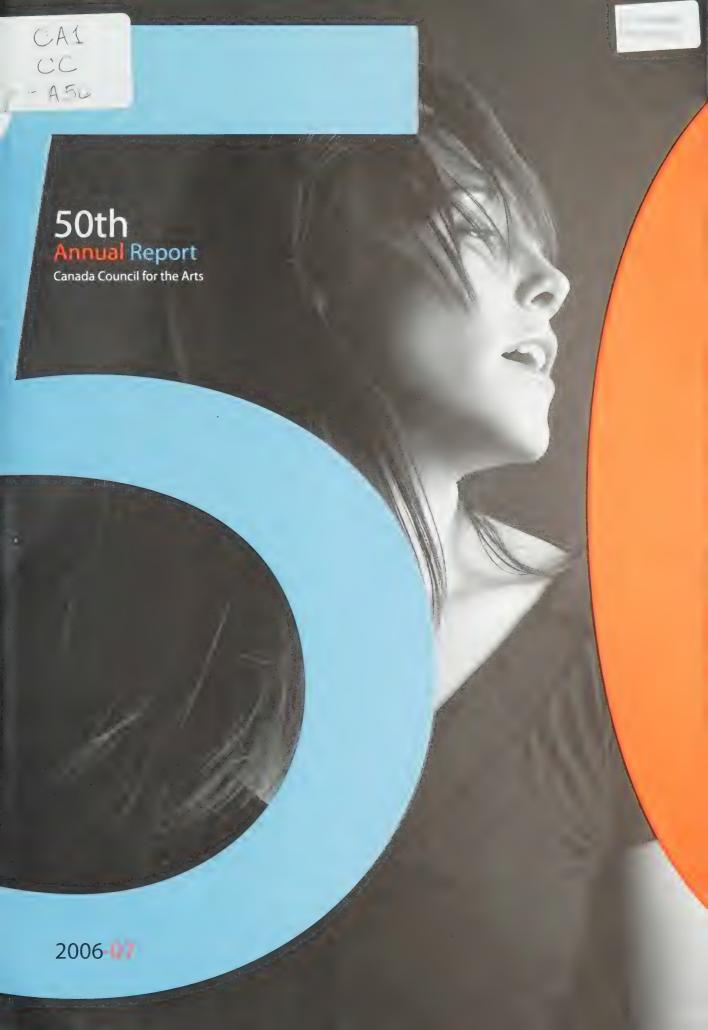
person personal Page 18th

# Rapport 05/06

\_\_\_\_







#### THE

Dancer, Canada Council grant recipient Sault Ste. Marie and Toronto, ON

"My art form touches kids the most... On reserves, it is like they are coming out of their shell.... I think that the movement is already inside you; it comes out through music."

The eight young artists featured in this common x dy the transaction of the Arts are our future. These recipients of Canada are making their mark in Canada and are making their mark in Canada and the c

The Canada Council for the Arts is a federal Crown corporation created by an Act of Parliament in 1957 "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts."

The Council offers a broad range of grants and services to professional Canadian artists and arts organizations in music, theatre, writing and publishing, visual arts, dance, media arts, and interdisciplinary and performance art. It also seeks to raise public awareness of the arts through its communications, research and arts promotion activities.

The Council awards prizes and fellowships every year to some 200 artists and scholars. The Canadian Commission for UNESCO and the Fublic Lending Right Commission operate within the Council. The Canada Council Art Bank contains some 18,000 works of contemporary Canadian art that are rented to the public and private sectors.

The Canada Council is governed by an 11-member Board. The Chair, the members of the Board and the Director of the Council are appointed by the Governor in Council for fixed terms. The Council relies heavily on the advice of artists and arts professionals from all parts of Canada (some 750 serve annually as jurors, or peer assessors) and works in close co-operation with federal, provincial and municipal cultural agencies. and departments. The Council reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage; its accounts are audited by the Auditor General of Canada. The annual budget allocation from Parliament is supplemented by endowment income, donations and bequests.

# Annual Report 2006-07

The state of the s

Warn day - day

TOTAL STORY

NATURATION OF THE PROPERTY OF

PRODUCTIONS

White Section

ROSE CONTROL



Conversion of the second of th

。1945年中央1965年11月1日

# i aniica

# Violinist, Musical instrument 8 mk wheet Halifax, NS "Music has always been the soundtrack of my life.... I hope that I influence people to have music in their everyday lives." Photo: Shin Sugino

#### Continue

#### Guillaume Labrie

Sculptor / Installation artist, Canada Council grant recipient Montreal, QC

"Canada Council support has allowed me to make sculptural works that create connections between the object, the viewer and the space. It's



Canada Council Chair Karen Kain, with Minister of Canadian Heritage Bev Oda at the March 27 Parliament Hill reception celebrating "A Day for the Arts."



### Message from the Chair

As activities celebrating the 50th anniversary of the Canada Council for the Arts continue throughout the year and across the nation, the Council is looking to the future with clear-sighted confidence, determination and enthusiasm.

In May 2006, the Government of Canada confirmed that it is ready to make a greater investment in supporting the contributions artists and arts organizations make to the cultural vitality that defines a healthy national community. The Canada Council has in turn made a responsible and strategic investment of the \$50 million received from the Government.

Thanks to this funding, 561 organizations throughout Canada will be able to consolidate their activities of creation, production, development and dissemination. Without in any way neglecting grants for individual artists and increased public access to the arts, the Council chose to give priority to the consolidation of the artistic and organizational capacities of the organizations it funds. This major investment will have a lasting impact for the Canadian cultural fabric and for Canadian citizens everywhere.

In order to allocate these funds in the best way possible within a short period of time, all the while ensuring accountability, transparency, rigour and compliance with the principles of excellence and peer evaluation that have been the raison d'être of the Council since its inception, the Council had to go into overdrive. I thank and congratulate the Council's staff and management for their exceptional efforts, which met with remarkable success.

I must emphasize that this demanding task also made very apparent the vision, powers of persuasion, and finely-honed communicating and rallying skills of the new Director of the Canada Council for the Arts, Robert Sirman, who experienced a true baptism of fire with this exercise. Last year, Mr. Sirman was the unanimous choice of the Board after a careful and systematic selection process undertaken in accordance with Treasury Board regulations. His selection was confirmed by the Government in June 2006. The new leadership bodes extremely well for the future development of the Council and of the arts in Canada.

The number 50 is the uncontested symbol of the current year, with the Council's official launch of activities surrounding its 50th anniversary. Artists, arts organizations, politicians, citizens, young and less young, were invited to join in the year-long celebration in a variety of ways. To date, the response to our open invitation can be summed up in a single word: phenomenal. Communities in all regions of Canada have seized on the opportunity to reaffirm the importance of the arts in their lives.

In the fall of 2006, the Historica Foundation, Bell Canada and the Council produced an original calendar, highlighting the wealth of Canadian artistic achievements through the decades. On March 27 and 28, 50 artists from across the country gathered in Ottawa to participate in A Day for the Arts, organized by the Council. The House of Commons, the Senate, Rideau Hall and the National Arts Centre welcomed the artists enthusiastically. Aspiring young artists from the Ottawa region had the privilege of taking part in workshops led by the professional artists. At the conclusion of impassioned exchanges, the young people and the artists reiterated the importance of making art a part of everyday life. Throughout the year, in communities across Canada, more than 150 events – concerts, plays, openings, ballets and more – were dedicated to the 50th anniversary of the Council.

Today, the artistic vitality that is given expression in our cities and communities is a fascinating and heartening aspect of Canadian life.

Today, the arts are part of who we are, and what the founders of the Canada Council had envisioned. It is our responsibility to protect and promote the important gains of five decades of public funding of the arts, and one of the key ways of doing this is by facilitating access to the arts for the greatest number of our fellow citizens.

Today, more than ever, our collective future is defined by the arts and by culture. Inspired by all the encounters and discussions surrounding the celebration of its 50th anniversary, the Council is taking its rightful place in this journey with a youthful vigour that belies its age.

Karen Kain, C.C.



#### Message from the Director

As the Canada Council for the Arts celebrates its 50th anniversary in 2007, it is fair to say that at no previous time have its challenges been as compelling, or its opportunities as great.

The world continues to change – demographically, economically, technologically, socially – and so too do the arts. The response of arts funders must be creative, flexible, and attuned to the varying needs of a diverse and growing arts community. Fortunately, the Canada Council experienced a big boost in the May 2006 budget with the announcement of \$50 million in one-time funding, \$20 million for 2006-07 and \$30 million for 2007-08. Because the Council knew the needs were so great, it did everything in its power to receive and allocate the new funding by the end of the fiscal year – \$33 million in supplementary operating grants for arts organizations, and \$17 million to individual artists and access projects.

Despite the new money, some things never change. The legitimate demands for support far exceed the funds available, and clearly demonstrate the potential benefit to Canadians of greater public investment in the arts. The Council knows from experience that its investments strengthen the capacity of individual artists and arts organizations to contribute to the artistic lives of Canadians, and increase public access to the arts in communities large and small from one end of the country to the other.

During the past year, the Council embarked on some important and far-reaching planning exercises that, ultimately, will help it better serve the Canadian arts community, and in turn, Canadian audiences. In January 2007, the Council launched a year-long review of its organizational design to answer the basic question: is the way we are organized the most efficient way of accomplishing our fundamental objectives? The first phase of results and recommendations were in hand by the end of the fiscal year, and provide a very encouraging set of directions for strengthening the Council going forward.

At about the same time, the Council launched a highly consultative strategic planning exercise that will inform the preparation of its corporate plan for the three-year period 2008 to 2011. After many months of consultation with staff, Board, the arts community, other arts funders, the federal government, and the public at large, the Council will review a new strategic plan in October 2007 that will include a vision of its future, and a solid plan for getting there. At the time of writing, the contributions and discussions on the state of the arts in Canada and the Council's future role have been enlightening, complex and rich. I am sure that the plan that emerges will make an already strong organization even stronger, and help to make the arts more central to the lives of all Canadians.

Less than a year into my term as Council Director, I have seen first-hand what I previously saw only as an interested observer: namely, that the Canada Council is an extraordinary institution – and a strong force for the public good. Its dedicated staff and committed board members are able stewards of an important trust – providing Canadians with the artistic choices that are such an essential part of our lives.

Robert Sirman

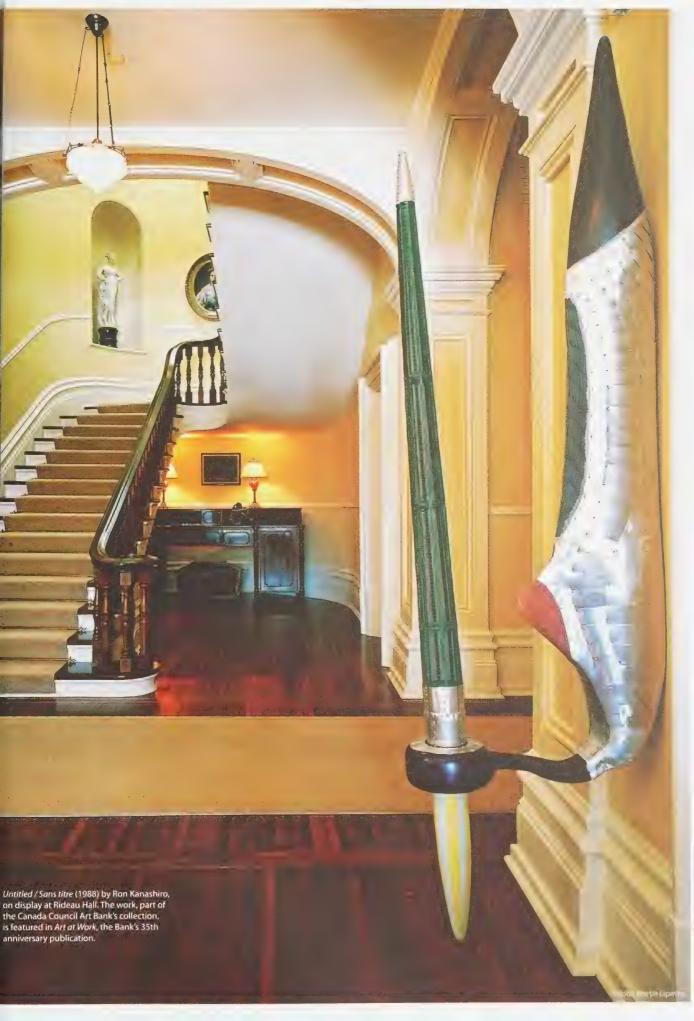


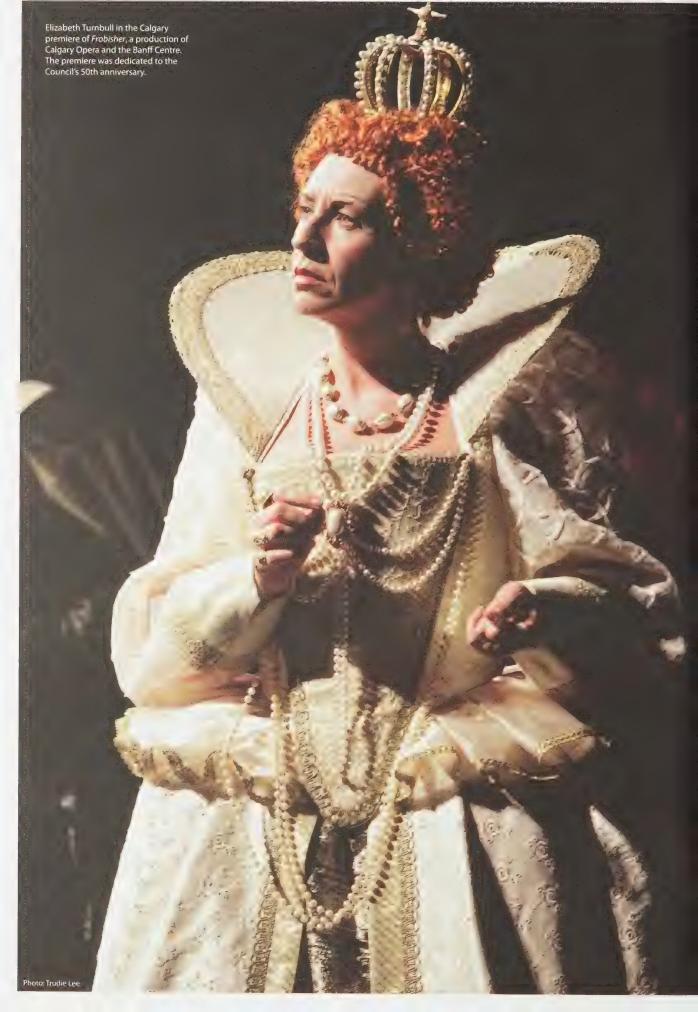
## The 50th A Year of Celebration

The spin (6% for the process of control of the control of the formation of















Grade two students at Wickwir Elementary School in Liverpool, Nova Scotia, with their artworks. The school was taking part in ArtReach, a program of the Art Gallery of Nova Scotia using works from the Canada Council Art Bank.

Jesse McLean in Swimmy, Frederick and Inch by Inch by Leo Lionni, set, script and design by Jim Morrow, a production of Mermaid Theatre of Nova Scotia. The performace at Pearl Theatre in Lunenburg, Nova Scotia, was dedicated to the Council's 50th anniversary.

#### Linh Ly

Visual artist, Calgary , AB

"For a young artist, a Canada Council grant feels like the Holy Grail in some ways.... Not only does the grant provide me with needed financial assistance, it's also encouragement to continue my work."

# Management's Discussion and Analysis

#### Operating Environment

The growth of the Canada Council for the Arts over a half-century has mirrored the growth of Canada, measured at first but now explosive. At no other time in the 50-year existence of the Council has change been more constant.

Demographically, socially, economically, technologically, the portrait of change is extensive: the growing cultural and racial diversity of Canada's population (in ten years, one in five Canadians will be a member of a visible minority); increasing urbanization (80% of Canadians live in cities); an aging population (the number of Canadians over 65 has nearly doubled since the early 80s and will double again in the next 20 years); changing patterns in leisure and consumer activity; the impact of technology on all aspects of life; and globalization.

Because the arts do not live in a vacuum, they are affected by this change. More and more artists are launching careers. New technologies are having a dramatic impact on how the arts are created and disseminated, and on how audiences access the arts. Even though our access to the arts has never been greater, the competition for audiences is keen, including from mass-produced entertainment. The blurring of boundaries between artistic practices is posing unique challenges to both arts organizations and funders. Financial pressures are putting increasing pressure on the entire arts infrastructure.

The arts are no longer seen as separate and isolated, but rather as an integral part of the social fabric, an essential part of healthy communities. As a consequence, cultural policy is being re-imagined and transformed – by governments at all levels, the arts community, arts councils, cultural advocates and policy planners. Policy thinking has taken on a citizen orientation, moving toward an emphasis on linkages between culture and citizens, and a vision of culture as a means of building and revitalizing societies. Arts funders at all levels need to work together to ensure the long-term viability of the arts, deepen the connections between citizens and the arts, and ensure that there is accountability in the spending of public funds.

The arts are at the core of the creative life of Canada. They stimulate innovation, build healthy and dynamic com-

munities, contribute to economic development, deepen intercultural respect, and project an image around the world of Canada as a vibrant and cosmopolitan nation.

#### Objectives, Strategies and Performance

The mandate of the Canada Council for the Arts is set out in Section 8 of *The Canada Council for the Arts Act*: "The objects of the Canada Council are to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts."

The Council's public policy role stems directly from its mandate to:

- Support the creation and production of works of merit and foster excellence across a broad range of the arts.
- Ensure that the work of Canadian artists and arts organizations is accessible to Canadian and international audiences,
- Promote public awareness of the arts and of the benefits that the arts bring to Canadian citizens and society as a whole, and
- Provide all levels of government, and others as the need arises, with expert advice and recommendations on public policy issues that have an impact on artists and arts organizations.

As a result, the Council's Corporate Plan for 2005-06 to 2007-08 sets out three operational goals for the planning period. These goals are reviewed each year and updated as appropriate to ensure that they continue to reflect the Council's mandate and are still relevant in the context of the current operating environment and the resources available to the Council

The three operational goals and related strategies are to:

#### Goal 1

Refocus support for creation, production and dissemination of the arts

Maximize the interface between individual artists and society

- Promote the creative health and sustainability of arts organizations
- Develop viable platforms for the work of Aboriginal artists
- Capitalize on the stimulus cultural diversity provides in the arts
- Strengthen Canada's international presence in the arts

#### Goal 2

#### Increase capacity in the funding infrastructure of the arts

- Make the case for increased Council funding and help to enhance the continuum of federal support
- Develop the Council's research capacity
- Draw on the benefits of networks and partnerships
- · Practice high standards of accountability

#### Goal 3

Foster public knowledge and appreciation of Canadian artistic achievement

- · Celebrate the arts
- Promote the arts

The Council's performance in the first two fiscal years of the current Corporate Plan (2005-06 and 2006-07) and in the previous year, as measured against these operational goals, is reported in the Corporate Scorecard. This includes a series of events and activities related to the celebration of the Council's 50th anniversary undertaken between January 1 and March 31, 2007. These celebratory activities will continue to December 31, 2007 in cities and towns across Canada.

In 2006-07 and 2007-08, a total of \$50 million was added to the Council's base budget. All of the funds were or will be awarded as grants to arts organizations receiving operating support from the Canada Council, to individual artists and to initiatives to encourage public access to the arts. The use of these new funds is shown separately on page 21. The \$20 million added in 2006-07 is also included in the figures for that year in the Corporate Scorecard.

Approximately \$20 million of the \$30 million for 2007-08 has been allocated to arts organizations receiving operating support through a single competition in 2006-07; the remainder will be allocated for support to individual artists (\$5 million) and to initiatives to encourage public access to the arts (\$5 million) in 2007-08 through the Council's regula programs.

## Corporate Scorecard

	120	06-076	F2X8	05=060		)()4 <u>-</u> ()5
Canada Council at a glance	·	(in thousands of dollars)	a <sub>k</sub> .	(in thousands of dollars)		(in thousands of dollars
Parliamentary appropriation		\$ 172,507		\$ 151,683		\$ 152,111
Grants						
Arts programs		\$ 139,971		\$ 119,721		\$ 120,302
Prizes and fellowships		\$ 3,553		\$ 3,323		\$ 3,001
Public Lending Right payments		\$ 9,121		\$ 9,042		\$ 9,025
Total		\$ 152,645		\$ 132,086		\$ 132,328
Grant applications						
Individual artists	8,319		9,154		+ + 2	
Arts organizations	7,344		6,416		r r	
Total	15,663		15,570		16,317	
Applications received via GO! Grants Online (included in total above)	1,282		710		n *	
Grants awarded						
Individual artists	2,204		2083		11	
Arts organizations	4,430		36'9		* * *	
Total	6,634		5,762		5,952	
Communities in which the grants were awarded	653		634		ι ·	
First-time applicants (Individual artists and arts organizations)						
First-time applicants	2,994		3,344		· + - },	
Communities where they live or are located	646		ń'ó		€ ]	
First-time recipients	1,111		1,027		1.150	
Peer assessors						
Peer assessors	778		767		7.4 -	
Communities where they live	183		183		1 -1 ,	
First-time peer assessors			955		3r +	

See page 16 for notes

	e)	()(d)( <del>5</del> (t	ÿ4. 5	j 920	)(0]5=(			004-05
GOAL 1 Refocus Council support for creation, production and dissemination of the arts	П	(in the	ousands of dollars)					
Maximize the interface between individual artists and society								
Support to individual artists	2,037	\$	21,161	1,927	\$	18,227	2,080	\$ 19,285
Strategies and program initiatives								
Residencies and commissioning programs	132	\$	2,215	111	Ĝ	1,858	113	\$ 2,163
Artists and community collaborations	89		1,255	<b>7</b> 3	î	1 ) 1	,1	545
Multi-year project support to individual artists	.24		534	₹	0	105	Ò	\$ 0
Promote the creative health and sustainability of arts organizations								
Operating support to organizations								
Annual operating support	540	8	232.1	479	ċ	_1,(_)	515	\$ 11301
to the expectation of the	172	ç	of ()63	455	1	52144	477	\$ \$4.285
Total	1,215	\$	89,279	934	\$	74,577	992	\$ 76,186
Project support to organizations								
Annual project support	1,515	ç	20 544	1,70.2	ç	25.481	1 744	\$ _4056
Multi-year project support	/9		2,701	50	S	2015, "	31	\$ 1,185
Total	1,893	\$	30,305	1,757	\$	27,538	1,775	\$ 25,241
Strategies and program initiatives (amounts included in totals above)								
Flying Squad and Flying Eagle programs	177		1, 1/1	235	0	1 ინი	3.7	\$ 587

Note: First columns on page 15-21 refer to the number of individual artists and/or arts organizations, as opposed to the number of applications or grants. An individual artist or arts organization might receive more than one grant in a given year (for example, project grant and travel grant).

All figures reported in fiscal year 2006-07 include new funds for operating organizations, ndividual artists and public access to the arts detailed in the overview table on page 21.

		ICE-1	17.	20	05-0	б	1		-	
Develop viable platforms for the work of Aboriginal artists	L <sub>A</sub> .	·	2.5		ī		۲		ī	ī
Support to Aboriginal artists and arts organizations										
Capacity Building Initiative: Support for Aboriginal Artistic Practices (arts organizations)	24	S	د د	15	ė	; 1		r ·		٠.,
Other support to Aboriginal artists and arts organizations	328		-,3.	44.	ı			_ i=		
Total	352	\$	5,909	464	\$	5,818		398	\$	4,386
Capitalize on the stimulus cultural diversity provides in the arts										
Support to culturally diverse arts organizations and artistic practices										
Capacity building program for culturally diverse arts organizations and artistic practices	4ñ	\$	1,551	ψģ	Ş	,1		-		1 1.
Other support to culturally diverse arts organizations and artistic practices	439	ŝ	5,434	355	ş	4,1,				4
Total	485	\$	6,814	424	\$	6,064		444	\$	6,403
Strengthen Canada's international presence										
Grants for work in an international context	1,064	\$	7,819	1,062	\$	6,341		1,137	\$	6.779
Canadian Commission for UNESCO										
Participation in events related to UNESCO's mandate	45			39				n <sup>2</sup>		
Public Lending Right Commission										
Canadian authors receiving payments	15,417	ć.	31.1	14 (12)		1	1	11441		
Communities where they live (in Canada)	1,687			1540				1,1,		
Communities where they live (outside Canada)	332			32.1				+21		



	20	06:07	28	ME on	20	-
GOAL 3 Foster public knowledge and appreciation of Canadian artistic achievement	4	it. Doursand II je je.		rt , ad t, i		
Celebrate the arts						
Canada Council for the Arts 50th anniversary activities (January 1 – March 31, 2007)						
Events dedicated to the Council by arts organizations	47					
Communities across Canada	19					
Media reports (print & broadcast)	149					
50th anni Lersary web site. February, Main (2011)						
Page views	36,482					
Visits	5,867					
Unique visitors	4,691					
Celebrating exceptional achievement through prizes and fellowships						
Prize and fellowship winners	185	\$ 3,553	171	\$ 3,323	172	\$ 3,001
Prize presentation ceremonies	24		21		20	
Cities where ceremonies were held	8		5		5	
Fine stringed instruments awarded on three-year term loans	14		13		1	
Insured value of the instruments (\$CAN)		\$ 22,529		\$ 20,221		\$ 20,050
Promote the arts						
New funds invested in grants for initiatives to encourage public access to the arts (See overview table on new funds for operating organizations, individual artists and public access, p. 21)						
Support for dissemination activities	1,594	\$ 25,567	1,607	\$ 21,759	1,717	\$ 22,477
Impact of touring grants on Canadians across the country						
Touring grants (music, dance, theatre only)	191	\$ 4,624	182	\$ 3,768	181	\$ 3,158
Communities receiving tours (Figures based on completed final reports for 2005-06)	n/a		234		n/a	

	20	006-07	20	005-06	20	004-05
Literary readings		om javori		KIT, John Co		m <sub>val</sub> ot ta s
Grants for literary readings	25.2	5 1.401	254	\$ 1,173	263	\$ 1,244
Literary readings	1,097		1,131		1 206	
Venues hosting literary readings	415		586		613	
Host organizations	219		218		228	
Communities where they are located	127		126		124	
Canada Council Art Bank						
Works in collection	17,498		17,466		17552	
Works on rental contracts	6,470		6,358		5,990	
Rental income		\$ 1,884		\$ 1,837		\$ 1,647
New purchases	85	\$ 310	9	\$ 21	65	\$ 230
Other						
Media / public relations						
News releases / media advisories issued	57		42		48	
Council messages in arts event programmes	52		48		31	
Media reports on the Governor General's Literary Awards (print & broadcast)	431		389		368	
Media reports on the Governor General's Awards in Visual and Media Arts (print & broadcast)	139		105		104	
Canada Council web site traffic (in thousands)						
Page views per year	6,774		5,290		not avaitable	
Visits per year	1,232		1 00 7		not a mable	
Unique visitors	/75		642		not available	

		007 (G	i, di	) ) ()	□ fotal newithings
New funds in 2006-07 and 2007-08	C.		£		
Increase in parliamentary appropriation (May 2006 federal budget)					
Supplementary operating grants to arts organizations		2 . 10		J 1	
Tax transmit at prest, nor for min		3 (,,,,,,,)		:	
New funds allocated to grants for initiatives to encourage public access to the arts		; E(00)+		;	
Total		\$ 30,000		\$ 20,000	\$ 50,000
New funds invested					
Supplementary operating grants to arts organizations receiving operating support from the Council					
Arts organizations eligible to apply	937		437		
Arts organizations which applied	853		858		
Supplementary operating grants awarded	561	\$ 20(0)	561	1,00	: .
Communities where the organizations are located	103		10?		
New funds invested in projects by individual artists					
Grants awarded	*		335	1 214	,
Hill of the other than ite			94		
New funds invested in grants for initiatives to encourage public access to the arts					
Grants awarded (individuals/organizations)	*		46.7	1	
Communities where they live or are located			134		
Total invested	_	\$ 20,000		\$ 19,996	\$ 39,996
New funds remaining to be invested					
New funds to be invested in projects by individual artists		\$ 5004		*	
New funds to be invested in grants for initiatives to encourage public access to the arts		Ç Ç, Thirt		; (	
Total remaining to be invested		\$ 10,004		\$ 0	\$ 10,004
Total new funds invested and remaining to be invested		\$ 30,004		\$ 19,996	\$ 50,000

<sup>\*</sup> For 2007 08 total grant budgets have been allocated but grants have yet to be awarded

## Canadian society is a meeting place for people of many countries of origin to share and develop their artistic practices.

- The two first-place winners of the 2006 Canada Council Musical Instrument Bank competition (top violinist and top cellist) were both of East Asian origin. Yi-Jia Susanne Hou, born in Shanghai, won a three-year loan of the 1729 Guarneri del Gesù violin, valued at \$3.2 million. (She had earlier won the loan of it in the 2003 competition.) Soo Bae, born in South Korea, won a three-year loan of the ca. 1696 Bonjour Stradivari cello, valued at \$5.8 million. Both players grew up in the Toronto area and studied at the Royal Conservatory of Music in Toronto.
- Through the Council's Supplementary Operating Funds Initiative, the Vancouver Art Gallery received a grant of \$450,000 to offer its audiences expanded access to Asian Pacific contemporary art and to deepen the Gallery's connection to Lower Mainland Asian communities (Vancouver).
- Through the same program, Toronto's Fujiwara Dance Inventions received a grant of \$22,000 to support increased creation expenses and studio rental costs.
   The company combines contemporary dance with the Japanese dance form, butoh.
- Musique Multi-Montréal showcases musicians from a wide range of cultural backgrounds. A grant of \$28,000 through the Canada Council's Supplementary Operating Funds Initiative is helping it to link culturally diverse Quebec artists with presenters in North America and around the world, providing greater opportunities for audiences to experience the work of some of the finest artists in classical and traditional world music from over 75 different musical cultures.

# Aboriginal artists are exploring new ways of drawing on traditional beliefs and practices to create strong and original works of contemporary art.

- Santee Smith, a member of the Mohawk Nation's Turtle
  Clan from Six Nations near Brantford, Ontario, was awarded
  the Canada Council's 2006 Victor Martin Lynch-Staunton
  Prize (Dance), a \$15,000 prize for mid-career artists. Her
  strong professional background includes four years of
  study at the National Ballet School and an M.A. in dance
  from York University. Inspired by the traditions of her
  Haudenosaunee heritage, she turned to choreography in
  1996. In 2005 she formed her own troupe.
- The Canada Council initiated a partnership with the National Gallery of Canada to offer a mid-career Aboriginal curator a two-year residency at the Gallery focusing on the study and use of its collections. The resident will prepare an exhibition for the Gallery's On Tour program. The Council will administer the competition and provide an honorarium of \$42,000 per year plus a travel allowance.
- The Rooms, Newfoundland and Labrador's provincial art gallery, received a \$59,700 grant to commission Aboriginal multi-media artist Rebecca Belmore to create a new installation entitled *March 5, 1819 – The Capture of Mary March*. Belmore represented Canada at the 2005 Venice Biennale in visual art.
- Fort Smith's NWT Cree Language Program received its first grant from the Grants to Aboriginal Writers, Storytellers and Publishers program in the amount of \$20,000 to assist in the development of a series of five books entitled Pi's Adventures in 2006-07. The life and adventures of Pi Kennedy, a well-known young Métis trapper in the Northwest Territories, will be published in Cree and English.

#### The arts and the young

A love of the arts strongly rooted in childhood experience will enrich a lifetime. Outreach to children and young people was funded extensively through the Canada Council's Supplementary Operating Funds Initiative.

- A grant of \$22,000 to Ottawa's Théâtre de la Vieille 17 is helping the French-language company to develop ties with children aged 4 to 8.
- With the help of an \$85,000 grant, children's publisher Les éditions de la courte échelle is conducting market research to identify and exploit avenues for expansion.
- A grant of \$75,000 is helping Nunavut Independent
  Television Network to engage Inuit youth in the media arts
  as artists and audiences in five remote communities.
- Mermaid Theatre of Nova Scotia, which creates puppet theatre for young audiences around the world, received a grant of \$17,500 to launch a new initiative in artistic programming.

#### Four seasons of opera and bar :

Major new developments in Toronto's performing arts infrastructure have spawned the creation of an ambitious repertoire attracting broader audiences.

 Grants of \$2.2 million to the Canadian Opera Company and \$1.3 million to the National Ballet of Canada through the Canada Council's Supplementary Operating Funds Initiative have made it possible for these internationallyrecognized companies to explore and capitalize on the many new opportunities for large-scale production and outreach created by the opening of Toronto's Four Seasons Centre in June 2006.

#### Carridgers action

 A grant of \$1 million to the Stratford Festival through the Canada Council's Supplementary Operating Funds Initiative has enabled the Festival to extend its New Play Development Program to encompass workshops of plays with large casts and high technical requirements. The Festival will commission a total of eight additional plays in 2007-08, with emphasis on diverse voices, literary adaptations, musical theatre and theatre for young audiences. The new funds will also support an intensive Master Director's Symposium.

#### the of the second

A number of grants made through the Canada Council's Supplementary Operating Funds Initiative are improving dissemination of the media arts across Canada.

- A grant of \$30,000 to the Centre for Art Tapes in Halifax is helping the Centre to create an on-line "virtual space" to exhibit digital artworks.
- A grant of \$50,000 enabled the Pacific Cinemathèque to purchase a high definition video projector to improve the screening of programs (its own and those of other groups) at its Vancouver facilities.
- Charlottetown's Island Media Arts Cooperative received a \$10,000 grant under the Supplementary Operating Funds Initiative to enhance its organizational development.

Through the Canada Council's Supplementary Operating Funds Initiative, a number of performing arts companies are bringing their work to broader audiences across the country.

- A grant of \$65,000 is helping the Manitoba Chamber
  Orchestra reach new audiences in rural Manitoba and
  across Canada, strengthen outreach to high-school
  students, produce audio program notes for the visually
  impaired and distribute new music through iTunes
- A grant of \$325,000 is helping Alberta Ballet to create a new program of works suited to smaller theatre venues.
   Under artistic director Jean Grand-Maître, the company has premiered 15 one-act ballets as well as five full-length works. Now the third-largest company in Canada, it has an active domestic touring schedule. The grant will also enable it to purchase new software for ticketing, customer service and the management of contact information.
- With the help of \$371,000, the Tafelmusik Baroque Orchestra, Canada's 27-year-old orchestra of period

instruments, is investing in core artistic initiatives of touring, young audience development, educational projects and the use of new recording distribution networks.

- The De-ba-jeh-mu-jig Theatre Company, an Aboriginal company working in new facilities at Wikwemikong and Manitowaning, will use its grant of \$60,000 to develop its audience across the whole of Manitoulin Island.
- A grant of \$235,000 is helping the Quebec City company Ex-Machina to develop the final version of Robert Lepage's latest international production *Lipsynch*, in French, English, Spanish and German. A five-and-a-half-hour version was featured at the Festival TransAmériques in Montreal in May 2007.

#### The Art Bank at 35

There were two major Art Bank initiatives in celebration of the Bank's 35th anniversary and the Canada Council's 50th.

- Art at Work, edited by Art Bank director Victoria Henry and published by Goose Lane Editions, is a handsome volume recounting the history of the Art Bank and illustrated with works from its collection.
- In May 2007, the Art Gallery of Nova Scotia became the first beneficiary of a new 50th anniversary Canada Council outreach program, using original prints from the Art Bank holdings to help young people and the broader public in smaller communities outside Halifax learn more about contemporary Canadian visual art.

#### The arts in public spaces

Artists are increasingly making use of public spaces (e.g., streets, parks, municipal recreation centres) to promote community and neighbourhood participation in the arts. Grants made through the Council's Supplementary Operating Funds Initiative are putting an increased focus on participatory arts events.

 Common Weal Community Arts in Regina brings together artists and the broader community to collaborate on artistic projects. With a grant of \$25,000, Common Weal is strengthening its artistic programming and humanresource capabilities.

- Les Productions Recto-Verso in Quebec City combines theatre, multimedia and other art forms. With a grant of \$25,000, it is broadening its operations to other areas of the province.
- With a grant of \$40,000, Vancouver's Public Dreams Society is hiring a fundraiser to generate increased resources in the period leading up to the 2010 Olympics in Vancouver.

#### Digital initiatives

Art galleries are leaders in bringing the latest in contemporary art to new audiences, and grants made through the Canada Council's Supplementary Operating Funds Initiative enabled numerous galleries to expand access, notably through the application of digital technology. Digital technology is also expanding the range of Canadian books available to the public.

- A grant of \$25,000 to the Owens Art Gallery in Sackville,
   New Brunswick, supported an initiative to replicate core functions of the gallery on line.
- A grant of \$175,000 enabled the Winnipeg Art Gallery to develop new interpretive strategies for contemporary art programming based on the use of blogs, digital audio programs and podcasting from its web site.
- A grant of \$275,000 enabled the Montreal Museum of Fine Arts to work with the Daniel Langlois Foundation to mount a major international exhibition of digital art.
- With a grant of \$200,000 from the Council's Supplementary Operating Funds Initiative, McClelland & Stewart is rejuvenating its New Canadian Library series by digitizing some titles and reissuing others in a modernized trade paperback format.

#### The Canada Council turns 50

A number of special events and activities highlighted the achievements of the Council's 50th anniversary.

 By the end of the fiscal year, arts organizations funded by the Council had held approximately 50 special events

 performances, concerts, premieres of new works, exhibition openings – dedicated to the Canada Council. Another

 100 or so events were scheduled for the remainder of the calendar year. A Canada Council board member or senior staff member attended most of these events.

- The Council's "50 for 50 Arts Challenge"
   (www.artschallenge.ca) is calling on Canadians to
   discover how much the arts are a part of their lives
   by living the arts in 50 different ways through 2007.
   Whitehorse singer-songwriter Kim Barlow and
   Toronto-based, French-language writer Paul Savoie
   are guest bloggers on the Challenge web site.
- A 50th anniversary web site
   (www.50.canadacouncil.ca) highlights the history of the
   Canada Council and the achievements of Canadian artists.
- Stradissimol, a free concert featuring the winners of the 2006 Musical Instrument Bank competition playing instruments valued at more than \$22 million, was organized by the Council in partnership with the National Arts Centre and CBC/ Radio-Canada, as an anniversary gift to the public, who attend, enjoy and support professional arts events in growing numbers in every part of Canada. The May 8, 2007 concert was taped for national broadcast on CBC Radio One and Radio 2 and Radio-Canada's Espace musique.

Note: Grants awarded through the Canada Council's Supplementary Operating Funds Initiative are for 2006-07 and 2007-08

#### A Ten-Year Perspective: 1997-2007

	2006-07	1996-97
Parliamentary appropriation	172.5 million	\$ 91.1 million
Number of grant applications (1)	15,663	10,316
Number of grants awarded (1)	6,634	3,838
Number of Public Lending Right payments to authors	15,417	10,730
Total funding to the arts (2)	\$ 152.6 million 84.2 %	\$ 87.1 million 83.2 %
Services to the arts community (3)	\$ 4.7 million 2.6 %	\$ 1.6 million 1.6 %
Administration expenses	\$ 22.1 million 12.2 %	\$ 14.7 million 14.0 %
Canadian Commission for UNESCO (4)	\$ 1.8 million 1.0 %	\$ 1.3 million 1.2 %
Total expenses	\$ 181.2 million 100.0 %	\$ 104.7 million 100.0 %
Number of employees (5)	204	171

#### Notes

(1) Excludes certain awards and prizes (e.g., the Killam Program), Art Bank purchases and Public Lending Right program.

(2) Includes grants, all awards and prizes, Art Bank purchases and Public Lending Right payments.

(5) In 1994-95, prior to a significant reduction in administrative costs and staff cuts, the Canada Council had 268 employees.

<sup>(3)</sup> Includes costs for peer assessment, arts advisory committees, workshops and other professional services to the arts community (e.g., Flying Squad coordinators.)

#### Financial Overview

#### Highlights

The Council's parliamentary appropriation of \$172.5 million includes an increase of \$20 million as the first part of a two-year increase of \$50 million announced in the May 2006 Federal budget. In addition, the Council experienced a year of good investment returns at 13.6% and the market value of the portfolio grew by \$29.6 million. Program expenses increased by \$21.8 million as a direct result of the increase to the parliamentary appropriation. Through efficient use of its resources, the Council was able to keep its general administration expenses at about the same level as the previous year. Total equity continues to grow as Council reinvests the excess returns generated by its investments. In 2006-07 the Canada Council for the Arts is reporting a surplus from operations of \$18.8 million, of which \$15.5 million will be reinvested in its endowed funds.

#### Balance Sheet as at March 31

(in thousands of dollars)	2007	2006
Total assets	\$ 373,806	\$ 328,388
Total liabilities and private endowments	130,797	103,965
Equity	243,009	224,423

#### Statement of operations for the year ending March 31

Surplus for the year	\$ 18,796	\$ 19,829
Total expenses	\$ 181,169	\$ 160,340
General administration	12,015	12,703
for UNESCO	1,784	2,108
Canadian Commission		
Programs	\$ 167,370	\$ 145,529
Total revenue	\$ 199,965	\$ 180,169
Other revenue	1,556	2,335
Net investment income	25,902	26,151
Parliamentary appropriation	\$ 172,507	\$ 151,683
(in thousands of dollars)	2007	2006

#### Balance Sheet

#### Assets

As at March 31, 2007, total current assets were \$32.2 million, an increase of \$25.8 million over the previous year. Current assets are those assets that in the normal course of operations are expected to be converted into cash or expensed within the next year. They include cash and cash equivalents, accrued investment income, accounts receivable and prepaid expenses. The major increase occurred in cash and cash equivalents, which represent the temporary investment of the Council's excess cash in a short-term pooled fund that is managed by a professional money manager. Cash and cash equivalents increased from \$3.4 million at March 31, 2006 to \$29.5 million at March 31, 2007 due to the receipt of additional funding from the government, not all of which had been paid out by March 31. The short-term funds earned a return of 4.24% in 2006-07 and had an average term to maturity of 72 days 2005-06 - 2.92% return, and average term to maturity of 50 days).

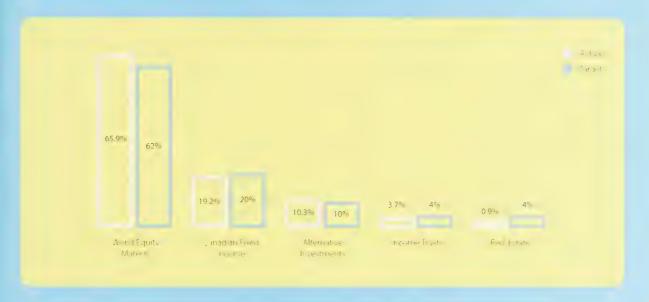
As at March 31, 2007, the market value of the Council's investments is \$344.3 million, an increase of \$29.6 million over the previous year. The Council invests in pooled funds that are managed by professional money managers. The Council's investments are guided by an Investment Policy which is approved by the Board and available from the Council. The long-term objectives of the portfolio are to generate long-term real returns to supplement the parliamentary appropriation and to support the fellowship and prize awards for the Killam and Special Funds, while maintaining the purchasing power of the endowed capital.

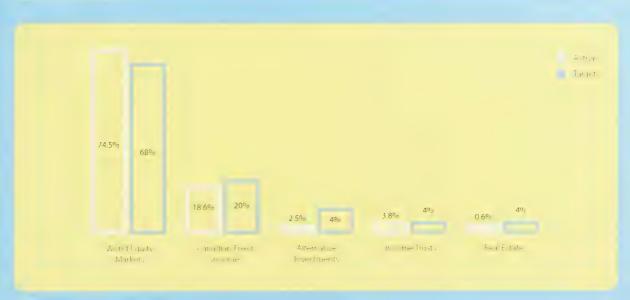
The Council is assisted in the oversight and management of its portfolio by an Investment Committee. The Committee is composed of independent experts with experience in both the investment field and the asset classes being invested in. Board members of the Council are also represented on the Investment Committee. In addition, the Council uses the services of an independent investment consultant to assist the Investment Committee in its work.

The Investment Committee reviews the Council's Investment Policy annually, and, as the investment markets become more global and diversified, the Committee recommends adjustments to the asset mix to reflect those changes. This year the Investment Committee discussed diversifying the management structure, reducing the risk concentration in the

### Local Dept. In concess on the part large and the large

#### Company of the Company





portfolio by considering other options and revising the asset mix. Over several meetings they reviewed the impact that any changes might have on the portfolio and, with the approval of the Board, made adjustments to the asset mix targets as shown in charts I and II on the previous page along with the actual asset mix at March 31.

The Council is moving towards an investment portfolio which replicates its targets in each of these asset classes, in agreement with its Investment Policy. The allocation to real estate is planned to grow to 4% over the course of the next few years.

During the year, the Council realized net capital gains of \$24.1 million from the sale of a portion of its world equity portfolio, its Canadian fixed income portfolio and its individual income trust investments. The proceeds from these sales were used to diversify the portfolio: restructuring the world equity and Canadian fixed income portfolios by hiring new investment managers; increasing the allocation to alternative investments by hiring two hedge fund managers; and investing in an income trust pooled fund with the same portfolio manager. Income trusts represent 3.6% of the Council's portfolio, and the announcement by the Federal government in October 2006 regarding the taxation of income trusts had a negative impact that was offset by strong performance from the Council's world equity investments.

Works of art and musical instruments appear on the Council's balance sheet at a value of \$19.7 million as at March 31, 2007, a net increase of \$156 thousand over the previous year. During the year, the Canada Council Art Bank acquired 111 new works at a cost of \$382 thousand including donated artworks and disposed of works costing \$226 thousand. The Art Bank has the largest collection of contemporary Canadian art in Canada with about 17,500 works, and rents art work to interested public and private sector organizations. The Art Bank is allowed to reinvest any surplus from its operations in the acquisition of new works of art. The Council's Musical instrument Bank owns or manages 13 historically important, fine stringed musical instruments and a fine cello bow. The instruments are loaned to gifted young musicians.

Other capital assets include office equipment and leasehold improvements. These have decreased by \$595 thousand over the course of the year. Acquisitions have been offset by amortization expenses during the year.

#### Liabilities and Private Endowments

As at March 31, 2007, the combined balance of current liabilities was \$44.2 million, an increase of \$19.5 million over the previous year. Current liabilities are those liabilities that in the normal course of operations are expected to be paid within the next year. They have been included in the Council's expenses for 2006-07. Current liabilities include grants payable; accounts payable and accrued liabilities; and deferred parliamentary appropriations. The major change occurred in grants payable, which increased \$20.1 million over the previous year. The timing of the payments to grant recipients is the major reason for the increase.

Other liabilities include deferred revenues, which pertain to Art Bank rental fees received in advance of their due date and to the unamortized portion of the lease inducement received from the Council's landlord, Oxford Properties; employee future benefits are the severance entitlements of the Council's employees and typically increase with each additional year of service; and deferred contributions represent income earned by other funds and trusts which are restricted in their use. This account has increased in 2006-07 as a result of the investment returns earned by these other funds and trusts.

Private endowments consist of a number of other funds and trusts received by the Council as donations and set up for specific purposes according to the wishes of the donor. They total \$78.0 million as at March 31, 2007. This figure represents the cumulative capital contributions and appropriated surpluses at year-end. The increase of \$6.5 million includes two new funds, totalling \$2.5 million, that were donated by The Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation. The Killam Funds, at \$60.7 million, remain the largest funds at year-end.

#### Equity

Equity consists of the following elements as at March 31:

(in thousands of dollars)	2007	2006
Equity		
Endowment	\$ 50,000	\$ 50,000
Surplus related to the endowment	157,745	142,245
Surplus – invested in works of art		
and musical instruments	19,747	19,591
Unrestricted surplus	15,517	12,587
	\$243,009	\$224,423

An amount of \$50 million continues to be recognized as the original contribution to the endowment when the Council was established in 1957. Surplus related to the endowment has increased by \$15.5 million over the course of the year, as a result of favorable investment returns. The Council's policy is that, when investment returns are greater in a year than those budgeted, the excess is transferred from unrestricted surplus to the surplus related to the endowment. The total of \$157.7 million at March 31, 2007 represents the sum of excess investment returns since the establishment of the Council. The Council also recognizes as a component of equity an amount which equals the cost of its works of art and musical instruments. Unrestricted surplus in the amount of \$15.5 million makes up the balance of the equity account and includes unspent grant budgets of previous years and a reserve to allow for the smooth operation of the Council.

#### Statement of Operations

Summary Statement of Operations for the year ending March 31

	2007	2007	2006
(in thousands of dollars)	Actuar	Budget	Actual
Revenue			
Parliamentary appropriation	\$ 172,507	\$ 152,085	\$ 151,683
Net investment income	25,902	10,758	26,151
Net Art Bank revenue (costs)	300		805
Other	1,256	1,009	1,530
	199,965	163,816	180,169
Expenses			
Programs	167,370	148,662	145,529
Canadian Commission for UNESCO	1,784	2,096	2,108
General administration	12,015	13,118	12,703
	181,169	163,876	160,340
Surplus (deficit) for the year	\$ 18,796	\$ (60)	\$ 19,829

The Council receives an annual appropriation from Parliament. For the year ended March 31, 2007, this amount was \$172.5 million, \$20.8 million greater than in 2005-06. In the May 2006 Federal budget the Council received additional funding of \$50.0 million over two years, \$20.0 million in 2006-07 and \$30.0 million in 2007-08

The Council earned net investment income of \$25.9 million in 2006-07. This amount is \$249 thousand less than 2005-06, but \$15.1 million greater than budget. The financial markets in which the Council invests are quite diversified and, as chart III

on the next page indicates, they have delivered average annual returns in each period that have exceeded the benchmark. The Endowment and Special Funds and the Killam Funds earned one-year returns of 13.6% and 13.0% respectively on their portfolios.

Net gains on disposal of investments represented the largest portion of investment revenue for the year, totalling \$24.1 million. The proceeds realized from the sale of those assets were reinvested in the portfolio. Net losses on foreign currency of \$2.7 million were attributable to a strengthening in the value of the Canadian dollar. During the year, the Council sold the world equity funds that were subject to its currency hedging program, a program used to minimize the impact of changes in currency. Dividend and interest income were also important items in net investment income, increasing by \$360 thousand over the amount reported for 2005-06.

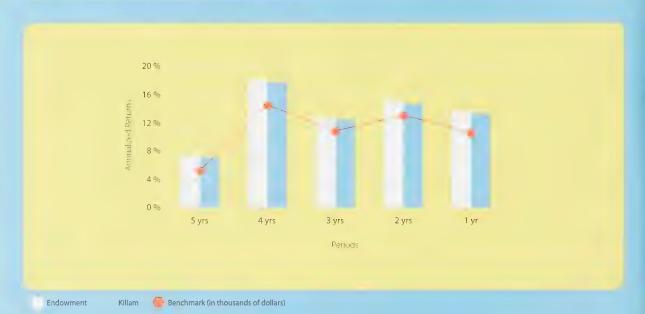
The Council's Investment Policy prescribes that cash can be withdrawn from the portfolio at a rate of up to 4.5% of the previous three-year average market value using balances at December 31, the date which is used to calculate budget investment income. Chart IV on the next page shows the annual returns for the Council in each year since 2001 and the corresponding effect those returns have had on the year-end market value. Chart IV on the next page also demonstrates how the investment market returns can fluctuate year over year. The Council reinvests excess returns above the budgeted rate in order to ensure the continued growth of the fund. This reinvestment is also intended to bring the value of the portfolio closer to what the original endowment amount from 1957 would be if expressed in today's dollars. This proactive approach helps bring additional stability and long-term returns for the Council. In years where market returns are not as favourable as expected, the Board may approve the use of previous years' returns that are represented by surplus related to the endowment, a component of equity on the balance sheet.

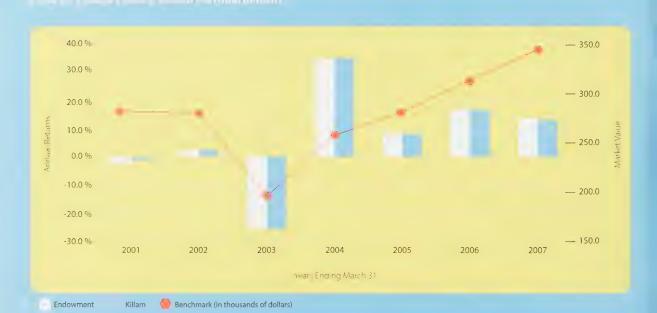
Net Art Bank revenue is higher than anticipated for the year but below last year's reported figure of \$805 thousand due principally to the recognition in 2005-06 of a significant donation of nine works of art

Other revenue includes the cancellation of grants awarded in previous years, boardroom rental fees, donations, tax rebates and others. These revenues can fluctuate from year to year, and have decreased by \$274 thousand over the past year.

#### Character and I will be the first of the control of

the state of the s





Program expenses for the years ending March 31 include the following three components:

(in thousands of dollars)	2007	2006
Grants	\$152,645	\$132,086
Services	4,699	4,571
Administration	10,026	8,872
	\$167,370	\$145,529

In 2006-07, program expenses accounted for over 92% of Council's total expenses of \$181.2 million, a higher percentage than in 2005-06. As can be seen from the table above, they include three components. Grants to artists and arts organizations represented more than 91% of the total program expenses and increased by \$20.6 million this year as a direct result of the new funding. Services include additional support provided to the arts community, such as expenses related to workshops, adjudication of programs and advisory committees. Program administration costs relate to the direct cost of operating the Council's programs. These include salaries, benefits, travel and professional services and increased \$1.1 million over the previous year. This increase was mainly due to the administration of the new funds.

The Canadian Commission for UNESCO (CCU) operates under the aegis of the Canada Council. The CCU spent \$1.8 million in 2006-07, a decrease of \$324 thousand over 2005-06. The CCU co-ordinates UNESCO program activities in Canada; encourages Canadian participation in UNESCO activities abroad, including the provision of expert advice and assistance from both governmental and non-governmental organizations; and provides advice about future UNESCO programs and budgets to the Department of Foreign Affairs and International Trade. The CCU also initiates activities in Canada to obtain visibility for UNESCO's program objectives.

General administration expenses include the cost of Corporate Services (Finance, Human Resources and Information Management), Governance, Communications and Partnerships. Items include salaries, benefits, travel, professional services, amortization, accommodation and others. These costs were \$688 thousand lower than those reported in 2005-06 and \$1.1 million under budget due to an unexpected rebate for property taxes.

#### Audit Notes

As required by sections 131 to 148 of Division III of Part X of the *Financial Administration Act*, the Council is required to have a special examination performed by the Office of the Auditor General every five years. This is planned to occur in the 2007-08 fiscal year. Also, the Council's outsourced internal audit function is updating the internal audit plan for Council. The revised internal audit plan is scheduled for implementation in the upcoming year.

#### Future Accounting Changes

The Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) issued three new accounting standards that will have an impact on the Council: Section 1530, Comprehensive Income; Section 3855, Financial Instruments; Recognition and measurement and Section 3865, Hedges. These pronouncements establish standards for the recognition, measurement and presentation of Financial Instruments. The new standards, together with the impact of these changes, are described in the Note 2 (k) of Council's Financial Statements. The standards come into effect for 2007-08. The Council had originally opted for early adoption in 2006-07, but reconsidered its decision and will commence using the new standards in 2007-08.



## The 50th A Day for the Arts

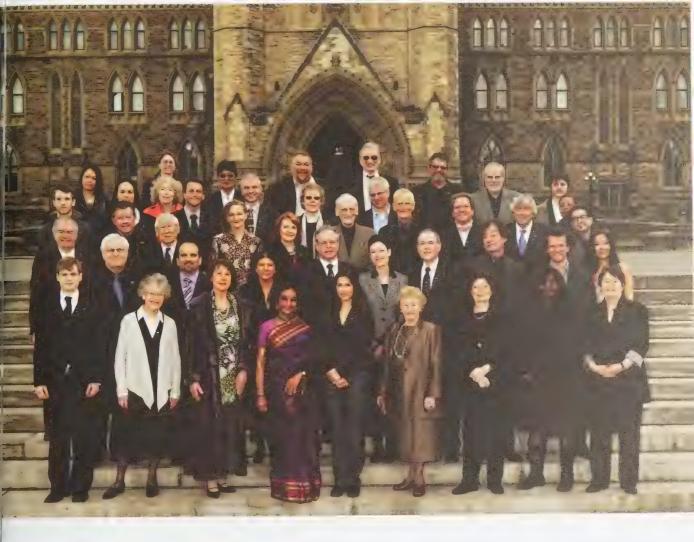
in Ottawa on March 27-28 to celebrate the 50-fice managery of the action of the 50-fice managery of the







Top: youth and artists during the mentoring conference at the National Arts Centre. Middle: photographer Arnaud Maggs with violoinist Marc Djokic. Bottom: writer Antonine Maillet.



50 artists who came to Ottawa March 27-28 to mark the 50th anniversary of the car a fall of the Art

left I Marc Djokic, Marv Pratt Micheline

Micheline
Beauchemin,
Menaka Thakkar.
Anita Majumdar,
Antonine Maillet.
Judith Marcuse
Marie-Josée L. . . .
Nicole Brosser 1

John Murrell, John Estacio, Alanis Obomsawin,

Simon Brault, Vice-Chair, Canada Council

Karen Kain, Chaii Canada Council, Robert Sirman, Director Canada Council,

∴alter Boudreau, rann Martel r-lia Susanne Hou

Andrew Dawes
Howard J. Dvck,
Takao Tanabe
Sara Diamond
Françoise Sullivar
lean-Louis Roux,
Array, 186 p. 11
A first Matata
first arrer
first Branch

Barry Doupe,
Tracee Smith
lean Grand-Mailten
tephane Lerric to Frenkel
and Wiebe
Guillaume Labrie

Lucie Idlout, Wendy Lill, Zacharias Kunuł Iefferv Thomas George Bowring, ohn Gray

r im Barlow

Phyllis Lambert Edith Butler, Martha Henry, Mavis Staines Iohn Allevne Marie Chouinard Anda Koop Michael Ondaatje,

# Anita Majumdar Actor, Vancouver, BC "The thing about my work is that i get to say things that make me angry, make me laugh, make me to the same way."



#### **Financial Statements**

## Management's Responsibility for Financial Reporting

The accompanying financial statements of the Canada Council for the Arts and all the information in this annual report are the responsibility of Management and have been approved by Council.

The financial statements have been prepared by Management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. When alternative accounting methods exist, Management has chosen those it deems most appropriate in the circumstances. The financial statements include amounts based on management's best estimates as determined through experience and judgement. Management has determined such amounts on a reasonable basis in order to ensure that the financial statements are presented fairly, in all material respects. Management has prepared the financial information presented elsewhere in the annual report and has ensured that it is consistent with that in the financial statements.

The Canada Council for the Arts maintains systems of internal accounting and administrative controls of high quality, consistent with reasonable cost. Such systems are designed to provide reasonable assurance that the financial information is relevant, reliable and accurate and that the organization's assets are appropriately accounted for and adequately safeguarded.

The Members of Council are responsible for the management of the business and activities of the Canada Council for the Arts. In particular, they are responsible for ensuring that Management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal controls. They exercise this responsibility through the Audit and Finance Committee, which is composed of Members who are not employees of the Canada Council for the Arts. The Audit and Finance Committee meets with Management, the internal auditors and the Auditor General of Canada on a regular basis. The Committee reports its findings to Council for consideration when approving the financial statements.

The independent auditor, the Auditor General of Canada, is responsible for auditing the financial statements of the Canada Council for the Arts, and for issuing her report thereon.

Robert Sirman

Pedat Jim

May 25, 2007

William Stevenson, CA Acting Chief Financial Officer



#### AUDITOR'S REPORT

To the Canada Council for the Arts and the Minister of Canadian Heritage and Status of Women

I have audited the balance sheet of the Canada Council for the Arts as at March 31, 2007 and the statements of operations, changes in equity and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 2007 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Council that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the applicable provisions of Part X of the *Financial Administration Act*, the *Canada Council for the Arts Act* and the by-laws of the Council.

Sylvain Ricard, CA

Assistant Auditor General

for the Auditor General of Canada

Sylvi Read

Ottawa, Canada May 25, 2007

#### Balance Sheet

as at March 31

in thousands of dollars)	2007	2006
ASSETS		
Current Assets		
Cash and cash equivalents (Note 3)	\$ 29,547	\$ 3,412
Accrued investment income	1,125	1,847
Accounts receivable	1,292	954
Prepaid expenses	226	217
Derivative related amounts (Note 4)	-	3
	32,190	6,433
nvestments (Note 5)	318,140	298,040
Norks of art and musical instruments (Note 7)	19,747	19,591
Other capital assets (Note 8)	3,729	4,324
Total Assets	\$ 373,806	\$ 328,388
LIABILITIES		
Current Liabilities		
Grants payable	\$ 40,392	\$ 20,327
Accounts payable and accrued liabilities	2,890	2,368
Deferred parliamentary appropriations	896	1,984
Derivative related amounts (Note 4)	-	42
	44,178	24,721
Deferred revenues	2,491	2,487
Employee future benefits (Note 9)	1,734	1,543
Deferred contributions (Note 10)	4,351	3,675
Total Liabilities	52,754	32,426
PRIVATE ENDOWMENTS (Note 11)	78,043	71,539
EQUITY		
Endowment - original contribution	50,000	50,000
Surplus related to the endowment	157,745	142.245
Surpress related to the endowment	207,745	192,245
Surplus - invested in works of art and musical instruments	19,747	19,591
Unrestricted surplus	15,517	12,587
Total Equity	243,009	224,423
Total Liabilities, Private Endowments and Equity	\$ 373,806	\$ 328,388

Commitments (Note 15)

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.)

James bate

Som Bush

## Statement of Operations

For the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2007	2006
REVENUE		
Net investment income (Note 12) Net Art Bank revenue (Note 13) Other	\$ 25,902 300 1,256	\$ 26,151 805 1,530
Total Revenue	27,458	28,486
EXPENSES		
Programs Grants (Schedule 1) Administration (Schedule 2) Services	152,645 10,026 4,699 167,370	132,086 8,872 4,571 145,529
Canadian Commission for UNESCO (Note 13) General administration (Schedule 2)	1,784 12,015	2,108 12,703
Total Expenses	181,169	160,340
Net cost of operations before parliamentary appropriation Parliamentary appropriation	153,711 172,507	131,854 151,683
Surplus for the year	\$ 18,796	\$ 19,829

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.

### Statement of Changes in Equity

For the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2007	2006	
EQUITY			
Endowment - original contribution	\$ 50,000	\$ 50,000	
Surplus related to the endowment			
Balance at beginning of the year	142,245	121,245	
Appropriated from unrestricted surplus during the year	15,500	21,000	
Balance at end of the year	157,745	142,245	
Surplus - invested in works of art and musical instruments			
Balance at beginning of year	19,591	19,099	
Net disposals during the year	(210)	(128)	
Appropriated from unrestricted surplus during the year	366	620	
Balance at end of the year	19,747	19,591	
Unrestricted surplus			
Balance at beginning of the year	12,587	14,378	
Surplus for the year	18,796	19,829	
Appropriated to surplus related to the endowment during the yea	r (15,500)	(21,000)	
Appropriated to surplus invested in works of art			
and musical instruments during the year	(366)	(620)	
Balance at end of the year	15,517	12,587	
Balance of equity at end of the year	\$ 243,009	\$ 224,423	

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.)

### Statement of Cash Flows

the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2007	2006
OPERATING ACTIVITIES		
Surplus for the year	\$ 18,796	\$ 19,829
Items not affecting cash and cash equivalents		/E 666)
Distribution of income from foreign denominated investments  Donation of works of art	(70)	(5,666) (598)
Deferred contributions transferred to private endowments	4,004	2,064
Amortization – other capital assets	839	930
Amortization – other capital assets – Art Bank	134	125
Employee future benefits	191	119
	23,894	16,803
Change in non-cash operating assets and liabilities (Note 14)	20,515	6,137
Cash provided by operating activities	44,409	22,940
FINANCING ACTIVITIES		
Endowment contributions received	2,500	
INVESTING ACTIVITIES		
Purchases of investments	(166,602)	(98,595)
Sales/maturities of investments	146,502	80,236
Acquisition of other capital assets,		
works of art and musical instruments	(674)	(1,001)
Eash used for investing activities	(20,774)	(19,360)
ncrease in cash and cash equivalents	26,135	3,580
Cash and cash equivalents at beginning of the year	3,412	(168)
Cash and cash equivalents at the end of the year	\$ 29,547	\$ 3,412

(The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.)

#### Notes to Financial Statements

#### 1. Authority, Operations and Objectives

The Canada Council for the Arts, established by the Canada Council Act in 1957 and amended in 2001 by Bill C-40 to the Canada Council for the Arts Act, is not an agent of Her Majesty and is deemed to be a registered charity for the purposes of the Income Tax Act. In accordance with section 85(1) of the Financial Administration Act, the Canada Council is exempt from Divisions I to IV of Part X of this Act, except for sections 131 to 148 of Division III and section 154.01 of Division IV. The Canada Council for the Arts is a national organization whose objectives are to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts.

The Council achieves its objectives primarily through grants programs to professional Canadian artists and arts organizations. The Council incurs administration and services expenses in the delivery of programs. Program administration expenses are detailed in Schedule 2 and represent the direct costs of program delivery. Program services expenses mainly represent the costs associated with the adjudication of the Council's grants. General administration costs represent the costs related to corporate management, communications, human resources, information management, finance, accommodation and amortization.

The Canada Council for the Arts Act assigns the Council with the functions and duties for the Canadian Commission for UNESCO. The Canadian Commission for UNESCO advises the Government of Canada on its relations with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Commission also fosters co-operation between Canadian organizations in civil society and UNESCO.

#### 2. Significant Accounting Policies

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles (GAAP). The significant accounting policies of the Council are:

#### (a) Measurement uncertainty

The preparation of financial statements in accordance with Canadian GAAP requires the Council to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of

assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses for the year. Employee-related liabilities, accrued investment income and the estimated useful lives of capital assets are the most significant items where estimates are used. Actual results could differ from those estimated

#### (b) Cash equivalents

Cash equivalents are carried at cost. Cash equivalents represent short-term highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and that are subject to an insignificant risk of changes in value. Cash equivalents on the Council's balance sheet comprise units in a short-term pooled fund.

#### (c) Investments

The investments are recorded at cost and are written down to market value when the loss in value is considered to be other than a temporary decline. The investments may be sold in response to changes in the Council's liquidity requirements and to rebalance the asset mix to benchmarks stipulated in the Council's Investment Policy. Investments in equity denominated in foreign currencies are translated using the historical exchange rate at the time the transaction took place.

#### (d) Other capital assets, works of art and musical instruments

Equipment and leasehold improvements are carried at cost less the accumulated amortization. Amortization is calculated using the straight-line method, over the estimated useful lives of the assets as follows:

Office equipment: 5 years Leasehold improvements: remaining term of the lease

Purchased works of art and musical instruments are capitalized at cost. Donated works of art and musical instruments are recorded at their appraised value. No amortization is recorded on these assets.

#### (e) Employee future benefits

#### Severance benefits

Employees are entitled to severance benefits, as provided for under conditions of employment and the collective agreement. The cost of these benefits is

accrued as the employees render the services necessary to earn them. The liability is calculated based on management's best estimates and assumptions, on the employee's salary and number of years of service as at March 31st. For employees who have attained the age of 50, with one year or more of continuous service, one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 28 weeks. For employees who have not attained the age of 50, with one or more years of service, one-half of one week's salary is calculated for each completed year of continuous service up to a maximum of 26 weeks. Term employees who have 12 consecutive months of continuous service are entitled to either two days pay for each completed year of continuous service or five days pay, whichever is greater. These benefits represent the only employment obligation of the Council that entails settlement by future payment.

#### ii) Pension benefits

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The Council's contribution to the plan reflects the full cost as employer. The amount is currently based on a multiple of the employee's required contributions, and may change over time depending on the experience of the Plan. These contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligations of the Council. The Council currently is not required to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

#### (f) Surplus related to the endowment

In years when net investment income exceeds the amount of budgeted investment income, an amount may be transferred to the surplus related to the endowment from the unrestricted surplus. In years when net investment income is less than the amount of budgeted investment income, an amount may be transferred from the surplus related to the endowment to the unrestricted surplus. These transfers are approved by Council.

#### (g) Revenue recognition

# Investment income Investment income is recorded on an accrual basis and includes realized gains and losses on disposal

of investments, foreign currency gains and losses on matured currency forward contracts, dividends and interest earned on pooled funds and changes in the unrealized fair value of the unsettled derivatives. Gains and losses on investments are recorded when they are realized and the corresponding asset is removed from the balance sheet. Realized gains and losses represent the difference between sale proceeds and cost, less related costs of disposition.

#### (ii) Parliamentary appropriation

Parliamentary appropriation is recognized as revenue in the year for which it is approved by Parliament.

Parliamentary appropriation intended for future years received from Parliament before the end of the year is recorded as deferred parliamentary appropriation.

The parliamentary appropriation is mainly used for operations.

#### (iii) Contributions

The Council follows the deferred contribution method of accounting for contributions.

Unrestricted contributions are recognized as other revenue in the year received or in the year the funds are committed to the Council if the amount can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Unrestricted investment income is recorded as revenue in the year it is earned.

Externally restricted contributions and related investment income are recorded as deferred contributions and are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred.

Endowment contributions are recognized as direction increases to private endowments.

Contributions in-kind are recorded at their fair value when they are received.

#### (iv) Art Bank rental revenues

Revenues generated from the rental of works of art are recognized in the year in which services are provided. They are included in Net Art Bank revenue.

#### (v) Other revenues

Other revenues mainly consist of the cancellation in the current year of grants approved in previous years.

#### (h) Grants

Grants are recorded as an expense for the year in which they are approved by Council.

#### Derivative financial instruments

The Council is exposed to foreign currency risk because it holds assets of global equities denominated in foreign currencies. The Council's investment strategy allows it to use derivative financial instruments ("derivatives") in the management of its foreign currency exposure.

The Council's investment policies and goals restrict the use of derivatives to currency forward and futures contracts to manage risk. The Council holds its derivatives until maturity and does not use them for speculative purposes.

The Council does not apply hedge accounting to its derivatives. Derivatives are recognized on the balance sheet upon acquisition, and removed from the balance sheet when they are settled. Both on initial recognition and subsequently, each derivative is recognized as either an asset or a liability on the balance sheet at its fair value. Derivatives with a positive fair value are reported as derivative related amounts as a component of total assets. Derivatives with a negative fair value are reported as derivative related amounts as a component of total liabilities. All changes in the fair value of derivatives are recognized on the statement of operations under net investment income in the period in which they occur.

#### Operating leases

The Council enters into operating leases for its office accommodation. The lease inducements are recorded as a reduction to the office accommodation expense on a straight-line basis over the term of the lease.

#### Future accounting changes

In January 2005 the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) issued three new accounting standards: Section 1530, Comprehensive Income; Section 3855, Financial Instruments – Recognition and Measurement; and Section 3865, Hedges. These pronouncements establish standards for the recognition and measurement of financial instruments. These new standards are effective for fiscal years beginning on or after October 1, 2006.

The Council has decided to adopt these standards for the fiscal year beginning April 1, 2007.

As a result of adopting these new requirements, the Council will classify each of its financial assets as either available-for-sale, held-for-trading, held-to-maturity or loans and receivables and apply the appropriate accounting methods for each. The Council will also have to present a new component in equity called other comprehensive income (OCI). The OCI will include unrealized gains and losses related to the change in fair value on financial assets that are classified as available-for-sale.

These new accounting standards will have an impact on the way that the Council accounts for its investments. The Council has elected to classify all of its investments as available-for-sale. They will have to be measured at their fair value. Unrealized gains and losses will be presented in OCI. When the Council sells or disposes some of its investments, the realized gains or losses will be recorded in the statement of operations under net investment income and offset against OCI.

The impact of measuring the investments at fair value or April 1, 2007 will be recognized in opening unrestricted surplus. Results for the prior periods will not be restated.

The Council intends to apply hedge accounting. The new standard, as per Section 3865, establishes when and how hedge accounting can be applied. Derivatives will be classified as held-for-trading. The Council intends to classify its hedging relationships as foreign currency fair value hedges. For fair value hedges, the change in the fair value of hedging derivatives will be offset in the Council's statement of operations against change in the fair value of the hedged item.

#### 3. Cash and Cash Equivalents

The objective of the Council with respect to the management of liquidity is to ensure that the capital value of the funds is preserved, that the investments are liquid and that interest income is maximized given the quality and liquidity constraints of the investment policy. The permitted and prohibited investments are governed by a Council-approved short-term funds Investment Policy.

The Council invests temporary surplus cash in a short-term pooled fund managed by Legg Mason Canada. All instruments held in the pooled fund are rated R1 (low) or A (low) or better by a recognized bond rating agency. This fund is comprised of securities issued by different levels of government, chartered banks and corporate issuers. Except for all levels of government guaranteed instruments, no more than 10% of the short-term portfolio is invested with any one issuer. For the year ended March 31, 2007 the overall portfolio return was 4.24% (2006 – 2.92%) and as at March 31, 2007 the average weighted term to maturity is 72 days (2006 – 50 days).

The net book value of cash equivalents as at March 31, 2007 and March 31, 2006 approximated the market value.

#### 4. Derivative Financial Instruments

Derivative use has been limited to currency forward contracts. The Council currently uses foreign currency forward contracts that represent commitments to purchase or sell foreign currencies for delivery at a specific date in the future at a fixed rate to manage its foreign currency exchange risk. These contracts are typically for a three month period.

In any transaction there is a potential for loss. This loss potential is represented by credit risk, wherein the counterparty fails to perform an obligation as agreed upon, causing the other party to incur a financial loss, and market risk, where an exposure exists as a result of changes in foreign exchange rates or interest rates.

The Council manages its exposure to credit risk by contracting only with creditworthy counterparties. During the year, the Council entered into foreign currency forward contracts to manage its exposure to foreign currency exchange risk on the non Canadian dollar denominated equity funds managed by Barclays Global Investors. The Council manages its exposure to market risk using limits set out in the Council's Investment Policy.

Although foreign currency forward contracts are measured in terms of their notional amounts, these amounts are not recorded on the balance sheet as the notional amounts serve as points of reference for calculating payments and are not the actual amounts that are exchanged. At March 31, 2007, the Council did not hold any foreign currency forward contracts (2006 - \$57 million).

In accordance with Emerging Issues Committee Abstract 128, the Council recognizes and measures its foreign currency forward contracts at fair value, with changes in fair value being recognized in income. At March 31, 2007 there are no outstanding foreign exchange forward contracts (2006 – a net liability of \$39,000). A positive fair value is recorded on the balance sheet under derivative related amounts as a component of assets and a negative fair value under derivative related amounts as a component of liabilities and a net unrealized gain or loss on the statement of operations in net investment income.

Net investment income includes a foreign exchange loss of \$0.4 million (2006 – gain of \$7.5 million) on matured foreign currency forward contracts. Accrued investment income does not include any foreign currency forward transactions as there were none outstanding on March 31, 2007 (2006 – \$0.5 million maturing on March 31, settling on April 6, 2006).

#### 5 Investments

		2007			2006	
	Cost	%	Market Value	Cost	%	Market Value
(in thousands of dollars)						
Canada Council Endow and Special Funds	ment					
Pooled funds						
Equity	\$ 156,175	62.1	\$ 180,930	\$ 175,513	74.6	\$ 186,986
Fixed income	54,951	21.9	52,507	43,818	18.6	44,573
Alternatives	26,622	10.6	28,267	5,929	2.5	6,123
Income Trusts	11,364	4.5	9,728	8,609	3.7	10,878
Real Estate	2,312	0.9	2,502	1,536	0.6	1,532
	251,424	100.0	273,934	235,405	100.0	250,092
Killam Funds						
Pooled Funds						
Equity	41,648	62.4	46,005	46,391	74.1	47,498
Fixed income	14,121	21.2	13,475	11,598	18.5	11,786
Alternatives	6,831	10.2	7,253	1,573	2.5	1,625
Income Trusts	3,536	5.3	3,027	2,689	4.3	3,383
Real Estate	580	0.9	628	384	0.6	383
	66,716	100.0	70,388	62,635	100.0	64,675
Total investments	\$ 318,140		\$ 344,322	\$ 298,040		\$ 314,767

The long-term objectives of the Canada Council Endowment and Special Funds and the Killam Funds are to generate long-term real returns to supplement the costs of administering the various programs, while maintaining the purchasing power of the endowed capital.

The Council invests in units of equity, fixed income, income trusts and alternative pooled funds and in units of two real estate funds. The permitted and prohibited investments as well as the asset mix are governed by a Council-approved Investment Policy. All of the investments are managed by professional investment managers.

The Council manages its portfolio to the following benchmarks adopted by Council Members in October 2006. As a result, asset class allocations can vary between a minimum and a maximum.

Asset Classes	Actual Market Value	Minimum	Benchmark	Maximum
Equities	65.9 %	50 %	62 %	70 %
Fixed income	19.2 %	10 %	20 %	40 %
Alternatives	10.3 %	5 %	10 %	15 %
Income Trusts	3.7 %	0 %	4 %	6 %
Real Estate	0.9 %	0 %	4 %	6 %

As at March 31, 2007, the Council is making progress towards meeting these benchmarks. Departures from these benchmarks represent assets in transition from one asset class to another.

Investments in the equity pooled funds are comprised of units of two pooled funds. These funds are invested in the global equity markets. Investments in the fixed income pooled fund are comprised of Canadian Government and corporate bonds with a minimum credit quality of BBB rated by a recognized bond rating agency. Investments in the alternative pooled

funds are comprised of units of two hedge funds with diversified positions across global asset classes. The investment in income trusts is comprised of units in a Canadian pooled income trust fund. The assets included in real estate are commercial real estate properties valued between \$2 and \$15 million each

Funds	2007 Annualized Return	2006 Annualized Return
Equities Templeton Master Trust – Series 2 Alliance Bernstein Global Strategic Value (2 months to March 31, 2007) Barclays Indexed Equity (10 months to January 31, 2007)	22.5 % -1.1 % 11.2 %	141
Fixed income Barclays Universe Bond Index (8 months to November 30, 2006) State Street Canadian Fixed Income (4 months to March 31, 2007)	5.4 % 0.1 %	4 < %
Alternatives Barclays Global Ascent Fund (6 months to September 30, 2006) Blackstone Offshore Sterling Fund (5 months to March 31, 2007) Lighthouse Diversified Fund (5 months to March 31, 2007)	-6.7 % 4.9 % 5.6 %	35.8 %
Income Trusts - Acuity	-10.5 %	36.0 %

The Equity pooled funds are managed by two managers. Franklin Templeton Investments manage the global Templeton Master Trust – Series 2, an actively managed portfolio of global equities. Alliance Bernstein actively manage the global Sanford C. Bernstein Global Strategic Value Fund. The global equities are measured against the returns of the Morgan Stanley Capital International World Index. The fixed income pooled fund is managed by State Street Global Advisors and is comprised of the SSgA Canadian Fixed Income Index Fund. The fixed income fund is intended to replicate the returns of the Scotia Capital Universe Bond Index. The alternative pooled funds are two hedge funds comprised of the Blackstone Partners Offshore Sterling Fund Ltd. and the Lighthouse Diversified Fund Limited. These investments are measured against the returns of the Scotia Capital 91-day T-bill plus 20%. The income trust pooled fund is managed by Acuity Investment Management and is comprised of the Acuity Pooled Income Trust Fund. These investments are measured against the returns of the Scotia Capital Income Trust Index. The investments in real estate are managed by Greiner-Pacaud Management Associates (GPM) and Bentall Investment Management. These investments will be made over a period of one to two years as investment opportunities arise. The real estate investments with GPM are still in acquisition phase and the investment rate of return since inception in November 2004 is 10.2% and is not indicative of expected performance. The Bentall Fund closed in November 2006 and no investments have been made as at March 31, 2007.

The market value is based on the market price calculated by the investment managers as at March 31.

#### 6. Foreign Currency Balances

The Council's investments are invested globally; consequently they are exposed to foreign exchange fluctuations. As at March 31, 2007 the Council had the following currency exposure:

Currency	M	arket Value	20
(in thousands of dollars)			
Canada Council Endowment			
and Special Funds			
Canadian dollar	\$	85,778	31.3 %
British pound		51,283	18.7 %
US dollar		49,287	18.0 °c
Euro		39,411	14.4 %
Australian dollar		10,875	4.0 %
Japanese yen		9,108	3.3 %
South Korean won		6,780	2.5 %
Taiwan dollar		3,718	1.4 %
Chinese renminbi		3,508	1.3 %
New Zealand dollar		3,503	1.3 %
Others		10,683	3.8 %
	\$	273,934	100.0 %
Killam Funds			
Canadian dollar	\$	22,621	32.1 %
British pound		13,274	18.9 %
US dollar		12,244	17.4 %
Euro		9,847	14.0 %
Australian dollar		2,932	4.2 %
Japanese yen		2,284	3.2 %
South Korean won		1,726	2.5 %
Taiwan dollar		969	1.4 %
New Zealand dollar		952	1.4 %
Chinese renminbi		892	1.3 %
Others		2,647	3.6 %
	\$	70,388	100.0 %

#### 7. Works of Art and Musical Instruments

(in thousands of dollars)	2007	2006
Works of Art	\$ 18,199	\$ 18,043
Musical Instruments	1,548	1,548
	\$ 19,747	\$ 19,591

The Council's Art Bank has the largest number of contemporary Canadian works of art in Canada. It includes about 17,500 paintings, sculptures, drawings, photographs and prints by over 2,980 artists. The Art Bank rents art works to interested parties and presently has about 6,500 (2006 - 6,500) works on rental to federal government departments and agencies, associations, hospitals, schools, municipalities and private corporations.

The Council created the Musical Instrument Bank in 1985 and it presently owns a fine cello bow and five quality musical

instruments. In addition, the Council manages eight instruments on loan from two individuals until August 2009.

#### 8. Other Capital Assets

		2007		2006
(in thousands of dollars)	Cost	ccumulated mortization	Net Book Value	Net Book Value
Office equipment	\$ 6,119	\$ 5,236	\$ 883	\$ 1,013
Leasehold improvements	4,989	2,143	2,846	3,311
	\$ 11,108	\$ 7,379	\$ 3,729	\$ 4,324

#### 9. Employee Future Benefits

#### i) Severance benefits

The Council provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations or other sources of revenue. Information about the plan, measured as at March 31, is as follows:

(in thousands of dollars)	2007	2006
Accrued benefit obligation,		
beginning of year	\$ 1,543	\$ 1,424
Cost for the year	236	236
Benefits paid during the year	(45)	(117)
Accrued benefit obligation, end of year	\$ 1,734	\$ 1,543

#### ii) Pension benefits

The Council and all eligible employees contribute to the Public Service Pension Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. The Council's and employees' contributions to the Public Service Pension Plan for the year were as follows:

(in thousands of dollars)	2007	2006
Employer's contributions	\$ 1,669	\$ 1,384
Employees' contributions	720	616

#### 10 Deferred Contributions

Deferred contributions represent unspent externally restricted net income on endowments and contributions received by way of beguest and donations that have been restricted for specific purposes established by the donors. In addition, deferred contributions include other sources of revenue that have been restricted for specific purposes. The funds of the portfolio and a proportionate share for each endowment is calculated based upon the market value of the investment portfolio at the time the endowment was received. The additions include net investment income or loss (interest, dividends, net realized capital gains or losses and net realized and unrealized gains or losses on foreign currency) calculated annually as the proportionate share of each endowment plus any other sources of revenue. Use of funds is equal to the grants and administration expenses incurred in order to meet the specific purpose for each endowment.

(in thousands of dollars)	2007	2006
Balance, beginning of year	\$ 3,675	\$ 992
Net investment income	7,921	7,889
Use of funds	(3,241)	(3,142)
Transferred to private endowments (Note 11)	(4,004)	(2 064)
Balance at end of year	\$ 4,351	\$ 3,675

#### 11. Private Endowments

Private endowments consist of restricted donations received by the Council. The endowment principal of \$36,335,685 is required to be maintained intact. Also, the Council may transfer a portion of the income earned on these donations to the endowment principal once the operational needs of the Council have been met. If the operational needs of the Council exceed the income earned, then a transfer from endowment principal to operations of all or a portion of the excess will be made.

(in thousands of dollars)	2007	2006
Balance, beginning of year	\$ 71,539	\$ 69,475
Donations received during the year – The Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation	2,500	-
Deferred contributions transferred to private endowments (Note 10)	4,004	2,064
Balance at end of year	\$78,043	\$71,539

#### 12. Net Investment Income

(in thousands of dollars)	2007	2006
et gains on disposal of investments	\$ 24,090	\$ 18,657
'.et (losses) gains on foreign currency	(2,651)	3,238
Dividends	6,326	7,088
nterest	4,907	3,785
Transfer to deferred contributions		
and private endowments	(4,652)	(4,715)
nvestment portfolio management costs	(2,118)	(1,902)
	\$25,902	\$26,151

The financial markets in which the Council invests are quite diversified and investment income can fluctuate year over year. In years where investment income exceeds expectations, the Council reinvests excess returns in order to maintain the purchasing power of the fund and to ensure its continued growth. This approach brings stability and long term growth so that in years where returns are not as favourable, previous years' returns represented by surplus related to the Endowment, a component of Equity, can be utilized.

### 13. Net Art Bank Revenue and Canadian Commission for UNESCO

(in thousands of dollars)	2007	2006	
Net Art Bank Revenue			
Rental revenue	\$ 1,884	\$ 1,837	
Donation of works of art	70	598	
Other income	230	202	
Administration	(1,750)	(1,707)	
Amortization	(134)	(125)	
Total	\$ 300	\$ 805	

Total	\$ 1,784	\$ 2,108
Administration	1,231	1,334
Program – contributions received	(19)	(275)
Program expenses	\$ 572	\$ 1,049
Canadian Commission for UNESCO		
(in thousands of dollars)	2007	2006

Program expenses mainly represent the costs associated with the Commission's activities at international meetings related to education, science and culture. These costs are offset by contributions received from other organizations partnering with the Commission on these activities. Administration expenses represent the direct costs of delivering the Commission's programs.

### 14. Change in Non-cash Operating Assets and Liabilities

(in thousands of dollars)	2007	2006
Decrease in accrued investment income (Increase) decrease in accounts receivable Decrease in derivative related amounts - as: Increase in prepaid expenses Increase (decrease) in grants payable	\$ 722 (338) sets 3 (9) 20,065	\$ 2,070 3,839 552 (6) (997)
Increase (decrease) in accounts payable and accrued liabilities Increase (decrease) in deferred revenues	522 4	(149) (66)
Decrease in deferred parliamentary appropriations	(1,088)	(1,305)
Decrease in derivative related amounts - liabilities	(42)	(484)
ncrease in deferred contributions	676	2,683
Net cash provided by non-cash operating assets and liabilities	\$20,515	\$ 6,137

#### 15. Commitments

(i) Payments of grants extending into future years are subject to the provision of funds by Parliament. Future year grants approved prior to March 31, 2007 are payable as follows:

(in thousands of dollars)		
	2008	\$ 80,346
	2009	7,916
	2010	49

(ii) The Council is party to long-term operating leases with respect to rental accommodation. The net minimum annual rental is as follows:

#### (in thousands of dollars)

Total		\$25,187
	2013 -2014	6,011
	2012	3,796
	2011	3,796
	2010	3,947
	2009	3,908
	2008	\$ 3,729

#### 16. Related Party Transactions

The Council is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Council enters into transactions with related parties in the normal course of business and on normal trade terms applicable to all individuals and enterprises. During the year, the Council incurred grant expenses totaling \$376,000 (2006 - \$79,000) and recorded rental revenues of works of art, contributions and other revenues totaling \$1,896,000 (2006 - \$2,631,000) with related parties.

As at March 31, the Council recorded the following amounts on the balance sheet for transactions with related parties:

(in thousands of dollars)	2007	2006
Accounts receivable Grants payable Accounts payable and accrued liabilities	\$ 735 209 18	\$ 638 81 7
Deferred revenues	798	737

The Council is not exposed to significant interest or credit risk related to its accounts receivable.

#### 17. Fair Value of Financial Instruments

The Council's financial instruments consist of cash and cash equivalents, accrued investment income, accounts receivable, derivative related amounts, investments, grants payable and accounts payable and accrued liabilities which are incurred in the normal course of business. The carrying amounts of these financial instruments, excluding the investments and derivative related amounts, approximate their fair value because of their short-term maturity.

The fair values of the investments are estimated market prices calculated by the investment managers. The market value is listed in note 5.

Fair value estimates for the derivative financial instruments are calculated using the current market spot and the forward exchange rates at year end. The fair value is listed in note 4.

#### 18. Comparative Figures

Certain 2006 figures have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2007.

### Schedule of Grant Expenses by Section (Schedule 1)

For the year ended March 31

(in thousands of dollars)	2007	2006
Arts Programs		
Music	\$ 26,912	\$ 26,322
Theatre	23,620	22,086
Writing and Publishing	21,988	20,097
Visual Arts	18,698	17,124
Dance	15,726	14,992
Media Arts	13,260	11,826
Public Lending Right Commission	9,121	9,042
Inter-Arts	2,192	1,446
Equity	1,788	2,102
Aboriginal Arts Secretariat	1,282	1,254
Audience and Market Development	1,129	981
Other	1,215	2,219
Supplementary Operating Funds Initiative	13,000	-
Killam Program		
Killam Research Fellowships	1,481	1,551
Killam Prizes	500	500
Other Prizes and Awards		
Victor Martyn Lynch-Staunton Awards	105	105
Japan-Canada Fund	101	72
Molson Prizes	100	100
Commission internationale du théâtre francophone	80	73
Vida Peene Award	77	-
John G. Diefenbaker Award	75	75
Jean A. Chalmers Award	50	_
Other prizes and awards < \$50,000	145	119
	\$ 152,645	\$ 132,086

### Schedule of Administration Expenses (Schedule 2)

(in thousands of dollars)		2007		2006
	Programs	General Administration	Total	Total
Salaries	\$ 6,807	\$ 4,814	\$ 11,621	\$ 10,714
Employee benefits	1,737	1,410	3,147	2,765
Office accommodation	33	2,589	2,622	3,197
Professional and special services	528	659	1,187	1,271
Staff travel	587	304	891	890
Amortization	-	839	839	930
Printing, publications and duplicating	46	547	593	538
Communications	192	259	451	379
Meeting expenses including members' honoraria	85	172	257	339
Office expenses and equipment	3	231	234	275
Information management	100	180	180	234
Miscellaneous	8	11	19	43
	\$ 10,026	\$ 12,015	\$ 22,041	\$ 21,575

# The Canada Council index on the arts



# 600,000 people

employed in the sen. and culture vector (Statistics Currents (ECV)

# 343 fillini

### 658

commones in which are so and arrange in soon with harded by the Europe Council (Direct)

### 70/7

# 44%

Canada Council's share of feder ultural spending (2003-94)

### 0.0906

# \$5.29

person cost of the Canada Council per Canadian (2506-07)

# \$157 o militor

genval in the story. The many story of the pro-

### 82%

permission of Smediant With an income on Justice Enriched avers in 2023 (2004 Declara income)



# The 50th A Concert for Canadians

Life Grant Chimerulars are even in a sery that we could be explored a constant passage for the description of the description o

The Mary T. T. C. Consider Name of the common of the Thirty of the Thirty of the Charles of the

The 2006 winners of the Canada Council's Musical Instrument Bank competition.

Front row: (from left to right)
Rachel Mercer, Soo Bae,
Emmanuelle Beaulieu Bergeron
Back row: Marc Djokic, Pascale Giguère,
Kerry DuWors, Yi-Jia Susanne Hou,
Caroline Chéhadé, Véronique Mathieu,
Judy Kang, Jessica Linnebach,
Jean-Sébastien Roy.







#### Emma Haché

. Phata: Shin Sugino

Playwright, Governor General's Literary Award winner Montreal, QC and Lamèque, NB

"My experience with acting, body movement, puppetry and dance has enriched my approach to theatre in incredible ways."



#### Governance

#### **Board Mandate**

The Canada Council is governed by a Board consisting of a Chair, Vice-Chair and nine other members from across Canada Members are appointed by the Governor in Council (on the recommendation of the federal Cabinet) for fixed terms. The Board meets at least three times a year and is responsible for the organization's policies, programs, budgets and grant decisions.

Corporate governance is the process and structure used to direct and manage the business of an organization with the objective of fulfilling the organization's mandate. Though all the staff and Board members of an organization have a responsibility to adhere to and carry out the governance policy, the principal responsibility for implementing the policy and ensuring compliance with it rests with the organization's Board and Executive Management.

As stewards of the organization, members of the Board are responsible for maintaining active oversight of the organization's governance. The Board must oversee the conduct of the Council's business, direct Management and endeavour to ensure that all major issues affecting the Council are given proper consideration.

The duties of Board members include:

- · attending Board meetings in Ottawa or elsewhere;
- voting, except where they are in a conflict of interest;
- establishing the overall policies and approving the programs of the Council;
- approving the allocation of the budget between various disciplines, purposes and programs;
- monitoring the effectiveness of the programs and the integrity of the peer assessment system;
- authorizing the awarding of grants, either directly or through delegated authority;
- reflecting regional concerns in discussions within a national perspective;

- bringing to bear an area of expertise, usually in some aspect of the arts, of business or of community activity, while maintaining awareness of and respect for the expertise of others:
- explaining the Council's role in supporting the arts to the arts community, to national, provincial and local leaders, and to the general public;
- serving on standing or special Council committees;
- representing the Council at public events or other activities, as required; and
- performing other duties which the Chair may assign.

#### Board Independence

All members of the Board are independent directors, appointed by the Governor in Council. This independence is fundamental to sound governance and effective accountability. While the Director and Executive Management attend Board meetings to provide information and report on activities, only members may vote and make decisions. Board committees are also composed of Board members, with some committees expanded to include external experts selected for their knowledge and expertise.

The Board ensures that it has sufficient expertise to carry out its duties and bring a balanced judgement to the assessment of Management and the merit of Management proposals.

At each meeting of the full Board, an *in camera* meeting is scheduled between the Board and the Director. The discussion focuses on issues that the Chair and the Director judge do not require representations from other members of Management.

At each meeting of the full Board, the Board also schedules an *in camera* meeting with its members only. The agenda is determined by the Chair and includes discussion of issues that the Board wishes to discuss privately.

#### Strategic and Corporate Planning

The Board is responsible for establishing the overall policies of the Council and formulating its strategic directions, develop-

ing and approving the Corporate Plan and assessing the plan's implementation.

The Corporate Plan encompasses the Council's business and activities and establishes the organization's priorities, objectives, strategies, performance indicators and desired impact. It commits the Council to a planned strategic direction over a specific planning period.

The Corporate Plan is the outcome of a process in which the key objectives, priorities, strategies and environmental assessment for the present and longer term are collectively analyzed against the mandate of the organization. The plan ensures that everyone in the undertaking is aware of the priorities, strategic direction and objectives of the organization. It is a tool which guides the actions of the Board, Management and staff in a forward-looking, cohesive effort to pursue the mandate of the Council. It is also an effective means for communicating the objectives of the Council to the public and to stakeholders in a coherent and transparent fashion.

The Council's Corporate Plan results from an in-depth analysis of the organization and its environment by the Executive Management, Section Heads and Board. Management, in consultation with the Board and key stakeholders, formulates the strategic direction and drafts the Corporate Plan. The Board is responsible for assessing and approving it.

In strategic planning, the role of Board members is that of leadership. Board members bring their individual expertise and specialized knowledge to the formulation of Council policy and assist Management in developing the Corporate Plan.

The Board's role in strategic planning is to:

- provide direction and counsel to Management in the strategic planning process;
- approve the strategic direction and the Corporate Plan for the Council;
- periodically challenge the assumptions, identified alternatives and assessments in the Corporate Plan; and
- monitor Management's success in implementing the approved priorities of the Council.

In establishing the strategic direction, the Board must be satisfied that Management has considered all the relevant

factors that will influence the future direction of the organization. Once approved, the Corporate Plan provides a basis for evaluating the performance of the organization.

Management reports annually to the Board on how the Council is performing in relation to the objectives set out in the Corporate Plan and on the actual results achieved in the previous year. This regular monitoring of corporate performance assists the Board in its decision-making.

The Council's current Corporate Plan was approved by the Board for the period 2005-06 to 2007-08. In early 2007, a formal strategic planning exercise was launched in order to set future directions and establish clear goals and objectives for the next Corporate Plan (2008-09 to 2010-11).

#### Risk Management

The Board must maintain a thorough understanding of the principal risks inherent in the Council's activities and its external environment. It ensures that the principal risks of the Council's business have been identified and that appropriate systems to monitor and manage these risks have been implemented. The process generally adopted for this involves briefings from management, as well as reports from Council's internal and external auditors.

In addition, the Council is responsible for two investment funds including the Endowment and Special Funds and the Killam Funds. The long-term objectives of the funds are to generate long-term real returns for the Endowment to supplement the parliamentary appropriation and to support fellowships and prizes for the Killam and Special Funds, while maintaining the purchasing power of residual capital. In order to establish the parameters under which these funds will be managed, the Board has adopted a "Statement of Investment Policies and Goals." This Investment Policy is the tool used by Council's Investment Committee, investment managers and advisors to manage the portfolios, as well as by the Board to assess their performance.

#### Governance Policy

The Council's Governance Policy, adopted in 2001, is a key tool for efficiency, effectiveness and accountability. The objectives of the policy are to:

- define Board and Management roles and responsibilities in the process of good governance;
- provide a mechanism by which the highest standards of accountability can be realized;
- establish an information reporting framework that is diligent, effective and efficient, one that provides sufficient information for decision-making without overburdening Management and the Board;
- delineate the key factors which must be managed in order to generate meaningful performance information;
- maintain an accountability regime that is consistent and coherent, and that forms a systematic and comprehensive whole across the organization;
- facilitate strategic decision-making for Board and Management;
- consolidate organizational policies pertaining to governance in one policy framework for the benefit of the Board, staff and external stakeholders;
- incorporate new principles and practices of good governance as these are developed and recommended in the governance field; and
- heighten Board, staff and external stakeholder confidence in the stewardship of the Board, the professionalism of Management and the integrity of the peer assessment process as these serve to fulfil the Council's mandate.

Along with providing the corporate governance framework, the Council's Governance Policy includes the following information and documents: the *Canada Council for the Arts Act*, the By-Laws of the Canada Council, Annual Statutory Reporting Requirements, Peer Assessment Policy, Statement of Investment Policies and Goals, Code of Ethics for Council Board Members, Delegation of Authority, and Job Descriptions for the Board Chair, Vice-Chair and Director. The complete Governance Policy is posted on the Council's web site at www.canadacouncil.ca/aboutus/organization.

#### Culture of Ethical Business Conduct

The public trust rests on a belief and confidence that those in public office will conduct themselves in an ethical manner. In every circumstance, members of the Board of the Council are bound by a duty to act in the best interests of the Council, a principle founded on the conviction that decisions taken in the best interests of the Council will also uphold the best interests of the Council's stakeholders.

Members of the Board must be scrupulous in distinguishing between the overall interests of the Council and the interests of particular stakeholders. Board members must avoid the promotion of any personal interests or interests of any particular stakeholder or stakeholder group.

Board members, as public office holders, are bound by the federal government's upcoming *Conflict of Interest Act*. They are also bound by the Code of Ethics for Council Board Members, which is part of the Canada Council's Governance Policy.

#### Board Renewal and Appointments

The Board advises the government on appropriate selection criteria for chairs of the organization, as well as competency profiles and future needs for directors.

To assist in defining the Council's needs and bringing them to the attention of government officials, the Nominating Committee of the Board maintains a "skill and expertise profile" based on its knowledge of the Council's mandate, strategies, strengths and weaknesses, and the key issues and challenges facing the organization. Along with experience in the arts and expertise in areas such as finance and governance, it is also a priority to recommend candidates who represent Canada's official languages, regions, generations, Aboriginal Peoples and cultural diversity. The ideal situation is where these two elements – expertise and representativeness – coalesce within the Board as a whole

The Board member profile, which is continually updated, and suggestions of potential candidates who meet the profile are provided to the Minister of Canadian Heritage as vacancies occur.

In September 2006, Susan Knight, from Newfoundland and Labrador, was appointed by the Governor in Council for a

three-year term. At March 31, 2007, there were two Board vacancies

#### Succession Planning and Senior Appointments

One of the major responsibilities of the Board is to review the succession planning for the position of Director of the Council, as well as for other key senior executives. The Board reviews the succession plans for these positions, with the assistance of the Executive Committee.

#### New Director Appointed

The Board's extensive work on succession planning came to fruition in 2006 with the appointment by the Governor in Council of the Canada Council's new Director, Robert Sirman. After his appearance before the House of Commons Standing Committee on Canadian Heritage on May 30, 2006, Mr. Sirman was appointed on June 26, 2006, for a four-year term.

#### Process for Senior Appointments

Guided by standard staffing principles and practices, a recruitment and selection process is in place for all senior management positions. Positions are filled either by the Human Resources Section or by an executive search firm. Job profiles are regularly reviewed and updated; vacancies are advertised nationally as well as on the Canada Council's web site for a minimum of one month; hiring and selection committees include experts as well as those representing Canada's cultural diversity. Prior to making an offer, the Canada Council carefully verifies references. This process ensures that the best possible candidates are recruited to allow the Council to carry out its mandate.

#### Director's Responsibilities and Assessment

The Director is the organization's chief executive officer. The Director carries out the policies and directives of the Council Board, reports to the Board, attends meetings of the Council and Board Committees, and represents the Council personally or through a delegate in its relations with departments and agencies of the government and other organizations on matters of interest to the Council. The Director keeps the Board updated on important factors affecting the realization of the

Council's strategic objectives. The Director is accountable to the Board.

#### The Director also:

- provides leadership in fulfilling the Council's mandate, vision, strategic choices, and organizational and procedural controls:
- is in charge of the day-to-day management of the Council's activities and operations and ensures respect for and implementation of the Corporate Plan and the strategic framework and policies approved by the Board;
- is responsible for optimum resource allocation and supervises members of Executive Management; and
- maintains a high level of professionalism and ethics and develops a climate conducive to professionalism and excellence at the Council.

Reporting on Performance Appraisal and the Achievement of Corporate Objectives

The Board has the responsibility to:

- identify the skills and characteristics it judges essential for the position of Director;
- review periodically and revise the job description for the Director:
- develop and review on an annual basis a set of corporate objectives consistent with the Corporate Plan that the Director is accountable for achieving and that incorporate the perspectives of both the Board and the Director; and
- monitor the Director's performance on an annual basis.

The Council's Chair, on behalf of the Board, communicates the results of the Director's annual performance appraisal to the Minister of Canadian Heritage.

#### Communications with the Minister of Canadian Heritage, Parliamentarians and Other Stakeholders

The Board has the responsibility to ensure that the Canada Council communicates effectively with the Department of Canadian Heritage, as the Council is accountable to Parliament through its Minister. It is also important for the Council, as a federal Crown corporation, to communicate with parliamentarians and other key stakeholders – public, government, arts community.

Among the tools for communicating with the Minister, parliamentarians and other stakeholders are the Council's Annual Report and its Corporate Plan. The Board ensures that the Council's annual reports adequately communicate the complex nature of the Council's work as well as important issues confronting the organization.

Sensitive or controversial issues likely to have a particular impact within a given region or artistic discipline are brought to the prompt attention of the Board, as are any substantive communications between Management and the arts community, the public or government.

#### Board Orientation and Continuing Education

An essential element of effective governance is ensuring that the Board has timely access to the information it needs to carry out its duties. The Chair and Vice-Chair set the agenda for Board and committee meetings, with input from all Board members. The Board receives a comprehensive package of information prior to each Board and committee meeting. The Board also receives timely reports on the work of Board committees.

New Board members are provided with an orientation package; they are also given the opportunity to attend all committee meetings at the time of their first Board meeting. The information package describes the role of the Board, its committees and members, relevant policies and information relating to the Council and its management. New Board members also meet with the Council's Executive Management team to discuss key functions and activities. The goal is to ensure that new members fully understand the nature and mandate of the Council, the role and responsibilities of the

Board and its committees, and the contribution that individual Board members are expected to make, including the commitment of time and energy. The orientation also includes information on the fiduciary role of the Board and the ethical and professional standards required.

In March 2007, new Board member Susan Knight attended a two-day orientation session on governance in Crown corporations. The Council also ensures that the Board regularly receives up-to-date information about governance practices and current trends.

#### **Board Performance Evaluation**

The Canada Council's Governance Policy requires that the Board of the Council establish a mechanism for assessing its capacity and evaluating its performance and that the Governance Committee take responsibility for assessing:

- · the effectiveness of the Board as a whole;
- the effectiveness of Board Committees; and
- the contributions of individual members

The Governance Policy also requires that the process must:

- · ensure candour, confidentiality and trust;
- · be disclosed to stakeholders (process only);
- clearly delineate Board and Management responsibilities;
- promote effective interaction between and among members.

In June of every year, the Board of Directors undertakes an evaluation of the performance of the full Board and Board committees. A report on the evaluation, including recommendations for improvements, was presented to the full Board in camera by the Chair of the Governance Committee at the October 2006 meeting. The Chair of the Council is responsible for ensuring that these recommendations are implemented by the Board and Management.

In November 2006, the Chair of the Council wrote to the Minister of Canadian Heritage about the annual evaluation process undertaken by the Board. In her letter, the Chair noted the following:

"As a federal Crown corporation responsible for the development of the arts across the country, a main concern and priority for the Board of the Canada Council for the Arts is to ensure that the organization operates in a fully accountable, responsible, transparent and effective way.

"One of the principal ways of achieving this, in terms of current governance practices, is through an evaluation of Board performance. This is especially important in light of our ongoing work regarding funding for the arts and the additional \$50 million from the federal government. Demonstrating due diligence, impacts and results of this investment are critical elements of our ongoing discussions and deliberations, and resonate strongly when evaluating our effectiveness as a Board."

#### **Board Committee Mandates and Membership**

Board committees enhance the overall effectiveness of the Board by ensuring closer focus, oversight and monitoring of areas of particular concern. The committees of the Board, their membership and terms of reference are established through formal Board resolutions.

The Board approves the membership of all standing committees as well as Council representation on the Executive Committee of the Canadian Commission for UNESCO and on the Public Lending Right Commission. The use of a committee does not absolve the Board from responsibility for the committee's work or decisions.

There are five standing committees: the Executive Committee, the Investment Committee, the Audit and Finance Committee, the Governance Committee and the Nominating Committee. Their roles and responsibilities, composition and numbers, and reporting requirements are defined in the by-laws.

Committee work is shared among Board members, and committee members are selected on the basis of their interests, expertise and availability. The chair of each standing committee informs the full Board at each of its meetings of the committee's activities, findings, conclusions and recommendations.

In 2006-07, the 50th Anniversary Advisory Committee continued to operate on an ad hoc basis. It was created in 2005-06 for a two-year term.

#### **Executive Committee**

In the interval between meetings of the Board, the Executive Committee acts on behalf of the Board, exercises all powers and performs all duties of the Board, except for the following:

- · the enactment, amendment or repeal of by-laws; and
- approval of the policies of the Council, the Corporate Plan, the operating and capital budgets, the Annual Report, financial statements and grants.

The mandate and powers of the Executive Committee include:

- review and approval of the performance of the Director and, through the Director, other members of Executive Management;
- review of the financial and non-financial perquisites of the Director; and
- any other duties assigned to it by the Board.

Membership: Karen Kain (Chair), Simon Brault, Laurent Lapierre.

#### **Investment Committee**

The committee:

- is responsible for recommending to the Board policies regarding investments;
- has the authority to hire professional fund managers to purchase, manage and dispose of investments;
- instructs the Council to execute and deliver on behalf of the Council transfers, proxies, voting certificates, documents to exercise rights and other agreements dealing with the Council's investments;

- once a year at a regular meeting, makes a report to the
- sees to the deposit and safekeeping of the securities of the

Membership: Karen Kain, and the following outside experts (non-Board members): Henry W.C. Gibbs, Susan Luke Hill, John H. Matthews, William J. Smith.

#### Audit and Finance Committee

The committee:

- reviews the financial statements of the Council;
- recommends the annual financial statements to the Board for approval;
- receives reports and reviews recommendations from the Auditor General of Canada and the internal auditors:
- reviews the Council's accounting procedures and internal
- reviews any corrective measures implemented as a result of audits:
- reviews staff proposals concerning the annual budget and

Membership: Karen Kain,

#### Governance Committee

The committee:

- recommends the substance and form of all governance
- establishes a process for assessing Board capacity and evaluating Board performance;
- provides new Board members with an orientation session;
- ensures that the Council's Governance Policy is kept cur-
- periodically reviews the corporate by-laws and proposes
- · reviews the findings of external peer review auditors and
- · undertakes any other tasks assigned to it by the Board.

Karen Kain.

Susan Knight (appointed December 2006),

#### Nominating Committee

· is responsible for recommending to the Board a list of

seeks the Board's approval to hire a professional recruitment firm to assist the committee with its search for meritorious candidates.

Membership: Karen Kain, Simon Brault (Chair), Manon Blanchette, Tom Hill, David Thauberger.

#### 50th Anniversary Advisory Committee

The mandate of the 50th Anniversary Advisory Committee is to provide advice and act as a sounding board for the planning and development of the Council's 50th anniversary activities. The committee also monitors the implementation of the anniversary plan, taking into account Board priorities and decisions. The term of the ad hoc committee is December 2005 to December 2007.

Membership: Amir Ali Alibhai, Manon Blanchette (Chair), Susan Knight (appointed December 2006), Laurent Lapierre (until December 2006).

#### Other Committees

Certain Board members also serve on other bodies. David Thauberger serves on the Executive Committee of the Canadian Commission for UNESCO. Amir Ali Alibhai serves on the Public Lending Right Commission.

### Attendance at Board Meetings and Board Committee Meetings

See page 65.

#### Remuneration for Board Directors

Board members are paid an annual retainer and honoraria based on a fee structure recommended by the Government and approved by Order in Council. For 2006-07, the total of fees paid to Board members was \$127,641.

#### **Executive Management Compensation**

The Canada Council's Executive Management Committee includes the Director and senior executives within the organization.

The salary range for the position of Director is fixed by the Governor in Council. For 2006-07, it was \$172,900 to \$203,400. The Council has adopted salary ranges for the Council's Executive Management Committee that reflect those established by the Governor in Council for all EX-level positions in the federal public service. For 2006-07, the salary range for executive positions was \$94,000 to \$178,700.

In 2006-07, the Executive Management Committee consisted of: Robert Sirman, Director (effective June 26, 2006); Mark Watters, Secretary-Treasurer and Chief Financial Officer (until October 20, 2006); André Courchesne, Director, Arts Division; Carol Bream, Director, Public Affairs, Research and Communications; John Goldsmith, Director, Partnership, Networks and Arts Promotion; William Stevenson, Acting Chief Financial Officer (from October 23, 2006); and Michelle Chawla, Acting Corporate Secretary (from February 26, 2007).

#### Proactive Disclosure

The Canada Council posts the travel and hospitality expenses for the Chair, Vice-Chair and Executive Management (starting in 2007) on the Council's web site at <a href="https://www.canadacouncilca/aboutus/organization">www.canadacouncilca/aboutus/organization</a>

#### Disclosure of Wrongdoing

In March 2007, the Canada Council introduced a Policy on the Internal Disclosure of Wrongdoing in the Workplace (whistleblower policy) as part of its corporate policy framework. Information sessions for the staff are planned to provide opportunities to discuss and ask questions about this new policy.

#### **Board Member Biographies**

See page 68-69

#### Attendance at Board Meetings and Board Committee Meetings (April 1, 2006 to March 31, 2007)

State Continues	Ratt		Lyest Sheet				
NO. OF MEETINGS	9	0	6	<b>6</b>	0	0	0
K. Kain, Chair	8	•	0	<b>3</b>	0	0	
S. Brault, Vice-Chair	9	•		6	(C)	0	
A. A. Alibhai	9						0
M. Blanchette	9			<b>O</b> of 2		0.	.0
C. Dowhaniuk*	<b>2</b> of 2		1 of 2	<b>o</b> of 2			
T. Hill	0					3	
S. Knight**	<b>4</b> of 6				1 of 1		
L. Lapierre	9	0	<b>1</b> of 1		5		0
E. S. Ondrack	9		<b>4</b> of 5	5			
D. Thauberger	9				5	4	
J. Thériault***	<b>3</b> of 3			<b>2</b> of 2			

Craig Dowhaniuk resigned September 19, 2006.
 Susan Knight was appointed September 15, 2006.
 Jeannita Thériault's term ended August 21, 2006

### Board and Director of the Canada Council for the Arts is of March 31 2007

#### Board



Karen Kain Ontario – Chair



Simon Brault Quebec – Vice-Chair



David Thauberger Saskatchewan



Laurent Lapierre Quebec



Ontario



Amir Alibhai British Columbia



Manon Blanchette Quebec



Esther S. Ondrack Alberta



Susan Mary (Dyer) Knight Newfoundland and Labrador

Director



Robert Sirman

### Senior Staff (as of March 31, 2007)

#### **Executive Management Committee**

Robert Sirman, Director

Carol Bream, Director,
Public Affairs, Research and
Communications

Michelle Chawla, Acting Corporate Secretary

André Courchesne, Director, Arts Division

John Goldsmith, Director, Partnership, Networks and Arts Promotion

William Stevenson, Acting Chief Financial Officer and Head, Finance and Administrative Services

#### Administration Division

Manon Dugal, Head, Human Resources

Daniel Plouffe, Head, Information Management Systems

David A. Walden, Secretary-General, Canadian Commission for UNESCO

#### Arts Division

André Courchesne, Director,

Sandra Bender, Coordinator, Audience and Market Development Office Roger Gaudet, Head, Theatre

Marianne Heggtveit, Acting Head, Arts Services Unit

Sheila James, Acting Coordinator, Equity Office

Russell Kelley, Head, Music

François Lachapelle, Head, Visual Arts

David Poole, Head, Media Arts

Louise Profeit-LeBlanc, Coordinator, Aboriginal Arts Secretariat

Melanie Rutledge, Head, Writing and Publishing

Claude Schryer, Coordinator, Inter-Arts Office

Anne Valois, Head,

# Public Affairs, Research and Communications Division

Carol Bream, Director

Donna Balkan, Senior Communication: Manager, Media and Public Relations Unit

Kim Lymburner, Manager, Business Management Unit

Claire McCaughey, Manager, Research Unit Terry O'Grady, Manager,
Design, Writing and Publications Unit

Victoria Henry, Director, Art Bank

Michelle Legault, Acting Executive Secretary, Public Lending Right Commission

Janet Riedel Pigott, Acting Director, Endowments and Prizes

#### Partnership, Networks and Arts Promotion Division

John Goldsmith, Director

Grace Thrasher, Coordinator, Arts Promotion

Kelly Wilhelm, Coordinator, Partnerships and Networks

For an up-to-date list of senior staff, see the

Biographies of the Board and Director of the Canada Council .as of March 31, 2007)

#### Karen Kain, Chair Ontario

Karen Kain is an internationally-renowned ballerina. Born in Hamilton, she studied at the National Ballet School, joining the National Ballet of Canada in 1969. She was promoted to Principal Dancer in 1971. Her silver medal at the International Ballet Competition in Moscow in 1973 helped launch an extraordinary career which saw her dance many of ballet's greatest roles with some of the world's finest ballet companies. She was Artistic Associate with the National Ballet (2001-05), becoming Artistic Director in 2005. A Companion of the Order of Canada, she received the international Cartier Lifetime Achievement Award and the Governor General's Performing Arts Award; she is a also an Officer of France's Order of Arts and Letters. She holds honorary degrees from Toronto, York, McMaster and Trent universities. She was appointed Chair of the Council on September 14, 2004.

#### Simon Brault, Vice-Chair Quebec

Simon Brault has been Director General of the National Theatre School of Canada since 1997. Closely associated with the Forum d'action des milieux culturels de la Métropole, he initiated Les journées de la culture, a province-wide undertaking first held in 1997 to promote access to arts and culture. At the Montreal Summit of 2002, he led a delegation from the cultural community that promoted the role played by the arts and culture in city development. He is a founding member of Culture Montréal and has been its Chair since it began in 2002. An Officer of the Order of Canada, he was named Vice-Chair of the Council on March 31, 2004.

#### David Thauberger Saskatchewan

David Thauberger is a visual artist. He studied at the University of Saskatchewan, California State University and the University of Montana. He organized Grassroots Saskatchewan, the first major exhibition of Saskatchewan folk art, for the Mackenzie Art Gallery. He has also worked as a visual arts consultant at the Saskatchewan Arts Board and served on the board of the

Mackenzie Art Gallery. His work has been exhibited widely, and he is represented in many Canadian collections (Glenbow Museum, Mendel Art Gallery, Winnipeg Art Gallery, Art Gallery of Ontario, Art Gallery of Nova Scotia and National Gallery of Canada). He became a member of the board on February 26, 2002; his term was renewed February 26, 2005.

#### Laurent Lapierre Ouebec

Laurent Lapierre (BA, BEd, BHist, MBA, PhD) is a tenured professor; he holds the Pierre Péladeau Chair in Leadership at the École des Hautes Études Commerciales de Montréal. He was the first General Manager of the Société artistique de l'Université Laval and the first Administrative Director of Théâtre du Trident. He is the author of several books, including the three-volume *Imaginaire et Leadership*. He has received several awards, including the Teaching Award (HEC), the 3M Recognition in Education Award (Society for Teaching and Learning in Higher Education) and the Prix d'excellence in management studies for Quebec (National Post / PricewaterhouseCoopers). He hosts the program *Leaders* on the Argent web network. He was named to the board on November 5, 2004.

#### Tom Hill Ontario

Tom Hill is a curator, writer, art historian, volunteer and artist. He was museum director at the Woodland Cultural Centre near Brantford, Ontario for many years. A Konadaha Seneca, Hill studied at the Ontario College of Art and has a certificate in museum studies from the Ontario Museums Association. From his work at the Indians of Canada Pavilion at Expo '67, he went on to become the first Aboriginal art curator in Canada. He has lectured and written widely. He received a Governor General's Award in Visual and Media Arts in 2004 and an honorary doctorate from Wilfrid Laurier University. He was appointed to the board on November 25, 2004.

#### Amir Ali Alibhai British Columbia

Amir Ali Alibhai is a visual artist, independent curator and writer, who has been arts programmer at the Roundhouse Community Centre in Vancouver since 1997. Before that, he worked for several years as an educator and guest curator at the Richmond Art Gallery and was Assistant Curator at the Surrey Art Gallery from 1995 to 1997. Amir Ali Alibhai earned a bachelor's degree in fine arts from the University of British Columbia in 1989 and a master's degree in curriculum studies (on cross-cultural collaboration) in 2000. He was appointed to the board on May 12, 2005.

#### Manon Blanchette Quebec

Manon Blanchette began her career at the Musée d'art contemporain de Montréal: she worked there as education officer, curator, senior curator, director of marketing and communications and director of client services. She has been senior curator at the Walter Phillips Gallery in Banff, cultural counsellor at the Canadian embassy in Paris and director of the Canadian Cultural Centre in Paris. She is currently writing a book on video artist Bill Viola. She pursued post-graduate studies in Paris, earned a doctorate in art practices and studies at the Université du Québec à Montréal, and has taught art history and art criticism at the Université de Montréal and the Université du Québec à Chicoutimi. A frequent lecturer on art and arts management and a member of numerous boards, she was appointed to the board on May 12, 2005.

#### Esther S. Ondrack Alberta

Esther S. Ondrack is an active supporter of the arts in Edmonton. She is a member of the board of the Edmonton Symphony Society and has served on the boards of the Alberta Performing Arts Stabilization Fund, the Edmonton Arts Council and Pro Coro Canada, a professional chamber choir. She retired as Senior Vice-President, Corporate Secretary and board member of Chieftain International Inc. in 2001 after a 35-year career in the petroleum industry. She is a former board member of TELUS Corporation, the United Way of the Alberta Capital Region and several community organizations. She was appointed to the board on May 12, 2005.

#### Susan Mary (Dyer) Knight Newfoundland and Labrador

Susan Knight is a choral conductor, music educator, consultant, keynote speaker, clinician, adjudicator, editor and guest conductor. She is the artistic director of Shallaway (formerly the Newfoundland Symphony Youth Choir), which she founded in 1992. She also founded Festival 500 in 1994, a biennial international choral festival in St. John's, which she initiated as a means of cultural affirmation and economic renewal for Newfoundland and Labrador. She was invested as a Member of the Order of Canada in 2004, and the Order of Newfoundland and Labrador in 2005, and holds an honorary doctorate from Memorial University. She was appointed to the board on September 15, 2006.

#### NOTES

Robert Sirman became Director on June 26, 2006 Craig Dowhaniuk resigned from the board on September 19, 2006 Jeannita Thériault's term as a board member ended on August 21, 2006

#### Director Robert Sirman

Robert Sirman was appointed Director of the Canada Council for the Arts effective June 26, 2006. After graduating from the University of Toronto with an MA in sociology, Mr. Sirman joined the Ontario Government as a speechwriter and policy advisor, helping to establish Ontario's first ministry of culture in 1975 and designing a wide range of lottery-funded grants programs. In 1980, he moved to the Ontario Arts Council, where he served for 10 years as Director of Operations and Director of Research and Policy Planning. In 1991, Mr. Sirman was appointed Administrative Director of Canada's National Ballet School. During his 15 years in that position, he stabilized the School's finances and oversaw a \$100-million capital expansion program to triple the School's physical plant and re-animate Toronto's North Jarvis community.





# The Canada Council: Then and Now....

In 1951, the Royal Commission on National Development in the Arts, Letters and Sciences (sometimes called the Massey-Lévesque Commission) reported that Canada had 20 "Grade A" art galleries, nine other regular exhibition centres and nine more "painting and sketch groups which hold exhibitions as or when they can. "In music, there were "only four orchestras equipped to present ... symphonic music." A mere 82 works of English-language fiction, non-fiction, poetry and drama were published in Canada in 1947, and Canada's professional dance community consisted of just 15 ballet companies in 1950. In 1957, the Canada Council's founding year, it funded four professional theatre companies.

Fifty years later, the Canada Council supports 75 public art galleries and 71 artist-run centres. There are 15,250 professional painters, sculptors or other visual artists in Canada. A total of 375 professional theatre companies were funded last year, 59 geared to young audiences. The Council supported 45 orchestras, 60 new music organizations and 25 companies producing professional opera or musical theatre. It also funded 165 dance organizations and 147 film and video artists. Last year, 16,776 Canadian books were published in Canada, including 2,708 literary titles.

Most of Canada's best-known artists and arts organizations have received Council funding. Among the first organizations to receive support in 1957 were the National Ballet of Canada, Les Grands Ballets Canadiens de Montréal, the Stratford Festival, the Théâtre du Nouveau Monde, and the Toronto, Montreal, Edmonton, Calgary and Vancouver symphony orchestras – all of which the Council continues to support today. Canada Council support has played a role in the careers of countless individual artists: writers Margaret Atwood, Michel Tremblay, Nicole Brossard and Michael Ondaatje; musicians Angela Hewitt, Ben Heppner and Louis Lortie; dancers Evelyn Hart and Marie Chouinard; multimedia artists Janet Cardiff and David Rokeby; and filmmakers Atom Egoyan, Denis Villeneuve and Zacharias Kunuk.

The achievements of Canada's artists are a testament to the vision of Vincent Massey and Georges-Henri Lévesque, to the men and women who founded and have led the Council over the years, and to all Canadians, who have supported public funding for the arts for over half a century.

The Canada Council's 50th anniversary web site provides an opportunity for the public to join in the celebration by learning more about the Council's history and some of the outstanding and ists who have received Canada Council support. The site also includes a calendar of arts events across the country, as well as a link to the "50 for 50" Arts Challenge, which encourages Canadians to participate in 50 arts experiences during the anniversary year.



www.50.canadacouncil.ca



www.artschallenge.ca







### Le Conseil des Arts du Canada : d'hier à aujourd'hui

En 1951, la Commission royale d'enquête sur les arts, les lettres et les sciences (parfois appelée Commission Massey-Lévesque) signalait que le Canada comptait 20 galeries de « classe A », neuf autres centres réguliers d'exposition et neuf « groupes de peintres qui tiennent des expositions lorsque « groupes de peintres qui tiennent des expositions lorsque il n'y avait, « en tout et pour tout, que quatre orchestres pouvant jouer de la ... musique symphonique ». En 1947, seulement 82 ouvrages de langue anglaise (romans, nouvelles, études, essais, recueils de poésie et pièces de théâtre) de la danse professionnelle ne comptait que 15 communauté de la danse professionnelle ne comptait que 15 compagnies de ballet. En 1957, le Conseil des Arts du Canada gnies de ballet. En 1957, le Conseil des Arts du Canada

Cinquante ans plus tard, le Conseil des Arts du Canada soutient 79 galeries d'art publiques et 71 centres d'artistes autogérés. Au Canada, on compte 15 250 peintres, sculpteurs ou autres artistes professionnels dans le domaine des arts visuels. Au total, 375 compagnies et organisations théâtrales professionnelles ont été financées cette année, parmi lesquelles 59 à vocation jeunes publics. Le Conseil a soutenu 45 orchestres, 60 organismes de musique nouvelle, 25 compagnies d'opéra ou de théâtre musical professionnelles, ainsi que 165 organismes de danse et 147 artistes du cinéma et de la vidéo. L'an dernier, 16 776 livres canadiens ont été publiés au vidéo. L'an dernier, 2708 titres littéraires.

La plupart des artistes et organismes artistiques les plus connus du Canada ont bénéficié du soutien financier du Conseil. Au nombre des premiers organismes qui ont reçu un tel soutien en 1957 et qui jouissent encore aujourd'hui de l'appui du Conseil, mentionnons le Ballet national du Canada, les Crands Ballets canadiens, le Festival de Stratford, le Théâtre du Nouveau Monde ainsi que les orchestres symphoniques on soutien, le Conseil a joué un rôle dans l'avancement de la Coronto, Montréal, Edmonton, Calgary et Vancouver. Par son soutien, le Conseil a joué un rôle dans l'avancement de la carrière d'un grand nombre d'artistes, dont les écrivains Margaret Atwood, Michel Tremb ay, N co e Brossard et M chael Ondaatje; les musiciens Angela Hewitt, Ben Heppner et Louis Lortie; les danseuses Evelyn Hart et Marie Chouinard; les artistes du multimédia Janet Cardiff et David Rokeby; et les artistes du multimédia Janet Cardiff et David Rokeby; et les crinéastes Atom Lgoyan, Den's Villereuve et Zachanas Kunult crinéastes Atom Lgoyan, Den's Villereuve et Zachanas Kunult

Les réalisations des artistes canadiens témoignent de la vision de Vincent Massey et de Georges-Henri Lévesque, du travail des hommes et des femmes qui ont œuvré au Conseil au fil des ans ainsi que du soutien manifesté par toutes les Canadiennes et tous les Canadiens envers le financement public des arts depuis un demi-siècle.

Le site web du 50° anniversaire du Conseil des Arts donne au public l'occasion de se joindre à la célébration en en apprenant davantage sur l'histoire du Conseil et certains des artistes exceptionnels qui ont reçu du soutien de la part du Conseil. Le site inclut aussi un calendrier des activités artistiques qui se déroulent partout au à partique 50\50 », lequel encourage les Canadiens à participer à 50 activités artistiques au cours de à participer à 50 activités artistiques au cours de



so.stissabliasnoo.02.www

cette année d'anniversaire.





Pour consulter la liste à jour des cadres supérieurs du Conseil, voir le site web du Conseil.

> Kelly Wilhelm coordonnatrice de partenariat et réseaux

Carace Thrasher, coordonnatrice de la promotion des arts

John Goldsmith, drecteur

cun can Honorword

Division de partenariat, réseaux et promotion des arts

# ea direction du Conseil des Arts na direction du Conseil des Arts

	chef du Service de la danse	
	, ziolsV <del>9</del> nnA	
	coordonnateur du Bureau Inter-arts	
canadienne pour l'UNESCO	*** 11   1	
noizzimmoD el ab laránág asietársas		
Javid Walden,	Melanie Rutledge, chef du Service des lettres et de l'édition	
noitemolni'l əb		5 4 x 1
noitseg eb semétsy2 seb seb fedo	11,0(110, 5	directrice intérimaire des Prix et
,effuol¶ l∋insQ	Louise Profeit-LeBlanc, coordonnatrice du Secrétariat des arts	Janet Riedel Pigott,
chef des Ressources humaines		du droit de prêt public
	chef du Service des arts médiatiques	المراوية المن المنافعة المناف
Division de l'administration		
	chef du Service des arts visuels	directrice de la Banque d'œuvres d'art
	François Lachapelle,	Victoria Henry,
directeur financier par intérim		
ta saonanii sab fado	chef du Service de la musique	anoifesilduq səb tə noifsebər əb
	Russell Kelley,	gestionnaire de l'Unité de la conception,
		Terry O'Grady,
promotion des arts	coordonnatrice du Bureau de l'équité	
directeur de Partenariat, réseaux et	- Date of	gestionnaire de l'Unité de la recherche
410356 9		Claire McCaughey,
	chef intérimaire des Services aux arts	
etre seb noisivid el 9b ruetoerib	Marianne Heggtveit,	Flantes Clarg
André Courchesne,		gestionnaire de l'Unité de la
	chef du Service du théâtre	Kim Lymburner,
mir <del>à</del> fri par intérim	Roger Gaudet,	
F 15 Tr 1 + 1 + 1 + 1 - 1		et médiatiques
	noisuffib el	tions de l'Unité des relations publiques
recherche et des communications	ab noitomorq el ab uearud ub sàrtorem	gestionnaire principale des communica-
directrice des Affaires publiques, de la	coordonnatrice du développement des	Carlid Car ()
Carol Bream,	Sandra Bender,	
		11 14 11 F
, Co. 1	mat or b	Catol Bream,
	André Courchesne,	
		la recherche et des communications
Comité exécutif de gestion	stra seb noisiviO	Division des affaires publiques, de
(1007 CIDILL LC DD)		

de chambre professionnel. En 2001, elle a pris sa retraite après savoir œuvré 35 ans dans le secteur pétrolier et avoir été nommée première vice-présidente, secrétaire générale et membre du conseil de la Chieftain International Inc. Elle a aussi siègé aux conseils d'administration de TELUS Corporation, de Centraide de la région de la capitale de l'Alberta, et de pusieur; organ smaes communanta res Esthage. Corporation a et et de nuseur; organ smaes commune le 12 mai 2005.

## Susan Mary (Dyer) Knight Terre-Neuve-et-Labrador

Susan Knight est chef de chorale, professeure de musique, consultair 19, conference en chef et chef d'orchestre in iste caux, évaluatrice, rédactrice en chef et chef d'orchestre invitée. Elle est directrice artistique de Shallaway (anciennement, la Mewfoundland Symphony Youth Choir), un organisme qu'elle a fondé en 1992. En 1994, elle a aussi créé le Festival 500 à 5t. John's, une biennale de chorale internationale qu'elle a lancée comme moyen d'affirmation culturelle et de renouveau économique pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Elle devient membre de l'Ordre du Canada en 2004 et reçoit le Order of Newfoundland and Labrador en 2005, Elle détient un Journal et de conseil le 15 septembre 2005.

MOTES: Robert Sirman est devenu directeur le 26 juin 2006. Craig Dowhaniuk a démissionné du consel' d'administration le 19 septembre 2006. Le mandat de Jeannita Thériault comme membre du conseil d'administration a pris fin le 21 août 2006

## Directeur Robert Sirman

Robert Sirman a été nommé directeur du Conseil des Arts du Canada le 26 juin 2006. Après avoir obtenu une maîtrise en sociologie de l'Université de Toronto, il s'est joint au gouvernement de l'Ontario comme rédacteur de discours et conseiller en politique. Il a contribué à établir le premier ministère de la Culture de l'Ontario, en 1975, et a conçu une vaste gamme de programmes de subventions financés par des fonds de loterie. En 1980, il s'est joint au Conseil des arts de l'Ontario où loterie. En 1980, il s'est joint au Conseil des arts de l'Ontario où et de la politique pendant 10 ans. En 1991, il a été nommé directeur administratif de l'École nationale de ballet. Pendant ses 15 années en poste, il y a consolidé les finances, et dirigé un programme d'agrandissement des infrastructures de 100 millions de dollars afin de tripler la superficie des installations, et redonner vie à la communauté de North Jarvis où est et redonner vie à la communauté de North Jarvis où est

l'Ontario College of Art et possède un certificat en études muséales de l'Ostario. Après muséales de l'Ostario. Après avoir travaillé au Pavillon des Indiens du Canada à l'Expo 65, 'est devenu le prem et compenyateur d'art autochtone au Canada. Il a par ailleurs beaucoup enseigné et écrit. En 2004, l'un des Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques lui a été décerné et il a reçu un doctorat honorifique de l'Université Wilfrid Laurier. Tom doctorat nommé au conseil le 25 novembre 2004.

## Amir Ali Alibhai Colombie-Britannique

Am. Al. Alib'na est arts v sue s. conservateur indépendant, et écrivain. Il s'occupe du programme artistique du centre communautaire Roundhouse, à Vancouver, depuis 1997. Auparavant, il a travaillé plusieurs années commé éducateur et conservateur invité à la Richmond Art Gallery et a été conservateur invité à la Surrey Art Gallery de 1995 à 1997. Amir Ali Alibhai a obtenu, en 1989, un baccalauréat en Deaux-arts de l'Université de la Colombie-Britannique et, en 2000, une maîtrise sur la collaboration interculturelle, spécialisée dans l'analyse et l'élaboration de programmes d'études.

## Manon Blanchette Québec

Manon Blanchette a amorcé sa carrière au Musée d'art contemporain de Montréal, où elle a travaillé comme agente d'éducation, conservatrice, conservatrice en chef, directrice des communications et du marketing, et directrice des services au public. Elle a aussi été conservatrice en chef de la Walter Phillips Gallery de Banff, conseillère culturelle à l'Ambassade du Canada à Paris, et directrice du Centre culturel la vidéo Bill Viola. Titulaire d'un DEA (Paris), et d'un doctorat en la vidéo Bill Viola. Titulaire d'un DEA (Paris), et d'un doctorat en études et pratiques des arts (UQÀM), elle a enseigné l'histoire de l'art et la critique d'art à l'Université de Montréal et l'Université du Québec à Chicoutimi. Chargée de conférences sur l'art et la gestion des arts, et membre de nombreux conseils l'àrt et la gestion des arts, et membre de nombreux conseils d'administration, Manon Blanchette a été nombreux conseils le 12 mai 2005.

## Esther S. Ondrack Alberta

Esther S. Ondrack est un fervent défenseur des arts à Edmorton. Elle est membre de la Edmonton Symphony Society, du nistration, dont ceux de la Edmonton Symphony Society, du Fonds de consolidation des arts de la scène de l'Alberta, du Edmonton Arts Council, et de Pro Coro Canada, un chœur

## David Thauberger Saskatchewan

David Thauberger est un artiste en arts visuels. Il a étudié à l'Université de la Saskatchewan, à la California State University et à la University of Montana. À la Mackenzie Art Gallery, il a organisé Grassroots Saskatchewan, la première grande exposition d'œuvres d'art populaire de la Saskatchewan. Il a aussi travaillé comme consultant en arts visuels pour le Saskatchewan Arts Board et a été membre du conseil d'administration de la Mackenzie Art Gallery. Son œuvre a fait l'objet de nombreuses expositions et figure dans un grand nombre de collections canadiennes (Glenbow Museum, arts de l'Ontario, Art Gallery of Nova Scotia, et Musée des beauxarts du Canada). David Thauberger est membre du conseil depuis le 26 février 2002; son mandat a été reconduit à conseil depuis le 26 février 2002; son mandat a été reconduit à même date en 2005.

## Laurent Lapierre Québec

Laurent Lapierre (B.A., B.Ed., B. Hist., M.B.A., Ph. D.), est professeur titulsire de la Chaire de leadership Pierre-Péladeau à l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal. Il a été le premier directeur administratif du Théâtre du Trident. Il est l'auteur de plusieurs livres, dont Imaginaire et du Trident. Il est l'auteur de plusieurs livres, dont Imaginaire et le Prix de la pédagogie (HEC), le Prix 3M de reconnaissance en le Prix de la pédagogie (HEC), le Prix 3M de reconnaissance en le Prix de la pédagogie (HEC), le Prix 3M de reconnaissance en enseignement (Société pour l'avancement de la pédagogie dans l'enseignement supérieur) et le Prix d'excellence en denseignement de la gestion, région du Québec (décerné par le National Post et PricewaterhouseCoopers). Il anime l'émission Leaders qui est diffusée sur la chaîne numérique Argent.

## IliH moT oinstaO

Tom Hill est conservateur, écrivain, historien de l'art, bénévole et artiste. Il a dirigé le musée du Woodland Cultural Centre, près de Brantford, en Ontario, pendant de nombreuses années. D'origine Konadaha Seneca, il a étudié à

## Karen Kain, présidente Ontario

## Simon Brault, vice-président Québec

Simon Brault est directeur général de l'École nationale de théâtre du Canada depuis 1997. Étroitement associé au Forum d'action des milieux culturels de la Métropole, au Forum d'action des milieux culturels de la Métropole, il est l'instigateur des Journées de la culture, un vaste mouvement de démocratisation des arts et de la culture à l'échelle du Québec, qui s'est tenu pour la première fois en 1997. À l'occasion du Sommet de Montréal, en 2002, il a dirigé une délégation, composée de membres de la communauté culturelle, qui encourageait le rôle joué par les arts et la culture dans le développement de la ville. Membre fondateur de Culture Montréal, il est président de cet organisme depuis sa création en 2002. Officier de l'Ordre du Canada, Simon Brault a été nommé vicebrésident du conseil d'administration le 31 mars 2004.

# Le Conseil d'administation du Conseil des Arts

10-12-11 aortensinimbrib liasno )

Robert Sirman



Ontario – présidente Karen Kain



Quebec – vice-président



भारत्म हन्स 



Laurent Lapierre





कारण हा विच्या है F 1417 V . ...V



· 1-11. न्यूक्ताम्बाराकः,



1.1-" t.V 1 + 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1



A PART . . . MAT, MAN THE WITH THE MINISTER



Registre des présences aux réunions du conseil d'administration et de ses comités

szimáb e Aliidedwo() piez )	admotaga (f. ol ògago						
***JlusinèdT.	<b>3</b> q6 3			2 de 2			
). Thauberger	9				9	•	
. S. Ondrack	6		5 ab 6	G			
erre	6	•	[ əp []		G		0
. Knight**	9 əp 😈				[ əp []		·
111.11	0			·		<b>(3)</b>	
Dowhaniuk*	Z əp		Z əb 🚺	Z 9b 🔇			
A. Blanchette	0			Z 9b 🙆		•	0
ishdilA .A .	O	·					0
Brault, vice-président	0	0		9	<b>(9</b> )	0	·
. Kain, présidente	0	0	0	9	9	0	
snoinuèr eb erdmol	6	•	G	9	g	•	0
Separation possion	wasy or ecop			य अर्थकारोप्तर्थः २५)महास्ति वि	न्द्रह ताहरू	ਹ <b>ਾ</b> । ਜੁਣ੍ਹ	

An 31 mars 2007, il y avait deux vacances au conseil d'administration.

## Le comité consultatif du 50° anniversaire

Le comite

Le comité a pour mandat de fournir des conseils et une rétroaction quant à la planification et à la préparation des activités entourant le 50° anniversaire du Conseil des Arts. Le comité doit aussi surveiller l'implantation du plan des activités du 50°, en tenant compte des priorités et des décisions du conseil. Le mandat de ce comité consultatif est d'une durée limitée, soit de décembre 2005 à décembre 2007.

Composition on Slanchette (présidente du comite

Manon Blanchette (présidente du comité), Susan Knight (nommée en décembre 2006).

## Les autres comités

Certains membres du conseil d'administration siègent aussi à d'autres comité exécutif de la Commission canadienne pour l'UNESCO; et Amir Ali Alibhai, à la Commission du droit de prêt public.

Le registre des presences aux reunions du conseil d'administration et de ses comités

Voir à la page 68.

# La rémuneration des membres du conseil

Les membres du conseil d'administration reçoivent une indemnité annuelle et des honoraires calculés selon la structure de paiement qui est recommandée par le gouvernement et approuvée par décret. Pour l'exercice de 2006-2007, le total des paiements aux membres du conseil d'administration s'établissait à 127 641 \$.

La rémunération des cadres supérieur

Le comité exécutif de gestion du Conseil des Arts est composé du directeur du Conseil et des cadres supérieurs.

Léchelle salariale du poste de directeur est établie par le gouverneur en conseil. Pour 2006-2007, celle-ci était de J 72 900 \$ 3 203 400 \$. En ce qui concerne la rémunération des membres du comité exécutif de gestion, le Conseil des Arts a adopté des échelles salariales équivalentes à celles établies par le gouverneur en conseil à l'égard de tous les postes de niveau EX de la fonction à l'égard de tous les postes de niveau EX de la fonction riale des cadres subérieurs était de 94 000 \$ 3 178 700 \$.

En 2006-2007, le comité exécutif de gestion était composé des membres suivants : Bobert Sirman, directeur (dont le mandat a débuté le 26 juin 2006); Mark Watters, secrétaire-trésorier et directeur financier (jusqu'au 20 octobre 2006); André Courchesne, directeur de la Division des arts; Carol Bream, directrice de la Division des affaires publiques, de la recherche et des communications; John Goldsmith, directeur de la Division des partemariats, des réseaux et de la promotion des arts; William Stevenson, directeur financier par intérim (depuis le 23 octobre 2006); et Michelle Chawla, secrétaire du Conseil par intérim (depuis le 23 octobre 2006);

Le Conseil des Arts affiche les frais de voyage et d'hébergement du président, du vice-président et des cadres supérieurs (depuis 2007) sur le site web du Conseil au wwy et mselide, mrs et arrespondences et annus auconvections

## Pittue! settes b notisegluviQ

En mars 2007, le Conseil des Arts a mis en vigueur une Politique sur la divulgation interne d'actes fautifs en milieu de travail (Politique de dénonciation) dans son cadre de politique institutionnelle. Le Conseil prévoit offrit des séances d'informatiutionnelle. Le Conseil prévoit offrit des séances d'informatiutionnelle. Le Conseil prévoit offrit des séances d'informatium au personnel pour lui donner l'occasion d'en discuter davantage et de poser des questions à ce sujet.

## Biographies et mandats des membres du consell-

Voir aux pages 72-73.

veille à ce que la Politique de régie du Conseil des Arts soit tenue à jour, qu'elle reflète les pratiques exemplaires les

plus récentes et qu'elle continue de répondre aux besoins

du Conseil des Arts;

examine périodiquement les règlements administratifs de l'organisme et recommande au conseil d'administration les révisions à y apporter;

passe en revue les conclusions des évaluateurs externes du processus d'évaluation par les pairs et présente son rapport au conseil d'administration;

accomplit toute autre fonction que le conseil d'administration lui attribue.

Composition.

omfort braderger (président du comité), Susan Knight (nommée en décembre 2006),

Laurent Lapierre.

Le comité de sélection

-1IU.03 A1

recommande au conseil d'administration une liste de candidats aux postes de président, de vice-président et de membre du conseil d'administration, lorsque ceux-ci sont vacants. Après avoir été approuvée par le conseil d'administration, la liste des candidats retenus est soumise au ministre responsable, pour examen, par le président du

-PULO

obtient l'approbation du conseil d'administration avant de retenir les services d'une firme professionnelle de recrutement qui secondera le comité dans sa recherche de candidats aptes à remplir les charges.

with great

David Thauberger.

ana na <sub>P</sub>itat, Tamanga, italika ng Mgakangangan

Manon Blanchette, Tom Hill,

Le comité de la vérification et des finances

ге сошие:

examine les états financiers du Conseil des Arts,

- présente les états financiers annuels au conseil d'administration et en recommande l'approbation;
- reçoit les rapports du Vérificateur général du Canada et des vérificateurs internes et en étudie les recommandations;
- examine les méthodes comptables et les contrôles inter-
- examine toutes les mesures correctives apportées à la suite
- examine les propositions du personnel sur le budget
- annuel et formule des recommandations au conseil d'administration quant à l'approbation dudit budget;
- accomplit toute fonction de nature financière que le conseil d'administration lui attribue.

Simon Brault (président du comité), Manon Blanchette (nommée en octobre 2006), Craig Dowhaniuk (jusqu'au 19 septembre 2006),

.(annita Thériault (jusqu'au 21 août 2006).

Le comité de la régie

re comite :

recommande au conseil d'administration, pour approbation, la teneur et la forme qu'auront les renseignements

• établit un mécanisme d'évaluation de la capacité et du rendement du conseil d'administration:

organise une séance d'orientation destinée aux nouveaux
 membres du conseil d'administration:

- l'examen des avantages indirects et financiers accordés au
- l'accomplissement de toutes les autres fonctions que lui attribue le Conseil des Arts.

Composit on . Karen Kain (présidente du comité), Simon Brault, Laurent Lapierre

## Le comité de placements

## : ənwob ə

- est chargé de recommander au conseil d'administration des politiques au sujet des placements;
- est autorisé à embaucher des gestionnaires de fonds professionnels pour acquérir et gérer les placements, ainsi que d'en disposer;
- donne au Conseil des Arts des instructions sur la façon d'exécuter et de délivrer au nom du Conseil des procurations, des certificats de vote, des documents pour exercer des droits et d'autres ententes liées aux placements de l'organisme
- présente au conseil d'administration, une fois l'an, à l'une de ses réunions ordinaires, un rapport sur le portefeuille de placements, qui indique le coût des investissements à l'achat, leur valeur marchande, le rendement des fonds et tout changement apporté ou toute recommandation formulée depuis le dernier rapport;
- veille au dépôt et à la garde des valeurs du Conseil des Arts du Canada.

Composition : Karen Kain,

Esther's Ondrack,

Laurent Lapierre (nommé en décembre 2006) sinsi que les experts externes suivants (qui ne font pas partie

du conseil d'administration) : Tania Willumsen (présidente du comité),

> et à la Commission du droit de prêt public. L'établissement d'un comité ne dégage pas le conseil d'administration de ses responsabilités à l'égard des travaux ou des décisions du

Le conseil d'administration compté cing comites permanents: le comité exécutif, le comité de placements, le comité de de la vérification et des finances, le comité de la régie et le comite de selection. Les reglements administratifs définissent les rôles et les responsabilités de ces comités, ainsi que leur composition, leur nombre et les exigences qui leur sont impocomposition, leur nombre et les exigences qui leur sont imposées par les règlements internes.

Le travail des comités est partagé entre les membres du conseil d'administration. Les membres des comités sont sélectionnés en fonction de leurs intérêts, de leurs compétences et de leur disponibilité. Par l'entremise de son président, chaque comite permanent informe le conseil d'administration de ses activités, de ses observations, de ses conclusions et de ses récommandations à toutes les réunions du conseil d'adminis-

En 2006-2007, le comité consultatif du  $50^{\rm e}$  anniversaire a poursuivi ses activités sur une base temporaire. (Il a été créé en 2005-2006 pour deux ans.)

## Le comité exécutif

: étimos ed

Entre les réunions du conseil d'administration, le comité exécutif agit au nom du conseil, exerce tous les pouvoirs du conseil et accomplit toutes les fonctions de ce dernier, à l'exception de celles énumérées ci-dessous :

- la promulgation, l'amendement ou l'abrogation des règlements administrat és:
- l'approbation des politiques du Conseil des Arts, de son plan d'entreprise, de ses budgets de fonctionnement et d'immobilisations, du rapport annuel, des états financiers et des subventions.

Le mandat et les pouvoirs du comité exécutif incluent :

l'examen et l'approbation du rendement du directeur et, par l'entremise du directeur, des autres cadres supérieurs;

doit promouvoir une interaction efficace entre les mem-

Tous les ans en juin, le conseil d'administration entreprend l'évaluation de son propre rendement et du rendement de ses comités. Ainsi, le président du comité de la régie a présenté au conseil réuni à huis clos le rapport d'évaluation à la réunion d'octobre 2006. Il incombe au président du conseil d'administration de s'assurer que les recommandations sont mises en œuvre par le conseil d'administration et les cadres supérieurs de l'organisme.

En novembre 2006, la présidente du Conseil a écrit à la ministre du Patrimoine canadien au sujet du processus annuel d'évaluation entrepris par le conseil. Dans sa lettre, la présidente a dit :

« La principale préoccupation et priorité du conseil d'administration du Conseil consiste à s'assurer que l'organisme, à titre de société d'État responsable du développement des arts partout au pays, mène ses activités d'une façon totalement responsable, transparente et efficace.

« Une des principales façons de régliser cet objectif, en termes de pratique courante de régle, consiste à évaluer le rendement du conseil d'administration. Cette évaluation est par culierement un concernant le financement des arts et les fonds additionnels de 50 millions de dollars accordés par le gouvernément. Une diligence raisonnable, des répercussions et des résultats satisfaisants en ce qui a trait à cet investissement sont des éléments importants de nos discussions et délibérations continues et s'avèrent des signes probants lorsque l'on évalue l'efficacité d'un conseil d'administration. »

## Les mandats et la composition des comités du conseil

Les comités du conseil d'administration améliorent l'efficacité générale du conseil en se concentrant sur des secteurs d'intérêt précis, et en les surveillant et en les suivant de près. Les comités du conseil d'administration, ainsi que leur composition et leur mandat, sont établis par résolution officielle du

Le conseil d'administration approuve la composition de tous les comités permanents, ainsi que la nomination des représentants du Conseil des Arts au comité exécutif de l'UNESCO

de leur première réunion au conseil, assister aux séances de tous les comités. La documentation qui leur est fournie décrit le rôle du conseil d'administration, de ses comités et de ses membres, ainsi que les politiques et l'information relatives au Conseil des Arts et à sa gestion. Les nouveaux membres du conseil d'administration rencontrent aussi l'équipe des cadres supérieurs du Conseil pour discuter des fonctions et des activités clés. Ces mesures sont prises afin que les nouveaux membres comprennent en détail la nature et le mandat du nistration et de ses comprennent en détail la nature et le mandat du nistration et de ses comités, ainsi que la contribution attendue en temps et en énergie des membres du conseil. L'orientation inclut aussi de l'information sur le rôle de fiduciaire du conseil d'administration et sur les exigences en termes de déontologie et de normes professionnelles.

En mars 2007, le nouveau membre du conseil d'administration, Susan Knight, a assisté à une séance d'orientation de deux jours sur la régie dans les sociétés d'État. Le Conseil s'assure aussi que le conseil d'administration reçoit régulièrement de l'information sur les pratiques et tendances actuelles en matière de régie.

## notration du rendement du conseil d'administration

Selon la Politique de régie du Conseil des Arts du Canada, le conseil d'administration de l'organisme doit établir un mécanisme pour évaluer son rendement, et le comité de la régie doit assumer la responsabilité de l'évaluation quant à :

- ।'efficacité du conseil d'administration dans son ensemble;
- l'efficacité des différents comités du conseil d'administra-
- l'apport de chaque membre.

re Politique de régie stipule aussi que le processus

- repose sur la franchise, la confidentialité et la confiance;
   repose sur la franchise, la confidentialité et la confiance;
- circonscrit les responsabilités du conseil d'administration et des cadres supérieurs;

Au nom du conseil d'administration, le président communique les résultats de l'évaluation du rendement du directeur au ministre du Patrimoine canadien.

## Les communications avec le ministre du Patrimoine

Il incombe au conseil d'administration de veiller à ce que le Conseil des Arts communique efficacement avec le ministère du Patrimoine canadien, car le Conseil rend compte de ses activités au Parlement par le truchement de son ministre. Il importe ausi pour le Conseil, comme société d'État fédérale, de communiquer avec les parlementaires et autres intervenants clés – le public, le gouvernement et la communauté

Parmi les différents outils de communication avec le ministre du Patrimoine canadien, les parlementaires et ses autres intervenants clés figurent le rapport annuel et le plan d'entreprise du Conseil des Arts. Communique clairement rapport annuel du Conseil des Arts communique clairement la nature complexe des activités de l'organisme ainsi que les enjeux importants auxquels l'organisme est confronté.

Les questions délicates ou sujettes à controverse, qui risquent d'avoir une incidence particulière dans une région ou une de suplante domper, sont et la plattention du conseil d'administration, ainsi que toute communication importante entre les cadres supérieurs et la communauté artistique, le public ou le gouvernement.

## Contentation des membres du conseil d'administration et

L'une des composames es enrielles d'administration obtienne, est de veiller à ce que le conseil d'administration obtienne, au moment opportun, l'information dont il a besoin pour s'acquitter de ses fonctions. Le président et le vice-président établissent l'ordre du jour des réunions du conseil d'administration et des comités en tenant compte de l'apport de tous les membres du conseil. Le conseil d'administration reçoit une documentation exhaustive avant chacune de ses réunions et avant chacune des réunions de ses comités. Le conseil reçoit avant chacune des réunions de ses comités.

Les nouveaux membres du conseil d'administration reçoivent une documentation d'orientation et peuvent aussi, lors

personne ou par l'entremise d'un délégué en ce qui a trait aux relations de l'organisme avec les ministères et les agences du gouvernement ainsi que les autres organismes engagés dans des activités connexes à celles du Conseil des Arts. Le directeur tient le conseil d'administration au courant des faits importants qui ont une influence sur la réalisation des objectifs strateg ques de lorganisme. Le directeur est tenu de rendre compte de ses activités au conseil d'administration.

## En outre, le directeur :

- fait preuve de leadership sur le plan de la réalisation du mandat, de la vision, des choix stratégiques et des contrôles organisationnels et procéduraux du Conseil des Arts;
- est responsable de la gestion quotidienne des activités du Conseil des Arts et veille au respect et à la mise en œuvre du plan d'entreprise, ainsi que du cadre stratégique et des nolitiques approuves par le conseil d'administration.
- est responsable de l'allocation optimale des ressources et de la supervision des cadres supérieurs;
- maintient un niveau élevé de professionnalisme et d'éthique, et crée un climat propice à l'excellence et au professionnalisme au sein du Conseil des Arts.

# Rapports sur l'évaluation du rendement et l'atteinte des objectifs de l'organisme

Le conseil d'administration assume les responsabilités suivantes :

- établir les compétences et caractéristiques qu'il juge essentielles chez le titulaire de la charge de directeur;
- réexaminer et réviser périodiquement la description des fonctions du directeur;
- établir et réexaminer annuellement une série d'objectifs globaux conformes au plan d'entreprise dont la réalisation incombe au directeur et qui intègrent les points de vue du conseil d'administration et du directeur;
- contrôler le rendement du directeur, sur une base
  annuelle.

## La planification de la relève et les nominations aux postes

L'une des principales responsabilités du conseil d'administration est de passer en revue la planification de la relève au poste de directeur du Conseil des Arts, ainsi qu'aux autres postes clés de cadres supérieurs. Avec le concours du comité exécutif, le conseil d'administration passe en revue la planification de la relève à ces postes.

Nomination d'un nouveau directeur

En 2006, le conseil d'administration a vu la concrétisation de ses efforts en matière de planification avec la nomination, par le gouverneur en conseil, d'un nouveau directeur du Conseil des Arts, Robert Sirman. Le 30 mai 2006, suite à sa comparution devant le comité permanent du Patrimoine canadien de la Chambre des communes, Robert Sirman a été nommé directeur pour un mandat de quatre ans qui a débuté le 26 juin.

## Le processus de nomination des cadres supérieurs

Un processus de dotation conforme aux pristiques et aux principes courants de dotation est en place afin de combler tous les postes de cadres supérieurs. La sélection des candidats est effectuée par le Service des ressources humaines ou par une agence de recrutement de cadres. Les profils des postes sont révisés et mis à jour régulièrement, et les avis de postes vacants sont affichés à l'échelle nationale, ainsi que sur le site veb du Conseil, pendant au moins un mois. Les comités de sélection et d'embauche incluent des experts ainsi que des réprésentants de la diversité culturelle du Canada. Avant de présenten une offre, le Conseil des Arts vérifie attentivement les références. Ces mesures garantissent que les candidats retenus sont les meilleurs qui soient et les plus aptes à accomtet les meilleurs qui soient et les plus aptes à accomplit le mandat du Conseil

## finamebnar ub noiteulevel le satilideznoquarent

Le directeur est le premier dirigeant de l'organisme. Il exécute les politiques et directives du conseil d'administration du Conseil des Arts et rend compte de ses activités à ce conseil; il assiste aux réunions du conseil d'administration et à celles des comités du conseil; et il représente le Conseil des Arts en

promouvoir leurs intérêts personnels ou ceux de tout autre intervenant ou groupe d'intervenants clés.

En tant que titulaires de charges publiques fédérales, les membres du conseil d'administration sont tenus de se conformer à la nouvelle Loi sur les conflits d'intérêts. Ils doivent aussi se plier aux exigences énoncées dans le Code de déontologie régissant les membres du conseil d'administration, code inclus dans la politique de régie du Conseil.

## restroinere tous pay ouseit d'actrimistration et leur

Le conseil d'administration avise le gouvernement des critères pertinents pour la sélection du président de l'organisme, ainsi que des compétences et besoins futurs pour la sélection des membres du conseil d'administration.

Pour bien définir les besoins du Conseil des Arts et les communiquer aux autorités gouvernementales, le comité de sélection du conseil d'administration tient à jour un « profil des compétences », fondé sur sa connaissance du mandat, de la stratégie, des forces et des faiblesses du Conseil, de même la stratégie, des forces et des faiblesses du Conseil, de même me. En plus de tenir compte de l'expérience et de l'expertise, il importe de recommander des candidats qui représentent les groupes linguistiques officiels, les régions, les différentes générations, les Peuples autochtones et la diversité culturelle du Canada. Idéalement, les deux éléments que sont l'expertise et la représentativité sont réunis au sein de l'ensemble du conseil d'administration

Le profil de membre du conseil d'administration, qui est continuellement mis à jour, ainsi que les propositions de candidats éventuels qui répondent à ces profils sont présentés au ministre du Patrimoine canadien, à mesure que des sièges

En septembre 2006, Susan Knight, de Terre-Neuve-et-Labrador, a été nommée par le gouverneur en conseil pour un mandat de trois ans. Au 31 mars 2007, il y avait deux sièges vacants au conseil d'administration.

- faciliter la prise de décisions stratégiques par le conseil d'administration et les cadres supérieurs;
- régrouper les politiques organisationnelles portant sur la régie dans une politique unique, et ce, dans l'intérêt des membres du conseil d'administration, du personnel et des
- intégrer les nouvelles pratiques de saine régie et les nouvelles pratiques de saine régie et les nouveaux principes à mesure qu'ils sont établis et exigés par le secteur de la régie;
- accroître la confiance du conseil d'administration et du personnel du Conseil des Arts, de même que des intervenants clés, à l'égard de la gestion du conseil d'administration, du professionnalisme des cadres supérieurs et de l'intégrité du processus d'évaluation par les pairs, puisque ces éléments permettent au Conseil des Arts de remplir son mandat.

En plus de fournir un cadre de régie institutionnelle, la politique de régie du conseil comprend les renseignements et documents suivants: Loi sur le Conseil des Arts du Canada, Règlements sainistratifs du Conseil des Arts du Canada, Exigences statutaires annuelles quant à la présentation de rapports, Politique d'évaluation par les pairs, Énoncé des politiques et objectifs d'investissement, Code de déontologie des membres du conseil d'administration du Conseil logie des membres du conseil d'administration du travail du président et du vice-président du conseil d'adminis-tration et du directeur du Conseil des Arts. La politique de tration et du directeur du Conseil des Arts de du directeur du Conseil de site web du Conseil, segie est intégralement affichée sur le site web du Conseil, au www.conseildesarts.co/oproposdenous/organisation.

## La culture de la conduite professionnelle et éthique

La confiance du public est tributaire de la conviction qu'a ce dernier que les titulaires de charges publiques se comporteront selon le code de déontologie. Quelles que soient les circonstances, les membres du conseil d'administration sont tenus d'agir dans les meilleurs intérêts du Conseil des Arts. Ce principe est fondé sur la conviction que les décisions prises dans les meilleurs intérêts du Conseil respecteront également les rittérêts de ses intervenants clés.

Les membres du conseil d'administration doivent scrupuleusement distinguer les intérêts généraux du Conseil des Arts des intérêts de certains intervenants clés. Ils doivent éviter de

> et de gestion de ces risques soient mises en place. Pour ce faire, le conseil demande habituellement aux cadres supérieurs de lui présenter des dossiers de synthèse et prend connaissance des rapports des vérificateurs internes et externes.

## La Politique de régie

Adoptée en 2001, la Politique de régie est un outil clé dans la quête de haut rendement, d'efficacité et de responsabilisation. Les objectifs de la politique sont les suivants :

- definit les roles et les responsabilites du conseil d'administration et des cadres supérieurs selon un processus de saine régie;
- ses de responsabilisation;
- établir un cadre de diffusion de l'information à la fois soigné, efficace et rationnel, et suffisamment complet pour donner les renseignements utiles à la prise de décisions, sans toutefois surcharger d'information les cadres supérieurs ou le conseil d'administration;
- données probantes sur le rendement;
- maintenir un régime de responsabilisation qui est uniforme et cohérent au sein de l'ensemble de l'organisme et qui forme un ensemble systématique et complet;

spécialisées, ils contribuent à la formulation des politiques du Conseil des Arts et ils aident les cadres à préparer le plan

En ce qui concerne la planification stratégique, les fonctions du conseil d'administration sont les suivantes :

- fournir des conseils et une orientation aux cadres supérieurs tout au long du processus de planification stra-
- approuver l'orientation stratégique et le plan d'entreprise du Conseil des Arts;
- remettre périodiquement en question les postulats, les solutions de rechange et les évaluations qui sont présentés dans le plan d'entreprise;
- surveiller les progrès des cadres supérieurs dans la mise en ceuvre des priorités approuvées par le Conseil.

En établissant l'orientation stratégique, le conseil d'administration s'assure que les cadres tiennent compte de tous les facteurs pertinents qui influeront sur l'orientation future de l'organisme. Une fois approuvé, le plan d'entreprise sert de fondement à l'évaluation du rendement de l'organisme.

Les cadres supérieurs présentent annuellement au conseil des d'administration un rapport sur le rendement du Conseil des Arts par rapport aux objectifs fixés dans le plan d'entreprise, ainsi que les résultats concrets obtenus l'année précédente. Cette surveillance régulière du rendement de l'organisme facilite la prise de décisions par le conseil d'administration.

L'actuel plan d'entreprise du Conseil a été approuvé par le conseil d'administration pour la période de 2005-2006 à 2007-2008. Au début de 2007, un exercice de planification stratégique officiel a été lancé afin de déterminer les orientations futures ainsi que des objectifs et buts clairs du Conseil pour le prochain plan d'entreprise (2008-2009 à 2010-2011).

## ka gestion des risques

Le conseil d'administration s'assure de bien comprendre les principaux risques inhérents aux activités du Conseil et au contexte dans lequel le Conseil évolue. Il doit veiller à ce que les principaux risques liés aux activités du Conseil des Arts soient cernés et que les mesures pertinentes de surveillance

A chacune des réunions du conseil d'administration réunissant tous les membres, ce dernier prévoit aussi une séance à huis clos réservée exclusivement aux membres du conseil. L'ordre du jour de cette séance, qui est établi par le président, inclut toute question dont le conseil souhaite discuter en

## ra piannication strategique et mstitutionnema

Le conseil d'administration est tenu de formuler les politiques générales et les orientations stratégiques du Conseil des Arts, ainsi que de développer et d'approuver le plan d'entreprise du Conseil et d'en évaluer la mise en œuvre.

Le plan d'entreprise englobe les affaires et les activités du Conseil des Arts et précise les priorités de l'organisme, ainsi que ses objectifs, ses stratégies, ses indicateurs de rendement et les résultats escomptés. Le document engage le Conseil des Arts à adopter une orientation stratégique planifiée pour une période déterminée.

Le plan d'entreprise résulte d'une analyse collective menée à la lumière du mandat de l'organisme des objectifs clés, des stratégies et de l'évaluation du contexte pour la période plus longue. Le plan fait en sorte que tous ceux qui participent à son élaboration sont effectivement mis au courant des priorités, de l'orientation stratégique et des objectifs de l'organisme. Cet outil sert à orienter les décisions prises par le conseil d'administration, les cadres supérieurs et le personnel vers un effort commun et prospectif visant la poursuite du mandat du Conseil. Le plan permet aussi de communiquer avec cohérence, efficacité et transparence les objectifs du avec cohérence, efficacité et transparence les objectifs du conseil au public et aux intervenants clés de l'organisme.

Le plan d'entreprise du Conseil des Arts découle d'une analyse détaillée de l'organisme et du contexte dans lequel l'organisme évolue. Cette analyse est effectuée par les cadres supérieurs, les chefs de service et les membres du conseil d'administration. Les cadres supérieurs, en consultation avec len l'orientation stratégique et rédigent l'ébauche du plan len l'in en la fin et l'artifice et le digent l'orientation et de l'approbation du plan.

En matière de planification stratégique, les membres du conseil d'administration doivent faire preuve de leadership. Par leurs compétences individuelles et leurs connaissances

## Régie

# autoriser l'attribution de subventions, soit directement, soit en vertu de pouvoirs délégués;

- refléter, lors des discussions, les préoccupations régionales dans le cadre d'une perspective nationale;
- mettre à contribution l'expertise de chaque membre, généralement un aspect des arts, des affaires ou des activités communautaires en étant conscients et respectueux des compétences de tous;
- expliquer à la communauté artistique, aux dirigeants nationaux, provinciaux et locaux, ainsi qu'au grand public le rôle du Conseil des Arts en matière de soutien aux arts;
- faire partie des comités permanents ou spéciaux du Conseil des Arts;
- représenter le Conseil à des événements publics et, au besoin, dans le cadre d'autres activités;
- accomplir les tâches que le président peut assigner aux

### moitentainimbe'b liaznos ub aimonotus'.

Tous les membres du conseil d'administration sont des administrateurs indépendants nommés par le gouverneur en conseil. Cette indépendance est fondamentale, car elle assure une reddition de compte efficace et une saine régie. Bien que le directeur et les cadres supérieurs de l'organisme assistent aux réunions du conseil d'administration afin de fournir aux membres de l'information et de rendre compte des activités de l'organisme, seuls les membres du conseil d'administration sont aussi composés de membres du conseil d'administration sont aussi composés de membres du conseil ainsi que d'experts externes sélectionnés en fonction de leurs connaissances et de leur champ d'expertise.

Le conseil d'administration s'assure de disposer des compétences nécessaires pour s'acquitter de ses fonctions et pour évaluer avec justesse les cadres supérieurs, ainsi que le bienfondé des initiatives proposées par ces derniers.

À chaque réunion du conseil d'administration, une séance à huis clos entre le conseil et le directeur est prévue. La discussion porte alors sur les dossiers qui, de l'avis du président et du directeur, ne nécessitent pas la participation des autres cadres supérieurs du Conseil des Arts.

## Le mandat du conseil d'administration

Le Conseil des Arts du Canada est régi par un conseil d'administration composé d'un président, d'un vice-président et de neuf autres membres provenant de différentes régions du Canada. Les membres sont nommés par le gouverneur en conseil (sur l'avis du Cabinet fédéral) pour une période déterminée. Le conseil d'administration se réunit au moins trois fois par année et est responsable des politiques, des programmes et des budgets du Conseil des Arts, ainsi que des décisions relatives aux subventions.

La régie des sociétés désigne le processus et la structure qui servent à administrer et à gérer les affaires d'une société dans le but d'exécuter le mandat de celle-ci. Bien que tout le personnel et tous les membres du conseil d'administration d'un organisme soient responsables du respect et de l'application de la politique de régie de cet organisme, la responsabilité de veiller à l'application et au respect de la politique incombe principalement au conseil d'administration et aux cadres principalement au conseil d'administration et aux cadres suprincipalement au conseil d'administration et aux cadres principalement au conseil d'administration et au consei

En leur qualité de gestionnaires de l'organisme, les membres du conseil d'administration ont notamment pour tâche de veiller activement a la reg e de lorganisme. Le conseil d'administration doit surveiller les affaires du Conseil des Arts, diriger les cadres supérieurs et s'employer à ce que tous les grands dessiers touchant le Conseil des Arts fassent l'objet d'un exaden approprié.

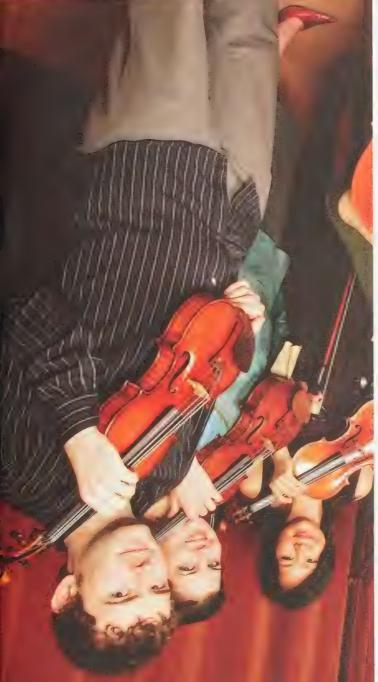
Les responsabilités des membres du conseil d'administration

- assister, à Ottawa ou ailleurs, aux réunions du conseil d'admmartration,
- voter, sauf lorsqu'il y a conflit d'intérêts;
- approuver ses programmes;
- approuver la répartition du budget entre les différentes;
   disciplines ainsi que les différents objectifs et programmes;
- système d'évaluation par les pairs;

chique nine : alon9 « Je pense que le fait d'avoir touché au jeu, au thèòtre corporel, à l'art de la marionnette et à la danse a vraiment enrichi ma façon d'écrire le théâtre. » Lizensturge, gagnante d'un Prix littéraire du Couverneut général Montréal, Qc et Lamèque, N.-B.









# Concert à l'intention 50e anniversaire

# atriA seb liesnoD ub radicateurs artistiques

# 899

Publishin delikidab kumon - Pragadin delima zab zamanin deli delima delimanin Adra zamanin

# 000 009

VARIABLE DE SEMENTO SERVICIO DE SEMENTO (1001) SEMENTO DE SEMENTO (1001)

% 78

ation of pinanting and a second of the secon

nart que recolhie conseil des Arts par rapport sux dépense su gouvernement fédéral en a (2003 2004)

# \$ 67'5

And word of the form

	\$ 97001	\$ 51071	\$ 140 27	\$ 525 17
Dépenses diverses	8	Į Į	61	43
noitemofni'l ab noitead	-	180	180	734
usearud ab lairátsm ta sasnagáQ	5	731	734	275
qes wewpres	58	172	257	939
Dépenses des réunions, y compris honoraires				
SnoitsainummoD	761	697	lSt	678
Impression, publication et reprographie	97	Z <del>+</del> S	869	888
tn <del>s</del> mertissement	-	688	688	086
Déplacements du personnel	<b>Z8</b> S	304	168	068
Services professionnels et spéciaux	879	659	187	1721
госэпх	55	689 7	7 6 2 2	Z61 E
xusioos sagetnevA	787 l	0171	Z+1 E	597.2
stnemetis i	\$ 2089	\$ 7187	\$ 17911	\$ 71701
		generale		
	Programmes	noitsitzinimbA	(6)oT	lstoT
(216llob 9b 219illim n9)		2007		9007

La juste valeur estimative des instruments financiers dérivés est calculée à partir des taux ponctuels du marché et des taux de change à la fin de l'exercice. La juste valeur est indiquée à la note 4.

18. Chiffres correspondants

2007

Certains chilfres de 2006 ont été reclassés pour se conformer à la présentation adoptée en 2007.

9007

les créditeurs et charges à payer qui découlent du cours normal de ses activités. La valeur comptable de ces instruments financiers, excluant les placements et les montants liés aux instruments financiers dérivés, se rapproche de leur juste valeur en raison de leur échéance imminente.

La juste valeur des placements est estimée en utilisant les cours estimatifs du marché qui sont calculés par les gestionnaires de placements. La valeur marchande est indiquée à la note 5.

## Tableau des dépenses de subventions par service (Tableau 1)

STRUCTOR ACTUMENT ASSOCIATES

(en milliers de dollars)

	\$ 549751	132 086	\$
Autres prix et bourses < 50 000 \$	Stl	611	
Bourse Jean-A-neal asruod	OS	-	
Bourse John-GDiefenbaker	SZ	SZ	
Bourse Vida-Peene	<u> </u>	-	
Sandonistiernationale du théâtre francophone	08	23	
Prix Molom xird	001	100	
Fonds lapon-Canada	lOl	77	
Prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton	SOL	SOL	
Autres prix et bourses			
Prix Killam	005	005	
Bourses de recherche Killam	187 1	LSS L	
Programme Killam			
Initiative de suppléments au fonctionnement	000 £ l	-	
z e tra	1512	5719	
Promotion de la diffusion	6711	186	
Secrétariat des arts autochtones	1 282	†SZ l	
Équité	887 l	701	
Inter-arts	7617	9++1	
Commission du droit de prêt public	121 6	740 6	
səupitsibəm strA	13 260	11 856	
Danse	12726	766 71	
slausiv strA	869 81	<b>1</b> 21 ∠1	
Lettres et édition	886 12	260 07	
₽ĭJŝèdT	73 620	980 77	
əupisuM	\$ 71697	76 372	\$
Programmes des arts			

196 mura are tation à long terme pour des locaux. Voici le loyer annuel (ii) Le Conseil est signataire de contrats de location-exploi-

letoT		\$ 78120
	2013-2014	1109
	2012	96Z E
	1102	964 E
	2010	Z46 E
	5007	806 8
	2008	\$ 677 8
(ett minners de donars)		

d'art, des contributions et autres revenus avec des apparentés.

: sàtnants pour des opérations entre apparentés : Au 31 mars, le Conseil avait inscrit, à son bilan, les montants

9007

seavuso'b noitso	(2006 – 2 631 000 \$) pour des revenus de la	£89 C	929	saètroger sopitudistops seb goitet
	pour des dépenses de subventions et a enre	(484)	(42)	fizseq -závitáb ztatonanh ztne
(\$ 000 64 - 900	l'exercice, le Conseil a engagé 376 000 \$ (20			xue sèil stnetnom seb no
snoitibnos səmə	canadien. Le Conseil conclut des opérations s dans le cours normal de ses activités, aux m que celles conclues avec des parties non ap	(\$08.1)	(880 f)	sərietnəməhsq stibàro səb no
	Le Conseil est apparenté, en propriété com ministères, organismes et sociétés d'État du	(99)	₽	(noitunimib) noitst sėstoges zun
	16. Opérations entre apparentes	(671)	222	,
		(∠66)	590 07	entions à payer
\$ 781 22	letoT			e tata and
1109	7013 -201√	(9)	(6)	epineve'b sèyeq sisil seb noitet
96Z E	2012	700	۶	ants manciers derives - actif

Parlement. Les subventions de cette catégorie qui ont été Créditeurs et charges à payer 81 les exercices à venir sont sujets à l'obtention de fonds du 607 Subventions à payer \$ 889 Créances

(en milliers de dollars)

\$ 978 08

d'intérêt ou de crédit relativement à ses créances. Le Conseil n'est pas exposé à des risques significatifs de taux

financiers dérivés, les placements, les subventions à payer et débiteurs, les créances, les montants liés aux instruments et les équivalents de trésorerie, les revenus de placements בי ויצנותוואבו ביניישור היים לות כסוצפו בסיויציי ידי ידיפגעיפייפי

# \$ 4819 \$ 51507 noitatiolqx9'l é hors trésorerie de l'actif et du passif liés Rentrées nettes de fonds des éléments

(Augmentation) diminution des créances

Diminution des revenus de

(en milliers de dollars)

approuvées avant le 3 î mars 2007 sont payables comme suit : (i) Les paiements de subventions se prolongeant pendant

(en milliers de dollars)

6Þ 6007

2007

9007

13. Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art et Commission canadienne pour l'UNESCO

leto	1784	\$ 2 1 0 8	>
noutests aurobi	.EU	TE:	
Programme – contributions reçues	(61)	(575)	
Programme – dépenses	272	\$ 6 <del>1</del> 0 l	2
Commission canadienne pour I'UNESCO			
n milliers de dollars)	2002	9007	
lsto	300	\$ 508	>
fnontissement	(₽£Г)	(571)	
noistration	(057 1)	(ZOZ L)	
curiever zerius	()~	700	
Jak'b eavvres d'art	07	865	
levenus de location	₽88 l	\$ 788 f	>
de la Banque d'œuvres d'art			
	2007	9007	

Les dépenses de programmes représentent principalement les coûts associés aux activités de la Commission dans le cadre de réunions oferrations es portant sur educat on la science et la culture. Ces dépenses sont compensées par les contributions reçues de divers organismes en partenariat avec la Commission pour ces activités. Les dépenses d'administration représentent les coûts directs de la prestation des programmes de la Commission.

9007	۷	700	(en milliers de dollars)
			12. Revenus nets de placements
\$ 689 17	\$ 8	<b>₽</b> 0 8∠	9) s la fin de l'exercice
<del>7</del> 90 ₹	Þ	00 þ	Contributions reportées virées aux dotations privées (note 10)
	0	05 J	- Pondsard l'exercice Fondation de la bandischene? Pet 54 dye Bronfren
\$ 52769	\$ 6	ES 17	Solde au début de l'exercice
9007	4	700	(en milliers de dollars)

Le Conseil investit dans des marchés financiers très diversifiés et les revenus provenant de ces investissements peuvent fluctuer d'une année à l'autre. Lorsque les revenus d'investissement dépassent les attentes au cours d'une année, le Conseil réinvestit les revenus non prévus, afin de maintenir le pouvoir d'achat du fonds et d'en assurer la croissance continue. Cette démarche assure une certaine stabilité et une croissance à long terme : lorsque les résultats obtenus au cours d'une année sont moins favorables, les revenus des années antérieures, c'est-à-dire le surplus lié à la dotation, qui est d'ailleurs une composante de l'avoir du Conseil, peuvent alors être utilisés.

de placements

Dividendes Intérêts

Frais de gestion du portefeuille

ventroder and contributions reportees

Gains nets sur l'aliénation de placements (Pertes nettes) gains nets de change

\$ 15197

(706 L)

(SLZ +)

\$ 25981

\$ 706 57

(759 7)

∠06 ⊅

\$ 060 7

zəlanorsaq znoisaziso	07 <i>L</i>	919
zəlariələz znoisaziso	\$ 699 L	\$ <del>1</del> 88 1
n milliers de dollars)	2007	9007

et d'administration engagées pour donner suite aux fins précises au cours de l'exercice est égale aux dépenses de subventions les revenus de toute autre source. L'utilisation des fonds constatée annuellement selon la quote-part de chaque dotation, plus nets ou pertes nettes de change réalisés et non réalisés) calculés dendes, gains nets ou pertes nettes réalisés en capital et gains les revenus nets ou pertes nettes de placements (intérêt, divireçue. Les augmentations au cours de l'exercice comprennent ètè s noitstob sl úo tnemom us elliuefetroq ub ebnsdarsm la quote-part de chaque dotation est calculée selon la valeur sont inclus dans le portefeuille de placements du Conseil et de revenus affectées à des fins précises. Les fonds des dotations but ons reportees comprehinent egalernent dautres sourres et qui sont grevés d'affectations d'origine externe. Les contride dons affectés à des fins précises établies par les donateurs des revenus nets des dotations reçues sous forme de legs et Les contributions reportées représentent la portion non utilisée

4	2276	4	1701	:
	(5 064)		(+00+)	Virements aux dotations privées (note 11)
	(3142)		(3 241)	Utilisation des fonds
	688 Z		176 /	Revenus nets de placements
\$	766	\$	549 E	Solde au début de l'exercice
	2006		2002	(en milliers de dollars)

\$ 6/95 \$ 1654

## 71. Dotations privées

Solde a la fin de l'exercice

de chaque dotation.

Les dotations privées se composent de dons à fins déterminées reçus par le Conseil. Le principal de la dotation de 36 335 685 \$ doit demeurer intact. Le Conseil peut également virer au principal de la dotation une partie du revenu gagné sur ces dons une fois que les besoins opérationnels du Conseil aient été satisfaits. Si les besoins opérationnels du Conseil excèdent les revenus gagnés, un transfert du principal de la dotation aux opérations sera fait pour le total ou une portion de l'excédent.

Le Conseil des Arts du Canada a créé la Banque d'instruments de musique en 1985; celle-ci possède actuellement un archet de violoncelle et cinq instruments de qualité. Le Conseil des Arts gère en outre le prêt de huit instruments de musique, prêtés par deux individus anonymes jusqu'en août 2009.

\$ 4324	\$	3 729	\$	6787	\$	80111	
1188		948 7		2143		686 ₺	sévitasol anoitaioilémA
\$ 1013	\$	888	\$	2 539	\$	6119	userue! de bureau
nuslaV strac aldato	wor.	nueleV etter e detarrox		fn <del>o</del> meccitrom/ elumus	,	KIT9 In6100.	(aniliers de doilars)
7000			200	7(			

## e. Avantages sociaux futurs

i) Indemnités de départ

Le Conseil paie des indemnités de départ à ses employés, fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Étant un régime sans capitalisation, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Ces indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs ou autres sources de revenus. L'information sur ce régime se détaille comme suit au 3 1 mars :

>	EV3 1	>	DEZ I	cepting and sittle des indemnités
	(/ 1)		(54)	Indemnités payées au cours de l'exercice
	236		236	epicinexell eb 1000
\$	1 454	\$	543 l	constituées au début de l'exercice
				sètinmebni seb etiti us noitsgildO
	9007		2002	(en milliers de dollars)

## etraite de retraite

Le Conseil et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et le salaire moyen de fin de carrière. Ces prestations sont entièrement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Le Conseil et ses employés ont versé les la consommation. Le Conseil et ses employés ont versé les cotisations suivantes au Régime de retraite de la fonction

%	Valeur marchande	Devises

(SIPHOD	an	ciamini	Ha)

Dotation du Conseil des Arts

	₽86 872	\$ 0'001	%
z	10 683	8'8	%
9bnelàZ-9llavuoVI 16lloC	3 503	٤'١	%
idnimnet enid	802 E	٤'١	%
newisT 161100	3778	b'l	%
Von Corée du Sud	087 8	5'7	%
noqel nə	8016	ε'ε	%
neilertzue relloC	5Z8 O l	0'₽	%
oung	11468	セ'セレ	%
.U-3 relloc	∠87.6 <del>1</del>	0,81	%
tənd-əbnənə Grihətz ərvi.	51 283	7,81	%
neibenes relloC	877 28	\$ ٤'١٤	%
ds sbnof sab ta ebeneD i			

% 0'001	\$ 888 07	
% 9'E	Z+9 Z	sentuA.
% E'L	768	Chine renminbi
% b'l	756	Dollar Nouvelle-Zélande
% t'l	696	newisT 16lloO
% 5'7	1726	Won Corée du Sud
% 7'8	7 284	nogel ney
% Z't	7 6 3 7	9ilartzuA relloQ
% O'tl	∠ <del>+</del> 86	Euro
% Þ′∠l	15544	Dollar É-U.
% 6'81	13 274	Livre sterling Grande-Bretagne
% L'ZE	\$ 129 22	Dollar canadien
		Fonds Killam

- Fitting the total bearwild

	A	A 1000
	\$ 2461	\$ 16561
nstruments de musique	875 l	842 l
Tis b service	5 útc. 71	: Etu8.
(en milliers de dollars)	2002	2006

La Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts du Canada possède le plus grand nombre d'œuvres d'art contemporain canadiennes au Canada, soit près de 17 500 peintures, sculptures, dessins, photographies et estampes, réalisés par plus de 2 980 artistes. La Banque loue ces œuvres d'art à des parties intéressées; actuellement, environ 6 500 (2006 - 6 500) œuvres sont louées à des ministères et organismes fédéraux, des associations, des hôpitaux, des écoles, des municipalités et des entreprises privees

fonds avec Bentall a été fermé en novembre 2006 et aucune 10,2% et n'est pas indicatif de la performance escomptée. Le investissement depuis leurs débuts en novembre 2004 est de encore en phase d'acquisition et le taux de rendement sur surviendront. Les placements immobiliers avec GPM sont période d'un à deux ans lorsque les occasions de placements Investment Management. Ces placements seront faits sur une par Greiner-Pacaud Management Associates (GPM) et Bentall Scotia Capital. Les placements dans l'immobilier sont gérés à celui de l'indice du Fonds indiciel des fiducies de revenu Acuity. Ces placements doivent offrir un rendement analogue Management et composé du fonds de fiducie de revenus revenu sont des comptes communs, gérés par Acuity Investment Scotia Capital Bon du Trésor 91 jours plus 20 %. Les fiducies de fonds doivent offrir un rendement analogue à celui de l'indice Sterling Fund Ltd. et Lighthouse Diversified Fund Limited. Ces alternatifs sont composés des fonds Blackstone Partners Offshore obligataire universel Scotia Capital. Les deux fonds communs d'obligations doit offrir un rendement analogue à celui de l'indice est géré par State Street Global Advisors. Le fonds commun Capital International. Le fonds canadien s'59A d'obligations nternationaux sont mesurés à l'indice universel Morgan Stanley gique international Sanford C. Bernstein. Les fonds d'actions de titres internationaux. Alliance Bernstein gère le fonds stratéla Fiducie globale – série 2 de Templeton, un portefeuille actif Franklin Templeton Investments gère le fonds commun de

Les fonds communs d'actions sont gérés par deux gestionnaires.

La valeur marchande est fondée sur les cours du marché calculés par les gestionnaires de placements au 31 mars.

.5002 sam 18 ub esté faite en date du 31 mars 2007.

## 6. Solde en devises

Les placements du Conseil sont invest s'internationalement; par conséquent ils sont exposés aux risques de fluctuations des taux de change. Au 31 mars 2007, le Conseil avait les soldes suivants:

murmixeM	lndice	mmunim	9bried nem rueleV	Categories d actif
	əsərəfər əb		actuelle	
% 04	% 79	% OS	% 6′59	Snoita
% OÞ	% 07	% O L	% 7'61	snoitegildO
% Sl	% O L	% S	% E'O L	słitematlA
% 9	% t	% 0	% Z'E	Fiducies de revenu

cote de crédit minimum de BBB établie par une agence reconnue de notation. Les placements dans les fonds communs alternatifs comprennent des parts dans deux fonds alternatifs avec un éventail varié de diverses catégories d'actif sur le marché international. Les placements dans les fiducies de revenu comportent des parts dans un fonds canadien de fiducie de revenu. Les actifs inclus dans l'immobilier sont des immeubles commetciaux évalués entre 2 et 15 millions de dollars chacun.

% 9

Au 31 mars 2007, le Conseil visait à atteindre ces indices de référence. Les écarts par rapport à ces indices de référence représentent les actifs en transition d'une catégorie à l'autre.

%6'0

Les placements dans les fonds commun d'actions comprennent des parts dans deux fonds communs. Ces fonds communs investissent dans le marché international. Les placements dans le fonds commun d'obligations comportent des obligations du gouvernement canadien et de sociètés qui ont une

Fiducies de revenus - Acuity	% 5'01-	% 0′98
Alternatifs Fonds Global Ascent de Barclays (6 mois au 30 septembre 2006) Fonds offshore Sterling de Blackstone (5 mois au 31 mars 2007) Fonds diversifié de Lighthouse (5 mois au 31 mars 2007)	% 9'5 % 6't % 2'9-	- - % 8'SE
Obligations Fonds indiciel d'obligations Univers de Barclays (8 mois au 30 novembre 2006) Fonds canadien d'obligations de State Street (4 mois au 31 mars 2007)	% l'0 % t'S	- % 8' <del>1</del>
Actions Templeton - Fiducie globale – série Z Alliance Bernstein – Fonds stratégique international (2 mois au 31 mars 2007) Barclays - Fonds indiciels (10 mois au 31 janvier 2007)	% Z'tt % t't- % S'ZZ	% l'EZ - % l't·l
spuo-l	Z00Z eb xusT remebner leunns	2002 Da xusT rendement leunns

Total des placements

Alternatifs Fiducies de revenu

Immobilier

obligations

Actions

						Fonds Killam
720 092	0'001	235 405	773 934	0'001	724 122	
1 232	9'0	988 1	7 202	6'0	2312	Immobilier
878 01	ΖΈ	609 8	87.46	S't	t98 ll	Fiducies de revenu
6123	5'7	676 S	297 87	9'01	729 97	stitennetlA
E72 AA	9'81	43818	205 25	6'17	156 75	snoitegildO
\$ 986 981	9'74	\$ 818 821	\$ 086 081	1,29	\$ 5/1951	snoitoA
						: sunumoo spuo
						xusioèqs sbnot səb tə
					Arts du Canada	A seb liesnoD ub noitstoD
						(en milliers de dollars)
Valeur marchande	%	Prix coûtant	Valeur marchande	%	Prix coûtant	(
9	2000		4	2002		

344322 \$

888 07

879

3 027

7 253

5/7 El

S00 9t

de placement approuvée par le conseil d'administration. Les fonds communs sont gérés par des gestionnaires de placements professionnels.

\$ 01/0 867

188

865 LL

168 94

E't

1/7/

\$ 494 718

SZ9 79

98711

86t Lt

Le Conseil administre son portefeuille selon les indices de référence approuvés par les membres du conseil d'administration, en octobre 2006. Ce faisant, la composition des catégories d'actif peut varier selon un minimum et un maximum.

Les objectifs à long terme de la dotation du Conseil des Arts du Canada et des fonds spéciaux, ainsi que des fonds Killam sont de générer un rendement réel à long terme afin de financer les coûts d'administration des divers programmes, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital de la dotation.

\$ 011818

085

1889

17171

849 14

6'0

8'5

10'5

7'17

7'79

Le Conseil des Arts du Canada investit dans des parts de fonds communs d'actions, d'obligations et de fonds alternatifs, dans des fiducies de revenu et dans deux fonds de placements immobiliers. Les catégories de placement autorisées ainsi que la composition du portefeuille sont régies par une politique

Toute opération comporte nécessairement des risques de perte, qui sont de deux ordres. Il y a, d'une part, le risque de crédit, soit le risque que l'une des deux parties à une opération ne respecte pas les modalités de l'entente, entraînant des pertes financières pour l'autre partie, et, d'autre part, le risque du marché, lié aux fluctuations des taux de change ou des taux d'intérêt.

Le Conseil limite son risque de crédit en ne traitant qu'avec des contreparties solvables. Au cours de l'exercice, le Conseil a conclu des contrats de change à terme afin de limiter son risque de change sur ses fonds d'actions libellés en devises qui sont gérés par Barclays Global Investors. Le Conseil limite son risque du marché en respectant les plafonds établis par sa politique de placement.

Même si les contrats de change à terme sont mesurés selon leurs montants notionnels, ces montants ne sont pas inscrits au bilan puisqu'ils ne servent qu'à calculer les paiements et ne représentent pas les montants échangés. Aucun contrat de change à terme était en vigueur au 31 mars 2007 (2006 - 57 millions).

Conformément à l'abrégé des délibérations du comité sur les problèmes nouveaux 128, le Conseil comptabilise et évalue ses contrats de change à terme à leur juste valeur, les variations de la juste valeur marchande étant enregistrées aux résultats. Au 31 mars 2007, il n'y avait aucun contrat de change à terme en vigueur (2006 – un passif net de 39 000 \$). La variation prostit ve de la juste valeur est merciers dérivés comme de montants liés aux instruments financiers derivés comme composante de l'actif, la variation négative de la juste valeur est inscrite à titre de montants liés aux instruments financiers dérivés comme composante de la composante de partie des l'actif, la variation négative de la juste valeur est inscrite à titre de montants liés aux instruments financiers net non réalisé est porté à l'état des résultats dans les revenus nets de placements.

Les revenus nets de placements incluent une perte de change de 0,4 million de dollars (2006 – gain de 7,5 million) sur les contrats de change à terme échus. Les revenus de placements débiteurs n'incluent aucun montant à recevoir pour des contrats de change à terme puisqu'aucun n'était en vigueur au 31 mars dont la date 31 mars dont la date de règlement était le 6 avril 2006).

quand et comment s'applique la comptabilité de couverture. Les dérivés seront classés comme étant détenus à des fins de transaction. Le Conseil prévoit classer ses relations de couverture comme couverture de juste valeur, la variation de la juste valeur des couvertures de juste valeur, la variation de la juste valeur des instruments financiers dérivés désignés comme éléments de couverture sera compensée à l'état des résultats par la variation de la juste valeur des éléments couverts.

## 3. Trésorerie et équivalents de trésorerie

L'objectif du Conseil envers sa gestion des liquidités est de s'assurer que la valeur en capital des fonds est conservée, que les placements sont liquides et que les revenus d'intérêts soient maximisés en respectant les contraintes de qualité et de liquidité établies par la politique de placement. Les catégories de placement autorisées sont régies par une politique de placement à court terme approuvée par le conseil d'adminis-

Le Conseil investit ses excédents temporaires de trésorerie dans un fonds commun à court terme géré par Legg Mason Canada. Tous les titres détenus dans le fonds sont cotés 81 (bas), A (bas) ou mieux par une agence reconnue de notation. Le fonds comprend des titres émis par différents paliers gouvernementaux, banques à charte et sociétés. Sauf pour les titres gouvernementaux garantis, pas plus de 10 % du portefeuille à court terme ne sont investis dans les titres d'un même émetteur. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2007, le rendement global du portefeuille était de 4.24 % (2006 – 2,92 %) et le délai moyen pondéré avant échéance au 31 mars 2007 était de 22 jours (2006 – 50 jours).

La valeur comptable nette des équivalents de trésorerie aux 31 mars 2007 et 2006 se rapprochait de la valeur marchande.

contrats de change à terme. Le Conseil utilise actuellement des contrats de change à terme, qui représentent des engagements des contrats de change à terme, qui représentent des engagements d'achat ou de vente de devises dont le règlement doit se faire à une date ultérieure précise et à un taux fixe, pour gérer son risque de change. Ces contrats sont normalement pour une durée de trois mois.

## (j) Contrat de location-exploitation

la méthode linéaire pendant la durée du bail. enregistrés en réduction de la dépense pour locaux selon tation pour ses locaux. Les incitatifs à la location sont Le Conseil s'engage dans des contrats de location-exploi-

## (k) Modifications comptables à venir

du 1er octobre 2006. entrées en vigueur pour les exercices ouverts à compter l'évaluation des instruments financiers. Ces normes sont blissent les normes relatives à la comptabilisation et à et le chapitre 3865, « Couvertures ». Ces chapitres éta-« Instruments financiers – Comptabilisation et évaluation », le chapitre 1530, « Résultat étendu », le chapitre 3855, (ICCA) a publié trois nouvelles normes comptables, soit En janvier 2005, l'Institut Canadien des Comptables Agréés

## l'exercice débutant le 1e' avril 2007. Le Conseil a décidé d'appliquer ces nouvelles normes pour

ciers classés comme disponibles pour la vente. découlant de la variation de la juste valeur des actifs finan-Cette section fera état des gains et des pertes non réalisés dans l'avoir appelée autres éléments du résultat étendu. Le Conseil devra aussi présenter une nouvelle section muserto e savitetan sa detamos saboritam sal raupiliqqe ta tion, détenus jusqu'à leur échéance ou prêts et créances, disponibles pour la vente, détenus à des fins de transacclasser chacun de ses actifs financiers soit comme étant Lors de l'adoption des nouvelles normes, le Conseil devra

seront réduits à l'état du résultat étendu. à l'état des résultats sous les revenus nets de placement et de ses placements, les gains et pertes réalisés seront inclus l'état du résultat étendu. Lors de la vente ou de la cession valeur. Les gains et pertes non réalisés seront présentés à à la vente, et ceux-ci seront donc comptabilisés à leur juste a opté de classer tous ses placements comme disponibles dont le Conseil comptabilisera ses placements. Le Conseil Ces nouvelles normes auront une incidence sur la façon

ne seront pas retraités. surplus non affecté. Les résultats des exercices antérieurs 1º avril 2007 sera constatée dans le solde d'ouverture du L'incidence d'évaluer les placements à leur juste valeur au

Les nouvelles normes, selon le chapitre 3865, déterminent Le Conseil prévoit adopter la comptabilité de couverture.

> vres d'art. et sont inclus dans les revenus nets de la Banque d'œudans l'exercice au cours duquel les services sont rendus Les revenus de location d'œuvres d'art sont enregistrés (vi) Revenus de location de la Banque d'œuvres d'art

# (v) Autres revenus

avaient été approuvées dans les exerc ces anterieurs. subventions annulées durant l'exercice courant et qui Les autres revenus sont principalement composes de

## snoitnevdu2 (h)

pour lequel elles ont été approuvées par le conseil d'adminis-Les subventions sont inscrites à titre de dépense de l'exercice

## (i) nstruments financiers derivés

risque de change. d'utiliser des instruments financiers dérivés pour gérer son en devises. La stratégie de placements du Conseil permet détient des titres émis sur le marché international libellés Le Conseil est exposé à un risque de change puisqu'il

échéance et ne les utilisent pas pour des fins spéculatives. Conseil détient ses instruments financiers dérivés jusqu'à de change à terme dans le but de gérer ce risque. Le tent l'usage des instruments financiers dérivés aux contrats Les politiques et objectifs de placement du Conseil limi-

l'exercice où elles surviennent. résultats dans les revenus nets de placements au cours de de la juste valeur des dérivés sont constatées à l'état des sho terrevisal satuo\* savribb shabith sthamphismi xue sar inscrits comme un élément de passif à titre de montants truments financiers dérivés avec une valeur négative sont montants liés aux instruments financiers dérivés. Les inspositive sont inscrits comme un élément d'actif à titre de valeur. Les instruments financiers dérivés avec une valeur est comptabilisé comme actif ou passif au bilan à sa juste ainsi que par la suite, chaque instrument financier dérivé tion et en sont retirés à leur règlement. Dès son début financiers dérivés sont inscrits au bilan lors de leur acquisipour ses instruments financiers dérivés. Les instruments Le Conseil n'applique pas la comptabilité de couverture

## (g) Constatation des revenus

- les frais liés à la disposition. entre le produit de disposition et le prix d'achat, moins bilan. Les gains et pertes réalisés représentent l'écart sont réalisés, et l'actif correspondant est supprimé du et pertes sur les placements sont enregistrés lorsqu'ils des instruments financiers dérivés non réglés. Les gains muns et les variations de la juste valeur non réalisées les dividendes et intérêts gagnés par les fonds comde change sur les contrats de change à terme échus, réalisés sur l'aliénation de placements, les gains et pertes Les revenus de placements sont constatés selon la comp-
- nuever eb eitit gleteren i se entandre de tetre u (ii) Crédit parlementaire
- seculify par emercial resisont principalement utilises. qui sont reçus du Parlement avant la fin de l'exercice,

- de l'exercice pour lequel il est approuvé par le Parlement.
- report pour comptabiliser les contributions. Le Conseil des Arts du Canada applique la méthode du
- dans l'exercice au cours duquel ils sont gagnés. de placements non affectés sont inscrits à titre de revenus perception est raisonnablement assurée. Les revenus montant peut être raisonnablement estimé et si leur sont engagés pour le Conseil des Arts du Canada, si le sont reçues ou de l'exercice au cours duquel les fonds d'autres revenus de l'exercice au cours duquel elles Les contributions non affectées sont constatées à titre
- revenus de l'exercice au cours duquel les dépenses Coup, philodes appropriate the second control of the second contro d'affectations d'origine externe sont inscrits comme Les contributions et les revenus de placements grevés
- d'augmentations directes des dotations privées. Les contributions de dotations sont constatées à titre
- valeur lorsqu'elles sont reçues. Les contributions en nature sont inscrites à leur juste

- (e) Avantages sociaux futurs
- Les employés ont droit à des indemnités de départ tel

une somme provenant du surplus non affecté peut être revenus de placements budgétés au cours de l'exercice, noitetob el é à il sulqru2 (1)

actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique. actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances

de retraite du Conseil. Le Conseil n'est pas tenu à l'heure

l'ensemble des obligations en matière de prestations

Régime. Les cotisations sont imputées à l'exercice au

des cotisations versées par les employés et pourrait

le Conseil. Ce montant est équivalent à un multiple 

gouvernement du Canada. Les cotisations versées à

de retraite de la fonction publique administré par le Tous les employés admissibles participent au Régime

le Conseil la seule obligation de cette nature dont le plus grand des deux. Ces indemnités constituent pour

de service continu ou cinq jours de paie, à savoir le eligibles à soit deux jours de paie pour chaque année

ont douze mois consécutifs de service continu, sont

maximum de 26 semaines. Les employés à terme, qui

service continu jusqu'à un maximum de 28 semaines.

une semaine de salaire est enregistrée par année de de 50 ans ou plus, avec une année de service ou plus,

en fonction des salaires des employés et le nombre

d'années de service au 31 mars. Dans le cas d'employés

estimations et hypothèses de la direction et il est calculè

par les employés. Le passif est fondé sur les meilleures

collective. Le coût de ces indemnités est imputé aux que le prévoient les conditions d'emploi et la convention

résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnees

est enregistrée par année de service continu jusqu'à un année de service ou plus, une demi-semaine de salaire Dans le cas d'employés de moins de 50 ans, avec une

changer au fil du temps selon la situation financière du

approuves par le conseil d'administration, peut être virée au surplus non affecté. Ces virements sont budgétés, une somme provenant du surplus lié à la dotation placements sont moindres que les revenus de placements viree au surplus lie à la dotation. Quand les revenus nets de

## (a) Incertitude relative à la mesure

Pour préparer des états financiers conformément aux PCGB du Canada, le Conseil doit faire des estimations et poser des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du passif à la date des états financiers, ainsi que sur les montants déclarés des revenus et des dépenses nont le sercice. Les principaux é léments suisceptibles de faire l'objet d'estimations sont les passifs liés au personnel, les revenus de placements débiteurs et la durée de vie utile estimative des immobilisations. Les montants réels pourraient différer des estimations.

## (d) Équivalents de trésorerie

Les équivalents de trésorerie sont inscrits à leur valeur d'acquisition. Ils représentent des placements à court terme formement en expeces cour des montants connus et exposés à des risques de changement de valeur négligeables. Les équivalents de trésorerie figurant au bilan du Conseil comprennent des unités d'un fouds commun a court terme

## (c) Placements

Les placements sont inscrits au prix coûtant et sont dévalués à la valeur marchande lorsque la perte de valeur est cons derée permanente l es placements peuvent etre vendus selon les changements en besoin de liquidités et pour un rééquilibrage de la composition du portefeuille spécifié dans la politique de placement. Les placements en actions libellés en devises sont convertis en utilisant le taux de change historique en vigueur à leur date d'acquisition.

# Te that a servuco sao tasilicamani servuca (b) et tasili servuca servu

Le matériel et les améliorations locatives sont inscrits au prix coûtant, net de l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire, pendant la durée utile estimative de l'actif comme suit:

## Matériel de bureau : S ans Améliorations locatives : Durée restante du bail

Les acquisitions d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont inscrites à l'actif au prix coûtant. Les dons d'œuvres d'art et d'instruments de musique sont inscrits à leur valeur d'experties. Aucun amortissement n'est enregistré pour ces actifs.

## members or analysis in

## 1. Pouvoirs, activités et objectifs

Le Conseil des Arts du Canada, constitué en 1957 par la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, qui a été modifiée en 2001 par le Projet de loi C-40, n'est pas mandataire de 5a Majesté et est considéré comme un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Conseil des Arts du Canada n'est pas assujetti aux sections l à IV de la partie X de cette loi, sauf pour les articles 131 à 148 de la section III et l'article 154.01 de la section IV. Le Conseil des Arts du Canada est un organisme national qui a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres d art.

Le Conseil des Arts du Canada réalise ses objectifs principalement par l'entremise des programmes de subventions qui s'adresse aux artistes professionnels et organismes artistiques canadiens. Le Conseil des Arts du Canada encourt des dépenses d'administration de ses programmes. Les dépenses d'administration, qui sont détaillées au tableau 2, représentent les coûts directs de la prestation des représentent principalement les coûts liés à l'attribution des subventions du Conseil. Les dépenses d'administration générale représentent les coûts liés à l'attribution des subventions du Conseil. Les dépenses d'administration générale représentent les coûts liés à la gestion d'entreprise, aux communications, aux finances, aux l'information, aux finances, aux locaux et à l'amortissement.

La Loi sur le Conseil des Arts du Canada assigne au Conseil des Arts du Canada seistives à la Commission conseille le sion canadienne pour l'UNESCO. La Commission conseille le gouvernement canadien sur ses relations avec l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). La Commission favorise aussi la coopération entre les organismes de la société civile et l'UNESCO.

## niminimini pp prominiminim

l es presents etats financ ets ont eté dresses coréomnus (PCGR) du aux principes comptables généralement reconnus (PCGR) du Canada. Voici les principales conventions comptables suivies par le Conseil:

Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice	742 62	\$ 3412	\$
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	3412	 (891)	
Augmentation de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	58197	085 ε	
framessitsevni'b sètivitse xue seèil sbnof eb seitro	(477 02)	(098 61)	
anti it ori i Butre, inprenobe' sat ons. d'œuvres d'art et d'instruments de musique	(749)	(100 f)	
vente et échéance de placements	ZOS 911	987.08	
Achat de placements	(709 991)	(565 86)	
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT			
Sonditibutions reçues de dotations	7 200	-	
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT			
noitatiolqxə'b sətivitəs xus aəəil abnof əb aəərtnə?	607 77	72 940	
(4) ston) noitetiolaxs'i é séil fizzea ub	515 07	ZEL 9	
Satistion des éléments hors trésorerie de l'actif et			
	73 864	E08 9 L	
Avantages sociaux futurs	161	611	
Amortissement - autres d'art – Banque d'œuvres d'art	134	172	
znoitszilidommi zərtus - tnəməszitromA	688	086	
Contributions reportées virées aux dotations privées	₩00 ₩	7 0 0 7	
Dons d'œuvres d'art	(OZ)	(865)	
eseiveb ne sèlledil etnementa de placements libellés en devises	-	(999 5)	
Éléments sans incidence sur la trésorerie et les équivalents de trésorerie			
ezizexerde l'exercice	967 81	\$ 678 6 l	\$
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION			
en milliers de dollars)	7002	 9007	

(calonent et se l'es de l'es d

## Tiove'l eb noitulove'l eb tet

Solde de l'avoir à la fin de l'exercice	243 009	\$ 224 423	\$
Solde à la fin de l'exercice	Z18 S1	12 587	_
Somme affectée au surplus investi dans des œuvres d'art et instruments de musique au cours de l'exercice	(998)	(079)	
ériplus non affecté Solde au début de l'exercice Excédent de l'exercice Somme affectée au surplus lié à la dotation au cours de l'exercice	(00S SI) 96Z 8I Z8S ZI	(000 LZ) 678 6 L 878 4 L	
Solde au début de l'exercice Solde au début de l'exercice Sonme affectée du surplus non affecté au cours de l'exercice Solde à la fin de l'exercice Solde au début de l'exercice Cessions nettes au cours de l'exercice Somme affectée du surplus non affecté au cours de l'exercice Solde à la fin de l'exercice	247 91 247 92 247 721 247 91 247 91 247 91	079 (871) 660 61 S+7 7+1 000 17 S+7 171	_
AVONA Dotation - contribution initiale	000 09	\$ 20 000	\$
(en milliers de dollars)	2007	 9007	

(Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

Excédent de l'exercice	967.81	\$ 19829	\$
Crédits parlementaires	172 507	121 983	
Saietnamelheq tibàra le crédit parlementaire	117 821	131 854	
zəsnəqəb səb lstoT	691 181	160 340	
(S usəldət) əlsrənəp noitsrtzinimbA	51021	12 703	
Commission canadienne pour l'UNESCO (note 13)	1784 l	2 1 0 8	
	028 291	675 Stl	
εθοίντ <del>ο</del> δ	669 ₺	 1257	
(S useldst) noitsrtzinimbA	10 056	7488	
(f ueəldet) snoitnəvdu?	St9 ZS L	132 086	
sauruni ir.			
DĘbENZEZ			
Total des revenus	824 72	984 87	
zəıfuA	957 [	085 L	
Revenus nets de la Banque d'œuvres d'art (note 13)	300	508	
Revenus nets de placements (note 12)	706 SZ	\$ 121 92	\$
BENEMUS			
(en milliers de dollars)	2007	9007	

(ce notes afférentes et les sables av complémentaires font partie intégrante des états financiers)



\$ 888 878

Engagements (note 13) (Les notes afférentes et les tableaux complémentaires font partie intégrante des états financiers)

7 Total du passif, des dotations privées et de l'avoir

viove'l 9b letoT	243 009	 224 423	
ètoette non sulgrud	ZISSI	185 21	
Surplus investi dans des œuvres d'art et instruments de mais judiue	Z+Z61	165 61	
	SP7 702	192 245	
noitetob el é èil eulqnu2	St/ LSI	 142 245	
Dotation - contribution initiale	000 05	000 05	
AIOVA			
(11 ston) Sajving Priotations	78 043	 688 17	
isseq ub letoT	<b>₽</b> \$7.52	 92428	
Contributions reportées (note 10)		 S 2 9 E	
(9 aton) syutuf kucisos sagatnavA	1734	E+S 1	
Revenus reportés	.67 6	7847	
	841 74	127 421	
(4- ston) sėvirėb sreionenf stnemurtsni xue sėil stnetnoM	-	74	
Crédits parlementaires reportés	968	₱86 l	
Créditeurs et charges à payer	7 890	2 3 6 8	
A court termre Subventions à payer	768 01	\$ 20 327	\$
FISSAG			
Total de l'actif	908 878	\$ 328 388	\$
Mittes Indommi sations (8)	627.8	t 354	
(To ston) supisum ab stramutsrii te tra'b servue	ZÞZ 61	16561	
Placements (Note 5)	041818	298 040	
	35 160	6 433	
Montants liés aux instruments financiers dérivés (note 4)	-	 3	
Frais payés d'avance	526	717	
Créances	1 565	<b>7</b> 56	
Revenus de placements débiteurs	1172	748 1	
A court terme Trésorerie et équivalents de trésorerie (note 3)	ZÞS 67	\$ 3412	\$
ACTIF			
(en milliers de dollars)	2002	 2007	



#### RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au Conseil des Arts du Canada et de la Condition féminine et à la ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine

J'ai vérifié le bilan du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 2007 et les états des résultats, de l'évolution de l'avoir et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

A mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2007 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la Loi sur la gestion des finances publiques, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Conseil dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérifications des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément aux dispositions pertinentes de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques, à la Loi sur le Conseil des Arts du Canada et aux règlements administratifs du Conseil.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Sylvain Ricard, CA vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada Le 25 mai 2007

#### Etats financiers

### Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

Les membres du conseil d'administration sont responsables de la gestion des opérations et des activités du Conseil des Arts du Canada et doivent notamment veiller à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités en ce qui a trait aux circulaires en ce qui a trait aux direction s'acquitte de ses responsabilités en confient cette tapports financiers et aux contrôles internes. Ils confient cette tâche au comité de la vérification et des finances de membres qui ne sont pas des employés du Conseil des Arts du Canada. Le comité de la vérification et des finances rencontre régu ièrement es membres de la d'ection, les vérificateurs internes et la vérificatrice générale du Canada. Le comité soumet ses constatations à l'examen du conseil d'adcomité soumet ses constatations à l'examen du conseil d'administration lorsque celui-ci approuve les états financiers.

Le vérificateur indépendant du Conseil des Arts du Canada, soit la vérificatrice générale du Canada, vérifie les états financiers du Conseil, sur lesquels elle émet un rapport.

Les états financiers ci-joints du Conseil des Arts du Canada et toute l'information comprise dans le rapport annuel sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil d'administration.

Les états financiers ont été établis par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus du Ganada. Lorsque plusieurs méthodes comptables s'appliquaient, la direction a choisi celles qui lui semblaient les plus appropriées vu les circonstances. Les états financiers contiennent des montants fondés sur des estimations effectuées par la direction basées sur l'expérience et le jugement. La direction a déterminé ces montants de façon raisonnable pour que les états financiers donnent une image fidèle, à tous les égards importants. La direction a préparé l'information financière présentée dans le reste du rapport annuel et s'est assurée que cette information concorde avec celle que s'est assurée que cette information concorde avec celle que contiennent les états financiers.

Le Conseil des Arts du Canada s'est doté de systèmes de contrôle interne comptable et administratif de qualité supérieure et dont le coût est raisonnable. Ces systèmes ont pour but de fournir une assurance raisonnable que l'information financière fournie est pertinente, fiable et exacte, et que les actifs de l'organisme sont comptabilisés et protégés adéquactifs de l'organisme sont comptabilisés et protégés adéquatement.

W. Strew

Le 25 mai 2007

- Lyne Siman



Conseil des Arts, 4 sren Kain, présidente, Rudy Wiebe, Conseil des Arts, aquary Flan J 104 1 10 1 1 0 1 V Incid rom?

· vierni do sinalA John Estacio, John Murrell.

Vicole Ero. art 11 1-00, -- - 200 Judith Marcuse, Anton re Mailler it LimiteM 61rPA Tul Tert ElenaM ด (เกลสวมธ์ ANI 94 NM Mary Pratt, o ford preM

neb ap)

des Arts du Canada niversaire du Conseil · it is epieubynos HILLAR EVALUE & to it will the law selfs the 16852 HILL RALL 6

Suillaume Labrie Aprile | - A | (0-4) emplibing and and ear U vorit

Roch Carrier,

e. P . \ .. All y

From Pront Proving Pro

,bnomeiQ esed

Takao Tanabe,

Andrew Dawes, Howard J. Dyck,

uoH annesu2 sit-i)

(ann Martel,

ne-inchi-tev

conseil des Arts

Paul Carendon

Françoise Sullivan,

Dionne Brand,

· - Ianel êut e. a Wanda Koop I de la della de la della dell 9 · /9llA ndol Asanies Staines, Martha Henry. entirely 15 A for

Willia Fire

11,0 11 George Bowring,

11 , 14 814 4 6. 1 4 -









## 50°anniversaire Une Journée pour les arts

artistes canadiens se sont réunis à Ottawa sin de célébrer le 50° anniversaire du Conseil des Arts mans de célébrer le 50° anniversaire du Conseil des Arts mans de contractions de contraction de contra

Première photo: les Jeunes et les au Centre national des Arts. Photo du Centre : le photographe Arnaud Maggs et le violoniste Marc Djokic Maillet

Unit min

Conformément aux articles 131 à 148 de la section III de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Conseil doit faire l'objet d'une vérification quinquennale spéciale par le Bureau du vérificateur général. La prochaine vérification doit avoir lieu au cours de l'exercice 2007-2008. Par ailleurs, les services de vérification interne confiés à l'externe actualisent le plan de vérification du Conseil. La nouvelle version du plan de plan de vérification au cours du prochain exercice.

#### socrete hime-smit-mi-

L'Institut canadien des comptables agréés a publié trois nouvelles normes comptables qui auront une incidence sur le Conseil : le chapitre 1530, « Résultat étendu », le chapitre 3855, « Instruments financiers », et le chapitre 3865, « Couvertures ». Ces chapitres établissent les normes relatives à la comptabilisation, à l'évaluation et à la présentation des instruments financiers. Les nouvelles normes et leurs répercussions sont décrites dans la note 2 (k) des états financiers du Conseil. Elles entreront en vigueur au cours de l'exercice du Conseil. Elles entreront en vigueur au cours de l'exercice dès 2007-2008. À l'origine, le Conseil avait choisi de les adopter dès 2006-2007, mais il a reconsidéré sa position et ne comdes à les appliquer qu'en 2007-2008.

.sbnot xueavuon cice précédent, du fait principalement de l'administration des augmentation de 1,1 million de dollars par rapport à l'exerde déplacement et les services professionnels ont connu une Ces coûts englobant les salaires, les avantages sociaux, les frais des coûts directs de la prestation des programmes du Conseil. à des comités consultatifs. Les frais d'administration font état processus des demandes de subventions et à la participation nauté artistique, à savoir les dépenses relatives aux ateliers, au comprennent le soutien supplémentaire offert à la commuest directement liée au nouveau financement. Les services de 20,6 millions de dollars par rapport à l'exercice 2005-2006 de 91 % du total des dépenses de programmes. Cette hausse tions aux artistes et organismes artistiques constituent plus précédente, elles se composent de trois éléments. Les subvenmillions de dollars. Comme l'indique le tableau à la page augmenté par rapport à l'exercice précédent, s'élevant à 181,2 plus de 92 % des dépenses totales du Conseil, lesquelles ont En 2006-2007, les dépenses de programmes ont représenté

La Contin ssion canadiente bour "UNFSCO" enter 1 sa m ssion sous l'égide du Conseil des Arts du Canada. Au cours de l'exercice 2006-2007, ses dépenses se sont élevées à 1,8 million de dollars, soit une baisse de 324 000 dollars par rapport à l'exercice precedent. La Commission con con térme es a activité la soit une baisse de 324 000 dollars par rapport à tés relatives à la réalisation des programmes de l'UNESCO. Annenés à l'étranger, notamment aux programmes d'aide et de conseils spécialisés offerts par des organismes gouvernement et non gouvernement aux programmes douvernement le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour l'établissement des futurs programmes et budgets de N'UNESCO. Enfin, à l'échelle nationale, elle prend des initiatives en vue de promouvoir et faire connaître les objectifs des programmes de romouvoir et faire connaître les objectifs des pro-

Les dépenses liées à l'administration générale incluent les couts des serv ces generaux hinaries ressources humanications et des gestion de l'information), de régie, des communications et des partenariats. Elles englobent les salaires, les avantages sociaux, les frais professionnels, les déplacements, l'amortissement, les frais professionnels, les déplacements, l'amortissement, les locaux et autres. Ces dépenses ont affiché une baisse de 688 000 dollars par rapport à l'exercice 2005-2006, mais elles étaient inférieures de 1,1 million de dollars aux prévisions budgétaires, du fait d'un remboursement imprévu d'impôts fonciers.

revenus de placements, ayant augmenté de 360 000 dollars par rapport à l'exercice 2005-2006.

tion, un élément de l'avoir du bilan). d'années antérieures (représenté par le surplus lié à la dotale Conseil peut autoriser l'emploi de l'excédent du rendement le rendement des marchés n'est pas aussi favorable que prévu, mentaire et un rendement à long terme. Lors des exercices où proactive contribue à fournir au Conseil une stabilité suppléde la dotation initiale effectuée en 1957. Cette approche à rapprocher la valeur du portefeuille de la valeur actualisée la croissance du fonds. Ce réinvestissement est aussi destiné d'investissements. Lorsque le rendement dépasse le taux préfluctuations annuelles du rendement des marchés de fonds marchande en fin d'exercice. Il rend également compte des du Conseil depuis 2001, ainsi que leur influence sur la valeur dente représente aussi le rendement annuel des placements des revenus de placements. Le graphique IV à la page précéle 31 décembre, date retenue pour la prévision budgétaire marchande du portefeuille, en fonction des soldes constatés de la moyenne mobile des trois dernières années de la valeur % 2,4 ab nozist é alliuafatroq ub saáritar artá travuaq sacáqsa Selon la politique de placement du Conseil, des sommes en

Les revenus de la Banque d'œuvres d'art ont dépassé les attentes, mais ils sont inférieurs aux 805 000 dollars constatés à la clôture de l'exercice 2005-2006 en raison, principalement, de l'enregistrement d'un important don de neuf œuvres d'art.

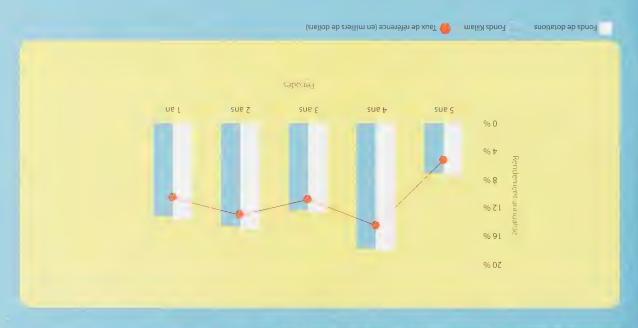
Les autres revenus comprennent les montants correspondant aux subventions annulées accordées au cours des exercices antérieurs, les revenus de location de la salle du conseil, les dons, les remboursements de taxes et autres. Il arrive que ces revenus fluctuent d'une année à l'autre. Ils ont diminué de 274 000 dollars par rapport à l'exercice précédent.

Les dépenses de programmes incluent les trois éléments suivants pour l'exercice terminé le 31 mars :

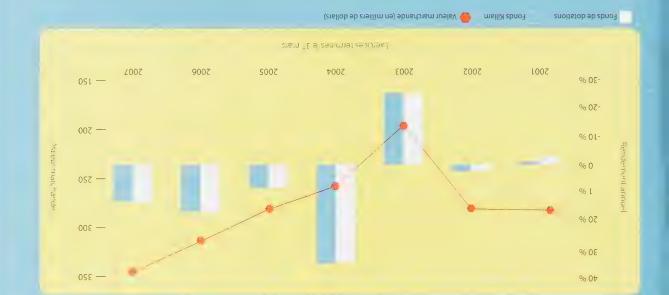
\$ 625 571	\$ 028 291	
7488	10 056	noitestainmbA
125 7	669 ₺	ζ <b>ε</b> ιλις <b>ε</b> ε
\$ 980 ZEI	\$ 5+9 751	snoitneydu2
0007	/007	(cirinicis de dollais)

million transfer a house of services we reserve ab marketou

SUPPLY DISTRICT OF A PROPERTY OF A PROPERTY OF A PROPERTY OF A PROPERTY OF



the learnesment con ell -- shoot up to one member this sur



#### steffuzár zab tet-

État des résultats sommaire – exercices terminés le 31 mars

Excédent (déficit) de l'exercice	967.81	\$ (09)	\$ 678 61	\$
	691 181	928 891	160 340	
əlsiənəp noitsitsinimbA	51071	811.81	17 703	
Commission canadienne pour l'UNESCO	₱87 F	960 7	2 108	
Programmes	078 781	799 81	675 Stl	
Dépenses				
	S96 661	918 891	691 081	
səifuA	957 L	600 L	3851	
Jac'b cenvues'b	300		508	
eupne8 al eb eten (etúos) euneveA				
stnamaaalg ab stan sunavaR	706 57	857.01	51.97	
zenetnemeheg ztibér.	ZOS ZZŁ	\$ 152 085	\$ 121 683	5
уелешт				
(sralliers de dollars)	1998	196рпд	998	
	2007	2007	9007	

Le Parlement accorde des crédits annuels au Conseil. À la fin de l'exercice terminé le 31 mars 2007, ces crédits s'élevaient à 172,5 millions de dollars, soit une hausse de 20,8 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. Le budget fédéral de mai 2006 prévoyait un financement supplémentaire de 50 millions de dollars au profit du Conseil. Ce financement est réparti sur deux exercices : 20 millions de dollars en 2007-2008.

En 2006-2007, le Conseil a gagné 25,9 millions de dollars de moins revenus nets de placements, soit 249 000 dollars de moins qu'en 2005-2006, mais 15,1 millions de dollars de plus que les prévisions budgétaires. Les marchés financiers sur lesquels investit le Conseil sont très diversifiés et, comme l'illustre le graphique III ci-contre, ils ont connu un rendement moyen annuel supérieur à l'indice de référence, pendant chaque période. Les portefeuilles de la dotation du Conseil et des fonds spéciaux et du fonds Killam ont rapporté respective-fonds spéciaux et du fonds Killam ont rapporté respective-

D'un total de 24,7 millions de dollars, les gains nets sur les aliénations de placements constituent la plus grande partie des revenus de placements pour l'exercice. Le produit de la cession des actifs en question a été réinvesti dans le portefeuille. Les pertes nettes de change, soit 2,7 millions de dollars, sont dues à l'appréciation du dollar canadien. Au cours de l'exercice, le Conseil a cédé les fonds de placement en actions internationales faisant l'objet du programme de couverture des risques de change, lequel vise à limiter les effets de la des risques de change, lequel vise à limiter les effets de la durctuation du cours des devises. Les revenus d'intérêts et de dividendes représentent également une part importante des dividendes représentent également une part importante des

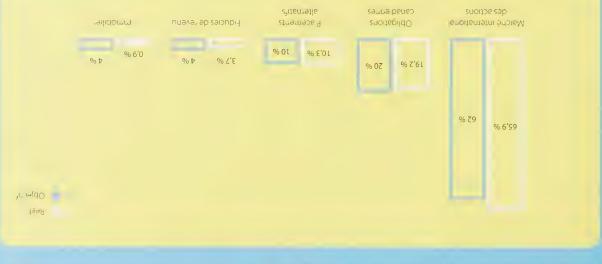
dollars et provenant de la Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman. D'une valeur de 60,7 millions de dollars, le fonds Killam demeurait la dotation la plus importante en fin

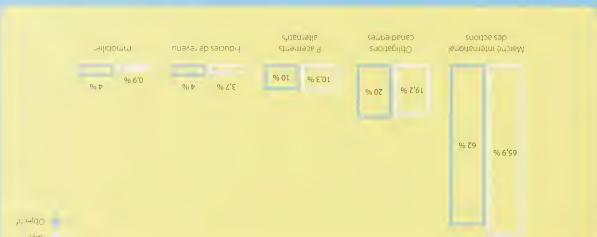
Au 31 mars, l'avoir se composait des éléments suivants :

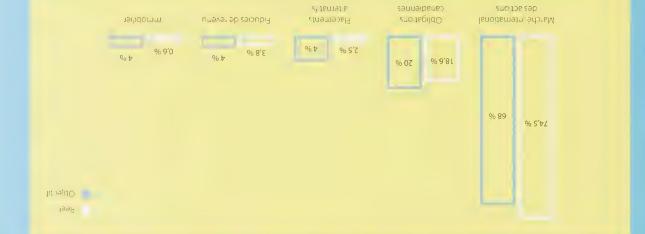
	\$ 600 877	\$ 524 423
Surplus non affecté	21551	12 587
et instruments de musique	∠⊅∠ 6 l	16561
Surplus investi dans des œuvres d'art		
noitetob el é èil zulqnu2	St/ 721	145 245
noitetoQ	\$ 000 05	\$ 000 05
riovA		
(en milliets de dollats)	/007	9007

La somme de 50 millions de dollars continue de refléter la contribution initiale au fonds de dotation, versée lors de la fondation du Conseil, en 1957. Le surplus lié à la dotation a augmenté de 15,5 millions de dollars durant l'exercice, en traison du rendement favorable des placements. Selon la politique du Conseil, si les revenus d'investissement d'une année dépassent ceux prévus au budget, le montant excédant les prévisions est ajouté au surplus lié à la dotation. Le total de 1577,7 millions de dollars en date du 31 mars 2007 représente la somme des rendements excédentaires des placements, depuis la fondation du Conseil. Ce dernier inscrit également dans l'avoir un montant équivalant à la valeur de ses œuvres d'art et instruments de musique. Le solde de l'avoir est constitué du surplus non affecté de 15,5 millions de dollars et inclut tué du surplus non affecté de 15,5 millions des des sexercices antéles budgets des subventions non versées des exercices antéles budgets des subventions non versées des exercices antéles

sans heurts des activités du Conseil.







mmobilier

capadiennes

des act ons

ter son excédent d'exploitation à l'acquisition de nouvelles œuvres. La Banque d'instruments de musique, quant à elle, détient et gère 13 instruments de musique et d'un archet de violoncelle, instruments de qualité et de grande valeur historique qu'elle loue à de jeunes et talentueux musiciens.

Les autres immobilisations comprennent le matériel de bureau et les améliorations locatives. Elles se sont dépréciées de 595 000 dollars au cours de l'exercice. L'amortissement a compensé la valeur des acquisitions.

#### Passif et dotations privées

Le 31 mars 2007, le solde cumulé du passif à court terme s'établissait à 44,2 millions de dollars, soit une hausse de 19,5 millions de dollars, soit une hausse de 19,5 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. Le passif à court terme se compose du passif destiné à être acquitté pendant l'année à venir, dans le cours normal des activités. Il a été porté aux dépenses du Conseil pour l'exercice 2006-2007 et comprend les subventions à payer, les comptes crédi- reportés. La principale différence par rapport à l'exercice préreportés. La principale différence par rapport à l'exercice précedent concerne les subventions à payer, ces dernières ayant cédent concerne les subventions à payer, ces dernières ayant augmenté de 20,1 millions. Cette hausse est essentiellement due aux échéances de versement des subventions à leurs bénéficiaires.

Les autres éléments du passif comprennent les revenus reportés, lesquels se rattachent aux revenus de location de la Banque d'œuvres d'art perçus d'avance et à la fraction non amortie de l'avantage incitatif relatif au bail reçu du locateur du Conseil, le Groupe immobilier Oxford. Les avantages sociaux futurs découlent du droit à une prestation de départ ou de retraite des employés du Conseil. Ils augmentent généralement avec chaque année de service additionnelle gagnée par les employés. Les contributions reportées représentent le revenu gagné par d'autres fonds et fiducies de revenu dont l'utilisation est affectée. En 2006-2007, le solde de ce compte augmenté à la suite du rendement tiré du placement de ces augmenté à la suite du rendement tiré du placement de ces augmenté à la suite du rendement tiré du placement de ces

Les dotations privées se composent d'autres fonds et fiducies de revenu reçus par le Conseil, sous forme de dons, et établis à des fins particulières, au gré des donateurs. Le 31 mars 2007, elles représentaient 78 millions de dollars. Ce chiffre comprend les contributions cumulatives en capital et les surplus affectés en fin d'exercice. La hausse de 6,5 millions de dollars découle de deux nouveaux fonds représentant 2,5 millions de découle de deux nouveaux fonds représentant 2,5 millions de

Chaque année, le comité examine la politique de placement du Conseil et formule des recommandations, en vue d'adapter la composition du portefeuille à l'évolution de la conjoncture, à mesure que les marchés se mondialisent et se diversiblent. Au cours de cet exercice, le comité de placements s'est penché sur la diversification du mode de gestion du portefeuille et la possibilité de limiter la concentration des risques, en envisageant des solutions différentes et en repensant la composition du portefeuille. Lors de plusieurs réunions, es membres du comité ont envisagé les répercussions que de tels changements pourraient avoir sur le portefeuille et, avec l'approbation du Conseil, ont revu les buts fixés quant às la composition du portefeuille (voir les graphiques l'et ll ci-s) als composition du portefeuille du portefeuille au 1 mars).

Le Conseil se dirige vers un portefeuille reflétant ses objectifs pour chaque catégorie d'actifs, conformément à sa politique de placement. Selon les prévisions, les investissements immobiliers augmenteront de 4 % au cours des prochains exercices.

progression du portefeuille d'actions internationales. défavorables qui ont toutefois été compensées par la forte fédéral, au mois d'octobre 2006, a eu des conséquences Conseil, l'annonce de leur imposition par le gouvernement Les fiducies de revenu constituant 3,6 % du portefeuille du revenu administré par le même gestionnaire de portefeuille. même qu'à investir dans un fonds commun de fiducie de api's, të matle shno, apisaneadon, sabia apia, a i i a cia cement, à accroître les placements alternatifs en employant canadiennes en faisant appel à de nouveaux directeurs de plaser les portefeuilles d'actions internationales et d'obligations fiducies de revenu individuelles. Le produit de ces ventes a gations canadiennes, ainsi que de ses placements dans des partie de ses portefeuilles d'actions internationales et d'oblicapital de 24,1 millions de dollars, grâce à la cession d'une Durant cet exercice, le Conseil a réalisé des gains nets en

Les œuvres d'art et instruments de musique sont inscrits au bilan du Conseil pour une valeur de 19,7 millions de dollars, en date du 31 mars 2007, soit une hausse nette de 156 000 dollars par par rapport à l'exercice précédent. Au cours de l'exercice, la Banque d'œuvres d'art du Conseil a acquis 111 œuvres d'un montant total de 382 000 dollars incluant les dons d'œuvres d'une valeur de 226 000 dollars. La Banque possède quelque 17 500 œuvres contemporaines, soit la plus grande collection d'œuvres d'art contemporain du Canada, et les loue à des parties intéressées des secteurs du Canada, et les loue à des parties intéressées des secteurs public et privé. La Banque d'œuvres d'art est en droit d'affec-

échéance était de 50 jours. 2006, ils avaient rapporté 2,92 %, et leur délai moyen avant moyen avant échéance de 72 jours. Pendant l'exercice 2005les fonds à court terme ont rapporté 4,24 % et avaient un délai versée en date du 31 mars. Au cours de l'exercice 2006-2007, le gouvernement, fonds dont seulement une partie avait été 2007, en raison du financement supplémentaire consenti par mars 2006, ils s'élevaient à 29,5 millions de dollars le 31 mars professionnel. D'un montant de 3,4 millions de dollars au 31 à court terme, administré par un gestionnaire de portefeuille du surplus de trésorerie du Conseil dans un fonds commun de trésorerie, lesquels représentent le placement temporaire plus forte hausse provient de la trésorerie et des équivalents ments débiteurs, les créances et les frais payés d'avance. La la trésorerie, les équivalents de trésorerie, les revenus de placenormal des activités, au cours de l'année suivante. Il comprend destiné à être converti en espèces ou dépensé dans le cours rapport à l'exercice précédent. L'actif à court terme est l'actif de dollars, soit une hausse de 25,8 millions de dollars par Le 31 mars 2007, l'actif à court terme s'élevait à 32,2 millions

En date du 31 mars 2007, la valeur marchande des placements du Conseil s'établissait à 344,3 millions de dollars, soit une progression de 29,6 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. Le Conseil investit dans des fonds commus administrés par des gestionnaires de portefeuilles professionnels. Les investissements sont orientés par une politique de placement approuvée par le conseil d'administration et mise à disposition par le Conseil. Les objectifs du portefeuille, à longier par le Conseil. Les objectifs du portefeuille, à longier par le compléter les crédits parlementaires et le long terme, afin de compléter les crédits parlementaires et fonds skillam, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital fonds killam, tout en maintenant le pouvoir d'achat du capital de dotation.

Le Conseil est assisté d'un comité de placements pour la gestion et le suivi de son portefeuille. Ce comité est formé par des professionnels indépendants possédant une excellente connaissance du domaine et des catégories d'actifs dans lesquelles les placements sont effectués. Des membres du conseil d'administration siègent également au comité. En outre, le Conseil a recours aux services d'un conseiller en investissements indépendant ayant pour fonction d'épauler le comité de placements dans ses activités.

fonds de dotation. 28,8 millions de dollars et en réinvestira 15,5 millions dans ses le Conseil a enregistré un excédent d'exploitation s'élevant à l'excédent de rendement. Au cours de l'exercice 2006-2007, continuent de progresser, à mesure que le Conseil réinvestit proche de celui du précédent exercice. Les capitaux propres nir les dépenses liées à l'administration générale à un niveau liée à celle des crédits parlementaires. Grâce à l'utilisation augmenté de 21,8 millions de dollars, hausse directement de dollars. Les dépenses de programmes ont, quant à elles, anaillim 3,95 ab àssargorq e alliuatatron nos ab abnedarem a atteint le taux satisfaisant de 13,6 %, tandis que la valeur 2006. En outre, le rendement du capital investi par le Conseil iem na lérédét fédubud ub arbes el sneb adonnne até e iup augmentation de 50 millions de dollars, prévue sur deux ans, de dollars. Cette hausse constitue le premier volet d'une mentaires du Conseil ont affiché une hausse de 20 millions D'un montant de 172,5 millions de dollars, les crédits parle-

Silan au 31 mars

Tiove'l 9b letoT	243 009	224 423	
zeèving enoitetob eeb te flisseg ub letoT	130 797	596 801	
Total de l'actif	\$ 908 828	888 878 \$	\$
(saslloes de dollars)	2007	7000	

État des résultats, exercice terminé le 31 mars

səsnəqəb səb lstoT	691 181	\$ 04£ 09 L	)
Atomatical participation		15 703	
pour I'UNESCO	₽87 [	2 108	
Commission canadienne			
Programmes	167 370	\$ 67S Stl	
Total des revenus	S96 66 l	\$ 691 081	\$
Autres revenus	9SS I	2 335	
110 Dr 17/101 111.000	706 57	151 97	
can wan die 12 de	172 507	\$ 121 683	)
(srallob se sraillim na)	۷00۷	2006	

Excédent de l'exercice 18 796 \$

Une décennie en perspective : 1997-2007

			204	Nombre d'employés (5)
% 0'00 l	\$W Z'#O l	% 0′001	\$W Z'181	sesnegèb seb letoT
% Z' l	\$W E'L	% O'L		Commission canadienne pour l'UNZSOO (4)
% 0'tl	\$W Z'tl	% Z'Z l	\$W 1'77	
% 9′ L	\$W 9'L	% 9′7	\$W Z't	Services à la communauté artistique (3)
% 7'88	\$W 1'28	% Z' <del>1</del> 8	\$W 9'ZS1	Financement total sux arts (2)
	087 01		Zlt Sl	Nombre de paiements du droit de prêt public aux auteurs
	8 8 8 E			(1) seàudintine anoitneydus eb endmoM
	91801		£99 S L	Nombre de demandes de subventions (1)
	\$W 1'16		\$W 5'ZZ L	
	Z661-9661		2002 9002	

<sup>(1)</sup> Exclut certains prix et certaines subventions (p. ex., Programme Killam), les acquisitions de la Banque d'œuvres d'art et barêt public.
(2) Inclut les couts associés aux comités de pairs, comités consultatifs des disciplines artistiques, ateliers et autres services professionnels à la communauté artistique.
(3) Inclut les couts associés aux comités de pairs, comités consultatifs des disciplines artistiques, ateliers et autres services professionnels à la communauté artistique.

iet inclui les depenses des programmes et frais administratifs.
(5) En 1994-1995, soit avant une importante réduction des frais administratifs et de "effectif, le Conseil des Arts comptait 268 employés.

ans OZ Insnatniam s abanaD ub sitA sab liasnoD a.

La présentation d'activités et d'événements a permis de ses 50 ans transmis de la cours de ses 50 ans de la cours de la cours de ses 50 ans de la cours de la course de la cours de

- A la fin de l'exercice financier, les organismes artistiques subventionnés par le Conseil des Arts avaient présenté subventionn 50 événements spéciaux représentations, concerts, premières, lancements d'expositions pour souligner les réalisations du Conseil des Arts. Environ 100 autres événements sont prévus pour le reste de l'année Arts du Canada a délégué un des membres de son conseil des Arts du Canada a délégué un des membres de son conseil d'administration ou de sa haute direction.
- Le Défi artistique « 50/50 » du Conseil des Arts du Canada (www.defiartistique.ca) invite l'ensemble des Canadiens à découvrir à quel point les arts font partie intégrante de 16 façons leur vie, en goûtant au domaine artistique de 50 façons différentes, tout au long de 2007. Kim Barlow, compositrice-interprète de Whitehorse, et Paul Savoie, écrivain de langue française de Toronto, sont les blogueurs invités de ce site.
- Le site Web du 50° anniversaire (www.50.conseildesarts.ca) met en lumière l'historique du Conseil des Arts du Canada et les réalisations d'artistes canadiens.
- Le concert gratuit *Stradissimol* mettait en vedette les gagnants du concours de la Banque d'instruments valant musique de 2006 qui ont joué sur des instruments valant au total plus de 22 millions de dollars. Ce concert, organisé par le Conseil des Arts en partenariat avec le Centre national des Arts et Radio-Canada/CBC, était offert comme cadeau de reconnaissance au public qui assiste, savoure et appuie les activités artistiques professionnelles de plus en plus nombreuses d'un bout à l'autre du pays. Le concert du 8 mai 2007 a été enregistré pour radiodiffusion à l'échelle nationale par la radio musicale Espace musique de l'échelle nationale par la radio musicale Espace musique de Radio-Canada et CBC Radio One et Radio 2.

Nota : Subventions attribuées dans le cadre de l'Initiative de suppléments au fonctionnement en 2006-2007 et 2007-2008.

subvention de 25 000 \$ qu'il a reçue pour étendre ses activités à d'autres régions de la province.

Avec sa subvention de 40 000 \$, la Public Dreams Society de Vancouver embauchera un agent de financement qui sera chargé d'augmenter les ressources pendant la période précédant les Olympiques de Vancouver de 2010.

**IDDI** 

Les galeries d'art sont des chefs de file dans le processus de difusion de l'art contemporain le plus récent à de nouveaux publics. Les subventions accordées dans le cadre de l'Initiative de suppléments au fonctionnement du Conseil des Arts ont permis à de nombreuses galeries d'accroître l'accès aux arts, entre autres, par l'application de la technologie numérique.

- La subvention de 25 000 \$ attribuée à la Owens Art Gallery de Sackville, au Mouveau-Brunswick, est venue appuyer une initiative visant à reproduire en ligne les principales fonctions de la galerie.
- Une subvention de 175 000 \$ a été accordée à la Winnipeg Art Gallery afin de lui permettre d'établir de nouvelles strategies interpretatives pour les programmes d'art contemporain à l'aide de blogues, de programmes audionumériques et de la baladodiffusion à partir de son site numériques et de la baladodiffusion à partir de son site Neb.
- Une subvention de 275 000 \$ a été attribuée au Musée des beaux-arts de Montréal. Cette subvention permettra au musée de collaborer avec la Fondation Daniel Langlois afin de présenter une importante exposition internationale d'art numérique.
- Grâce à la subvention de 200 000 \$ reçue dans le cadre de l'Initiative de suppléments au fonctionnement du Conseil des Arts, la maison d'édition McClelland & Stewart peut procéder au rajeunissement de la collection New Canadian library par la numérisat on de certains titres et la transfor-library par la numérisat on de certains titres et la transfor-mation des autres titres en un format livre de poche plus moderne

français, en anglais, en espagnol et en allemand. En mai 2007, une version de cinq heures et demie de cette œuvre a été présentée à Montréal, dans le cadre du Festival TransAmériques.

#### a Banque d'œuvres bart a 25 ans

Deux importantes initiatives visant à commémorer le 35° anniversaire de la Banque et le 50° anniversaire du Conseil des Arts ont reçu bon accueil.

- L'Art au travail, dont la directrice de rédaction, Victoria Henry est aussi directrice de la Banque d'œuvres d'art, a été publié chez Goose Lane Editions. Il s'agit d'un superbe volume qui raconte l'histoire de la Banque et comprend des illustrations de sa collection d'œuvres d'art.
- En mai 2007, l'Art Gallery of Nova Scotia est devenue le premier bénéficiaire d'un nouveau programme de diffusion, créé à l'occasion du 50° anniversaire du Conseil des Arts. Ce programme utilise des estampes originales provenant de la collection de la Banque d'œuvres d'art pour aider les jeunes et le grand public de plus perites collectivités situées à l'extérieur d'Halifax à en apprendre davantage tés situées à l'extérieur d'Halifax à en apprendre davantage sur les arts visuels contemporains.

#### coildug espaces publics

Les artistes utilisent de plus en plus les espaces publics (p. ex., les rues, les parcs, les centres récréatifs municipaux) pour favoriser la participation des personnes du voisinage et de la collectivité au domaine des arts. Les subventions attribuées dans le cadre de l'Initiative de suppléments au fonctionnement du Conseil des Arts permettent de mettre l'accent

- Le Common Weal Community Arts de Regina est un organisme qui rassemble des artistes et l'ensemble de la collectivité pour qu'ils collaborent à des projets artistiques. Grâce à la subvention de 25 000 \$ qu'il a reçue, cet organisme renforcera ses programmes artistiques et ses organisme renforcera ses programmes artistiques et ses
- Les Productions Recto-Verso de Québec est un organisme qui combine le théâtre, les arts multiméd as et d'autres formes d'art. Longus roye util ser a a

#### nationales Ou conb de bonce bont les contribés tedionales et

Grâce à l'Initiative de suppléments au fonctionnement du Conseil des Arts du Canada, un certain nombre de compagnies des arts de la scène peuvent diffuser leur travail à un plus vaste public, et ce, d'un bout à l'autre du pays.

- Une subvention de 65 000 \$ a été accordée au Manitoba Chamber Orchestra, laquelle lui permettra de rejoindre de nouveaux publics dans les régions rurales du Manitoba et partout au pays. Les activités prévues permettront de renforcer le rayonnement auprès des élèves du secondaire, de produire des notes sur les programmes audio pour les personnes ayant une déficience visuelle et de diffuser la personnes ayant une déficience visuelle et de diffuser la nouvelle musique par l'entremise d'iTunes.
- Une subvention de 325 000 \$ a été attribuée à l'Alberta Ballet, laquelle permettra à cette compagnie de créer de nouvelles œuvres adaptées aux salles de théâtre plus petites. Sous la direction artistique de Jean Grand-Maître, cette compagnie a présenté en première 15 ballets d'un acte, en plus de cinq œuvres complètes. Cette compagnie, qui est maintenant la troisième plus importante au Canada dans son secteur, possède un calendrier de tournées chargé à l'échelle nationale. Cette subvention aidera également la compagnie à acheter et à mettre en place un nouveau logiciel pour la billetterie, le service à la clientèle et la geslogiciel pour la billetterie, le service à la clientèle et la geston de l'information de contact.
- Avec la subvention de 371 000 \$ qu'il a reçue, l'orchestre baroque canadien Tafelmusik, qui existe depuis 27 ans et qui utilise des instruments d'époque, investira dans des projets artistiques de base comme les tournées, le développement de jeunes publics, les projets éducatifs et l'utilisation de nouveaux réseaux de distribution d'enregis-
- Une subvention de 60 000 \$ a été accordée au De-ba-jeh-" an part d'entre d'any and anoughes installade théâtre autochtone établie dans de nouvelles installations de Wikwemikong et Manitowaning. Cette subvention aideta la compagnie à accroître son public dans tous les
- Une subvention de 235 000 \$ a été attribuée à la compagnie Ex-Machina de Québec. Cette subvention aidera la compagnie à développer la version finale de *Lipsynch*, dernière production internationale de Robert Lepage, en

par l'ouverture du Four Seasons Centre de Toronto, en juin

Territoires du Nord-Ouest, seront publiées en cri et en anglais.

#### La creativité canadienne en action

- Une subvention d'un million de dollars a été accordée au Festival de Stratford par l'entremise de l'Initiative de suppléments au fonctionnement du Conseil des Arts. Cette subvention a permis au Festival d'ouvrir son programme de développement de nouvelles pièces de théâtre afin d'y inclure des ateliers pour les pièces comptant des distributions importantes et des exigences techniques élevées. En 2007-2008, le Festival commandera un total de huit pièces supplémentaires, lesquelles mettront l'accent sur l'expression de diverses voix, l'adaptation littéraire, la comédie musicale et le théâtre destiné aux jeunes publics. Les mouveaux fonds viendront également appuyer le Master nouveaux fonds viendront également appuyer le Master nouveaux fords viendront lequel offre une formation supérieure axée sur le répertoire classique.
- De nouvelles reconnoisgles pour appuyer la presentation des arts médiatiques
- Un certain nombre de subventions accordées dans le cadre de l'Initiative de suppléments au fonctionnement du Conseil des Arts permettent d'améliorer la diffusion des arts médiatiques partout au Canada.
- Une subvention de 30 000 \$ a été attribuée au Centre for un « espace virtuel » en ligne où les œuvres numériques nourrort en expace virtuel » en ligne où les œuvres numériques
- Une subvention de 50 000 \$ a été attribuée à la Pacific Cinémathèque de Vancouver pour lui permettre d'acheter un projecteur vidéo à haute définition afin d'améliorer la qualité des projections (pour sa propre programmation et celle d'autres groupes) effectuées à ses installations de
- L'Island Media Arts Cooperative de Charlottetown a reçu une subvention de 10 000 \$ dans le cadre de l'Initiative de suppléments au fonctionnement afin d'accroître son déveruppléments au fonctionnement afin d'accroître son déverupplement argaes sationnel

#### Les arts et les jeunes

- Un amour des arts solidement enraciné au cours de l'enfance est un enrichissement qui durera toute la vie. Les activités de rayonnement auprès des enfants et des jeunes ont été subventionnées de façon importante par l'entremise de l'Initiative de quppléments au fonctionnement du Conseil des Arts.
- Une subvention de 22 000 \$ a été attribuée à la compagnie de théâtre francophone d'Ottawa Le Théâtre de la Vieille 17. Cette subvention sidera cette compagnie à établir des liens avec les enfants de 4 à 8 ans.
- Grâce à une subvention de 85 000 \$, l'éditeur de livres pour enfants Les éditions de la courte échelle pourra realiser une etude de marche, pu s cemer et percer les marchés où il voit un potentiel d'expansion.
- Une subvention de 75 000 \$ a été attribuée au Munavut Independent Television Metwork pour l'aider à faire participer les jeunes Inuits aux arts médiatiques en tant qu'artistes ou membres du public dans cinq collectivités eloignees
- Le Mermaid Theatre de la Nouvelle-Ecosse, qui crée des spectacles de marionnettes pour les jeunes publics partout dans le monde, a reçu une subvention de 17 500 \$ pour lancer une nouvelle initiative dans le cadre de sa programmation artistique.

#### Quatre saisons d'opéra et de ballet

De nouveaux développements importants dans l'infrastructure des arts de la scène de Toronto ont engendré la création d'un répertoire ambitieux pour attirer un public plus vaste.

Les subventions de 2,2 millions de dollars et d'un million de dollars attribuées respectivement à la Compagnie canadienne d'opéra et au Ballet national du Canada, dans le cadre de l'Initiative de suppléments au fonctionnement du Conseil des Arts, ont permis à ces compagnies de renommée internationale d'explorer et de tirer profit de la multitude de nouvelles occasions de création de productions remonant les contains de la moutain de la moutain de la creation de productions remonant les contains de la creation de productions remonant les contains de la contain de la cont

#### es pratiques contemporaines transforment les art: sanotdootu

Les artistes autochtones explorent de nouvelles façons de puiser dans leurs croyances et pratiques traditionnelles afin de créer des œuvres d'art contemporain fortes et originales.

- Santee Smith, qui est membre du clan de la Tortue de la nation Mohawk et qui réside dans la réserve des Six Nations située près de Brantford (en Ontario), a remporté le Prix Victor-Martin-Lynch-Staunton de 2006 (danse) du Conseil des Arts du Canada. Il s'agit d'un prix de 15 000 \$ pour les artistes à mi-carrière. L'importante expérience pro-fessionnelle de Mme Smith comprend une formation de quatre ans à l'École nationale de ballet et une maîtrise en duatre ans à l'École nationale de ballet et une maîtrise en héritage haudenosaunee, elle se tourne vers la chorégraphie en 1996. En 2005, elle se formé sa propre compagnie.
- Le Conseil des Arts du Canada a mis en œuvre un partenarist avec le Musée des beaux-arts du Canada pour offrit une résidence de deux ans à un conservateur autochtone à mi-carrière. La résidence se déroulera au Musée des beaux-arts et sera axée sur l'étude et l'utilisation des collections du musée. Le conservateur résident aura à préparer une exposition dans le cadre du programme Expositions en tournée du musée. Le Conseil des Arts a pris en charge en tournée du musée. Le Conseil des Arts a pris en charge l'administration de ce concours et fournit au conservateur résident des honoraires annuels de 42 000 \$, de même résident des honoraires annuels de 42 000 \$, de même
- The Rooms, galerie d'art provinciale de Terre-Neuveet-Labrador, a reçu une subvention de 59 700 \$ pour commander à Rebecca Belmore, artiste autochtone des nouveaux médias, la création d'une nouvelle installation intitulée March 5, 1819 – The Capture of Mary March. M<sup>m</sup>\* Belmore a représenté le Canada à la Biennale de Venise
- Le Programme de langue crie de Fort Smith, dans les Territoires du Nord-Ouest, a reçu une subvention de 20 000 \$ dans le cadre du programme Subventions aux écrivains, aux conteurs et aux éditeurs autochtones, afin de publier une collection de cinq livres intitulée pi's Adventures, en 2006-2007. La vie et les aventures de Pi's Mennedy, jeune trappeur métis bien connu dans les Pi Kennedy, jeune trappeur métis bien connu dans les

#### Les échanges culturels enrichissent le domaine des arts

La société canadienne offre un lieu de rencontre pour les gens provenant d'une multitude de pays et leur permet de partager et de faire progresser leurs pratiques artistiques.

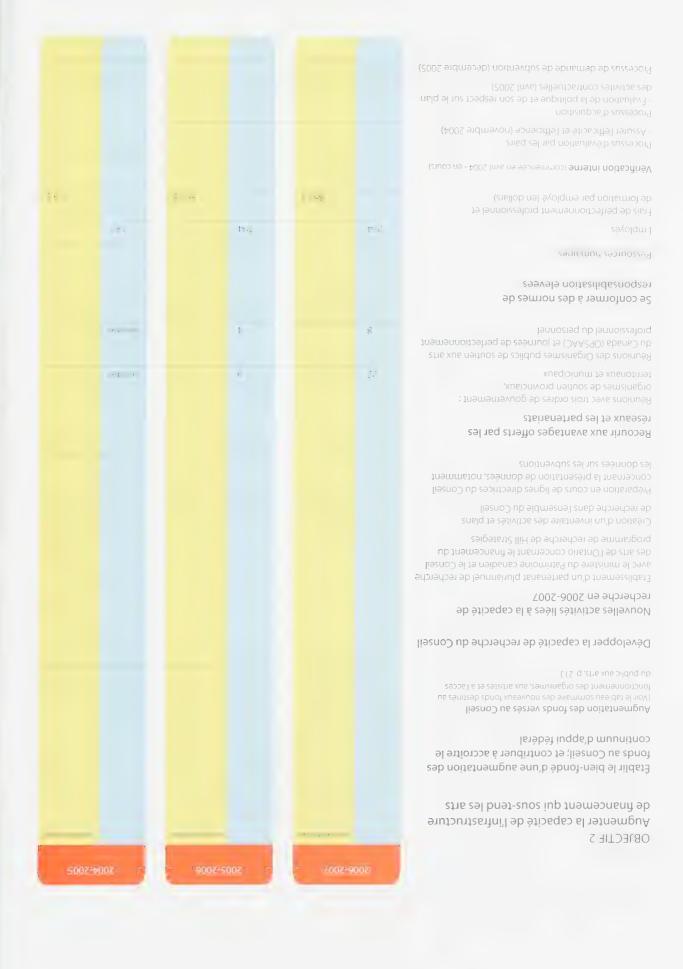
- de la Banque d'instruments de musique 2006 (catégories de la Banque d'instruments de musique 2006 (catégories violoniste et violoncelliste) sont toutes deux originaires de l'Asie orientale. Yi-lia Susanne Hou, née à Shanghai, a temporté le prêt de trois ans du violon Guarneri del Gesù de 1729, lequel est évalué à 3,2 millions de dollars. (Elle avait déjà gagné ce prêt dans le concours de 2003.) Soo Bae, née en Corée du Sud, a gagné le prêt de trois ans du violoncelle Stradivarius Bonjour v. 1696, qui est évalué à 5,8 millions de dollars. Ces deux musiciennes ont grandi dans la région de Toronto et ont étudié au Royal di dans la région de Toronto et ont étudié au Royal
- Par l'entremise de l'Initiative de suppléments au fonctionnement du Conseil des Arts, la Vancouver Art Gallery a reçu une subvention de 450 000 \$, laquelle lui permettra d'offrit à son public un meilleur accès à l'art contemporain d'Asie du Pacifique et de renforcer les liens de ce musée avec les collectivités d'origine asiatiques du Lower Mainland
- Dans le cadre de ce même programme, la compagnie Fujiwara Dance Inventions de Toronto a reçu une subvention de 22 000 \$ pour l'aider à assumer l'augmentation des dépenses associées à la création artistique et à la location d'un atelier. Cette compagnie combine la danse contemporaine à la danse japonaise connue sous le nom de butoh.
- Musique Multi-Montreàl est un organisme qui presente des musiciens provenant d'un large éventail de milieux culturels. La subvention de 28 000 \$, accordée dans le cadre de l'Initiative de suppléments au fonctionnement du Conseil des Arts, aidera cet organisme à établir des liens entre les artistes québécois de différents milieux culturels ent des présentateurs d'Amérique du Nord et de partout et des présentateurs d'Amérique du Nord et de partout dans le monde. Ce projet permettra à cet organisme d'Offrir aux publics un plus grand nombre d'œuvres créées par les meilleurs artistes du Canada et du monde entier par les domaine de la musique du monde, classique et

ritsəvni é tə sitsəvni sbnot xusəvuon səb ləto		\$ 100 08		\$ 966 61	\$ 000 05
riteavni é leto		\$ 100 01		\$ 0	\$ 100 01
snoitnavdus ab amnof sous inseavit fonde as broot xuseavio des favorisant l'accès du public aux arts		\$ 000.5		\$ 0	\$ 000 3
eatsitrs'b stajonq sab aneb titsavni é abnof xueavuo		\$ 700 5		\$ 0	\$ +00 \$
louveaux fonds résiduels à investir					
iżeavni lażo		\$ 000 07	** / */	\$ 966 61	\$ 966 68
- sèujis tnos \ tnejideh sli úo sèjivitoello			134		
ubventions attribuées (artistes / organismes)	*		794	\$ 275 8	\$ 225 8
snoiveaux fonds investis dans des subventions our des initiatives favorisant l'accès du public aux arts					
ollectivitės o vietis reprintent			<del>7</del> 6		
sejudints attribuées	*		333	\$ + 2 + 8	\$ 727 8
ouveaux fonds investis dans des projets d'artistes					
sàutis tnos samsinagro səl úo sàtivitəəllo	103		103		
tnəmənnoitonot us snoitnəvdus xus stnəməlqqu və tefiq sattribuş	195	\$ 000 07	195	\$ 000 81	\$ 000 88
caput map sap atuasaid i io inb sanbitsitire sa usiueñ.	858		858		
ephremab sal trob saupitsitra samzinegri Saldiszimbe tro	ZE6		<b>Z</b> £6		•
uppléments aux subventions au fonctionnement ue le Conseil attribue aux organisme <u>s a</u> rtistiques					
sitsəvni sbnot xusəvuol					
lstc		\$ 000 08		\$ 000 07	\$ 000 05
ouveaux fonds attribués aux subventions pour es initiatives favorisant l'accès du public aux arts		\$ 000 \$		\$ 005 8	\$ 005 8
satsitrs'b stajong xus satistes bonof xusavuo		\$ 000 5		\$ 005 8	\$ 005 8
uppléments aux subventions au fonctionnement ue le Conseil attribue aux organismes artistiques		\$ 000 07		\$ 000 E l	\$ 000 88
ugmentation des crédits parlementaires (3002 ism ab ledéral de mai 2006)					
800Z-700S n9 t		(		(1)	
7002-3005 na sbnof xusavuol		Coellubab vall or 191	- 7	(SP) op sall was	SIP (OF ap Jac. Cr. Ua
		7800Z-7		= ×2007=9	্রক নির্দ্ধান sbnot xusavuon

<sup>\*</sup> La totalité des budgets de subventions de 2007-2008 a été attribuée, mais les subventions n'ont pas encore été accordées.

Nombre de visiteurs au site	SZZ		779		ţ. ·	
satisiv ab ardmoM	ZEE .		Z00 I		t ·	
Nambre de pages vizitées	V/19		067 5		ţ.,	
(sraillien na) strA sab liasno Dub daw afte - agebnelehaA						
stra na feràn'ag memevuoō ub xirq len arts seibèm sel sneb tabutistiem stre na se seloxiv (presse écrite et radioiffusée)	6£.		SO.		701	
Rapports sur les Prix littérsires du Gouverneur général dans les médias (presse écrite et radiodiffusée)	lst		688		898	
Messages du Conseil dans les programmes d'événements artistiques	75		87		1.5	
appropriate and a second	<b>Z</b> S		ĉ t		8t	
Relations publiques / médias						
, ,						
seltres						
Achat de nouvelles œuvres	58	\$ 018	6	\$ .7	59	\$ 080
Revenus de location		\$ 1788 [		\$ 488 ı		\$ 2 \$ 9 1
Œuvres en location conformément à des contrats	0748		828. ð		066 5	
noi⊅alos de la collection	86771		9977.		755 / 1	
Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts du Canada						
Collectivités où ils sont situés	Zč.		971		154	
$a \rightarrow b$ (i.e. $a \rightarrow b$ ).	617		817		822	
zəristətil sərtrooner səb xuəil	514		985		£19	
with the others	Z60 l		1814		1 500	
Subventions pour les rencontres littéraires	757	\$ 107 1	<b>†</b> 92	\$ 821.	263	\$ 1544 \$
(2)10(2)31((3)4)(2)131(		of post one				
Rencontres litteraires						
senerattil sertnoonga8		n t i mil n	-	SPIPE of orthogram		मीर्णिली मधा . ज

eséarnuot səl tfasfánsé's úo sátusarummo. (2002-2002 əb xusan zhoqqsı səl nus cásed sərifliri.			;			
ubventions de tournée musique, danse et théâtre seulement)	. (1	t wit	.*			
ncidence des subventions de tournée sur la vie les Canadiens partout au pays						
noisuffib ab sátivitzs xus naituo	⊅6S l	\$ 295 57	۷09 ا	\$ 652 17	Z1Z 1	\$ 227 77
louveaux fonds investis dans les subventions ux initiatives favorisant l'accès du public aux arts Voir le tableau sommaire des nouveaux fonds de fonctionnement ux organismes, aux artistes et à l'accès du public aux arts, p. 21.)						
stre sel riovuomor						
aleur assurée des instruments (en \$ CAA)		Millian		*		
sne ziort ruoq etilisup eb sebroo é straemurtsni'b têr	tr.		1			
lles où les cérémonies ont eu lieu	ъ					
kird əb əsimər əb səinomərə						
seuréats de prix et bourses	181	.5 %	1			
ëlebrer les rëalisations exceptionnelles ar des prix et bourses						
Mombre de visiteurs au site	111-11					
sətisiv əb ərdmoM	. ਅਤੇ 5					
səəirisiv səgeq əb ərdmoM	+ dt 78 +					
ite web du 50° anniversaire (février/mars 2007)						
enisaravinns "02 al rus csibám eab atroqqe ecrite et radiodiffusée)	et.					
ebeneD ue sèjivitèello	1 1					
vénements dédiés au Conseil par es organismes artistiques	t					
.ctivités liées au 50° anniversaire u Conseil des Arts du Canada °' <sub>J</sub> anvierau 1t mars 2007)						
élébrer les arts						
sənnəibene						
sar le public, des réalisations artistiques						
avoriser la connaissance et l'appréciation,						
DBJECTIF 3						
	2006	۷00۲-	500Z	9002-9	<b>≥</b> 002	5002-



	1	T &		1.0			
		0.0		- C.E		332	Collectivités où ils habitent (à l'étranger)
	ń	rg,		U+9 l		789 I	Collectivités où ils habitent (au Canada)
\$ 5700	6 1	1777	\$ 7706	779 pl	\$17.6	ZIÞSI	stnems canadiens qui reçoivent des paiements
							Commission du droit de prêt public
	ς	8		88		SÞ	ODS3NU'l əb tebnem ue səəil sətivitəs xus noitsqiəitise
							ODSEMU'I ruod enneibenes noissimmo
\$ 622	9 4	113	\$1489	790 1	\$ 618 7	†90 l	Subventions aux œuvres dans un contexte international
							Consolider la place du Canada sur la scène internationale
\$ 504	9 t	ヤヤ	\$ 1790 9	t7t	\$ 7189	284	letoT
\$ Ingr	r 2	<b>3</b> E	\$ 610 7	558	\$ 787 5	684	Autres formes de soutien aux pratiques et autrelle sux organismes artistiques de la diversité culturelle
3 212	, L.	S	\$ \$70 0	69	\$ 088 1	9t	Programme d'accroissement de la capacité destiné aux pratiques et aux organismes artistiques de la diversite culture le
							saupitrines samrinegno xue ta saupitriq vue nobulo. Se la diversité culturelle
							Tirer profit de l'effet de stimulation que la diversité culturelle exerce sur les arts
\$ 988	t 8	:68	\$8185	t9t	\$ 606 S	352	lejoT
\$ 988		:68	\$ 828 \$	6pt	\$ 275 5	328	Autres formes de soutien aux artistes et aux organismes artistiques autochtones
ent g	.⊁ i≃	1 . 11	\$ 000	ς.	\$ 285	Þζ	Initiative d'accroissement de la capacité : soutien aux par un trupus : seur sur sur sur sur sur sur sur sur sur s
							semsinegao xue de satsiste xue netielo artistiques autochtones
- ( , e	nd) , n		। रोष्ट्रील, ज्या । ज्य		the of share and		Développer des centres viables pour les œuvres des artistes autochtones
	106-1017	9	1017	snac	10000	an!	

; , R <sub>2</sub>		\$ 10%.		3 . 20 4	<i>د</i> ۔ ا	et e grandige de la latera de la constante de
						eammergorq ab eavitaitini ta saigàtart? (euerant eas les totaux ci-deseas)
\$ 142 52	SZZ l	\$ 885'72	۲ <u>۶</u> ۲ ۱	\$ 508 08	٤68 ا	letoT
\$ 18		\$ 250 0	OS	\$ 192 8	8.	səmzinsp10 səb z1əj01q xus əlləunnishulq əbiA
7 12 - 27	rr	1 Isr 5	21 <u>2</u> 1	\$ 773.97	s.ā.	stajorq xue allaunne abiA
						səmzinsgro zəb zsəjorq xus əbiA
\$ 981 92	766	\$ \( \alpha \) \( \fotage \)	<b>7</b> 86	\$ 672 68	SIZI	Total
5 550 to	[	0.8n6.0s	SStr	\$ 800 00	929	Soutien plutiannuel au fonctionnement
5 (06) 2	5.5	962912	ÖZT	2.1097	015	Soutien annuel au fonctionnement
						semsinegro seb tnemennotzonot us nettuos
						Promouvoir la santé créative et la viabilité des organismes artistiques
Şar	0	\$ 501	ξ	\$ #89	ΓĈ	sətritre'b eta qux projets d'artistes
5 - 17 - 3		5.0° L	ال ال	\$ 357 .	63	Collaborations entre les artistes et la communauté
\$ 17.	Sil	\$ 359 1	H	\$ 5100	₹.	sebnemmos eb semmengorq 1e seonebisèA
						semmergorq eb seviteitini te seigėtert
\$ 587 61	080 Z	\$ 277 81	Z76 l	\$ 191 17	7502	satsitne xue naituo2
						Maximiser les points de contact entre l'artiste et la société
l , e e		r s r d		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		OBJECTIF 1 Réorienter l'appui du Conseil à la création, à la production et à la diffusion des arts
5002-4	00Z	9007-9	5007	۷00۲-9	500	

Note : Les chiffres dans la première colonne aux pages 15 à 21 reflètent le nombre d'artistes et/ou d'organismes artistiques, par opposition au nombre d'emandes ou de subventions. Un artiste ou un organisme artistique peut recevoir plus d'une subvention dans une année donnée (pat exemple, une subvention de voyage).

Tous les chiffres rapportés à l'exercice de 2006-2007 incluent les nouveaux fonds destinés au fonctionnement des organismes, aux artistes et à l'accès du public aux arts, fonds dont les détails sont présentés au tableau sommaire à la page 21.

## Tableau des résultats

	é zejton vioV					
ביום בתונים מע בסטוניב לסמי ומ לובעוובוב ומו					20.6	
sioż ejeemi som comité pour la première fois	788		683		Lès	
Therefore the control of the	183		831 777		nS.	
Jangkiji Vali Po	844		7.97		371	
Sairs évaluateurs						
noine première subvention	1111		Z 70 L		651 t	
sèutis tnos uo tnetidad ali úo sètivitedlo	949		9_9		10_	
ebnemeb eréimeng el 12e's trob 21ebibne.	τόύ ζ		rt/8 ¿		17.6 8	
Vouveaux candidats artistes et organismes artistiques)						
Collectivités où les subventions ont été attribuées	859		r89		£59	
lefol	tE9 9		79 <i>L</i> S		756 S	
4 b 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1	7430		629.8		3 209	
بطاءً(1) <sup>2</sup>	5 504		580 J		9700	
səàudirita artiribuées						
canoifnevduZ !lZ eb ezimenten l'entremise de S!l Subventions sernet (incluses des le totel ci lesos le totel ci lesos le totel ci lesos de la company de la	787 t		utz		v de tie	
Total	12 663		025 51		16317	
car big in the original	7 344		9179		rò£ ò	
z9tzitz4	6.88		<b>π</b> 5ι 6		J\$6 ñ	
snoifnavdus ab sabnemaC						
lsfol		\$ 549 751		\$ 980 ZE L		\$ 875 751
siements conformément au droit de prêt public		\$ . 11 6		; dr(16.		1 - 7/2 -
rix et bourses		18558		197).		1000
strs sab sammes des arts		O LEGISE.		11111		1/03/001
snoitnovduč						
sərisənəməlraq sətibəsə.		\$ 205 721		\$ 889 151		\$ 111 751
Le Conseil des Arts en bref		,		t ta v		
				f		
	500	002-9	3	THE S		

se poursuivront jusqu'au 31 décembre 2007 dans des villes et

inclus dans le tableau des résultats pour cette année. Les 20 millions de dollars ajoutés en 2006-2007 sont aussi est illustrée de façon distincte dans le tableau de la page 21. ment du Conseil, aux artistes et à des initiatives encourageant organismes artistiques recevant du soutien de fonctionneseb é snoitnevdus eb emiof suos seudistrib inoses uo eté ino

mes réguliers du Conseil. aux arts (5 millions), en 2007-2008, dans le cadre des programlions) et aux initiatives d'encouragement de l'accès du public soutien au fonctionnement dans le cadre d'un concours, en lions ont été distribués aux organismes artistiques recevant du

Les trois objectifs opérationnels et les stratégies à l'appui sont :

## Objectif1

diffusion des arts: Réorienter le soutien à la création, à la production et à la

- développer des centres viables pour les œuvres des artis-

### qui sous-tend les arts: Augmenter la capacité de l'infrastructure de financement Objectif 2

- Conseil et contribuer à accroître le continuum d'appui ue sbnoî seb noitetnempue enu'b ébnoî-neid el rildeté
- recourir aux avantages offerts par les réseaux et les parte-
- se conformer à des normes de responsabilisation élevées.

#### réalisations artistiques canadiennes: Favoriser la connaissance et l'appréciation par le public des Objectif 3

précède figure dans le tableau des résultats de l'organisme. iup əànna'l á tə (7002-2002 tə 2002-2002) əsirqərtrə bi nəlq

soutien aux arts de tous les niveaux collaborent entre eux en vue d'atteindre une viabilité à long terme des arts, d'approfondir les liens entre les citoyens et les arts, et de veiller à une utilisation responsable des fonds publics.

Les arts sont au cœur de la vie créative du Canada. Ils stimulent l'innovation, font croître des communautés dynamiques et saines, contribuent au développement économique, approfondissent le respect interculturel et projettent une image vibrante et cosmopolite du Canada partout dans le monde.

#### Objectifs, strategies et rendement

Le mandat principal du Conseil des Arts du Canada est énoncé à l'article 8 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada: « L'objectif du Conseil des Arts est de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres d'art. »

Le rôle d'organisme national de soutien aux arts du Conseil, qui découle directement de ce mandat, est le suivant :

- soutenir la création et la production d'œuvres de valeur et encourager l'excellence dans un vaste éventail de formes d'art;
- veiller à ce que les réalisations des artistes et des organismes artistiques canadiens soient accessibles aux publics du Canada et de l'étranger;
- sensibiliser le public aux arts ainsi qu'aux bienfaits des arts sur l'ensemble des citoyens de la société;
- fournir, à tous les ordres de gouvernement ainsi qu'à toute autre partie, selon les besoins, des conseils d'experts et des recommandations sur les questions qui ont des répercussions sur les artistes et les organismes culturels.

Dans son plan d'entreprise visant les exercices de 2005-2006 à 2007-2008, le Corseil s'es' fixe tro s objectifs. Ces objectifs sont révisés annuellement et mis à jour au besoin afin qu'ils reflètent e mandat du Corseil, qu'ils soient toujours per l'nents par rapport aux activités courantes de fonctionnement et qu'ils cadrent avec les ressources financières dont dispose et qu'ils cadrent avec les ressources financières dont dispose et Conseil

## Discussion et analyse de la gestion

#### Contexte des activités

La croissance du Conseil des Arts du Canada est, depuis 50 ans, à l'image de celle du Canada lui-même. D'abord pondérée, cette croissance est maintenant explosive. Au fil des 50 années d'existence du Conseil, jamais le changement n'a été aussi constant.

Le visage du changement est très diversifié, touchant tant les plans démographique et social qu'économique et technologique : diversité culturelle et raciale de la population du Canada de plus en plus croissante (dans dix ans, un Canadien sur cinq sera membre d'une minorité visible); hausse de l'urbanisation (80 % des Canadiens vivent en ville); population de plus en plus vieillissante (le nombre de Canadiens de plus de 65 ans a presque doublé depuis le début des années 80 et doublera encore d'ici 20 ans); modèles des loisirs et des activités de encore d'ici 20 ans); modèles des loisirs et des activités de consommation en constante évolution; technologie envahissant tous les aspects de la vie; et mondialisation.

Comme les arts ne vivent pas en vase clos, ils sont touchés par le changement. De plus en plus d'artistes font carrière. Les nouvelles technologies ont un impact spectaculaire sur la façon dont les arts sont créés et diffusés, et dont les publics ont accès aux arts. Même si l'accès aux arts n'a jamais été si grand, la concurrence, incluant celle du divertissement de masse, pour s'approprier les auditoires est féroce. l'estompement des fronteires entre les diverses prat ques artistiques propose des défis de choix aux artistes comme aux organismes artistiques. Les pressions financières pèsent de plus ourdement sur l'ensemble de l'infrastructure du domaine des arts et, même si la diversité culturelle et linguistique du Canada est bien établie, celui-ci n'est pas à l'abri des tensions de la société mondiale.

Les arts et la culture ne sont plus perçus comme distincts et isolés, mais plutôt comme une partie intégrante du tissu social, un élément essentiel des communautés saines. Par conséquent, la politique culturelle est re-imaginée et transformée – par les gouvernements de tous les ordres, la communauté artistique, les conseils des arts, les défenseurs de la culture et les planificateurs de politiques. La conception de la culture et les planificateurs de politiques. La conception de la culture et les planificateurs de création », se concentrant sur les liens entre la culture et les citoyens, et sur une vision de la culture comme moyen de création et de revitalisation des sociétés. Il est devenu nécessaire que les organismes de des sociétés. Il est devenu nécessaire que les organismes de







on couseif

the course of the manuficular of the course of

Access to the state of the control o

The second secon









# 50°anniversaire Une année de célébration

Pour le Conseil des Arts du Canada, 2007 est une année de célébration. C'est dans le cadre de plus de 150 événements artistiques qui se sont déroulés de St. John's à Vancouver, en passant par Calgary, Lunenburg, Montréal et Caraquet, les 50 ans de soutien aux arts du Conseil des Arts du Canada. Par l'entremise de ses activités relief l'immense importance des arts dans nos relief l'immense importance des arts dans nos



## Message du directeur

proposent des orientations fort encourageantes qui permettront d'affermir l'orientation future du Conseil.

la vie de toutes les Canadiennes et de tous les Canadiens. et saura donner aux arts la place centrale qui leur revient dans contribuera à consolider un organisme déjà solidement établi enthousiastes. Je suis convaincu que le plan qui en découlera du Conseil ont jusqu'ici été éclairants, complexes, riches et sur la situation des arts au Canada et sur le rôle escompté pour atteindre ses objectifs. Les commentaires et les débats notamment sa vision de l'avenir et un plan d'action étoffé bre 2007, un nouveau plan stratégique dans lequel il énoncera fédéral ainsi que du grand public, le Conseil étudiera, en octomilieu des arts, d'autres bailleurs de fonds, du gouvernement tation auprès du personnel, du conseil d'administration, du axé sur la consultation. À l'issue de plusieurs mois de consulamorcé un exercice de planification stratégique grandement la période s'échelonnant de 2008 à 2011, le Conseil a aussi En vue de l'élaboration de son plan d'entreprise triennal pour

Moins d'une année après mon arrivée à la direction du Conseil, j'ai pu constater ce que je ne pouvais que pressentir auparavant du point de vue d'un observateur intéressé, c'est-à-dire la qualité exceptionnelle du Conseil des Arts du Canada et son apport inestimable à toute notre collectivité. Le personnel et le conseil d'administration dévoués remplissent à merveille l'important mandat d'offrir à la population canadienne toutes les avenues artistiques essentielles à son quotidien.

#### Robert Sirman

Alors que l'année 2007 marque le 50° anniversaire du Conseil des Arts du Canada, jamais les défis qui attendent le Conseil n'ont été aussi grands et les perspectives d'avenir aussi emballantes.

individuel) et aux initiatives visant à accroître l'accès aux arts. fonctionnement) ainsi que 17 millions aux artistes (à titre us snoitneydus eb estits (à titre de subventions au avant la fin du présent exercice. Il a ainsi remis 33 miltout mis en œuvre afin de recevoir et d'allouer ces fonds de l'ampleur des besoins du milieu artistique, le Conseil a pour 2006-2007 et 30 mil ions pour 2007-2008. Conscient fonds ponctuels de 50 millions de dollars, soit 20 millions zob siebrocce au budget fédéral qui lui accordait des Heureusement, le Conseil a trouvé un souffle nouveau en munauté d'artistes plus que jamais diverse et croissante. souple, ainsi qu'ouverte aux différents besoins d'une comquoi la réponse des bailleurs de fonds doit être créative et des arts n'échappe pas à cette mouvance. C'est pourques, économiques, technologiques, sociaux, et le milieu Le monde subit sans cesse des changements démographi-

Malgré l'arrivée de ces nouveaux fonds, certaines choses sont demeurées inchangées. Le nombre de demandes d'aide tout à fait légitimes continue de dépasser considérablement les fonds disponibles et démontre ainsi clairement que la société danadienne aurait tout avantage à ce que l'État investisse davantage dans le domaine des arts. Le Conseil sait, par expérience, que son soutien fraancier reaforce la capacité des artistes et des organismes à enrichir la vie artistique des dans les grandes et des Canadiens, ainsi que leur accès aux arts dans les grandes et petites communautés de tout le pays.

L'année dernière, le Consei a amorcé des exercices de planification, aussi nécessaires qu'ambitieux, pour se donner les moyens de servir la communauté artistique canadienne et, conséquemment, les différents publics du Canada. C'est en janvier 2007 qu'il a entrepris un examen de sa structure organisationnelle qui, tout au long de l'année, tentera de répondre à une question essentielle : le Conseil possède-t-il la structure organisationnelle la plus efficace qui soit pour atteindre ses organisationnelle la plus efficace qui soit pour atteindre ses objectifs fondamentaux? Les premiers de résonant au contra set les premiers recommandations, déposés à la fin de l'exercice financier, recommandations, déposés à la fin de l'exercice financier,



## Message de la présidente

Le chiffre 50 est évidemment le symbole incontestable de la présente année, puisque le Conseil a officiellement lancé les activités entourant son 50° anniversaire. Artistes, organismes activités entourant son 50° anniversaire. Artistes, organismes attistiques, politiciens, citoyens, jeunes et moins jeunes ont été conviés à la fête. À ce jour, un seul mot peut résumer la réponse à notre invitation: phénoménal. Il semble que les collectivités de toutes les régions du Canada aient saisi l'occasion de réaffirmer l'importance des arts dans leur vie.

A l'automne 2006, la Fondation Historica, Bell Canada et le Conseil ont réalisé un calendrier original retraçant, au fil des mois, des décennies de riches réalisations artistiques canadiennes. Les 27 et 28 mars, 50 artistes ont mis le cap sur Ottawa pour participer à une Journée pour les arts, organisée par le Conseil. La Chambre des communes, le Sénat, Bideau Hall ainsi que le Centre national des Arts leur ont ouvert leurs portes avec enthousiasme. De jeunes aspirants artistes de la région d'Ottawa ont eu la chance de participer à des ateliers animés par les artistes professionnels. À l'issue de discussions passionnées, jeunes et artistes convenaient du caractère essentiel des arts au quotidien. Au cours de l'année, partout au Canada, plus de 150 événements artistiques – concerts, représentations théâtrales, vernissages, ballets, etc. – ont été décliés au 50° anniversaire du Conseil.

Aujourd'hui, la vitalité artistique qui s'exprime au cœur de nos villes et de nos collectivités est impérueuse et fascinante.

Aujourd'hui, le Canada est irrigué par les arts, et c'est ce qu'imaginaient les fondateurs du Conseil des Arts. Il nous appartient de protéger et de mettre en valeur les acquis de cinq décennies de soutien public aux arts, notamment en souhaitant et en facilitant un accès aux œuvres et aux manifestations artistiques pour le plus grand nombre de nos conc tovens

Aujourd'hui plus que jamais, notre avenir collectif se définit par les arts et la culture. Inspiré par toutes les rencontres et conversations suscitées par la célébration de son 50° anniver-saire, le Conseil s'inscrit pleinement dans cette mouvance avec une energie renouvalee

Alors que les activités de célébration du 50° anniversaire du Conseil des Arts du Canada battent leur plein partout au pays, nous envisageons l'avenir avec lucid te, confiance, determ nation et enthousiasme.

En mai 2006, le gouvernement du Canada confirmait sa volonté d'investir davantage pour soutenir la contribution des artistes et des organismes artistiques au dynamisme culturel que valorisent de plus en plus nos communautés. Le Conseil se réjouit d'ailleurs d'avoir investi de façon responsable et stratégique les 50 millions de dollars supplémentaires qui lui ont été attribués.

Ainsi, 561 organismes enracinés dans toutes les régions du Canada pourront renforcer leurs activités de création, de production, de développement ou de diffusion. Sans pour autant négliger les bourses aux artistes et l'accès accru du public aux œuvres, le Conseil a fait le choix de miser prioritairement sur la consolidation des capacités artistiques et organisationnelles des organismes qu'il finance. Cet investissement majeur aura des retombées durables pour l'écosystème culturel canadien et pour les citoyens.

Pour procéder à la meilleure allocation possible de ces fonds dans un aussi court laps de temps en faisant preuve de responsabilité, de transparence et, surtout, de rigueur par rapport aux principes d'excellence et d'évaluation par les pairs qu'il défend depuis sa création, le Conseil a dû mettre les bouchées doubles. Aussi, je remercie et félicite tous nos employés ainsi que la direction pour leurs efforts couronnés de succès.

Le tiens à souligner que cet exercice exigeant a aussi mis en évidence la vision, la clarté argumentative ainsi que les habiletés de communicateur et de rassembleur du nouveau directeur du Conseil, Robert Sirman, dont c'était le bap-tâme du feu. Au terme d'un processus de sélection attentif, systématique et conforme aux règles établies par le Conseil d'administration a été reconnu et confirmé par par le conseil d'administration a été reconnu et confirmé par une décision gouvernementale en juin 2006. Ce directorat s'annonce très prometteur pour l'évolution du Conseil et pour l'avenir des arts au Canada.

Karen Kain, C.C.



The second second

the control of the state of the

The state of the s

ٵۺٵٳٛۺڎٵؠۺڿڿڿۺڿڂ؊ڂۺڿٷۣٙ

والإراز والمناز والمناجرة

-14.034.00

ouigus ninks ouon9 « La musique a toujours été la trame sonore de ma vie [...] d'espère que j'amèneral d'autres personnes a vivre leur quotidien en musique gagnant du concours de la Banque d'instruments de musique



## Z007-900Z Rapport annuel

Management seems to see

\* prob sarvuso b not l'étude et la diffusion des arts ainsi que la producll a pour rôle de « favoriser et de promouvoir d'État créée en 1957 par une Loi du Parlement. Le Conseil des Arts du Canada est une société

stric teb notionion communications, de recherche et de envers les arts, grâce à des activités de vise aussi à accroître l'intérêt du public interdisciplinarité et en performance. Il danse, en arts médiatiques ainsi qu'en en lettres et édition, en arts visuels, en diens œuvrant en musique, en théâtre, organismes artistiques professionnels canaventions et de services aux artistes et aux Le Conseil offre une gamme étendue de sub-

en location aux secteurs privé et contemporain canadien qu'elle offre outre quelque 18 000 œuvres d'art vres d'art du Conseil détient en de prêt public. La Banque d'œu-I'UNESCO et la Commission du droit la Commission canadienne pour tes et chercheurs, a sous son égide des bourses à environ 200 artis-Le Conseil, qui décerne des prix et

d'une caisse de dotation, des dons et des legs. le Conseil annuellement s'ajoutent les revenus Canada. Aux crédits parlementaires que reçoit tes sont vérifiés par le vérificateur général du ministre du Patrimoine canadien et ses compde son activité au Parlement par l'entremise du paux. Le Conseil des Arts du Canada rend compte provinciaux ainsi qu'avec des organismes municiles agences et ministères culturels fédéraux et du pays. Il collabore en outre étroitement avec ou pairs évaluateurs) de toutes les régions des comités d'évaluation, comme membres é ineqizitied ennée participent à stra seb elennoisselorq te setsitra seb noit beaucoup sur les avis et la collabora-Le Conseil des Arts du Canada compte des mandats d'une durée déterminée. més par le gouverneur en conseil pour et le directeur du Conseil sont nommembres du conseil d'administration de onze membres. Le président, les dirigé par un conseil d'administration Le Conseil des Arts du Canada est

gestuelle.»

Sault Ste, Marie et Toronto, Ont. Conseil des Arts ub noitnevdus suuvention du

e vois les enfants sortir de leur covais sur les réserves autochtones, surtout les enfants [...] Quand je « רמונ ופן due je le pratique touche

up nouvement est déslenche la suon na déslenche la

uoisindmiji ənb əsuəd ər [···] əllinb

de prix, ayant tous moins de, 30 ans, 50° anniversaire du Conseil des Arts, Les huit Jeunes artistes présentés dans

Photo de la couverture : Shin Sugino







